

## I N D I C E

## A

a→al

a/1 : (1551 / 3 ES) : prep. : „zu, nach“ : „à“  
(14 X) :a : Ex 1,19 ; Ex. 1,22 ;  
4,10 ; 8,19 ; 8,26 ; 8,28 ; 9,28 ; 9,28 ; 9,34 ; 10,16 ;  
10,28 ; 11,03 ; 11,05 ; 12,34 ; 12,34 ; 13,22 ; 13,23 ;  
14,13 ; 14,22 ; 14,22 ; 14,29 ; 16,36 ; 17,05 ; 17,06 ;  
18,13 ; 19,11 ; 19,12 ; 19,21 ; 19,24 ; 20,17 ; 21,08 ;  
23,02 ; 30,15 ; 32,06 ; 32,06 ; 32,06 ; 34,10 ; 34,35 ;  
35,24 ; 35,29 ; 35,31 ; 36,01 ; 36,06 ; 40,35 ;  
Fac. (15 X)

a→a / 1

abate : (1564 CORESI CAZ.) : v. III : „1. ablenken,  
2. hingehen, 3. abweichen, 4. einkehren“ : „1. dé-  
vier, 2. aller faire qch., 3. dériver, 4. s'arrêter qqe  
part en passant“  
(2 X) :  
abați : *subj. pr. 2. sg. Ex.* 23,02 ;  
abătindu-se : *ger. refl. 3. sg. Ex.* 10,06 ;  
Fac. (4 X)

accasta→a cest

acel : (1521 NEACȘU) : adj. / pron. dem. : „jene“ :  
„ce, celui-là“  
(164 X) :  
eclora : *adj. pl. gen. / dat.* 1,01 ;  
acela : *adj. m. sg. nom. / ac.* 3,08 ; 12,15 ; 12,19 ;  
31,13 ; 34,03 ;  
cel : *adj. m. sg. nom. / ac.* 4,20 ; 6,15 ; 7,17 ; 12,48 ;  
18,22 ; 19,16 ; 26,28 ; 33,07 ; 33,08 ; 38,31 ; 39,37 ;  
39,39 ; 39,39 ; 40,05 ; 40,24 ;  
eela : *adj. m. sg. nom. / ac.* 29,36 ;  
aceluia : *adj. m. sg. gen. / dat.* 15,23 ; 17,07 ;  
celui : *adj. m. sg. gen. / dat.* 30,06 ; 36,10 ;  
acei : *adj. m. pl. nom. / ac.* 25,20 ;  
acëea : *adj. f. sg. nom. / ac.* 1,06 ; 8,22 ; 9,04 ;  
10,13 ; 12,42 ; 12,51 ; 13,08 ; 14,30 ; 32,27 ;  
cea : *adj. f. sg. nom. / ac.* 2,25 ; 9,25 ; 13,18 ; 14,13 ;  
14,21 ; 25,07 ; 28,06 ; 29,05 ; 29,05 ; 35,08 ; 35,08 ;  
35,20 ; 38,08 ; 39,21 ; 39,29 ;cëen : *adj. f. sg. nom. / ac.* 26,28 ;  
cei : *adj. f. sg. gen. / dat.* 11,05 ; 39,19 ; 39,20 ;  
39,20 ; 39,22 ; 39,23 ;  
ceiia : *adj. f. sg. gen. / dat.* 12,29 ;  
acële : *adj. f. pl. nom. / ac.* 2,11 ; 4,19 ; 28,09 ;  
acëlea : *adj. f. pl. nom. / ac.* 2,24 ;  
cele : *adj. f. pl. nom. / ac.* 24,12 ; 25,14 ; 31,09 ; 37,05 ;  
39,03 ; 39,42 ; pron. f. pl. nom. / ac. 5,13 ; 6,01 ;  
9,03 ; 12,10 ; 13,12 ; 13,15 ; 16,22 ; 18,19 ; 21,10 ;  
21,10 ; 33,05 ; 36,03 ; 38,08 ;  
cei : *pron. f. sg. gen. / dat.* 36,14 ;  
acëea : *pron. f. sg. nom. / ac.* 4,02 ; 5,08 ; 5,17 ; 9,16 ;  
11,01 ; 11,08 ; 13,08 ; 13,15 ; 15,23 ; 16,29 ; 18,11 ;  
20,11 ;  
cea : *pron. f. sg. nom. / ac.* 28,04 ; 29,05 ; 35,25 ; 39,02 ;  
39,20 ; 39,21 ;  
cei : *pron. m. pl. nom. / ac.* 1,18 ; 3,07 ; 15,14 ; 16,16 ;  
34,15 ;  
cëia : *pron. m. pl. nom. / ac.* 5,14 ; 6,27 ; 10,08 ; 14,28 ;  
15,15 ; 16,16 ; 23,31 ; 34,12 ; 36,03 ; 36,07 ;  
aceluia : *pron. m. sg. gen. / dat.* 30,3 ;  
celui : *pron. m. sg. gen. / dat.* 2,13 ; 12,49 ; 12,49 ;  
16,18 ; 34,20 ;  
celuia : *pron. m. sg. gen. / dat.* 16,18 ;  
acëia : *pron. m. sg. nom. / ac.* 19,13 ;  
cel : *pron. m. sg. nom. / ac.* 16,05 ; 21,19 ; 25,07 ;  
28,04 ; 29,37 ; 31,12 ; 32,26 ; 39,22 ;  
cela : *pron. m. sg. nom. / ac.* 2,14 ; 3,14 ; 3,14 ; 6,07 ;  
9,20 ; 12,23 ; 20,02 ; 20,07 ; 21,15 ; 21,16 ; 22,06 ;  
22,07 ; 22,08 ; 22,09 ; 22,20 ; 26,13 ; 27,08 ; 29,46 ;  
31,13 ; 33,07 ; 35,05 ; 35,23 ; 38,26 ; 39,01 ;  
celor : *pron. pl. gen. / dat.* 1,17 ; 20,05 ; 20,06 ; 20,06 ;  
23,08 ; 23,16 ; 28,08 ; 38,08 ;  
Fac.(126 X)acest : (1521 NEACȘU) : adj. / pron. dem. : „dieser“ :  
„ce...ci, celui-ci“  
(184 X) :  
acest : *adj. m. sg. nom. / ac.* 2,14 ;  
acesta : *adj. m. sg. nom. / ac.* 1,18 ; 2,09 ; 2,15 ; 3,12 ;  
4,17 ; 5,05 ; 5,22 ; 5,23 ; 6,27 ; 8,23 ; 8,25 ;  
9,05 ; 9,06 ; 9,18 ; 10,04 ; 12,24 ; 15,13 ; 15,16 ;  
16,03 ; 18,17 ; 18,18 ; 18,18 ; 18,23 ; 18,23 ; 30,32 ;  
30,33 ; 32,01 ; 32,12 ; 32,20 ; 32,22 ; 32,23 ; 32,30 ;  
32,34 ; 33,01 ; 33,03 ; 33,01 ; 33,12 ; 33,17 ;  
acesta : *adj. m. sg. nom. / ac.* 7,11 ; 9,18 ; 28,30 ;  
30,38 ;

- acestora : *adj. m. pl. gen. / dat.* 5,09 ;  
 acestuia : *adj. m. pl. gen. / dat.* 3,21 ; 17,04 ; 17,05 ;  
 32,21 ;  
 aceasta : *adj. f. sg. nom. / ac.* 8,32 ; 9,14 ; 9,18 ;  
 10,17 ; 12,02 ; 12,08 ; 12,12 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,17 ;  
 12,17 ; 12,25 ; 12,26 ; 13,03 ; 13,05 ; 13,05 ; 13,10 ;  
 14,12 ; 15,01 ; 16,03 ;  
 aceasta : *adj. f. sg. nom. / ac.* 8,32 ; 9,14 ; 9,18 ; 10,17 ;  
 12,02 ; 12,08 ; 12,12 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,17 ; 12,17 ;  
 12,25 ; 12,26 ; 13,03 ; 13,05 ; 13,05 ; 13,10 ; 14,12 ;  
 15,01 ; 16,03 ; 16,29 ; 19,01 ; 25,19 ; 30,32 ; 30,37 ;  
 33,13 ;  
 această : *adj. f. sg. nom. / ac.* 3,03 ; 10,07 ; 21,31 ;  
 aceștia : *adj. f. sg. gen. / dat.* 11,08 ;  
 aceștia : *adj. f. sg. gen. / dat.* 12,03 ; 12,06 ;  
 acêste : *adj. f. pl. nom. / ac.* 19,06 ; 23,22 ; 28,04 ;  
 acêstea : *adj. f. pl. nom. / ac.* 4,30 ; 10,01 ; 11,10 ;  
 12,27 ; 19,07 ; 20,01 ; 24,08 ; 25,30 ; 34,27 ; 34,27 ;  
 34,28 ;  
 acêstor : *adj. f. pl. gen. / dat.* 4,09 ;  
 acêste : *pron. f. pl. nom. / ac.* 21,11 ;  
 acestea : *pron. f. pl. nom. / ac.* 4,22 ;  
 acêstea : *pron. f. pl. nom. / ac.* 1,01 ; 5,01 ; 5,01 ;  
 5,09 ; 5,10 ; 6,15 ; 6,16 ; 6,19 ; 6,24 ; 6,25 ; 8,01 ; 9,01 ;  
 9,13 ; 11,04 ; 15,26 ; 19,03 ; 20,22 ; 21,01 ; 28,37 ;  
 28,39 ; 29,01 ; 29,38 ; 30,36 ; 35,01 ; 25,27 ; 39,43 ;  
 aceasta : *pron. f. sg. / ac.* 3,12 ; 3,20 ; 6,14 ; 7,17 ;  
 7,23 ; 8,20 ; 9,24 ; 10,03 ; 10,11 ; 10,14 ; 10,14 ;  
 11,06 ; 11,06 ; 12,16 ; 12,42 ; 12,43 ; 12,47 ; 13,14 ;  
 13,14 ; 14,05 ; 14,11 ; 16,15 ; 16,15 ; 16,15 ; 16,19 ;  
 16,31 ; 17,03 ; 17,14 ; 18,14 ; 21,17 ; 22,27 ; 22,27 ;  
 25,03 ; 29,22 ; 30,13 ; 31,13 ; 32,26 ; 34,32 ; 38,21 ;  
 aceștia : *pron. m. pl. nom. / ac.* 1,10 ; 6,14 ; 6,17 ;  
 6,26 ; 6,27 ; 14,03 ; 20,23 ; 23,33 ; 32,08 ; 32,4  
 acesta : *pron. m. sg. nom. / ac.* 2,06 ; 3,15 ; 8,19 ;  
 14,12 ; 15,02 ; 16,16 ; 16,23 ; 16,32 ; 26,14 ; 29,05 ;  
 30,31 ; 35,04 ;  
 Fac. (314 X)
- aci(i)→aiei
- acolo : (1551 / 3 ES) : *adv.* : „dort(hin)“ : „là-bas“  
 (24 X) :
- acolo : 8,22 ; 10,26 ; 12,13 ; 15,25 ; 15,25 ; 15,27 ; 15,27 ;  
 17,03 ; 17,06 ; 19,02 ; 20,24 ; 21,13 ; 21,33 ; 24,12 ;  
 24,18 ; 25,22 ; 26,33 ; 29,42 ; 29,43 ; 30,06 ; 30,36 ;  
 34,02 ; 34,05 ; 34,28 ;  
 Fac. (96 X)
- acoperămint : (1551 / 3 ES) : *s. n.* : „1. Dach, 2. Decke,  
 3. Zelt, 4. Schutz“, 5. Vorhaut“ : „1. toit, 2. couver-  
 ture, 3. tente, 4. abri“, 5. prépuce“  
 (40. X) :
- acoperemînt : *sg. nom. / ac.* 25,17 ; 26,14 ; 26,31 ;  
 26,33 ; 26,35 ; 34,33 ; 34,35 ; 36,16 ; 36,33 ;  
 acoperemîntul : *sg. nom. / ac.* 26,33 ; 26,33 ; 26,34 ;  
 31,07 ; 34,34 ; 38,03 ; 38,18 ; 40,20 ;  
 acoperimînt : *sg. nom. / ac.* 25,20 ; 25,20 ; 26,07 ;  
 27,16 ; 37,06 ;  
 acoperimîntul : *sg. nom. / ac.* 25,20 ; 27,21 ; 40,03 ;  
 acoperemîntului : *sg. gen. / dat.* 4,25 ; 25,18 ; 25,19 ;  
 26,37 ; 27,03 ; 38,27 ; 40,19 ; 40,24 ;  
 acoperimîntului : *sg. gen. / dat.* 25,22 ; 30,06 ; 40,06 ;  
 acoperemînturi : *pl. nom. / ac.* 26,14 ; 36,16 ;  
 acoperemînturile : *pl. nom. / ac.* 35,10 ;  
 acoperimînturile : *pl. nom. / ac.* 39,33 ;  
 Fac. (5 X)
- acoperi : (1551 / 3 ES) : *v. IV* : „1. (be)decken, 2. ver-  
 bergen“ : „1. couvrir, 2. cacher“  
 (29 X) :
- acopere : *subj. pr. 3. sn.* 14,26 ; 26,13 ; *subj. pr. 3. pl.*  
 28,38 ; 36,12 ;  
 acoperit : *sup.* 26,13 ; 26,36 ;  
 acoperi : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,06 ; 10,15 ; 15,10 ; 24,15 ;  
 24,16 ; 38,02 ; 40,31 ;  
 acoperiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,13 ;  
 au acoperit : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,02 ; 12,27 ; 14,28 ;  
 15,05 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 40,19 ;  
 acopere : *ind. pr. 3. sg.* 29,22 ;  
 voiu acoperi : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,13 ; 33,22 ;  
 vei acoperi : *ind. viit. I. 2. sg.* 26,12 ; 26,12 ; 26,34 ;  
 27,02 ; 40,03 ;  
 va acoperi : *ind. viit. I. 3. sg.* 10,05 ; 21,33 ;  
 Fac. (4 X)
- acoperire : (1678 CHEIA ÎNT.) : *s. f.* : „1. Bedeckung,  
 Hülle, 2. Schild“ : „1. couverture, 2. bouclier“  
 (2 X) :
- acoperirea : *sg. nom. / ac.* 40,06 ; 40,19 ;  
 Fac. (3 X)
- acoperit : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj. / s. n.* : „1. (zu)  
 gedeckt, 2. verbogen, 3. Decke, 4. Zelt“ : „1. couvert  
 2. secret, caché, 3. couverture, 4. tente“  
 (1 X) :
- acoperite : *f. pl. nom. / ac.* 28,20 ;  
 Fac. (1 X)
- acoperitor : (XVI sec. PS. H.) : *adj. / s.* : „schützend,  
 Beschützer“ : „protecteur“  
 (1 X) :
- acoperitoriu : *sg. nom. / ac.* 15,02 ;
- acum : (XVI sec. CV) : *adv.* „1. jetzt, 2. bald... bald,  
 3. vor, 4. nun also“ : „1. maintenant, 2. tantôt...  
 tantôt, 3. il y a, 4. donc, alors“  
 (18 X) :
- acum : 3,09 ; 3,10 ; 4,12 ; 5,05 ; 5,18 ; 6,01 ; 7,17 ;  
 9,15 ; 9,16 ; 9,19 ; 9,27 ; 10,17 ; 18,19 ; 19,05 ;  
 32,09 ; 32,29 ; 32,31 ; 32,34 ; 33,05 ;  
 acuma : 18,11 ;  
 Fac. (55 X)
- adăpa (1551 / 3 ES) : *v. I* : „1. tranken, 2. trinken“ :  
 „1. abreuver, 2. boire“  
 (4 X) :
- adape : *subj. pr. 3. sg.* 2,17 ;  
 adăpă : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,19 ;  
 au adăpat : *ind. pf. c. 3. pl.* 2,17 ; 2,19 ;  
 Fac. (20 X)
- adăuga : (1544 BGL) : *v. I* : „1. hinzufügen, 2. ver-  
 grössern, vermehren, 3. fortfahren“ : „1. ajouter, 2.  
 agrandir, augmenter, 3. continuer à“  
 (11 X) :
- veș adaoage : *ind. viit. I. 2. pl.* 14,13 ;  
 veși adaoage : *ind. viit. I. 2. pl.* 9,28 ;  
 să vor adaoage : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 1,10 ;  
 adaoagi : *subj. pr. 2. sg.* 8,29 ;  
 te adaoagi : *subj. pr. 2. sg. refl.* 23,02 ;  
 adaoageț : *subj. pr. 2. pl.* 5,07 ;  
 adaoage : *inf.* 10,28 ; 35,31 ;  
 adaoasă : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,34 ;  
 va adaoage : *ind. viit. I. 3. sg.* 30,15 ;  
 se va adaoage : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 11,06 ;  
 Fac. (16 X)
- adevăr : (1551 / 3 ES) : *s. n. / adj. / adv.* : „1. Wahr-  
 heit, 2. wahr, 3. wahrlich“ : „1. vérité, 2. vrai, 3.  
 vraiment“

- (1 X):  
adevărul: *sg. nom. / ac.* 28,26;  
Fac. (4 X)
- adevărat: (1561 CORESI): *adj. / adv.*: „wahr, wirklich, echt“: „vrai, vraiment, en vérité“  
(4 X):  
adevărat: *adv.* 22,08; 22,11; 33,16; 34,07;  
Fac. (7 X)
- aducător: (1570 CORESI): „bringend, Überbringer“:  
„portant, porteur“  
(2 X):  
aducători: *pl. nom. / ac.* 18,21; 18,25;
- aduce: (XVI sec. CV): *v. III*: „bringen, holen, herbeiführen“: „(r)apporter“  
(62 X):  
vefi aduce: *ind. viit. I. 2. pl.* 30,09;  
vor aduce: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22; 28,39; 35,05;  
aduce: *subj. pr. 1. sg.* 33,05;  
aduceji: *subj. pr. 2. pl. (+aminte)* 23,13;  
aduceă: *subj. pr. 3. pl.* 30,20;  
adu: *imperat. sg.* 28,01; *imperat. sg. (+aminte)* 20,08;  
aducei: *imperat. pl.* 32,02;  
aducind: *ger.* 34,07;  
aduce: *inf.* 36,06;  
aducea: *ind. impf. 3. sg.* 14,25; 35,27; *ind. impf. 3. pl.* 18,26; 36,03;  
să aducea: *ind. impf. 3. pl. refl.* 36,03;  
aduse: *ind. pf. s. 3. sg.* 3,01; 10,13; 10,14; 14,21; 15,19; 15,22; 19,08; 32,06; 35,20; *ind. pf. s. 3. sg. (+aminte)* 2,25;  
aduseră: *ind. pf. s. 3. pl.* 32,03; 39,32;  
adusără: *ind. pf. s. 3. pl.* 24,05;  
am adus: *ind. pf. c. 1. sg.* 15,26; (+aminte) 6,05;  
ai adus: *ind. pf. c. 2. sg.* 32,20;  
au adus: *ind. pf. c. 3. pl.* 35,20; 35,21; 35,21; 35,22; 35,22; 35,23; 35,23; 35,24; 35,25; 35,27; 36,02; 40,26;  
aduce: *ind. pr. 3. sg.* 36,04;  
voiu aduce: *ind. viit. I. 1. sg.* 10,04; 11,01 15,26; 32,34;  
vefi aduce: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,19; 29,03; 29,04; 29,08; 29,10; 29,18; 29,25; 34,26; 40,11; 40,12;  
va aduce: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06; 21,06; 22,13;  
(Fac. 74 X)
- aduna: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „(ver)sammeln“:  
„rassembler“  
(19 X):  
vefi aduna: *ind. viit. I. 2. pl.* 16,26;  
aduni: *subj. pr. 2. sg.* 9,19;  
adunaş: *subj. pr. 2. pl.* 16,16;  
adune: *subj. pr. 3. pl.* 5,07; 16,27;  
adună: *imperat. sg.* 3,16;  
adunaş: *imperat. pl.* 5,01;  
adunaşi: *imperat. pl.* 32,23;  
adună: *ind. pf. s. 3. sg.* 35,01;  
adunără: *ind. pf. s. 3. pl.* 4,29; 8,14; 16,17; 16,21 32,23;  
se adunără: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 32,25;  
au adunat: *ind. pf. c. 3. sg.* 9,20; 16,18;  
vefi aduna: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,10;  
(Fac. 18 X)
- adunare: (1581 / 2 PO): *s. f.*: „Sammlung, Ansammlung“: „rassemblement“  
(17 X):
- adunarea: *sg. nom. / ac.* 12,03; 12,19; 12,47; 16,01; 16,02; 16,03; 16,06; 16,09; 16,10; 17,01; 23,16; 35,01;  
adunării: *sg. gen. / dat.* 12,06; 16,22; 34,22; 34,31; 38,25;  
Fac. (7 X)
- afară: (XVI sec. CV): *adv. / conj. / prep. / s.*: „draußen, ausser, Ausseres“: „dehors, sauf, extérieur“  
(20 X):  
afară: *adv.* 9,33; 12,46; 20,03; 21,19; 26,35; 29,14; 33,07; 33,07; 33,08; 33,11; 36,10; 37,02; 40,20;  
denafară: *adv.* 25,11; 27,21;  
dennafară: *adv.* 26,04;  
afară: *prep. (+den)* 8,10; 10,24; 12,37; 21,19;  
Fac. (35 X)
- afla: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. (auf-, vor)finden, 2. widerfahren, 3. entdecken, 4. erfahren, 5. vorhandensein“: „1. trouver, 2. arriver à qn., 3. découvrir, 4. apprendre, 5. se trouver“  
(19 X):  
vefi afla: *ind. viit. I. 2. pl.* 5,11; 16,25; 16,26;  
se vor afla: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 9,19;  
afla: *ind. impf. 3. sg.* 15,22;  
aflară: *ind. pf. s. 3. pl.* 14,09;  
am aflat: *ind. pf. c. 1. sg.* 33,13; 33,16; 34,09;  
ai aflat: *ind. pf. c. 2. sg.* 33,17;  
se-au aflat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 35,22; 35,22; 35,23;  
se va afla: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,02; 22,07; 22,08;  
să va afla: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,19; 21,17; 22,04;  
Fac. (59 X)
- afuma: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. räuchern, 2. rauchen“: „fumer“  
(2 X):  
afumind: *ger.* 20,18;  
se afuma: *ind. impf. 3. sg. refl.* 19,18;  
Fac. (1 X)
- afunda: (1551 / 3 ES): *v. I*: „tauchen, versenken“:  
„noyer“  
(3 X):  
să afundară: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,05; 15,10;  
au afundat: *ind. pf. c. 3. sg.* 15,04;
- agat: (1581 / 2 PO): *s. n.*: „Achat“: „agate“  
(2 X):  
ahatis: *sg. nom. / ac.* 28,19; 39,10;
- agonisi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „erwerben, gewinnen“:  
„acquérir, gagner“  
(1 X):  
ai agonisit: *ind. pf. c. 2. sg.* 15,16;  
Fac. (7 X)
- aiei: (XVI sec. CV): *adv.*: „hier“: „ici“  
(9 X):  
aieca: 3,05; 11,01; 13,03; 17,06; 32,07; 33,01; 33,15;  
acii: 24,14;  
Fac. (17 X)
- ajuns: (1560 BRATU): *adj. / adv.*: „(an-)emporen- gekommen, hinreichend“: „arrivé, assez“  
(1 X):  
ajunsu: *adv. (<de-)* 36,06;
- ajutor: (1521 NEACŞU): *s. n.*: „Hilfe, Beistand“:  
„aide, assistance“

- (3 X):  
ajutoriu: *sg. nom. / ac.* 2,23; 15,02; 18,04;  
Fac. (2 X)
- ajutori: (1640 URECHE): *v. IV*: „beistehen“: „soutenir“  
(1 X):  
vor ajutori: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22;  
Fac. (1 X)
- al: (1425 DERS): *art. gen.*: „des“: „de“  
(181 X):  
al: *m. sg.* 2,23; 4,08; 4,22; 6,14; 6,25; 8,19; 9,29;  
11,05; 11,05; 12,29; 13,02; 13,15; 13,15; 16,04;  
18,04; 19,05; 20,05; 21,02; 21,21; 21,34; 21,36;  
23,11; 23,22; 23,31; 26,06; 26,27; 26,27; 26,27;  
28,18; 28,19; 29,19; 28,20; 29,26; 29,36; 29,39;  
29,41; 31,06; 34,19; 34,19; 34,20; 35,28; 35,32;  
36,10; 39,09; 39,10; 39,11; 40,15;  
ai: *m. pl.* 12,07; 12,19; 18,03; 24,11; 34,09; 34,19;  
38,25;  
a: *f. sg.* 1,15; 2,13; 5,14; 7,10; 7,10; 9,06; 9,34;  
9,35; 10,01; 12,03; 12,06; 12,11; 12,15; 12,16;  
12,18; 12,18; 13,06; 13,18; 14,05; 14,17; 15,13;  
16,01; 16,05; 16,22; 16,26; 16,27; 16,29; 16,29;  
16,30; 16,36; 18,13; 19,01; 19,11; 19,11; 19,16;  
20,10; 20,11; 20,11; 21,04; 22,30; 23,12; 23,17;  
24,16; 25,12; 25,18; 25,19; 25,19; 25,32; 25,32;  
26,04; 26,05; 26,09; 26,10; 26,20; 26,26; 26,27;  
27,15; 28,10; 29,14; 30,04; 31,14; 31,14; 31,16;  
32,06; 32,29; 34,07; 34,07; 34,21; 34,23; 35,02;  
36,10; 36,10; 36,14; 36,22; 36,27; 36,28; 36,28;  
36,39; 37,03; 37,08; 37,19; 37,19; 37,19; 37,31;  
38,15; 39,19; 40,02; 40,03;  
ale: *f. pl.* 8,03; 10,02; 12,18; 18,08; 20,24; 22,19;  
22,29; 23,14; 23,17; 23,19; 24,04; 25,12; 25,12;  
25,26; 25,26; 25,32; 25,32; 25,32; 25,32; 31,09;  
31,09; 31,17; 31,17; 32,14; 32,14; 34,23; 34,23;  
34,24; 34,24; 34,26; 35,18; 35,18; 37,03; 37,13;  
37,19; 37,19; 38,03; 39,12; 39,42;  
Fac. (166 X)
- alaltă: → alt
- alaltăieri: (1645 VARL.): *adv.*: „vorgestern“: „avant-hier“  
(5 X):  
alaltăieri: 4,10; 5,07; 5,14; 21,29; 21,36;  
Fac. (2 X)
- alb: (1214 SUCIU): *adj.*: „weiss“: „blanc“  
(2 X):  
albu: *m. sg. nom. / ac.* 16,14; 16,31;  
Fac. (13 X)
- ale → al
- alege: (XVI sec. CV): *v. III*: „1. aussondern,- wählen, 2. unterscheiden, 3. entscheiden, 4. enden als...“:  
„1. choisir, séparer, trier, 2. distinguer, 3. décider, 4. finir comme...“  
(3 X):  
alège: *imperat. sg.* 4,13; 17,09;  
alése: *ind. pf. s. 3. sg.* 18,25;  
Fac. (3 X)
- ales: (1427 BGL): *adj. / adv. / s.* „1. ausgesucht, erlesen, 2. bestimmt, vornehmlich, besonders, 3. Auserwählter, 4. Auswahl“: „1. élu, 2. certainement, évidemment, surtout, 3. élu, 4. triage“  
(9 X): *adj. f. pl. nom. / ac.* 14,07;
- aleasă: *f. sg. nom. / ac.* 29,02; 30,23; 30,34;  
aleș: *m. pl. nom. / ac.* 15,04;  
ales: *m. sg. nom. / ac.* 19,05; 23,22; 27,20;  
aleș: *s. m. pl. nom. / ac.* (<cei). 24,11;  
Fac. (12 X)
- alt: (XVI sec. CV): *adj.*: „(ein) anderer“: „autre“  
(35 X):  
altor: *adj. pl. gen. / dat.* 23,13;  
alt: *adj. m. sg. nom. / ac.* 1,08; 26,25; 29,33; 30,33;  
37,08;  
alți: *adj. m. pl. nom. / ac.* 20,03; 34,14;  
altă: *adj. f. sg. nom. / ac.* 17,12; 30,09; 33,05; 36,30;  
alte: *pron. f. pl. nom. / ac.* 25,12;  
alta: *pron. f. sg. nom. / ac.* 21,10; 26,13; 28,07;  
32,14; 38,15;  
alții: *pron. m. pl. nom. / ac.* 14,20;  
altuia: *pron. m. sg. gen. / dat.* 16,17; 22,05; 36,19;  
alt: *pron. m. sg. nom. / ac.* 36,09;  
altul: *pron. m. sg. nom. / ac.* 4,13; 8,10; 9,14; 16,15;  
17,12; 21,12; 25,20; 26,03; 26,06; 30,33; 30,34;  
36,11;  
Fac. (20 X)
- aluat: (1551 / 3 ES): *s. n.*: „(Sauer-)Teig“: „levain“  
(10 X):  
aluat: *sg. nom. / ac.* 12,15; 12,19; 12,19; 13,03;  
13,07; 34,25;  
aluatul: *sg. nom. / ac.* 12,15;  
aluoat: *sg. nom. / ac.* 23,18;  
aluaturile: *pl. nom. / ac.* 8,03; 12,34;
- amar: (1430 DERS): *adj. / adv. / s.*: „1. bitter, 2. Bitternis“: „1. amer, 2. amertume“  
(1 X):  
amară: *f. sg. nom. / ac.* 15,23;  
Fac. (2 X)
- amestecat: (1600 GD): *adj.*: „vermischt“: „mêlé, mélange“  
(1 X):  
amestecate: *f. pl. nom. / ac.* 28,14;
- amestecătură: (1564 CORESI): *s. f.*: „Mischung“:  
„mélange“  
(1 X):  
amestecătură: *sg. nom. / ac.* 12,38;
- ametist: (1581 / 2 PO): *s. n.*: „Amethyst“: „améthyste“  
(2 X):  
amethystos: *sg. nom. / ac.* 28,19; 39,10;
- aminte: (1551 / 3 ES): *adv.*: a aduce, a fi, a lua, a pica, a veni-, „sich erinnern, achtgeben, merken, sich in acht nehmen“: „se souvenir, faire attention à, apercevoir, prendre garde“  
(11 X):  
aminte: (<aduce) 2,25; 6,05; 20,08; 23,13; 32,12;  
(<lua) 9,21; 19,21; 23,21; 33,08; 34,11; 34,12;  
Fac. (13 X)
- amîn doi: (1551 / 3 ES): *num.*: „beide“: „les deux“  
(42 X):  
amîndao: *f. nom. / ac.* 25,18; 25,20; 26,19; 26,19;  
26,21; 26,24; 26,25; 27,07; 28,07; 28,12; 28,12;  
28,21; 28,24; 28,25; 30,04; 30,04; 32,18; 36,21;  
36,21; 36,22; 36,22; 36,26; 36,26; 37,07; 37,08;  
37,31; 39,04; 39,05; 39,15; 39,16; 39,16; 39,16;  
39,18; 39,19;

- amindoi: *m. nom.* / *ac.* 12,22; 12,23; 18,06; 29,13; 29,22; 37,09;  
amindurora: *m. nom.* / *ac.* 22,11; 22,9;  
Fac. (25 X)
- amorjit: (um 1670 ANON. CAR.) *adj.*: „stumm sprachlos; muet“: 6,30  
(1 X)
- an: (XVI sec. CV): *s. m.*: „Jahr“: „an“  
(28 X):  
an: *sg. nom.* / *ac.* 12,05; 21,02; 23,29; 29,38; 30,10; 30,10; 40,15;  
anului: *sg. gen.* / *dat.* 12,02; 23,14; 23,16; 23,17; 34,23; 34,24;  
ani: *pl. nom.* / *ac.* 6,18; 6,20; 7,07; 7,07; 12,40; 12,41; 16,35; 20,12; 21,02; 23,10; 30,14; 38,26;  
anii: *pl. nom.* / *ac.* 6,16; 6,18; 6,20;  
Fac. (122 X)
- anthrax *s. n.* „Rubin“: „rubic“  
(2 X):  
28,18; 39,09;
- anume: (1564 DIR): *adv.*: „1. namens, 2. angeblich“:  
„1. nommé, 2. soi-disant“  
anume: 31,02; 35,28;  
Fac. (1 X)
- apă: (1213 SUCIU): *s. f.*: „Wasser“: „eau“  
(49 X):  
apa: *sg. nom.* / *ac.* 4,09; 4,09; 7,17; 7,19; 7,20; 14,21; 14,22; 14,26; 14,27; 14,28; 14,29; 15,08; 15,19; 23,25;  
apă: *sg. nom.* / *ac.* 2,10; 2,17; 2,17; 2,19; 7,15; 7,18; 7,21; 7,24; 8,20; 12,09; 14,27; 15,10; 15,22; 15,23; 15,25; 15,27; 17,01; 17,03; 17,06; 20,04; 29,04; 29,17; 30,19; 30,20; 30,20; 32,19; 34,28; 40,07; 40,12; 40,27;  
ape: *pl. nom.* / *ac.* 15,27;  
apele: *pl. nom.* / *ac.* 7,19; 8,06; 15,08;  
Fac. (67 X)
- apleca: (1561 CORESI): *v. I.*: „säugen, s<sup>u</sup>illen“: „nourrir, allaiter“  
(2 X):  
apleacă: *imperat. sg.* 2,09;  
apleca: *ind. impf. 3. sg.* 2,09;  
Fac. (1 X)
- aprinde: (XVI sec. PS. SCH.): *v. III.*: „anzünden“:  
„allumer“  
(3 X):  
au aprins: *ind. pf. c. 3. sg.* 22,06;  
aprinde-va: *ind. viit. I. 3. sg.* 27,21;  
va aprinde: *ind. viit. I. 3. sg.* 30,08;
- aproape: (XVI sec. PS. SCH.): *adv. / s. m.*: „nahe, Mitmenschen“: „près de, proche, le prochain“  
(14 X):  
aproape: *adv.* 2,05; 13,17; 34,03;  
aproapelui: *s. m. sg. gen. / dat.* 20,17; 20,17; 21,35; 22,07; 22,08; 22,09; 22,10;  
aproapele: *s. m. sg. nom. / ac.* 2,13; 12,04; 21,18; 32,26;  
Fac. (7 X)
- aproopia: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I.*: „nahen, nähern“:  
„approcher“  
(13 X):  
se vor aproopia: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 19,22; 24,02;
- să apropie: *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,21;  
va apropiati: *subj. pr. 2. pl.* 19,15;  
apropiați-vă: *imperat. pl. refl.* 16,09;  
să apropie: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,10;  
se apropie: *ind. pr. 3. sg. refl.* 32,18;  
să apropie: *ind. pr. 3. sg. refl.* 3,04;  
vei aproopia: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,03;  
se va aproopia: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,49;  
să va aproopia: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 24,02;  
nu te aproopia: *imperat. sg. refl. neg.* 3,05;  
să aproopia: *inf. refl.* 34,30;  
Fac. (22 X)
- apropiat: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „nahe“ „proche“  
(1 X):  
apropiat: *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 9,31;
- apuea: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I.*: „1. (an)fassen, ergreifen, 2. erreichen, 3. gelingen, dazu kommen...“:  
„1. prendre, saisir, 2. obtenir, attraper, 3. réussir à faire qch.“  
(3 X):  
apucă: *imperat. sg.* 4,04; *ind. pf. s. 3. sg.* 4,04;  
se va apuea: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,14;  
Fac. (8 X)
- apus: (XVI sec. PS. SCH.): *adj. / s. n.*: „1. untergegangen, (Sonnen) Untergang, 2. Abendland“: „1. couché, coucher (des astres), 2. occident, ouest“  
(2 X):  
apusul: *sg. nom.* / *ac.* 17,12; 22,26;  
Fac. (2 X)
- aramă (1440 DIR): *s. f.*: „Kupfer“: „cuivre“  
(37 X):  
arama: *sg. nom.* / *ac.* 31,04; 35,30; 38,30;  
aramă: *sg. nom.* / *ac.* 25,03; 26,11; 26,37;  
27,02; 27,03; 27,04; 27,04; 27,06; 27,10; 27,11; 27,17; 27,18; 27,19; 30,18; 30,18; 35,05; 35,23; 36,15; 36,37; 38,02; 38,03; 38,04; 38,05; 38,05; 38,06; 38,08; 38,08; 38,10; 38,11; 38,17; 38,19; 38,20; 38,31; 39,39; 38,39;  
Fac. (1 X)
- arăta: (XVI sec. CV): *v. I.*: „1. zeigen, weisen, 2. anzeigen, 3. berichten“, 4. erfinden“: „1. montrer, 2. déclarer, dénoncer, 3. rapporter, 4. inventer“  
(23 X):  
arăt: *subj. pr. 1. sg.* 9,16;  
te arăți: *subj. pr. 2. sg. refl.* 23,15; 34,20; 34,24;  
arate: *subj. pr. 3. sg.* 13,21;  
arătă: *imperat. sg.* 33,18;  
arătă-te: *imperat. sg. refl.* 33,13;  
arăt: *ind. pr. 1. sg.* 25,09;  
mă arătai: *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 6,03;  
arătă: *ind. pf. s. 3. sg.* 15,25;  
să arătă: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 3,02;  
să arătară: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 24,11;  
am arătat: *ind. pf. c. 1. sg.* 6,03;  
ai arătat: *ind. pf. c. 2. sg.* 33,12;  
se-au arătat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 25,40; 26,30;  
s-au arătat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 27,08;  
mă voui arăta: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 25,08; 29,42; 30,06; 30,36;  
vei arăta: *ind. viit. I. 2. sg.* 18,20;  
se va arăta: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 33,23;  
Fac. (17 X)
- arătare: (1581 CORESI): *s. f.*: „1. Angabe, Anzeige, 2. Erscheinung, 3. Gespenst“: „1. annonce, donnée, 2. apparition, 3. fantôme“

- (1 X):  
 arătarea: *sg. nom. / ac.* 28,26;  
 Fac. (1 X)
- arde: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „(ver-, ab-, niederbrennen“: „brûler“)  
 (12 X):  
 arză: *subj. pr. 3. sg.* 27,20;  
 ardeț: *subj. pr. 2. pl.* 12,10; 35,03;  
 ardeți: *subj. pr. 2. pl.* 34,13;  
 arzind: *ger.* 24,17;  
 ardea: *ind. impf. 3. sg.* 3,02;  
 au ars: *ind. pf. c. 3. sg.* 32,19;  
 arde: *ind. pr. 3. sg.* 3,02; 3,03;  
 vei arde: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,14; 29,34;  
 va arde: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,02;  
 Fac. (3 X)
- ardere: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „1. Brennen, Verbrennen, 2. Opfergabe, 3. Ganzopfer: „1. action de brûler, 2. sacrifice, 3. holocaust“  
 (12X):  
 ardere: *sg. nom. / ac.* 10,25; 18,12; 29,18; 38,01; 39,36; 40,26;  
 arderei: *sg. gen. / dat.* 29,25;  
 arderi: *pl. nom. / ac.* 24,05; 32,06;  
 arderile: *pl. nom. / ac.* 20,24; 30,20;  
 arderilor: *pl. gen. / dat.* 30,27;  
 Fac. (1 X)
- are→avea
- argint: (XVI sec. PS. SCH.): s. n.: „Silber“: „argent“  
 (41 X):  
 argint: *sg. nom. / ac.* 3,22; 11,02; 12,35; 12,44; 20,23; 21,11; 21,32; 21,34; 22,07; 25,03; 26,19; 26,21; 26,25; 26,32; 27,10; 27,11; 27,17; 27,17; 35,05; 35,23; 36,20; 36,22; 36,26; 36,34; 38,10; 38,11; 38,12; 38,17; 38,17; 38,17; 38,19; 38,19; 38,25; 38,27;  
 argintu: *sg. nom. / ac.* 22,25;  
 argintul: *sg. nom. / ac.* 21,21; 21,35; 22,17; 30,16; 31,04; 35,30;  
 Fac. (38 X)
- arie: (1561 CORESI): s. f.: „Tenne“: „aire“  
 (2 X):  
 ariei: *sg. gen. / dat.* 22,29;  
 arii: *pl. nom. / ac.* 22,06;  
 Fa. (2 X)
- aripă: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „1. Flügel, 2. Flosse“  
 „1. aile, 2. nageoire“  
 (9 X):  
 arepile: *pl. nom. / ac.* 37,09;  
 aripi: *pl. nom. / ac.* 19,04;  
 aripile: *pl. nom. / ac.* 25,20; 25,20; 37,09; 38,10; 38,11; 38,12; 39,18;
- arsură: (1451 DERS): s. f.: „1. Brand, 2. Brandmal“:  
 „1. brûlement, 2. brûlure“  
 (2 X):  
 arsură: *sg. nom. / ac.* 21,25; 21,25;
- arunca: (XVI sec. CV): v. I: „werfen“: „jeter“  
 (12 X):  
 aruncaț: *subj. pr. 2. pl.* 1,22;  
 aruneă: *imperat. sg.* 4,03; 7,09;  
 aruncați: *imperat. pl.* 22,31;  
 aruncă: *ind. pf. s. 3. sg.* 4,03; 7,10; 15,21; 32,18;
- aruncară: *ind. pf. s. 3. pl.* 7,12;  
 am aruncat: *ind. pf. c. 1. sg.* 32,23;  
 au aruncat: *ind. pf. c. 3. sg.* 15,01; 15,04;  
 Fac. (2 X)
- asculta: (XVI sec. CV): v. I: „1. (an)hören, 2. lauschen, 3. gehorchen“: „1. / 2. écouter, 3. obéir“  
 (32 X):  
 ascultat va fi: *ind. viit. 4. 3. sg. pas.* 28,31;  
 vom asculta: *ind. viit. I. 1. pl.* 19,08; 24,03; 24,07;  
 veș asculta: *ind. viit. I. 2. pl.* 19,5; 23,22;  
 vor asculta: *ind. viit. I. 3. pl.* 3,18; 4,01; 4,08; 4,09;  
 ascultați: *subj. pr. 2. pl.* 16,28;  
 ascultă: *imperat. sg.* 18,19; 23,21; *ind. pf. s. 3. sg.* 2,25; 7,13; 7,22; 8,15; 9,12; 18,24;  
 ascultară: *ind. pf. s. 3. pl.* 6,09; 16,20;  
 am ascultat: *ind. pf. c. 1. sg.* 6,05;  
 ai ascultat: *ind. pf. c. 2. sg.* 7,16;  
 au ascultat: *ind. pf. c. 3. sg.* 8,19; 16,08; *ind. pf. c. 3. pl.* 6,12;  
 voiu asculta: *ind. viit. I. 1. sg.* 5,02; 22,27;  
 vei asculta: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,22;  
 va asculta: *ind. viit. I. 3. sg.* 6,12; 7,04; 11,09;  
 Fac. (30 X)
- aseunde: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „1. verbergen, verstecken, 2. verheimlichen“: „1. cacher, 2. dissimuler“  
 (2 X):  
 aseunză: *subj. pr. 3. sg.* 2,03;  
 aseunse: *ind. pf. s. 3. sg.* 2,12;  
 Fac. (7 X)
- aseuns: (XVI sec. PS. SCH.): *adj. / adv. / s. n.*: „1. verborgen, heimlich, insgeheim, Geheimnis, 2. versteckt, heimlich, Versteck“: „1. occulte, secrétement, énigme, 2. caché, en cachette, cachette“  
 (2 X):  
 aseunsă: *adj. f. sg. nom. / ac.* 17,16;  
 aseunsu: *adv. (<pre).* 11,02;  
 Fac. (1 X)
- aseușit: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „scharf, spitz“:  
 „tranchant, aigu“  
 (1 X):  
 aseușită: *f. sg. nom. / ac.* 4,25;
- asemănare: (1683 SICR. DE AUR): s. f.: „1. Vergleich, 2. Ähnlichkeit“: „1. comparaison, 2. ressemblance“  
 (2 X):  
 asemănare: *sg. nom. / ac.* 36,25;  
 asemănarea: *sg. nom. / ac.* 20,04;  
 Fac. (3 X)
- asemenca: (XVI sec. PS. SCH.): *adj. / adv.*: „gleich, gleichfalls“: „pareil, de la même façon“  
 (2 X):  
 asemene: *adv.* 15,11; 15,11;  
 Fac. (1 X)
- astăzi: (XVI sec. PS. SCH.): *adv.*: „heute“: „aujourd'hui“  
 (11 X):  
 astăzi: 2,18; 5,07; 5,14; 10,06; 13,04; 14,13; 14,13; 16,25; 16,25; 19,10; 32,28;  
 Fac. (26 X)
- asupra: (XVI sec. PS. SCH.): *prep. / adv.*: „1. gegen, 2. über, 3. oberhalb“: „1. vers, 2. sur, 3. au dessus“

- (23 X):  
**deasupra**: *adv.* 25,20; 25,20; 26,14; 29,10; 36,16; 37,09; 39,30; 40,17;  
**asupra**: *prep.* 8,22; 15,24; 15,26; 16,08; 16,08; 20,16; 22,08; 23,29;  
**asupra**: *prep.* 21,08; 22,25;  
**deasupra**: *prep.* 25,22; 28,25; 29,17; 39,33; 40,18;  
 Fac. (39 X)
- asupri**: (1581 CORESI): v. IV: „bedrücken, beeinträchtigen“: „opprimer, entraver“  
 (4 X):  
**vefi asupri**: *ind. viit. I. 2. pl.* 22,23;  
**asupriț**: *subj. pr. 2. pl.* 5,08;  
**asupriia**: *ind. impf. 3. pl.* 1,13;  
**au asuprit**: *ind. pf. c. 3. sg.* 18,11;
- așa**: (XVI sec. CV): *adv.*: „so“: „ainsi, de la sorte“  
 (43 X):  
**așa**: *adv.* 2,14; 2,20; 3,14; 3,15; 5,15; 6,09; 7,10; 7,17; 7,20; 7,22; 8,07; 8,18; 8,24; 8,26; 10,10; 10,11; 10,14; 12,11; 12,28; 12,50; 14,05; 16,17; 17,06; 22,11; 22,30; 23,11; 25,09; 25,33; 25,35; 26,04; 26,17; 26,24; 27,08; 27,11; 29,35; 36,10; 36,20; 36,26; 37,22; 37,24; 39,42; 39,43; 40,14;  
 Fac. (34 X)
- așeza**: (XVI sec. CV): v. I: „1. setzen, stellen, 2. einsetzen, 3. einrichten, stiften“: „1. mettre, poser, 2. ihvestir de, 3. établir, instituer“  
 (4 X)  
**se așeze**: *subj. pr. 3. sg. refl.* 14,26;  
**așezați**: *imperat. pl.* 24,14;  
**să așeză**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 10,14; 14,27;  
 Fac. (3 X)  
**așezat**: (XVI sec. CV): *adj.*: „gesetzt, feststehend“: „établi, institué“  
 (1 X):  
**așezat**: *m. sg. nom. / ac.* 29,40;
- așternut**: (XVI sec. PS. SCH.): *adj. / s. n.*: „1. ausgebreitet, 2. zugedeckt, bedeckt, 3. (Schlaf)Lager“: „1. étendu, 2. couvert, 3. couche, base“  
 (1 X):  
**așternuturilor**: *pl. gen. / dat.* 8,03;  
 Fac. (1 X)
- atinge**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „1. berühren, 2. treffen“: „toucher“  
 (5 X):  
**să atingă**: *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,12;  
**se va atinge**: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 19,12; 19,13; 30,29;  
**să va atinge**: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 29,37;  
 Fac. (5 X)
- atît**: (XVI sec. CV): *adv.*: „so viel“: „tant, autant“  
 (3 X):  
**atîta**: *adv.* 1,12; 7,16; 30,23;
- atunci**: (XVI sec. CV): *adv.*: „dann, damals“: „alors, lors“  
 (5 X):  
**atuncea**: 12,48; 15,01; 15,15; 21,06; 33,23;  
 Fac. (4 X)
- au**: (XVI sec. CV): *adv. / conj.*: „1. oder, 2. denn“: „1. ou, 2. est-ce que“  
 (21 X):  
**au**: *adv.* 2,14; 10,07; 10,10; *conj.* 5,03; 7,09;
- 12,44; 16,04; 17,07; 19,13; 21,18; 21,26; 21,28; 21,32; 21,33; 22,06; 22,06; 22,10; 22,10; 22,10; 22,10; 23,04;  
 Fac. (20 X)
- aur**: (XVI sec. PS. SCH.): s. n.: „Gold“: „or“  
 (6 X):  
**auru**: *sg. nom. / ac.* 25,24;  
**aurul**: *sg. nom. / ac.* 28,05; 31,04; 35,30; 38,24;  
**aur**: *sg. nom. / ac.* (88 X);  
 Fac. (10 X)
- austru**: (XVI sec. CV): s. m.: „Windrichtung (südwest)“: „nom de vent“  
 (8 X):  
**austru**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 10,13;  
*s. m. sg. nom. / ac.* 14,21; 26,20; 26,35; 27,09; 36,20; 40,22;  
**austrul**: *s. m. sg. nom. / ac.* 10,13;
- auz**: (XVI sec. CV): s. n.: „Gehör“: „ouïe“  
 (6 X):  
**auz**: *sg. nom. / ac.* 4,11;  
**auzu**: *sg. nom. / ac.* 23,01;  
**auzul**: *sg. nom. / ac.* 19,05; 22,23; 23,22;  
**auzurile**: *pl. nom. / ac.* 29,42;
- auzi**: (1521 NEACȘU): v. IV: „hören“: „ouïr, entendre“  
 (15 X):  
**auză**: (*subj. pr. 3. sg.* 19,09;  
**să auză**: *subj. pr. 3. sg. refl.* 23,13;  
**auzu**: *ind. pr. 1. sg.* 32,17;  
**auzînd**: *ger.* 16,07; 32,16; 33,04;  
**auziu**: *ind. pf. s. 1. sg.* 16,12;  
**auzi**: *ind. pf. s. 3. sg.* 2,15; 18,01;  
**auziră**: *ind. pf. s. 3. pl.* 15,14;  
**am auzit**: *ind. pf. c. 1. sg.* 3,07;  
**au auzit**: *ind. pf. c. 3. sg.* 16,09;  
**voiu auzi**: *ind. viit. I. 1. sg.* 22,23;  
**vei auzi**: *ind. viit. I. 2. sg.* 15,26;  
**va auzi**: *ind. viit. I. 3. sg.* 6,30;  
 Fac. (37 X)  
**auzire**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Gehör“: „ouïe“  
 (1 X):  
**auzire**: *sg. nom. / ac.* 15,26;
- avea**: (1521 NEACȘU): v. II (și aux.): „haben“: „avoir“  
 (9 X):  
**aibă**: *subj. pr. 3. sg.* 22,11;  
**avînd**: *ger.* 28,28;  
**avea**: *ind. impf. 3. sg.* 16,18; 16,18; *ind. impf. 3. pl.* 36,02;  
**ai**: *ind. pr. 2. sg.* 33,12;  
**are**: *ind. pr. 2. sg.* 21,22;  
**va avea**: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,03; 28,39;  
 Fac. (25 X)
- azimă**: (XVI sec. CV): s. f.: „ungesäuertes Brot“: „pain azyme“  
 (13 X):  
**azima**: *sg. nom. / ac.* 16,31;  
**azimă**: *sg. nom. / ac.* 23,15;  
**azeme**: *pl. nom. / ac.* 12,18;  
**azime**: *pl. nom. / ac.* 12,08; 12,15; 12,20; 12,39; 13,06; 13,07; 34,18;  
**azimelor**: *pl. gen. / dat.* 23,15; 29,23; 34,18;  
 Fac. (2 X)

## B

- ba**: (XVI sec. CV): adv.: „1. doch, nein, 2. bald... bald“: „1. si, non, 2. tantôt... tantôt“ (3 X):  
**ba**: adv. 10,25; 16,04; 17,07;  
 Fac. (7 X)
- ban**: (1413 DLRV): s. m.: „Münze“, „monnaie“ (1 X):  
**bani**: pl. nom. / ac. 30,13;
- bate**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „1. schlagen, 2. kämpfen, 3. abschweifen“: „1. battre, 2. combattre, 3. divaguer, s'écarter“ (13 X):  
**să fie bătut**: subj. pr. 3. sg. pas. 25,36;  
**bat**: ind. pr. 1. sg. 7,17;  
**bătînd**: ger. 1,10; 2,11;  
**bate**: ind. 23,02;  
**bătea**: ind. impf. 3. sg. 17,08;  
**bați**: ind. pr. 2. sg. 2,13;  
**se bătură**: ind. pf. s. 3. pl. refl. 5,14;  
**bate**: ind. pr. 3. sg. 17,16; 21,15;  
**să bate**: ind. pr. 8. sg. refl. 14,25;  
**se va bate**: ind. viit. I. 3. sg. refl. 14,14;  
**s-au bătut**: ind. pf. c. 3. pl. refl. pas. 5,16;  
 Fac. (3 X)
- batjocori**: (1560 BRATU): v. IV: „1. verspotten, verhöhnen, 2. beschimpfen“: „1. se moquer de, tourner en dérision, 2. insulter“ (1 X):  
**am batjocorit**: ind. pf. c. I. sg. 10,02;  
 Fac. (2 X)
- băga**: (1521 NEACȘU): v. I: „hineinlun, -stecken, -schieben“: „mettre dans, introduire“ (20 X):  
**bag**: subj. pr. 1. sg. 3,08;  
**bage**: subj. pr. 3. sg. 23,20;  
**bagă**: imperat. sg. 4,06; 4,07;  
**băgîndu-**: ger. 15,17;  
**băgă**: ind. pf. s. 3. sg. 4,06; 4,07; 7,23; 18,08; 37,05; 40,19;  
**voiu băga**: ind. viit. I. 1. sg. 6,08; 33,03;  
**vei băga**: ind. viit. I. 2. sg. 15,26; 25,14; 26,29 26,33; 27,07;  
**va băga**: ind. viit. I. 3. sg. 13,05; 13,11;  
 Fac. (9 X)
- băgat**: (1642 VARL.): adj. / s.: „hineingesteckt, -geschoben“: „introduit“ (1 X):  
**băgatul**: s. n. sg. nom. / ac. 36,32;  
 Fac. (1 X)
- bărbat**: (1262 DRĂGANU): s. m.: „Mann“: „homme“ (10 X):  
**bărbat**: sg. nom. / ac. 21,28; 21,29; 36,05;  
**bărbatul**: sg. nom. / ac. 21,22; 35,27;  
**bărbați**: pl. nom. / ac. 21,22; 22,31;  
**bărbații**: pl. nom. / ac. 10,11; 12,37; 35,21;  
 Fac. (25 X)
- bărbătesc**: (XVI sec. CV): adj.: „männlich“: „masculin“ (12 X):  
**bărbătescă**: f. sg. nom. / ac. 1,16; 1,17; 1,18; 1,22; 12,05; 12,48; 13,11; 13,12; 13,15; 23,17; 34,19; 34,23;
- Fac.** (14 X)
- bășică**: (1517 DERS): s. f.: „1. Blase, 2. Geschwür“: „1. vésicule, 2. ulcère“ (2 X):  
**bășici**: pl. nom. / ac. 9,09; 9,10;
- bătrîn**: (1399 DOR): adj. / s.: „1. alt, 2. Erb-, Stammgut“: „1. vieux, 2. patrimoine“ (8 X):  
**bătrînii**: pl. nom. / ac. 3,18; 10,09; 17,05; 18,12; 19,07; 24,01; 24,09;  
**bătrîni**: pl. gen. / dat. (<celor). 24,14;  
 Fac. (19 X)
- bătrînimă**: (1688 BIBLIA): s. f.: „Pl. Älteste“: „anciens“ (3 X):  
**bătrînimă**: sg. nom. / ac. 3,16; 4,29; 12,11;
- bătut**: (1587 DIR): adj.: „1. geschlagen, 2. gehämmert, geprägt“: „1. battu, 2. martelé“ (5 X):  
**bătute**: f. pl. nom. / ac. 37,25;  
**bătuți**: m. pl. nom. / ac. 25,18;  
**bătut**: m. sg. nom. / ac. 25,31; 37,07; 37,17;
- bea**: (1418 DLRV): v. II: „trinken“: „boire“ (13 X):  
**vom bea**: ind. viit. I. 1. pl. 15,24;  
**bem**: subj. pr. 1. pl. 17,02;  
**bea**: subj. pr. 3. pl. 7,18; 7,21; 7,24; 7,24; 15,22; 15,23; 17,01; inf. 32,06;  
**băură**: ind. pf. s. 3. pl. 24,11;  
**au bătut**: ind. pf. c. 3. sg. 34,28;  
**va bea**: ind. viit. I. 3. sg. 17,06;  
 Fac. (20 X)
- belciug**: (1579 BGL): s. n.: „(Nasen)Ring“ „anneau (de nez)“ (4 X):  
**belciuge**: pl. nom. / ac. 26,11;  
**belciugele**: pl. nom. / ac. 26,11;  
**belciugile**: pl. nom. / ac. 27,10; 27,11;
- berbec**: (1443 DLRV): s. m.: „Widder“: „bélîer“ (21 X):  
**berbêce**: sg. nom. / ac. 25,05; 26,14; 29,15; 29,17; 29,18; 29,22; 35,22; 39,33;  
**berbêcele**: sg. nom. / ac. 29,16; 29,19; 29,26; 29,27; 29,31;  
**berbêceului**: sg. gen. / dat. 29,15; 29,19; 29,22;  
**berbêceului**: sg. gen. / dat. 29,31;  
**berbeci**: pl. nom. / ac. 29,02; 29,03; 35,07; 36,16;  
 Fac. (5 X)
- bine**: (1458 DRĂGANU): adv. / s.: „1. gut, Gutes, 2. Wohl, Heil“: „bien“ (5 X):  
**bine**: 1,20; 20,12; 21,08;  
**mai bine**: comp. 14,12; 33,12;  
 Fac. (28 X)
- birui**: (XVI sec. PS. H.): v. IV: „(be)siegen“: „vaincre“ (2 X):  
**biruia**: ind. impf. 3. sg. 17,11; 17,11;

- blagoslovenie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Segen“ : „bénédiction“  
(1 X) :  
**blagoslovenie** : *sg. nom. / ac.* 32,28 ;  
Fac. (16 X)
- blagoslovi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „segnen“ : „bénir“  
(6 X) :  
**blagosloviți** : *ind. pr. 2. pl.* 12,32 ;  
**blagoslovit** : *part.* 18,10 ;  
**blagoslovi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,11 ; 39,43 ;  
**voin blagoslovi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 20,24 ; 23,25 ;  
Fac. (72 X)
- blid** : (1486 DERS) : s. n. : „Gefäß“ : „réipient“  
(2 X) :  
**blidele** : *pl. nom. / ac.* 25,29 ; 37,16 ;
- blind** : (1519 BGL) : *adj. / adv.* : „sanft mild“ : „doux, tendre, tendrement“  
(1 X) :  
**blind** : *m. sg. nom. / ac.* 32,11 ;  
Fac. (1 X)
- bogat** : (1459 DRHA) : *adj.* : „1. reich, 2. zahlreich, viel“ : „1. riche, 2. nombreux“  
(1 X) :  
**bogat** : *s. m. sg. nom. / ac. (<eel).* 30,15 ;  
Fac. (1 X)
- boier** : (1432 DOR) : s. m. : „Bojar, Adliger“ : „boiard, noble“  
(6 X) :  
**boiaren** : *sg. nom. / ac.* 2,14 ;  
**boiariul** : *sg. nom. / ac.* 22,28 ;  
**boiarii** : *pl. nom. / ac.* 15,15 ; 16,22 ; 34,31 ; 35,25 ;  
Fac. (6 X)
- boi** : (1235 DRĂGANU) : s. m. : „Ochse“ : „boeuf“  
(21 X) :  
**boul** : *sg. nom. / ac.* 20,10 ; 20,17 ; 23,04 ; 23,12 ;  
**boi** : *pl. nom. / ac.* 2,02 ; 9,03 ; 10,24 ; 12,38 ;  
**boii** : *pl. nom. / ac.* 10,09 ; 12,32 ; 34,03 ;  
Fac. (12 X)
- braț** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : 1. „Arm, 2. Keule“ :  
1. „bras, 2. gigot“ :  
(6 X) :  
**braț** : *sg. nom. / ac.* 6,01 ; 6,06 ;  
**brațul** : *sg. nom. / ac.* 29,22 ; 29,27 ; 32,10 ;  
**brațului** : *sg. gen. / dat.* 15,16 ;  
Fac. (5 X)
- brățară** : (1617 BGL) : s. f. : „Armband“ : „bracelet“  
(1 X) :  
**brățări** : *pl. nom. / ac.* 35,21  
Fac. (3 X)
- briu** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Gürtel“ : „ceinture“  
(6 X) :  
**briu** : *sg. nom. / ac.* 28,04 ; 28,35 ; 28,38 ;  
**brine** : *pl. nom. / ac.* 28,36 ;  
**brinele** : *pl. nom. / ac.* 29,08 ; 39,28 ;
- broască** : (1528 DOR) : s. f. : „Frosch“ : „grenouille“  
(13 X) :  
**broasca** : *sg. nom. / ac.* 8,06 ;  
**broaște** : *pl. nom. / ac.* 8,02 ; 8,03 ;
- broaștele** : *pl. nom. / ac.* 8,03 ; 8,04 ; 8,05 ; 8,06 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,13 ;  
**broaștelor** : *pl. gen. / dat.* 8,12 ;
- buhă** : (1591 BGL) : s. f. : „Geschwür, Blatter, Pocke“ : „furoncle“  
(1 X) :  
**bubele** : *pl. nom. / ac.* 4,06 ;
- bucura** : (XVI sec. CV) : v. I : „(er)freuen“ : „réjouir“  
(2 X) :  
**să bucurară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 4,31 ;  
**să va bucura** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 4,14 ;  
Fac. (2 X)
- bucurie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Freude“ : „joie“  
(1 X) :  
**bucurie** : *sg. nom. / ac.* 32,24 ;  
Fac. (1 X)
- bun** : (1211 DRĂGANU) : *adj.* : „gut“ : „bon“  
(7 X) :  
**cèle mai bune** : *f. pl. nom. / ac. superl.* 22,05 ; 22,05 ;  
**bună** : *f. sg. nom. / ac.* 29,18 ; 29,25 ; 29,41 ;  
**bun** : *m. sg. nom. / ac.* 3,08 ; 20,12 ;  
Fac. (27 X)
- bunătate** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Güte“ : „bonte“  
(1 X) :  
**bunătățile** : *pl. nom. / ac.* 18,09 ;  
Fac. (5 X)
- bunăvoie** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Freiwilligkeit“ : „manière bénévole“  
(2 X) :  
**bunăvoie** : *sg. nom. / ac.* 21,13 ; 36,02 ;

## C

- ca** : (1521 NEACȘU) : *adv. / conj.* : „1. wie, 2. damit, 3. ungefähr“ : „1. comme, 2. afin que, 3. à-peu-près“  
(2 X) :  
**ca** : *adv.* (39 X) ; *conj.* (125 X) ;  
Fac. (162 X)
- cal** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Pferd“ : „cheval“  
(6 X) :  
**cal** : *sg. nom. / ac.* 15,01 ;  
**calu** : *sg. nom. / ac.* 15,21 ;  
**calul** : *sg. nom. / ac.* 15,19 ;  
**cai** : *pl. nom. / ac.* 9,03 ;  
**caii** : *pl. nom. / ac.* 14,17 ; 14,18 ;  
Fac. (5 X)
- cale** : (1528 DERS) : s. f. : „1. Weg, 2. Mittel, Weise“ : „1. chemin, 2. moyen“  
(13 X) :  
**cale** : *sg. nom. / ac.* 3,18 ; 4,24 ; 5,03 ; 8,27 ; 12,39 ; 18,08 ; 23,20 ; 33,03 ;  
**calea** : *sg. nom. / ac.* 13,17 ; 13,18 ; 13,21 ; 32,08 ;  
**căile** : *pl. nom. / ac.* 18,20 ;  
Fac. (33 X)
- camătă** : (1561 CORESI) : s. f. : „Pl. Zinsen“ : „usure“  
(1 X) :  
**camăta** : *sg. nom. / ac.* 22,25 ;
- candelă** : (1509 BGL) : s. f. : „Öllampe“ : „chandelle“  
(1 X) :

- candelile** : *pl. nom./ac.* 25,37 ;
- cap** : (1512 DOR) : s. n. m. : „1. Kopf, Haupt, 2. Anfang, 3. Kapitel, 4. Oberhaupt“ : „1. tête, 2. commencement, 3. chapitre, 4. chef“ (9 X) :  
**capu** : *sg. nom./ac.* 38,25 ;  
**capul** : *sg. nom./ac.* 12,09 ; 29,06 ; 29,07 ; 29,10 ; 29,15 ; 29,17 ; 29,19 ;  
**capete** : *pl. nom./ac.* 16,16 ;  
 Fac. (14 X)
- capăt** : (1561 CORESI) : s. n. „Ende“ : „bout“ (8 X) : 26,24 ; 36,25 ; 38,28 ;  
**capetele** : *pl. nom./ac.* 26,32 ; 27,17 ; 38,19 ; 38,27 ;  
**capetelor** : *pl. gen./dat.* 38,27 ;
- capişte** : (1620 MOXA) : s. f. : „Tempel“ : „temple“ (2 X) :  
**capiştile** : *pl. nom./ac.* 23,24 ; 34,13 ;
- capră** : (1425 BGL) : s. f. : „Ziege“ : „chèvre“ (3 X) :  
**capră** : *sg. nom./ac.* 25,04 ;  
**capre** : *pl. nom./ac.* 35,06 ; 35,24 ;  
 Fac. (11 X)
- car** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Karren, Wagen“ : „charrette“ (10 X) :  
**cară** : *pl. nom./ac.* 14,07 ; 14,17 ; 14,26 ; 15,19 ;  
**carăle** : *pl. nom./ac.* 14,06 ; 14,09 ; 14,18 ; 14,28 ; 15,04 ;  
**carălor** : *pl. gen./dat.* 14,25 ;  
 Fac. (6 X)
- care** : (XVI sec. CV) : pron. rel./inter. : „wer, welcher“ : „qui, lequel“ (87 X)  
**carca** : *f. sg. nom./ac.* (9 X) ;  
**carii** : *m. pl. nom./ac.* (9 X) ;  
**carei** : *m. pl.* (2 X) ;  
**carele** : *m. sg. nom./ac.* (56 X) ;  
**care** : *nom./ac.* (58 X) ;  
**cărora** : *pl. gen./dat.* (7 X) ;  
**cărui** : *sg. m. gen./dat.* (4 X) ;  
 Fac. (227 X)
- carne** : (XVI sec. PS. SCH) : s.f. : „Fleisch“ : „viande“ (13 X) :  
**carne** : *sg. nom./ac.* 16,08 ; 16,12 ; 38,03 ;  
**carnea** : *sg. nom./ac.* 16,03 ; 22,31 ;  
**cărnuri** : *pl. nom./ac.* 12,46 ; 12,46 ;  
**cărnurile** : *pl. nom./ac.* 12,08 ; 21,28 ; 29,14 ; 29,31 ; 29,31 ; 29,34 ;  
 Fac. (2 X)
- carte** : (XVI sec. PS. SCH) : s.f. : „1. Buch, 2. Schriftstück“ : „1. livre, 2. document, lettre“ (6 X) :  
**carte** : *sg. nom./ac.* 17,14 ;  
**cartea** : *sg. nom./ac.* 24,07 ; 32,31 ; 32,33 ;  
**cărţi** : *pl. nom./ac.* 18,21 ; 18,25 ;  
 Fac. (2 X)
- casă** : (1469 BGL) : s.f. : „Haus“ : „maison“ (46 X) :  
**casa** : *sg. nom./ac.* 1,01 ; 7,23 ; 13,03 ; 14,14 ; 20,02 ; 20,17 ; 22,07 ; 23,19 ; 34,26 ;
- casă** : *sg. nom./ac.* 9,19 ; 12,03 ; 12,04 ; 12,13 ; 12,30 ; 12,46 ; 12,46 ;  
**casei** : *sg. gen./dat.* 12,22 ; 22,08 ;  
**casii** : *sg. gen./dat.* 19,03 ; 20,22 ;  
**case** : *pl. nom./ac.* 1,21 ; 8,13 ; 9,20 ; 12,07 ;  
**casele** : *pl. nom./ac.* 6,17 ; 6,19 ; 8,02 ; 8,03 ; 8,03 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,16 ; 8,21 ; 8,24 ; 8,24 ; 10,06 ; 10,06 ; 12,03 ; 12,15 ; 12,19 ; 12,23 ; 12,27 ; 12,27 ; 16,29 ;  
**casile** : *pl. nom./ac.* 40,13 ;  
**caselor** : *pl. gen./dat.* 6,14 ;  
 Fac. (94 X)
- catapeteazmă** (1648 NT) : s.f. : „Vorhang“ : „rideam“  
**catapetazma** : 35,11 ;  
**catapeteazma** : 39,34 ;
- că** : 1521 NEACŞU) : „dass“ : „que“ (1 X) :  
**că** : (142 X) :  
 Fac. (224 X)
- căci** : (1551/3 ES) : „denn, 2. warum“ :  
 1 „car, 2 pourquoi“.  
 (17 X) :  
**căce** : 4,26 ; 4,31 ; 4,31 ; 15,19 ; 19,18 ; 20,05 ; 21,08 ; 31,13 ; 34,24 ;  
**căci** : 17,16 ; 18,09 ; 18,10 ; 18,11 ; 18,15 ; 18,16 ; 23,17 ;  
 Fac. (51 X)
- cădea** : (XVI sec. PS. SCH) : v. II : „1. fallen, stürzen, 2. münden“ : „1. tomber, 2. se jeter dans“ (6 X) :  
**vor cădea** : *ind. viit. I. 3. pl.* 19,21 ;  
**căzu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,25 ;  
**căzură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 32,27 ;  
**cădea-va** : *ind. viit. I. 3. sg.* 15,16 ;  
**va cădea** : *ind. viit. I. 3. sg.* 9,19 ; 21,33 ;  
 Fac. (14 X)
- cădelniţă** : (1561 CORESI) : s.f. : „(Weih-)Rauchfaß“ : „encensoir“ (3 X) :  
**cădelniţa** : *sg. nom./ac.* 27,03 ; 38,03 ;  
**cădelniţile** : *pl. nom./ac.* 37,16 ;
- cădere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Fallen, Fall, Sturz“ : „chute, effondrement“ (1 X) :  
**cădere** : *sg. nom./ac.* 30,12 ;
- căi** : (XVI sec. PS. SCH) : v. IV : „1. bedauern, beklagen, 2. bereuen“ : „1. regretter, plaindre, 2. se repentir“ (1 X) :  
**să căiaseă** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 13,17 ;  
 Fac. (1 X)
- călăreţ** : (1645 HERODOT) : s.m. : „Reiter“ : „cavalier“ (8 X) :  
**călăreţ** : *sg. nom./ac.* 14,26 ; 15,01 ; 15,21 ;  
**călăreţi** : *pl. nom./ac.* 15,04 ; 15,19 ;  
**călăreţii** : *pl. nom./ac.* 14,09 ; 14,23 ; 14,28 ;  
 Fac. (2 X)
- călărime** : (1640 URECHE) : s.f. : „Reiterei“ : „cavalerie“ (3 X) :  
**călărimea** : *sg. nom./ac.* 14,07 ; 14,09 ; 14,23 ;  
 Fac. (2 X)
- căldare** : (1492 BGL) : s.f. : „Kessel, Topf“ : „chaudron, marmite“

- (1 X):  
căldările : *pl. nom./ac.* 16,03 ;
- cămară : (1431 LDRS) : s.f. : „1. Kammer, 2. Schatzkammer“ : 1. „chambre, 2. trésorerie“  
(1 X):  
cămările : *pl. nom./ac.* 8,03 ;  
Fac. (2 X)
- cămilă : (1438 DRHA) : s.f. : „1. Kamel, 2. Schiffstau“ :  
„1. chameau, 2. cordage, câble“  
(1 X):  
cămile : *pl. nom./ac.* 9,03 ;  
Fac. (24 X)
- căpății : (1561 CORESI) : s.n. : „1. Kopfkissen, 2. Unterlage, Lager, 3. Ende“ : „1. oreiller, 2. base, fondement, appui, 3. bout“  
(5 X):  
căpătii : *pl. nom./ac.* 26,11 ;  
căpătiiile : *pl. nom./ac.* 26,37 ; 36,36 ; 36,36 ;  
căpătiiile : *pl. nom./ac.* 36,34 ;  
Fac. (1 X)
- căpețel : (1688 Biblia) : s.n. : „Kopfstück, -teil“ :  
„chapiteau“  
(4 X):  
căpețel : *sg. nom./ac.* 36,28 ;  
căpețelele : *pl. nom./ac.* 38,17 ; 38,29 ; 40,16 ;
- căpitan : (1563 DERS) : s.m. : „Hauptmann“ : „commandant“  
(1 X):  
căpitani : *pl. nom./ac.* 15,04 ;
- cărăramidă : (1364 SUCIU) : s.f. : „Ziegel“ : „brique“  
(3 X):  
cărămizii : *sg. gen./dat.* 5,07 ;  
cărămide : *pl. nom./ac.* 5,16 ; 24,10 ;  
Fac. (2 X)
- cărămidărie : (1688 BIBLIA) : s.f. : „Ziegelherstellung“ :  
„briquetage“  
(3 X):  
cărămidărie : *sg. nom./ac.* 5,19 ;  
cărămidăria : *sg. nom./ac.* 1,14 ;  
cărămidăriii : *sg. gen./dat.* 5,14 ;
- cărămizie : (1688 BIBLIA) : s.f. : „Ziegelherstellung“ :  
„briquetage“  
(2 X):  
cărămiziei : *sg. gen./dat.* 5,08 ;  
cărămizii : *sg. gen./dat.* 5,18 ;
- către : (XVI sec. CV) : prep. : „gegen“ : „vers“  
cătră : (248 X)  
Fac. (215 X)
- căjuie : (1588 DOC.) : s.f. : „Räucherpfanne“ : „cassolette“  
(1 X):  
căjiile : *pl. nom./ac.* 25,29 ;
- căuș : (1637 PUMNUL LEPT.) : s.n. : „Gefäß, Schale“ :  
„récipient, coupe“  
(2 X):  
căușile : *pl. nom./ac.* 25,29 ; 37,16 ;
- căuta : (XVI sec. PS. SCH) : v.I : „1. suchen, 2. blicken, sehen, 3. trachten, streben“ : „1. chercher, 2. regarder, 3. tâcher“  
(12 X):  
caute : *subj. pr. 3. sg.* 3,06 ;  
caută : *imperat. sg.* 4,21 ; 4,23 ; 25,40 ;  
căutaș : *imperat. pl.* 10,10 ; 33,05 ;  
căutași : *imperat. pl.* 31,12 ;  
căutând : *ger.* 2,12 ; 36,10 ;  
căutându : *ger.* 14,10 ;  
căută : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,25 ; 14,24 ;  
Fac. (20 X)
- căzut : (1570 CORESI) : *adj.* : „geefallen, verfallen“ :  
„tombé, délabré“  
(1 X):  
căzut : *m. sg. nom./ac.* 23,05 ;
- ce : (1521 NEACȘU) : *pron. rel./interog.* : „was, welches“ :  
„que, quoi, qui“  
ce : (193 X) ;  
Fac. (261 X)
- ceas : (XVI sec. CV) : s.n. : „Stunde“ : „heure“  
(5 X):  
ceasul : *sg. nom./ac.* 9,18 ; 10,04 ; 18,22 ; 18,26 ;  
ceasurilor : *pl. gen./dat.* 13,10 ;  
Fac. (2 X)
- ceață : (1640 CEASLOV) : s.f. „Nebel“ : „brouillard, brume“  
(1 X):  
ceață : *sg. nom./ac.* 10,22 ;
- cel : (1521 NEACȘU) : *art. dem./adj.* : „der“ : „ce“  
(134 X):
- celor : *pl. gen./dat.* 24,14 ; 28,34 ; 29,20 ; 29,20 ; 34,18 ; 36,26 ;
- cèle : *f. pl. nom./ac.* 1,14 ; 2,24 ; 6,09 ; 13,07 ; 18,22 ; 22,29 ; 24,04 ; 25,12 ; 25,33 ; 25,35 ; 25,35 ; 25,35 ; 25,35 ; 26,09 ; 26,09 ; 27,02 ; 28,11 ; 28,24 ; 28,25 ; 29,20 ; 29,30 ; 31,17 ; 32,14 ; 34,01 ; 34,01 ; 34,04 ; 34,04 ; 34,26 ; 34,28 ; 35,18 ; 35,33 ; 36,01 ; 36,13 ; 36,13 ; 36,13 ; 37,13 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,24 ; 37,24 ; 38,02 ; 38,23 ; 38,23 ; 38,23 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,17 ; 40,12 ;
- cei : *f. sg. gen./dat.* 29,20 ; 29,20 ; 39,06 ; 39,07 ; 39,17 ; 39,18 ; 39,19 ;
- cea : *f. sg. nom./ac.* 8,24 ; 8,24 ; 8,29 ; 8,31 ; 14,31 ; 15,13 ; 30,04 ; 37,13 ; 37,13 ; 38,27 ; 38,29 ; 39,03 ; 39,30 ;
- cei : *m. pl. nom./ac.* 12,07 ; 23,02 ; 23,02 ; 24,11 ; 25,22 ; 26,19 ; 29,03 ; 32,02 ; 32,03 ; 37,08 ; 38,25 ;
- eelui : *m. sg. gen./dat.* 6,14 ; 29,20 ; 35,33 ; 36,10 ;
- eel : *m. sg. nom./ac.* 4,22 ; 4,23 ; 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ; 12,29 ; 12,29 ; 13,15 ; 13,15 ; 16,18 ; 16,18 ; 18,26 ; 18,26 ; 20,10 ; 20,10 ; 21,35 ; 21,35 ; 22,21 ; 22,25 ; 23,01 ; 20,10 ; 21,35 ; 21,35 ; 22,21 ; 22,25 ; 23,01 ; 23,03 ; 23,07 ; 23,07 ; 23,31 ; 28,03 ; 28,03 ; 29,30 ; 30,13 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,24 ; 31,08 ; 32,10 ; 34,06 ; 34,07 ; 34,20 ; 34,20 ; 35,33 ; 37,33 ; 38,25 ; 39,01 ; 39,03 ; 39,36 ;  
Fac. (154 x).

celalt → eelălalt

eelălalt : (XVI sec. PS. SCH) : *pron. adj./dem.* : „der andere“ : „l'autre“  
(11 X) :

eelălalte : *adj. f. pl. nom./ac.* 28,10 ; *pron. f. pl. nom./ac.* 29,134 ;

alalt : *pron. m. sg. nom./ac.* 26,03 ; 26,05 ; 26,17 ; 36,09 ; 36,10 ; 37,09 ; 39,04 ;

celalalt : *pron. m. sg. nom./ac.* 26,13 ; 29,12 ;  
Fac. (2 X)

eer : (XVI sec. PS. SCH) : *s.n.* : „Himmel“ : „ciel“  
(16 X) :

eeriü : *sg. nom./ac.* 9,08 ; 9,10 ; 9,22 ; 9,23 ; 9,29 ; 10,13 ; 10,21 ; 10,22 ; 16,04 ; 17,14 ; 20,04 ; 22,22 ;

eeriul : *sg. nom./ac.* 20,11 ; 31,16 ;

eeriului : *sg. gen./dat.* 24,10 ; 32,12 ;

Fac. (44 X)

eerea : (1581 PRL) : *v. I* : „1. suchen, 2. untersuchen, 3. versuchen“ : „1. chercher, 2. examiner, 3. essayer“  
(6 X) :

eëree : *subj. pr. 3. sg.* 18,15 ;

eereat : *ind. pr. 2. pl.* 10,11 ;

eerea : *ind. impf. 3. sg.* 2,15 ; 4,24 ; 33,07 ; *ind. impf. 3. pl.* 4,19 ;

Fac. (9 X)

eëreel : (1581/2 PO) : *s.m.* : „Ohrring“ : „boucle d'oreille“  
(3 X) :

eereei : *pl. nom./ac.* 35,21 ;

eerecii : *pl. nom./ac.* 32,02 ; 32,03 ;

Fac. (4 X)

eere : (1577 CORESI) : *v. III* : „bitten, verlangen“ : „denmander“  
(4 X) :

ecară : *subj. pr. 3. sg.* 11,02 ;

ecșură : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,35 ;

va eere : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,22 ; 22,14 ;

Fac. (3 X)

certa : (XVI sec. CV) : *v. I* : „1. schelten, 2. strafen“ : „1. gronder, 2. punir“  
(2 X) :

se vor certa : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 21,18 ;

cert : *ind. pr. 1. sg.* 18,16 ;

Fac. (2 X)

ceetate : (1391 DRHB) : *s.f.* : „Stadt“ : „cité“  
(2 X) :

ceetate : *sg. nom./ac.* 9,29 ;

ceetăți : *pl. nom./ac.* 1,11 ;

Fac. (57 X)

ceeva : (XVI sec. PS. SCH) : *pron. nehot./adv.* : „etwas“ : „quelque chose, un peu“  
(1 X) :

ceeva : 19,12 ;

Fac. (3 X)

chelălăi : (1600 COD. STU.) : *v. IV* : „jaulen“ : „japper“  
(1 X) :

va chelălăi : *ind. viit. I. 3. sg.* 11,07 ;

chema : (XVI sec. PS. SCH) : *v. I* : „rufen“ : „appeler“  
(31 X) :

chem : *subj. pr. sg. refl.* 29,46 ;

chemi : *subj. pr. 2. sg.* 2,07 ;

chemați : *imperial. pl.* 2,20 ;

chema : *inf.* 10,16 ;

chemăși : *ind. pf. s. 2. sg.* 15,13 ;

chemă : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,18 ; 3,04 ; 7,11 ; 8,08 ;

8,25 ; 10,24 ; 12,21 ; 12,31 ; 19,03 ; 19,07 ; 19,20 ;

24,16 ; 33,07 ; 34,05 ; 34,06 ; 34,31 ; 36,02 ;

am chemat : *ind. pf. c. 1. sg.* 31,02 ;

au chemat : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,08 ; 3,18 ; 5,03 ; 9,27 ;

35,28 ;

voiu chema : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,19 ;

mă voiu chema : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,45 ;

se va chema : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,16 ;

Fac. (40 X)

cheotoare : (1508 DLRV) : *s.f.* : „Schlaufe“ : „bride“  
(15 X) :

cheotori : *pl. nom./ac.* 26,10 ; 26,11 ; 36,10 ; 36,10 ;

36,14 ; 36,14 ;

cheotările : *pl. nom./ac.* 38,17 ; 38,19 ;

cheutori : *pl. nom./ac.* 36,10 ; 36,15 ;

chiotori : *pl. nom./ac.* 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ; 26,10 ;

chiotorile : *pl. nom./ac.* 38,29 ;

chin : (XVI sec. PS. SCH) : *s.n.* : „1. Qual, Pein, Plage, 2. Folter“ : „1. torture, misère, 2. supplice, tourment“  
(2 X) :

chinul : *sg. nom./ac.* 3,10 ; 4,31 ;

Fac. (1 X)

chinui : (XVI sec. PS. SCH) : *v. IV* : „1. quälen, peinigen, plagen, 2. leiden“ : „1. tourmenter, torturer, 2. souffrir“  
(7 X) :

chinuiți : *subj. pr. 2. pl.* 22,21 ; 23,09 ;

chinuiască : *subj. pr. 3. pl.* 1,11 ;

chinuiască : *ind. pr. 3. pl.* 3,10 ;

chinuia : *ind. impf. 3. sg.* 1,14 ;

ai chinuit : *ind. pf. c. 2. sg.* 5,22 ;

au chinuit : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,23 ;

Fac. (2 X)

chinuire : (1570 CORESI) : *s.f.* : „Peinigung“ : „supplice“  
(2 X) :

chinuirea : *sg. nom./ac.* 3,07 ; 3,17 ;

chip : (1480 BGL) : *s.n.* : „1. Bild(nis), 2. Gestalt, Aussehen, 3. Person, 4. Art, Weise, 5. Mittel, Weg“ : „1. image, 2. figure, 3. personne, 4. manière, 5. moyen“  
(29 X) :

chip : *sg. nom./ac.* 2,14 ; 7,10 ; 7,11 ; 9,18 ; 13,11 ;

14,13 ; 16,34 ; 20,04 ; 27,04 ; 28,30 ; 28,32 ; 30,32 ;

30,33 ; 30,38 ; 36,25 ; 39,28 ; 39,30 ; 39,43 ; 40,12 ;

40,19 ; 40,23 ;

chipul : *sg. nom./ac.* 24,10 ; 24,17 ; 26,30 ; 34,29 ;

34,30 ; 37,20 ; 37,21 ; 37,23 ;

Fac. (21 X)

chivără : (1509 DERS) : *s.f.* : „Kopfbedeckung“ : „chapeau, turban“  
(4 X) :

chivără : *sg. nom./ac.* 28,35 ;

chivere : *pl. nom./ac.* 28,36 ;

chiverile : *pl. nom./ac.* 29,09 ;

chiverile : *pl. nom./ac.* 39,27 ;

chivot : (1476 DRHA) : *s.n.* : „1. Schrein, 2. Arche Noahs“ : „1. coffre, tabernacle, 2. arche de Noé“  
(26 X) :

- chivot: *sg. nom./ac.* 25,16; 25,20; 25,21; 40,18; 40,18;  
 chivotul: *sg. nom./ac.* 20,26; 25,10; 25,14; 25,22;  
 26,33; 26,34; 30,06; 31,07; 35,11; 37,01; 37,05;  
 39,31; 40,03; 40,03; 40,19; 40,19;  
 chivotului: *sg. gen./dat.* 25,14; 25,15; 37,05; 40,05;  
 40,18;  
 Fac. (21 X)
- ci: (XVI sec. CV): *conj.*: „sondern“: „mais, cependant“  
 ce: (16 X);  
 Fac. (22 X)
- cinci: (XVI sec. CV): *num.*: „fünf“: „cinq“  
 (10 X):  
 cinci: *card.* 22,01; 26,27; 26,27; 26,37; 27,01;  
 36,09; 36,09; 36,28; 36,28;  
 cincea: *ord. f.* 13,18;  
 Fac. (8 X)
- cincizeci: (XVI sec. CV): *num.* „fünzig“: „cinquante“  
 (4 X):  
 cincizeci: *card.* 26,10; 30,23;  
 cincizăci: *card.* 18,21; 18,25;
- cine: (XVI sec. CV): *pron. rel./interog.*: „wer, der“:  
 „qui“  
 (18 X):  
 eui: *gen./dat.* 35,21;  
 eine: *nom./ac.* 2,14; 3,11; 4,11; 4,11; 5,02; 9,21;  
 10,08; 12,15; 12,19; 15,11; 15,11; 16,18; 30,29;  
 31,14; 32,23; 32,25; 33,19;  
 Fac. (13 X)
- cineși: (XVI sec. PS. SCH): *pron. nehot.*: „(ein) jeder,  
 jeglicher“: „n'importe quel, tout...“  
 (4 X):  
 cineș: *nom./ac.* 12,03; 32,26; 32,26; 32,26;  
 Fac. (4 X)
- cineva: (XVI sec. PS. SCH): *pron. nehot.*: „jemand,  
 einer“: „quelqu'un“  
 (6 X):  
 cuiva: *gen./dat.* 12,44; 21,35; 24,14;  
 cineva: *nom./ac.* 12,48; 21,12;  
 cinevaș: *nom./ac.* 21,07;  
 Fac. (2 X)
- cinste: (1474 DERS): *s.f.*: „1. Ehre, 2. Ehrlichkeit“:  
 „1. honneur, 2. henneté“  
 (2 X):  
 cinste: *sg. nom./ac.* 28,02; 28,36;  
 Fac. (1 X)
- cinsti: (XVI sec. CV): „ehren“: „honorer“  
 (1 X):  
 cinsteste: *imperat. sg.* 20,12;
- ciopli: (1581/2 PO): *v. IV. IV.*: „behauen“: „tailler,  
 façonner“  
 (4 X):  
 cioplescă: *subj. pr. 3. sg.* 35,30;  
 ciopleşte: *imperat. sg.* 34,01;  
 ciopli: *ind. pf. s. 3. sg.* 34,04;  
 va ciopli: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,33;
- cioplit: (1581/2 PO): *adj.*: „behauen 2. Götzenbild“:  
 1. sculpté, 2. idole“  
 (4 X):  
 cioplite: *f. pl. nom./ac.* 20,25; 39,05;
- cioplit: *m. sg. nom./ac.* 20,04;  
 cioplitele: *s. f. pl. nom./ac.* 34,13;
- cioplitură: (1670 ANON. CAR.): *s.f.*: 1. „Gotzenbild  
 2. Stich (Kupferstich)“, „1. idole, 2. gravure“
- cireadă: (1645 HERODOT): *s.f.* „Herde“: „troupeau“  
 (1 X):  
 cirezi: *pl. nom./ac.* 13,12;
- citi: (XVI sec. CV): *v. IV.*: „lesen“: „lire“  
 (1 X):  
 cetti: *ind. pf. s. 3. sg.* 24,07;
- ciudă: (XVI sec. PS. SCH): *s.f.*: „1. Wunder, 2. Ärger,  
 Verdruss“: „1. miracle, 2. ennui, chagrin, colère“  
 (3 X):  
 ciudese: *pl. nom./ac.* 15,11;  
 ciudesele: *pl. nom./ac.* 7,03;  
 ciudesiile: *pl. nom./ac.* 4,21;  
 Fac. (1 X)
- cîine: (1535 DRHB): *s.m.*: „Hund“: „chien“  
 (2 X):  
 cîine: *sg. nom./ac.* 11,07;  
 cîinului: *sg. gen./dat.* 22,31;
- cîinese: (XVI sec. PS. SCH): *adj.*: „hündisch“: „canin“  
 (7 X):  
 cîinească: *f. sg. nom./ac.* 8,21; 8,21; 8,22; 8,24;  
 8,24; 8,29; 8,31;
- cîmp: (ca. 1300 MDGR): *s.m.*: „1. Feld, Flur, 2.  
 Ebene“: „1. champs, 2. plaine“  
 (11 X):  
 cîmpu: *sg. nom./ac.* 1,14; 9,03; 9,19; 9,25; 16,25;  
 22,06;  
 cîmpului: *sg. gen./dat.* 10,15; 23,11;  
 cîmpi: *pl. nom./ac.* 9,19; 9,21; 9,25;  
 Fac. (24 X)
- cînd: (1551/3 ES): *adv./conj.*: „wann, als“: „quand,  
 lorsque“  
 (49 X):  
 cînd: 10,07;  
 cîndu: (2 X);  
 cînd: (46 X);  
 Fac. (62 X)
- cîndai: (1581 CORESI): *adv./conj.*: „vielleicht, etwa“:  
 „peut-être“  
 (3 X):  
 cîndai: *sg. gen./dat.* 13,17; 19,24; 20,19;  
 Fac. (14 X)
- cîndva: (XVI sec. CV): *adv.*: „irgendeinmal, jemals“:  
 „naguère“  
 (1 X):  
 cîndva: 34,12;
- cînta: (XVI sec. CV): *v. I.*: „singen“: „chanter“  
 (3 X):  
 cîntăm: *subj. pr. I. pl.* 15,01; 15,21;  
 cîntă: *ind. pf. s. 3. sg.* 15,01;
- cîntare: (XVI sec. PS. SCH): *s.f.*: „Gesang“: „chant“  
 (1 X):  
 cîntarea: *sg. nom./ac.* 15,01;

- cîrlig** : (1389 DLRV) : s.n. „Haken“ : „crocher“  
(1 X) :  
**cîrligele** : *pl. nom./ac.* 27,03 ;
- cîr** : (XVI sec. CV) : *adj./adv./conj./pron.* : „1. wieviel, 2. kaum, 3. insofern, 4. das... was“ : „1. combien, 2. à peine, 3. tant que, 4. ce que“  
(54 X) :  
**cîre** : *adj. f. pl.* 4,28 ; 9,19 ; 33,16 ; 36,01 ; 36,04 ;  
**cîr** : *adv.* 1,12 ; 12,04 ; 16,21 ; 21,22 ; 21,30 ;  
**cîre** : *pron. f. pl.* 3,16 ; 6,29 ; 7,02 ; 9,19 ; 10,02 ; 10,02 ; 12,16 ; 16,23 ; 16,23 ; 18,01 ; 18,08 ; 18,14 ; 18,24 ; 19,04 ; 19,08 ; 20,04 ; 20,04 ; 20,04 ; 20,11 ; 20,17 ; 23,13 ; 23,22 ; 23,22 ; 24,07 ; 25,09 ; 25,22 ; 29,35 ; 29,38 ; 31,06 ; 31,10 ; 34,11 ; 34,32 ; 34,34 ; 35,09 ; 36,01 ; 39,31 ; 39,42 ; 40,08 ; 40,09 ; 40,14 ;  
**cîr** : *pron. m. pl.* 4,19 ; 36,02 ;  
**cîri** : *pron. m. pl.* 30,13 ; 35,22 ;  
Fac. (13 X)
- cite** : (XVI sec. CV) : *adv.* „jeweils“ : „chacun“  
(1 X) :  
**cite** : *adv.* 16,22 ;  
Fac. (19 X)
- clăie** : (1581/2 PO) : s.f. : „(Stroh-)Haufen“ : „meule“  
(2 X) :  
**clăii** : *pl. nom./ac.* 8,14 ; 8,14 ;
- cleios** : 1688 (BIBLIA) : *adj.* : „klebrig“ : „collant“  
(1 X) :  
**cleioasă** : *f. sg. nom./ac.* 2,03 ;
- clește** : (1509 BGL) : s.m. : „1. Zange, 2. Riegel“ :  
„1. pince, 2. verrou“  
(2 X) :  
**clêștele** : *sg. nom./ac.* 25,38 ; 37,27 ;
- clondir** : (1649 MARD.) : s.n. : „Flasche“ : „bouteille“  
(1 X) :  
**clondir** : *sg. nom./ac.* 24,06 ;
- clopot** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Glocke“ : „cloche“  
(5 X) :  
**clopoțel** : *sg. nom./ac.* 28,30 ;  
**clopoței** : *pl. nom./ac.* 39,24 ;  
**clopoței** : *pl. nom./ac.* 28,30 ; 39,24 ; 39,25 ;
- coace** : (1561 CORESI) : v. III : „backen“ : „cuire“  
(1 X) :  
**coapseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,39 ;
- coadă** : (1505 DERS) : s.f. : „Schwanz“ : „queue“  
(2 X) :  
**coadă** : *sg. nom./ac.* 4,04 ; 4,04 ;
- coapsă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Schenkel, Hüfte“ :  
„cuisse, hanche“  
(2 X) :  
**coapsă** : *sg. nom./ac.* 32,26 ;  
**coapse** : *pl. nom./ac.* 28,38 ;  
Fac. (9 X)
- coastă** : (1463 DERS) : s.f. : „Rippe“ : „côte“  
(7 X) :  
**coaste** : *pl. nom./ac.* 25,32 ;  
**coastele** : *pl. nom./ac.* 25,32 ; 26,13 ; 27,07 ; 30,04 ; 37,31 ; 38,06 ;  
Fac. (3 X)
- cobori** : (1551/3 ES) : v. IV : „herab-, hinabsteigen“ :  
„descendre“  
(19 X) :  
**se pogoară** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 32,01 ;  
**pogoară** : *imperat. sg.* 19,24 ; 32,07 ;  
**te pogoară** : *imperat. sg. refl.* 32,33 ;  
**pogorînd** : *ger.* 19,21 ;  
**pogorîia** : *ind. impf. 3. sg.* 33,09 ; 34,29 ;  
**mă pogorîiu** : *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 3,08 ;  
**pogori** : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,14 ; 24,16 ;  
**se pogorise** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 19,18 ;  
**să pogori** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,05 ; 19,20 ; 19,25 ; 32,14 ; 34,05 ;  
**se va pogori** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 19,11 ;  
**pogorîndu-se** : *ger. refl.* 34,29 ;  
**pogorîndu-te** : *ger. refl.* 19,10 ;  
Fac. (30 X)
- colț** : (1493 SUCIU) : s.m. : „Zacke, Felsenspitze“ :  
„dent, aiguille, crête d'un rocher“  
(2 X) :  
**colțuri** : *pl. nom./ac.* 28,16 ; 30,02 ;
- copeă** : (1670 ANON. CAR.) : s.f. : „Heftel“ : „agrafe“  
(9 X) :  
**copee** : *pl. nom./ac.* 26,6 ; 36,11 ;  
**copecele** : *pl. nom./ac.* 26,06 ;  
**copei** : *pl. nom./ac.* 36,15 ;  
**copeile** : *pl. nom./ac.* 36,11 ; 36,15 ; 38,10 ; 38,11 ; 38,12 ;
- coperi** → **acoperi**
- coperit** → **acoperit**
- copil** : (1318 DLRV) : s.m. : „1. Kind, 2. Diener“ : „1. enfant, 2. serviteur“  
(14 X) :  
**copilașul** : *sg. nom./ac.* 2,09 ;  
**copilul** : *sg. nom./ac.* 2,03 ; 2,06 ; 2,09 ; 2,10 ; 21,22 ;  
**copilului** : *sg. gen./dat.* 2,07 ; 2,08 ;  
**copii** : *pl. nom./ac.* 21,04 ;  
**copiii** : *pl. nom./ac.* 2,06 ; 4,20 ; 11,08 ; 17,03 ; 21,05 ;  
Fac. (46 X)
- copilaaș** → **copil**
- coriandru** : (1581/2 PO) : s.m. : „Koriander“ : „coriandre“  
(2 X) :  
**coliandreșul** : *sg. nom./ac.* 16,14 ;  
**coliandreșului** : *sg. gen./dat.* 16,31 ;
- corn** : (1436 LDSR) : s.n. : „1. Horn, 2. Ecke“ : „1. corne, 2. coin“  
(16 X) :  
**coarnele** : *pl. nom./ac.* 21,28 ; 27,02 ; 27,02 ; 29,12 ; 30,02 ; 30,03 ; 30,10 ; 37,29 ; 37,30 ; 38,02 ; 38,02 ;  
**cornuri** : *pl. nom./ac.* 25,12 ; 27,01 ; 27,02 ; 27,04 ;  
**cornurile** : *pl. nom./ac.* 25,14 ;  
Fac. (1 X)
- cort** : (1563 CORESI) : s.n. : „Zelt“ : „tente“  
(105 X) :  
**cort** : *pl. nom./ac.* 16,16 ; 18,08 ; 26,06 ; 26,07 ; 28,12 ; 33,09 ; 33,11 ; 36,11 ; 36,12 ; 40,19 ; 40,33 ; 40,35 ;  
**cortu** : *sg. nom./ac.* 33,08 ; 36,07 ;  
**cortul** : *sg. nom./ac.* 26,30 ; 27,20 ; 28,39 ; 29,30 ;

- 29,11; 30,20; 30,26; 31,07; 33,07; 33,07; 33,08; 35,10; 39,32; 40,02; 40,07; 40,08; 40,09; 40,15; 40,16; 40,29; 40,22; 40,24; 40,29; 40,31; 40,31; 40,32; 40,32;
- corului**: *sg. gen./dat.* 25,09; 26,01; 26,09; 26,12; 26,12; 26,13; 26,13; 26,14; 26,15; 26,17; 26,22; 26,23; 26,26; 26,27; 26,27; 26,35; 26,35; 27,09; 27,18; 29,04; 29,10; 29,10; 29,11; 29,32; 29,42; 30,16; 30,18; 31,07; 33,08; 33,09; 33,10; 33,10; 35,16; 35,20; 36,16; 36,17; 36,20; 36,20; 36,23; 36,24; 36,27; 36,28; 36,29; 36,35; 38,08; 38,16; 38,21; 38,27; 38,31; 38,32; 39,31; 39,38; 39,41; 40,06; 40,06; 40,11; 40,17; 40,17; 40,20; 40,20; 40,22; 40,26; 40,27; 40,30;
- Fac. (17 X)
- coșniță**: (1581/2 PO): s.f.: „Handkorb“: „panier“ (4 X):  
**coșniță**: *sg. nom./ac.* 29,23;  
**coșniță**: *sg. nom./ac.* 29,02; 29,32;  
**coșnițe**: *pl. nom./ac.* 29,03;  
 Fac. (1 X)
- cot**: (1332 BDRĂGANU): s.m.: „1. Elle, 2. Ellenbogen“: „1. aune, 2. coude“ (55 X):  
**cot**: *sg. nom./ac.* 25,10; 25,10; 25,17; 25,23; 25,23; 26,13; 26,13; 26,16; 30,01; 30,01; 36,18; 37,01; 37,01; 37,06; 37,10; 37,29; 37,29;  
**coț**: *pl. nom./ac.* 27,01; 27,01; 30,02; 36,08; 36,08; 36,13; 36,13; 36,18; 37,10; 38,01; 38,01; 38,01;  
**coți**: *pl. nom./ac.* 25,10; 25,17; 25,23; 26,02; 26,02; 26,08; 26,08; 26,16; 27,01; 27,09; 27,11; 27,12; 27,13; 27,14; 27,15; 27,16; 27,18; 37,01; 37,06; 37,29; 38,12; 38,13; 38,14; 38,15; 38,18; 38,18;
- Fac. (5 X)
- crede**: (XVI sec. CV): v. III: „glauben“: „croire“ (8 X):  
**vor crede**: *ind. viit. I. 3. pl.* 4,01; 4,08; 4,08; 4,09; 19,09;  
**crează**: *subj. pr. 3. sg.* 54,05;  
**crezură**: *ind. pf. s. 3. pl.* 4,30; 14,31;  
 Fac. (3 X)
- crește**: (XVI sec. CV): v. III: „wachsen“: „croître“ (4 X):  
**creșcând**: *gen.* 2,10;  
**creștură**: *ind. pf. s. 3. pl.* 1,07;  
**crêște**: *ind. pr. 3. sg.* 10,05;  
**vei crêște**: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,30;  
 Fac. (17 X)
- croitor**: (1448 DLRV): s.m.: „1. Schneider, 2. Sticker“: „1. tailleur, 2. brodeur“ (1 X):  
**croitorului**: *sg. gen./dat.* 27,16;
- cruța**: (XVI sec. CV): v. I: „(ver)schonen“: „ménager“ (4 X):  
**cruțat**: *ind. pr. 2. pl.* 1,16; 1,22;  
**am cruțat**: *ind. pf. c. I. sg.* 9,16;  
**aț cruțat**: *ind. pf. c. 2. pl.* 1,18;  
 Fac. (1 X)
- cu**: (1521 NEACȘU): prep.: „mit“: „avec“  
**cu**: (276 X);  
 Fac. (230 X)
- cuget**: (XVI sec. CV): s.n.: „1. Gedanke, Sinn, 2. Gewissen“: „1. pensée, 2. raison, esprit“ (10 X):  
**cuget**: *sg. nom./ac.* 28,03; 35,24; 35,33; 36,01; 36,07;  
**cugetul**: *sg. nom./ac.* 9,21; 35,21; 35,24; 35,27; 35,31;  
 Fac. (8 X)
- cugeta**: (XVI sec. CV): v. I: „denken“: „penser“ (1 X):  
**cugete**: *subj. pr. 3. sg.* 31,03;  
 Fac. (3 X)
- cui**→**cine**
- cuib**: (XVI sec. PS. SCH.): s.n.: „Nest“: „nid“ (33 X):  
**cuiburi**: *pl. nom./ac.* 26,19; 26,19; 26,19; 26,21; 26,21; 26,25; 26,25;  
**cuiburile**: *pl. nom./ac.* 26,21; 26,25; 38,12;  
**cuiuburi**: *pl. nom./ac.* 36,20; 36,21; 36,21; 36,22; 35,22; 36,22; 36,26; 36,26; 36,37;  
**cuiuburile**: *pl. nom./ac.* 27,11; 27,12; 27,13; 27,14; 27,15; 27,16; 27,17; 27,18; 36,26; 36,34; 38,10; 38,14; 38,15; 38,17;  
 Fac. (1 X)
- culea**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „(sich) niederlegen“: „(se) coucher“ (2 X):  
**să culeă**: *ind. pr. 3. sg. refl.* 22,19;  
**să va culea**: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,16;  
 Fac. (10 X)
- cum**: (1521 NEACȘU): adv./conj.: „wie“: „comme(nt)“  
**cum**: adv. (70 X);  
 Fac. (93 X)
- cumpărat**: (1670 ANON. CAR.): adj.: „gekauft“: „acheté“ (1 X):  
**cumpărat**: m. *sg. nom./ac.* 12, 44;  
 Fac. (4 X)
- cumu**→**cum**
- cunoaște**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „(er)kennen“: „(re)connaître“ (17 X):  
**vei cunoaște**: *ind. viit. I. 2. pl.* 6,07; 16,06;  
**veți cunoaște**: *ind. viit. I. 2. pl.* 16,12;  
**veți cunoaște**: *ind. viit. I. 2. pl.* 10,02;  
**vor cunoaște**: *ind. viit. I. 3. pl.* 7,05; 14,04; 14,18; 29,46;  
**cunose**: *subj. pr. 1. sg.* 33,13;  
**conosti**: *subj. pr. 2. sg.* 9,29;  
**cunoașteț**: *subj. pr. 2. pl.* 31,12;  
**cunoseut**: *part.* 33,13;  
**cunoseuiu**: *ind. pf. s. 1. sg.* 18,11;  
**să cunoseu**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,25;  
**mă voiui cunoaște**: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 25,22;  
**vei cunoaște**: *ind. viit. I. 2. sg.* 7,17;  
 Fac. (37 X)
- cuptor**: (1501 SUCIU): s.n.: „Ofen“: „four“ (4 X):  
**cuptoriu**: *sg. nom./ac.* 9,08; 19,18;  
**cuptoriului**: *sg. gen./dat.* 9,10;  
**cuptoarele**: *pl. nom./ac.* 8,03;  
 Fac. (2 X)

**curat** : (XVI sec. PS. SCH.) adj. : „1. gereinigt, 2. rein“ : „1. nettoyé“, 2. pur“ (38 X) :  
**curată** : *f. sg. nom./ac.* 29,40 ; 30,34 ;  
**curat** : *m. pl. nom./ac.* 29,38 ;  
**curaji** : *m. pl. nom./ac.* 29,02 ;  
**curat** : *m. sg. nom./ac.* 25,11 ; 25,13 ; 25,17 ; 25,24 ; 25,28 ; 25,29 ; 25,31 ; 25,36 ; 25,38 ; 25,39 ; 27,20 ; 28,08 ; 28,13 ; 28,14 ; 28,22 ; 28,32 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,35 ; 31,08 ; 37,02 ; 37,06 ; 37,11 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,25 ; 37,27 ; 37,28 ; 37,30 ; 37,31 ; 37,33 ; 39,13 ; 39,29 ; 39,36 ;  
 Fac. (12 X)

**curăţenie** : (1581/2 PO) : s.f. : „Reinheit“ : „pureté“ (3 X) :  
**curăţenie** : *sg. nom./ac.* 24,10 ;  
**curăţenii** : *sg. gen./dat.* 30,10 ;  
**curăţeniei** : *sg. gen./dat.* 29,36 ;

**curăţi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „reiniĝen“ : „nettoyer, purifier“ (6 X) :  
**curăţeşte** : *imperat. sg.* 19,10 ; *ind. pr. 3. sg.* 34,07 ;  
**vei curăţi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,36 ; 29,37 ;  
**va curăţi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 20,07 ; 30,10 ;  
 Fac. (1 X)

**curge** : (XVI sec. CV) : v. III : „fließen“ : „couler“ (5 X) :  
**cura** : *ind. impf. 3. sg.* 9,23 ;  
**cură** : *ind. pr. 3. sg.* 3,08 ; 3,17 ; 13,05 ; 33,03 ;

**curînd** : (XVI sec. CV) : adv. : „eben, bald“ : „depuis peu, bientôt“ (1 X) :  
**curînd** : 32,08 ;  
 Fac. (1 X)

**curte** : 1485 DERS) : s.f. : „Hof“ : „cour“ (24 X) :  
**curte** : *sg. nom./ac.* 27,09 ;  
**curtea** : *sg. nom./ac.* 38,09 ; 40,30 ;  
**curţii** : *sg. gen./dat.* 14,02 ; 14,09 ; 27,09 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,16 ; 27,17 ; 27,18 ; 27,19 ; 35,12 ; 38,09 ; 38,15 ; 38,17 ; 38,18 ; 38,20 ; 38,32 ; 38,32 ; 39,40 ; 39,40 ;  
**curţi** : *pl. non./ac.* 8,11 ; 8,13 ;  
 Fac. (1 X)

**curvi** : (1563 CORESI) : v. IV : „huren“ : „forniquer“ (3 X) :  
**vor curvi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 34,15 ; 34,16 ; 34,16 ;  
 Fac. (1 X)

**cusut** : (1581 / 2 PO) : adj. : „1. genäht, 2. bestickt“ : „1. cousu, 2. brodé“ (1 X) :  
**cusute** : *s. f. pl. nom./ac.* (<cele). 38,23 ;

**cutremur** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Beben“ : „tremblement“ (2 X) :  
**cutremur** : *sg. nom./ac.* 15,15 ; 15,16 ;  
 Fac. (1 X)

**cuţit** : (1551 / 3 ES) : s. n. : „Messer“ : „couteau“ (1 X) :  
**cuţitul** : *sg. nom./ac.* 20,25 ;  
 Fac. (2 X)

**cuveni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sich ziemen“ : „seoir“ (7 X) :  
**să cuvini** : *ind. pr. 3. pl. refl.* 16,16 ; 21,10 ; 36,01 ;  
**să cuviniia** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 16,18 ; 16,21 ;  
**să cuvine** : *ind. pr. 3. sg. refl.* 5,13 ; 5,19 ;

**cuvînt** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : 1. „Wort“ 2. „Gericht“ : „mot, parole, 2. jugement“ (43 X) :  
**cuvînt** : *sg. nom./ac.* 2,14 ; 6,12 ;  
**cuvîntul** : *sg. nom./ac.* 2,15 ; 9,05 ; 9,06 ; 9,20 ; 9,21 ; 12,24 ; 14,12 ; 16,16 ; 16,23 ; 16,32 ; 17,01 ; 18,17 ; 18,18 ; 18,22 ; 18,23 ; 18,26 ; 23,07 ; 33,04 ; 33,17 ; 35,04 ;  
**cuvintele** : *pl. nom./ac.* 4,15 ;  
**cuvînte** : *pl. nom./ac.* 5,09 ; 19,06 ; 23,22 ; 34,27 ; 34,28 ;

**cuvintele** : *pl. nom./ac.* 4,28 ; 4,30 ; 18,19 ; 19,07 ; 19,08 ; 19,09 ; 20,01 ; 23,08 ; 24,03 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,08 ; 34,01 ; 34,28 ; 35,01 ;  
 Fac. (50 X)

## D

**da** : (1521 NEACŞU) : v. I : „geben“ : „donner“ (70 X) :  
**veţi da** : *ind. viit. I. 2. pl.* 5,18 ;  
**să vor da** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 5,18 ;  
**dai** : *subj. pr. 2. sg.* 10,25 ; 22,26 ; 23,04 ; 32,12 ;  
**dea** : *subj. pr. 3. sg.* 13,05 ; 22,17 ;  
**să dea** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 32,28 ;  
**daţ** : *subj. pr. 2. pl.* 5,07 ; 5,21 ;  
**dă** : *imperat. sg.* 17,02 ; 17,14 ;  
**daţ** : *imperat. pl.* 5,16 ;  
**daţi** : *imperat. pl.* 7,09 ;  
**dau** : *ind. pr. I. sg.* 6,04 ; 6,08 ;  
**dînd** : *ger.* 20,05 ;  
**dîndu-** : *ger.* 16,08 ;  
**da** : *inf.* 30,15 ;  
**să da** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 5,14 ;  
**dêde** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,21 ; 9,05 ; 9,23 ; 11,03 ; 31,17 ;  
**dêderă** : *ind. pf. s. 3. pl.* 32,23 ;  
**am dat** : *ind. pf. c. I. sg.* 4,21 ; 7,01 ; 31,06 ; 31,06 ;  
**au dat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,11 ; 12,36 ; 16,15 ; 16,29 ; 21,13 ; 35,31 ; 36,02 ;  
**s-au dat** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 36,01 ;  
**dă** : *ind. pr. 3. sg.* 20,12 ;  
**voiu da** : *ind. viit. I. I. sg.* 2,09 ; 5,10 ; 6,08 ; 8,23 ; 21,13 ; 23,27 ; 23,31 ; 24,12 ; 25,16 ; 25,21 ; 33,01 ;  
**vei da** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,15 ; 22,29 ; 22,30 ; 30,16 ; 34,16 ; 34,20 ;  
**va da** : *ind. viit. I. 3. sg.* 2,07 ; 12,25 ; 13,11 ; 21,04 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,30 ; 21,32 ; 21,34 ; 22,07 ; 22,10 ; 30,33 ;  
 Fac. (141 X)

**dacă** : (XVI sec. PS. SCH.) : conj. : „wenn“ : „si“ (3 X) :  
**deca** : 9,29 ; 33,09 ;  
**deaca** : 3,04 ;  
 Fac. (12 X)

**dar / 1** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Geschenk, Gabe“ : „cadeau, don“ (6 X) :  
**dar** : *sg. nom./ac.* 21,02 ; 33,12 ;  
**daru** : *sg. nom./ac.* 21,11 ;  
**daruri** : *pl. nom./ac.* 23,07 ; 23,08 ;

- darurile** : *pl. nom. / ac.* 23,08 ;  
Fac. (15 X)
- dar** / 2 : (1551 / 3 ES) : conj. : „aber“ : „mais“  
(11 X) :  
**dară** : 1,10 ; 2,20 ; 4,01 ; 4,23 ; 5,18 ; 8,28 ; 9,19 ;  
9,28 ; 10,08 ; 10,17 ; 11,02 ;  
Fac. (41 X)
- dare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Gabe“ : „don“  
(1 X) :  
**dareca** : *sg. nom. / ac.* 28,34 ;  
Fac. (3 X)
- de** / 1 : (1521 NEACȘU) : prep. : „von, seit“ : „de  
depuis“  
(764 X) :  
Fac. (530 X)
- de** / 2 : (1521 NEACȘU) : conj. : „1. um, zu, 2. wenn“ :  
„1. que, 2. si“  
(101 X)  
Fac. (111 X)
- deaca** → **dacă**
- deajuns** → **ajuns**
- deasupra** → **asupra**
- deca** → **dacă**
- deci** : (XVI sec. CV) : conj. : „also“ : „donc“, „ainsi“  
(7 X) :  
**deci** : 3,16 ; 3,18 ; 5,03 ; 5,05 ; 5,16 ; 9,17 ; 33,13 ;  
Fac. (12 X)
- decit** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. / conj. : „als“ : „que“  
(8 X) :  
**decit** : conj. 14,12 ; 16,03 ; 18,11 ; 23,22 ; 33,12 ;  
33,16 ; 33,17 ; 36,04 ;  
Fac. (23 X)
- decusară** → **seară**
- decuscară** → **seară**
- dedeparte** → **departe**
- deget** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Finger, Zehe“ :  
„doigt“  
(3 X) :  
**dêget** : *sg. nom. / ac.* 8,19 ;  
**dêgetul** : *sg. nom. / ac.* 29,12 ; 31,17 ;
- delungat** → **îndelungat**
- demineață** → **dimineață**
- den** → **din**
- denapoi** → **dinapoi**
- deneătroo** → **îneotro**
- dendărăt** → **îndărăt**
- denlăuntru** → **înăuntru**
- dennafară** → **afară**
- denpreună** → **împreună**
- dentii(u)** → **înții**
- dentr(u)** → **în**
- dentre** → **între**
- dente** → **dinte**
- departe** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „fern, weit“ :  
„loin“  
(6 X) :  
**departe** : 2,04 ; 8,28 ; 20,19 ; 20,21 ; 24,01 ; 33,07 ;  
Fac. (5 X)
- deplin** : (1581 / 2 PO) : adj. : „völlig, vollkommen“ :  
„entier, accompli“  
(1 X) :  
**deplin** : *adv.* 12,05 ;
- dereapta** → **drept**
- derept** → **drept**
- dereptate** → **dreptate**
- des** : (1581 / 2 PO) : adj. / adv. : „dicht, häufig“ : „épais,  
dense, souvent“  
(1 X) :  
**des** : *adj. m. sg. nom. / ac.* 40,33 ;
- deshide** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „öffnen“ :  
„ouvrir“  
(9 X) :  
**deshide** : *ind. pr. 3. sg.* 13,11 ; 13,12 ; 13,12 ; 13,13 ;  
13,15 ; 34,19 ;  
**voiu deshide** : *ind. viit. I. 1. sg.* 4,12 ; 4,15 ;  
**va deshide** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,33 ;  
Fac. (10 X)
- deshis** : (1577 CORESI) : adj. / adv. : „offen“ : „ou-  
vert(ement)“  
(1 X) :  
**deshis** : *adv.* 3,06 ;
- descoperi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „enthüllen,  
aufdecken“ : „dévoiler, découvrir“  
(1 X) :  
**descoperi** : *subj. pr. 2. sg.* 20,26 ;  
Fac. (2 X)
- desiș** : (1649 MARD.) : s. n. : 1. „Dickicht, 2. heiliger  
Hain : 1. „hallier, 2. bois sacré“  
(1 X) :  
**desișurile** : *pl. nom. / ac.* 34,13 ;
- despărți** : (1551 / 3 ES) : v. IV : „trennen, scheiden“ :  
„séparer, disjoindre“  
(1 X) :  
**s-au despărțit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 24,11 ;  
Fac. (2 X)
- despicătură** : (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Gespaltenes“ :  
„partie, fendue“  
(1 X) :  
**despicăturilor** : *pl. gen. / dat.* 29,17 ;  
Fac. (2 X)

- despre:** (XVI sec. CV): prep.: „nach, vor, bezüglich“:  
„vers, au sujet de“  
(14 X)  
Fac. (3 X)
- destul:** (XVI sec. CV): adv.: „genug“: „assez“  
(2 X):  
destul: *adv.* 12,04;  
destui: *m. pl. nom. / ac.* 12,04;  
Fac. (3 X)
- desupra**→**asupra**
- deșchide**→**deschide**
- deșert:** (XVI sec. CV): *adj./s. n.*: „1. leer, Wüste, 2. vergeblich“: „1. vide, désert, 2. (en) vain“  
(7 X):  
deșert: *sg. nom. / ac.* 20,07; 20,07; 23,01;  
deșertu: *sg. nom. / ac.* 23,15;  
deșărt: *adj. m. sg. nom. / ac.* 34,20;  
deșărți: *adj. m. pl. nom. / ac.* 3,21;  
deșarte: *adj. f. pl. nom. / ac.* 5,09;  
Fac. (2 X)
- dezbrăca:** (1551/3 ES): *v. I*: (sich) ausziehen“:  
„(se) déshabiller“  
(1 X):  
veți dezbrăca: *ind. viit. I. 2. pl.* 3,22;  
Fac. (2 X)
- dezlega:** (XVI sec. CV): *v. I*: „auf-, losbinden, lösen“:  
„déliier“  
(1 X):  
dezleagă: *imperat. sg.* 3,05;  
Fac. (3 X)
- diehis:** (1649 MARD): *s. n.*: „Gerät“: „outil“  
(1 X):  
dechisele: *pl. nom./ac.* 39,41;
- didrahma**→**drahmă**
- dimineață:** (XVI sec. CV): *s. f. / adv.*: „Morgen, morgens“: „matin, le matin“  
(18 X):
- dimineața:** *adv.* 10,13; 12,10; 12,10; 12,22; 16,08;  
16,12; 16,13; 16,21; 18,13; 18,14; 24,04; 29,34;  
29,36; 30,07; 30,07; 34,25; 36,03; 36,03;  
Fac. (21 X)
- din:** (1521 NEACȘU): *prep.*: „aus, von“: „de“  
(274 X):  
den: *prep.* (265 x);  
din: *prep.* (9 x);  
Fac. (221 X)
- dinainte:** (1540 DESR): *adv. / prep.*: „vorher, vor“:  
„plus tôt, à l'avance, devant“  
(3 X):  
denainte: *adv.* 21,36; 28,14;  
denaintea: *prep.* 23,23;  
Fac. (3 X)
- dinapoi**→**înapoi**
- dinecôtre**→**încotro**
- dinte:** (XVI sec. PS. SCH.): *s. m.*: „Zahn“: „dent“  
(4 X):
- dinte:** *sg. nom. / ac.* 21,24; 21,24;  
dintele: *sg. nom. / ac.* 21,27; 21,27;  
Fac. (1 X)
- dintii**→**întii**
- dintre**→**între**
- dîns:** (XVI sec. CV): *pron. pers./dem.*: „1. er, 2. selbst“:  
„1. il, 2. -même“  
(49 X):  
însele: *f. pl. nom. / ac.* 10,26; 12,16;  
dînsele: *f. pl. nom. / ac.* (18 x);  
însa: *f. sg. nom. / ac.* 12,30; 12,46; 16,16; 16,20;  
16,26; 17,06; 20,10; 28,08; 28,32; 30,19; 30,19;  
31,13; 38,31; 40,07; 40,27; 40,28; 40,29;  
dînsa: *f. sg. nom. / ac.* (21 x);  
înșivă: *m. 2. pl. nom. / ac.* 30,37;  
înșuț: *m. 2. sg. nom. / ac.* 23,21;  
înșii: *m. pl. nom. / ac.* 14,28;  
dînșii: *m. pl. nom. / ac.* (67 x);  
dînsul: *m. sg. nom. / ac.* 22,15;  
însul: *m. sg. nom. / ac.* 2,03; 12,10; 12,10;  
16,33; 25,31; 25,35; 25,35; 27,02; 28,17; 28,28;  
28,28; 30,01; 30,26; 30,33; 37,18; 37,24; 37,24;  
37,25; 37,29; 38,02; 39,08; 40,09;
- dînsul:** *m. sg. nom. / ac.* (91 x);  
Fac. (316 X)
- doa**→**doi**
- doai**→**doi**
- doar:** (XVI sec. CV): *adv.*: „etwa, wohl, vielleicht, 2. ob (etwa)“: „1. peut-être, 2. si“  
(4 X):  
doară: 2,14; 10,10; 19,21; 32,11;  
Fac. (12 X)
- dobitoc:** (1561 CORESI): *s. n.*: „1. Tier, 2. Herde, 3. Vermögen“: „1. animal, 2. troupeau, 3. fortune, bien“  
(34 X):  
dobitoc: *sg. nom. / ac.* 9,25; 11,07; 13,02; 19,13;  
22,10; 22,19;  
dobitocu: *sg. nom. / ac.* 12,12; 12,29;  
dobitocul: *sg. nom. / ac.* 9,20; 11,05; 20,10; 20,17;  
22,05; 22,11;  
dobitocului: *sg. gen. / dat.* 9,04;  
dobitoace: *pl. nom. / ac.* 8,16; 8,17; 8,18; 9,09;  
9,09; 9,10; 9,22; 12,38;  
dobitoacele: *pl. nom. / ac.* 9,03; 9,04; 9,06; 9,07;  
9,19; 9,19; 9,21; 10,26; 13,12; 17,03;  
dobitoacilor: *pl. gen. / dat.* 13,15;  
Fac. (49 X)
- dobîndi:** (XVI sec. CV): *v. IV*: „erlangen, gewinnen, siegen“: „obtenir, conquérir“  
(1 X):  
vei dobîndi: *ind. viit. I. 2. sg.* 21,02;
- doi:** (XVI sec. CV): *num.*: „Zwei“: „deux“  
(99 X):  
doao: *card. f.* 4,09; 16,22; 21,21; 25,12; 25,12;  
25,35; 26,17; 26,21; 26,25; 26,25; 28,07; 28,09;  
28,11; 28,14; 28,25; 29,17; 30,04; 30,23; 31,17;  
32,14; 34,01; 34,04; 34,04; 36,19; 36,21; 36,21;  
36,22; 36,22; 36,26; 36,26; 36,28; 37,08; 37,19;  
37,24; 37,24; 37,31; 39,14; 39,14; 39,15; 39,16;  
39,17; 39,18; 39,19;

- doi**: *card. m.* 2,13; 12,07; 18,03; 21,18; 21,22; 25,10; 25,17; 25,18; 25,20; 25,20; 25,22; 25,23; 26,23; 29,02; 29,03; 29,38; 30,02; 36,24; 37,01; 37,06; 37,07; 37,08; 37,10; 37,29;  
**doa**: *ord. f.* 25,12; 25,19; 26,20; 36,10; 36,14;  
**doao**: *ord. f.* 2,13; 25,32; 26,10; 36,22;  
**doo**: *ord. f.* 9,06; 16,01; 28,10; 37,03;  
**dooa**: *ord. f.* 1,15; 18,13; 26,04; 27,15; 32,06; 32,29; 38,15;  
**doileca**: *ord. m.* 2,23; 4,08; 18,04; 26,05; 26,27; 28,18; 29,19; 29,39; 29,41; 36,10; 39,09; 40,15;  
 Fac. (55 X)
- doică**: (1528 DOR): *s. f.*: „Amme“: „nourrice“ (1 X);  
**doică**: *sg. nom. / ac.* 2,07;  
 Fac. (1 X)
- doisprezece**: (XVI sec. CV): *num.*: „zwölf“: „douze“ (3 X);  
**doosprăzece**: *card.* 28,21; 28,21; 39,12;  
 Fac. (1 X)
- domn**: (XVI sec. CV): *s. m.*: „Herr, Gott“: „Seigneur, Dieu“ (16 X);  
**domnu**: *sg. nom. / ac.* 21,04;  
**domnu-**: *sg. gen. / dat.* 21,04;  
**Doamne**: *sg. voc.* 3,04; 4,10; 4,13; 5,22; 15,06; 15,11; 15,16; 15,17; 15,17; 32,10; 32,21; 32,30;  
**Domnului**: *sg. gen. / dat.* (113 X);  
**Domnul**: *sg. nom. / ac.* (262 X);  
 Fac. (177 X)
- domni**: (1551 / 3 ES): *v. IV.*: „(be)herrschen“: „dominer, régner“ (1 X);  
**domnind**: *ger.* 8,22;  
 Fac. (4 X)
- dormi**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV.*: „schlafen“: „dormir“ (3 X);  
**doarmă**: *subj. pr. 3. sg.* 23,18; 34,25;  
**va dormi**: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,27;  
 Fac. (24 X)
- dospit**: (1581 CORESI): *adj.*: „gesäuert“: „levé“ (2 X);  
**dospit**: *sg. nom. / ac.* 13,07;  
**dospitul**: *sg. nom. / ac.* 12,20;
- douăzeci**: (1561 CORESI): *num.*: „zwanzig“: „vingt“ (2 X);  
**doaozeci**: *card.* 30,13; 38,11;  
 Fac. (1 X)
- dovedit**: (1688 BIBLIA): *adj.*: „erwiesen“: „prouvé“ (1 X);  
**dovedit**: *m. sg. nom. / ac.* 2,14;
- drahmă**: (1561 CORESI): *s. f.*: „Drachme, Silberstück“: „drachme“ (7 X);
- drahme**: *pl. nom. / ac.* 21,32;  
**didrahmă**: *s. f. sg. nom. / ac.* 30,13; 30,13; 30,15;  
**didrahmul**: *s. m. sg. nom. / ac.* 30,13; 30,13;  
**drahmu**: *s. m. sg. nom. / ac.* 38,25;
- Fac.** (5 X)
- drept**: (1437 DERS): *adj. / adv. / s.*: „1. gerade, 2. recht richtig, 3. rechts, 4. Recht, 5. Gerechter“: „1. droit, 2. juste(-ment), 3. à droite, 4. droit, 5. juste“ (18 X);  
**derept**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 9,27;  
**dirept**: *adj. m., sg. nom. / ac.* 29,22; *adj. m. sg. gen. / dat.* (<celui): 29,20;  
**direpți**: *agj. m. pl. nom. / ac.* 18,21.  
**direapta**: *adj. f. sg. nom. / ac.* 15,06;  
**dirêpte**: *adj. f. sg. gen. / dat.* (<cei): 29,20; 29,20; *adj. f. pl. nom. / ac.* 23,08; *adj. f. pl. gen. / dat.* (<celor): 29,20; 29,20; 29,20;  
**direptu**: *adv.* 18,17;  
**direapta**: *adv.* (<de-a), 14,22; 14,29; *s. f. sg. nom. / ac.* 15,06; 15,12;  
**dirept**: *s. m. sg. nom. / ac.* 15,06; 15,12;  
 Fac. (27 X)
- dreptate**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „1. Gerechtigkeit, 2. Recht“: „1. justice, 2. droit“ (8 X);  
**dereptate**: *sg. nom. / ac.* 21,31;  
**dereptatea**: *sg. nom. / ac.* 21,09;  
**direptatea**: *sg. nom. / ac.* 15,13; 34,07;  
**dereptăți**: *pl. nom. / ac.* 15,25;  
**dereptățile**: *pl. nom. / ac.* 21,01; 24,03;  
**direptățile**: *pl. nom. / ac.* 15,26;  
 Fac. (11 X)
- drojdie**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Ablagerung, Satz“: „sédiment“ (1 X);  
**drojdii**: *pl. nom. / ac.* 27,20;
- drug**: (1675 MIR. COSTIN): *s. m.*: „Stange“: „barre“ (20 X);  
**drugi**: *pl. nom. / ac.* 25,13; 27,06; 37,04;  
**drugii**: *pl. nom. / ac.* 25,14; 25,15; 25,28; 27,07; 27,07; 35,11; 37,05; 37,15; 38,06; 38,06; 39,34; 39,39; 40,18;  
**drugilor**: *pl. gen. / dat.* 25,27; 36,32; 37,14; 37,31;
- duce**: (1521 NEACȘU): *v. III.*: „1. tragen, 2. (fort-)davon, gehen“: „1. emmenr, 2. (s'en) aller“ (12 X);  
**mă duc**: *subj. pr. 1. sg. refl.* 21,05;  
**să duc**: *ind. pr. 3. pl. refl.* 21,07;  
**du-te**: *imperat. sg. refl.* 4,19;  
**duse**: *ind. pf. s. 3. sg.* 14,06;  
**să duse**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 4,26; 4,27; 18,27;  
**au dus**: *ind. pf. c. 3. sg.* 2,10;  
**mă voui duc**: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 3,13;  
**se va duc**: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 8,29;  
**să va duc**: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,07;  
**ducindu-se**: *ger. refl.* 2,08;  
 Fac. (46 X)
- duh**: (XVI sec. CV): *s. n.*: „1. Atem, Hauch, 2. Geist“: „1. souffle, 2. esprit“ (5 X);  
**duh**: *sg. nom. / ac.* 31,03; 35,29;  
**duhul**: *sg. nom. / ac.* 15,08; 15,10; 28,03;  
 Fac. (6 X)
- dumnezeieșe**: (XVI sec. CV): *adj.*: „göttlich“: „divin“ (2 X);  
**dumnezeieșe**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 31,03; 35,29;

**Dumnezeu** : (XVI sec. CV) : s. m. : „Gott“ : „Dieu“ (15 X) :

**Dumnezeu** : *sg. nom. / ac.* 6,02 ;  
**dumnezeilor** : *pl. gen. / dat.* 23,32 ; 23,32 ;  
**dumnezeilor** : *pl. gen. / dat.* 23,24 ;  
**dumnezeilor** : *pl. ge. / dat.* (5x) ;  
**dumnezeii** : *pl. nom. / ac.* (3 x) ;  
**dumnezeii** : *pl. nom. / ac.* (3x) ;  
**dumnezei** : *pl. nom. / ac.* (4x) ;  
**dumnezeii** : *pl. nom. / ac.* (6x) ;  
**Dumnezeului** : *sg. gen. / dat.* (21x) ;  
**Dumnezeului** : *sg. gen. / dat.* (6x) ;  
**Dumnezeu** : *sg. nom. / ac.* (18x) ;  
**Dumnezeul** : *sg. nom. / ac.* (33x) ;  
**Dumnezeu** : *sg. nom. / ac.* (86 x) ;  
**Dumnezeul** : *sg. nom. / ac.* (8x) ;  
 Fac. (295 X)

**după** : (XVI sec. CV) : prep. : „nach“ : „après, selon“ (111 X) :

**dupre** : (18x) ;  
**dupe** : (22x) ;  
**după** : (71x) ;  
 Fac. (183 X)

**durere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Schmerz“ : „douleur, peine“

(1 X) :  
**durerea** : *sg. nom. / ac.* 3,08 ;  
 Fac. (3 X)

**E**

ea → el

ei → el

**el** : (1480 LDSR) : pron. pers. : „er“ : „il, lui“ (1149 x)

**ei** : *pl. nom. / ac.* 1,07 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,10 ; 3,13 ; 3,13 ; 3,16 ; 4,01 ; 5,07 ; 5,08 ; 5,10 ; 5,14 ; 5,20 ; 6,01 ; 6,04 ; 6,05 ; 8,15 ; 8,19 ; 10,01 ; 10,02 ; 10,11 ; 12,36 ; 12,38 ; 12,40 ; 12,41 ; 14,03 ; 14,13 ; 14,25 ; 15,05 ; 15,16 ; 15,17 ; 15,22 ; 16,01 ; 16,03 ; 16,04 ; 16,12 ; 16,19 ; 18,16 ; 18,22 ; 18,25 ; 18,26 ; 19,10 ; 19,14 ; 19,21 ; 21,26 ; 21,27 ; 22,23 ; 23,23 ; 23,27 ; 24,02 ; 24,14 ; 25,18 ; 25,27 ; 28,05 ; 28,12 ; 28,37 ; 28,39 ; 29,01 ; 29,08 ; 29,13 ; 29,29 ; 29,46 ; 30,05 ; 30,12 ; 30,30 ; 32,09 ; 32,11 ; 32,11 ; 32,24 ; 32,34 ; 36,03 ; 36,04 ; 37,05 ; 38,05 ; 40,15 ; 40,29 ;  
**le** : *f. pl. ac.* (54x) ;  
**ele** : *f. pl. nom. / ac.* (37x) ;  
**o** : *f. sg. ac.* (24x) ;  
**i** : *f. sg. dat.* (4x) ;  
**ei** : *f. sg. gen. / dat.* 2,05 ; 2,08 ; 2,10 ; 4,07 ; 4,25 ; 11,02 ; 14,22 ; 15,20 ; 15,20 ; 16,31 ; 16,31 ; 18,02 ; 18,3 ; 21,08 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,11 ; 21,22 ; 22,05 ; 22,17 ; 25,24 ; 25,24 ; 25,26 ; 25,29 ; 25,34 ; 30,18 ; 30,27 ; 30,28 ; 30,28 ; 31,08 ; 31,08 ; 35,12 ; 35,14 ; 36,36 ; 37,11 ; 37,12 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,16 ; 38,08 ; 39,35 ; 39,39 ; 39,40 ; 39,40 ; 39,40 ; 40,04 ; 40,10 ;  
**ea** : *f. sg. nom. / ac.* 1,22 ; 2,02 ; 2,09 ; 3,22 ; 16,23 ; 16,24 ; 16,24 ; 20,08 ; 21,08 ; 21,08 ; 22,16 ; 22,31 ; 28,33 ; 37,11 ; 39,30 ; 40,10 ; 40,21 ;  
**ii** : *m. pl. ac.* 1,12 ; 4,20 ; 15,10 ; 29,04 ; 29,08 ;  
**-i** : *m. pl. ac.* (39x) ;  
**i** : *m. pl. ac.* (6x) ;  
**li** : *m. pl. dat.* 18,08 ; 18,16 ; 35,20 ;  
**]]** : *m. sg. ac.* 1,16 ; 2,12 ; 3,04 ; 4,04 ; 9,02 ; 12,44 ;

14,06 ; 18,22 ; 18,26 ; 19,13 ; 21,02 ; 21,06 ; 21,17 ; 21,35 ; 22,13 ; 27,07 ; 29,17 ; 29,22 ; 29,39 ; 29,41 ; 40,06 ;

**l-** : *m. sg. ac.* (11x) ;  
**-l-** : *m. sg. ac.* (1 x) ;  
**-l** : *m. sg. ac.* (70x) ;  
**ii** : *m. sg. dat.* 12,04 ; 12,48 ; 19,19 ;  
**luiș** : *m. sg. dat.* 22,16 ;  
**-i** : *m. sg. dat.* (12x) ;  
**i-** : *m. sg. dat.* (3x) ;  
**i** : *m. sg. dat.* (5x) ;  
**lui** : *m. sg. dat.* (65x) ;  
**el** : *m. sg. nom. / ac.* (90x) ;  
**le** : *pl. dat.* (27x) ;  
**lor** : *pl. dat.* (79x) ;  
**lui** : *pos. m. sg.* (270x) ;  
**lor** : *pos. pl.* (178x) ;  
 Fac. (1635 X)

ele → el

**engolpion** : (1589 BGL) : s.n. : „Brustschild“ : „pectoral“ (17 X) :

**engolpion** : *sg. nom. / ac.* 28,15 ; 28,22 ; 28,23 ; 28,24 ;  
**engolpiu** : *sg. nom. / ac.* 35,25 ; 39,13 ;  
**engolpiul** : *sg. nom. / ac.* 28,26 ; 29,05 ; 29,05 ; 39,07 ; 39,07 ; 39,20 ; 39,20 ;  
**engolpiului** : *sg. gen. / dat.* 28,24 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,18 ;

**eu** : (1521 NEACȘU) : pron. pers. : „ich“ : „je, moi“ (218x)

**mă** : *sg. ac.* 2,14 ; 2,23 ; 3,13 ; 4,01 ; 5,01 ; 6,12 ; 6,30 ; 12,32 ; 17,02 ; 17,04 ; 18,04 ; 20,06 ; 25,22 ; 33,15 ;  
**-mă** : *sg. ac.* 18,19 ; 32,09 ; 32,31 ;  
**im** : *sg. dat.* 19,05 ; 34,22 ;  
**mi** : *sg. dat.* 3,16 ; 22,30 ;  
**mi-** : *sg. dat.* 2,09 ; 6,05 ; 32,23 ; 33,12 ; 33,12 ;  
**-mi** : *sg. dat.* 33,13 ; 33,18 ;  
**noao** : *pl. dat.* 1,10 ; 2,19 ; 5,16 ; 7,09 ; 8,27 ; 10,07 ; 10,25 ; 14,05 ; 14,11 ; 14,12 ; 17,02 ; 19,23 ; 20,19 ; 32,01 ; 32,23 ;  
**-ne** : *pl. ac.* (2x) ;  
**ne** : *pl. ac.* (5x) ;  
**ne-** : *pl. ac.* (9x) ;  
**ni-** : *pl. dat.* (1x) ;  
**ne-** : *pl. dat.* (3x) ;  
**-ne** : *pl. dat.* (3x) ;  
**noi** : *pl. nom. / ac.* (31x) ;  
**mie** : *sg. dat.* (41 x) ;  
**eu** : (*sg. nom.* (77x) ;  
 Fac. (607x)

**F**

**face** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. machen, fertigen, 2. werden, 3. gründen“ : „1. faire, 2. devenir, 3. fonder“

(380 X) :  
**vom face** : *ind. viit. I. I. pl.* 10,25 ; 19,08 ; 24,03 ; 24,07 ;  
**veț face** : *ind. viit. I. 2. pl.* 4,15 ; 12,17 ; 23,22 ;  
**vor face** : *ind. viit. I. 3. pl.* 5,08 ; 18,20 ; 21,31 ; 28,03 ; 28,04 ; 28,04 ; 28,06 ; 31,06 ; 31,10 ;  
**facei** : *subj. pr. 2. sg.* 4,21 ; 18,18 ; 20,04 ; 20,10 ; 23,12 ; 23,24 ; 25,31 ; 25,40 ; 26,01 ; 26,07 ; 26,16 ; 26,17 ; 26,18 ; 26,19 ; 26,26 ; 26,29 ; 26,32 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,08 ; 28,15 ; 29,02 ; 34,17 ; 35,02 ;

**faceă** : *subj. pr. 3. sg.* 12,48 ; 35,30 ; 35,31 ; 35,33 ;

- să **faceă** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 9,09 ; 10,21 ; 13,09 ; 20,12 ; 20,20 ; 23,29 ; 34,12 ;  
**facem** : *subj. pr. 1. pl.* 3,18 ; 5,16 ;  
**faceți** : *subj. pr. 2. pl.* 12,16 ; 20,23 ; 20,23 ; 20,24 ; 30,37 ; 35,01 ;  
**faceți** : *subj. pr. 2. pl.* 22,22 ; 30,32 ;  
**faceă** : *subj. pr. 3. pl.* 23,33 ; 31,15 ; 32,13 ; 35,27 ; 35,33 ; 36,02 ; 36,04 ; 36,06 ;  
**fac** : *ind. pr. 3. pl.* 5,08 ;  
**fă** : *imperat. sg.* 30,18 ; 32,01 ; 32,22 ;  
**fă-te** : *imperat. sg. refl.* 18,19 ;  
**faceți** : *imperat. pl.* 8,25 ;  
**făcînd** : *ger.* 15,11 ; 20,06 ; 34,07 ;  
**face** : *inf.* 36,01 ;  
**facea** : *ind. impf. 3. sg.* 1,20 ; 2,13 ;  
**să facea** : *ind. impf. 3. sg. refl.* 36,11 ;  
**facea** : *ind. impf. 3. pl.* 36,04 ;  
**să facea** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 1,12 ; 16,24 ;  
**era făcute** : *ind. impf. 3. pl. pas.* 39,43 ;  
**fēce** : *ind. pf. s. 3. sg.* 18,14 ;  
**făcu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,30 ; 7,06 ; 8,13 ; 8,24 ; 8,31 ; 9,06 ; 17,06 ; 17,10 ; 18,24 ; 18,25 ; 32,04 ; 36,01 ; 36,07 ; 36,10 ; 36,11 ; 36,12 ; 36,16 ; 36,27 ; 36,33 ; 36,35 ; 37,01 ; 37,02 ; 37,06 ; 37,08 ; 37,10 ; 37,11 ; 37,12 ; 37,12 ; 37,15 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,31 ; 38,03 ;  
**să făcu** : *ind. ps. s. 3. sg. refl.* 4,03 ; 4,04 ; 4,06 ; 7,10 ; 10,13 ; 10,22 ; 11,03 ; 12,29 ; 12,30 ; 14,20 ; 14,24 ; 15,2 ; 16,13 ; 16,13 ; 16,22 ; 16,27 ;  
**faci** : *ind. pr. 2. sg.* 5,15 ; 18,14 ; 18,17 ; 20,12 ;  
**făcură** : *ind. pf. s. 3. pl.* 1,17 ; 1,21 ; 7,10 ; 7,11 ; 7,20 ; 7,22 ; 8,07 ; 8,18 ; 9,11 ; 11,10 ; 12,50 ; 14,05 ; 16,17 ; 32,27 ; 39,02 ; 39,05 ; 39,07 ; 39,31 ;  
**să făcură** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,03 ; 7,12 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,18 ; 9,10 ; 19,16 ; 19,19 ; 36,15 ;  
**am făcut** : *ind. pf. c. 1. sg.* 10,02 ; 19,04 ;  
**ai făcut** : *ind. pf. c. 2. sg.* 14,11 ; 15,17 ;  
**au făcut** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,11 ; 13,08 ; 14,31 ; 18,01 ; 18,08 ; 18,09 ; 20,11 ; 31,16 ; 32,04 ; 32,07 ; 32,20 ; 32,35 ; 40,14 ; 40,14 ; 40,27 ;  
**s-au făcut** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 2,14 ; 8,15 ; 9,24 ; 9,24 ; 9,26 ; 10,14 ; 13,02 ;  
**ați făcut** : *ind. pf. c. 2. pl.* 1,18 ;  
**au făcut** : *ind. pf. c. 3. pl.* 12,28 ; 12,28 ; 12,35 ; 12,39 ; 12,50 ; 32,08 ; 32,19 ; 32,30 ; 36,07 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,12 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,15 ; 36,17 ; 36,20 ; 36,20 ; 36,20 ; 36,24 ; 36,24 ; 36,26 ; 36,32 ; 36,33 ; 37,04 ; 37,07 ; 37,17 ; 37,26 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,29 ; 37,31 ; 37,32 ; 37,33 ; 38,01 ; 38,02 ; 38,03 ; 38,04 ; 38,05 ; 38,06 ; 38,07 ; 38,08 ; 38,09 ; 38,22 ; 38,29 ; 38,31 ; 39,01 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,18 ; 39,19 ; 39,21 ; 39,23 ; 39,24 ; 39,26 ; 39,29 ; 39,42 ; 39,43 ;  
**s-au făcut** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 8,17 ; 10,06 ; 34,10 ; 34,10 ;  
**voiu face** : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,20 ; 6,01 ; 12,12 ; 17,04 ; 32,09 ; 33,05 ; 33,17 ; 34,10 ; 34,10 ;  
**vei face** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,17 ; 15,26 ; 18,23 ; 20,09 ; 20,25 ; 22,30 ; 23,11 ; 23,11 ; 23,16 ; 23,22 ; 25,08 ; 25,09 ; 25,09 ; 25,10 ; 25,11 ; 25,12 ; 25,13 ; 25,17 ; 25,18 ; 25,20 ; 25,23 ; 25,24 ; 25,24 ; 25,25 ; 25,26 ; 25,28 ; 25,29 ; 25,29 ; 25,31 ; 25,37 ; 25,38 ; 25,39 ; 26,01 ; 26,04 ; 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ; 26,06 ; 26,07 ; 26,10 ; 26,10 ; 26,11 ; 26,14 ; 26,15 ; 26,22 ; 26,23 ; 26,24 ; 26,31 ; 26,36 ; 26,37 ; 27,02 ; 27,03 ; 27,03 ; 27,04 ; 27,06 ; 27,08 ; 27,09 ; 27,19 ; 28,02 ; 28,13 ; 28,14 ; 28,15 ; 28,22 ; 28,32 ; 28,35 ; 28,35 ; 28,36 ; 28,36 ; 28,38 ; 29,01 ; 29,35 ; 29,36 ; 29,38 ; 29,39 ; 29,39 ; 29,41 ; 29,41 ; 30,01 ; 30,01 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,04 ; 30,05 ; 30,25 ; 31,14 ; 34,22 ;  
**va face** : *ind. viit. I. 3. sg.* 9,05 ; 12,47 ; 12,48 ; 14,13 ; 21,09 ; 21,11 ; 30,33 ; 30,35 ; 30,38 ; 31,33 ; 31,14 ; 35,02 ;  
**se va face** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,16 ;  
**făcîndu-se** : *ger. refl.* 2,11 ;  
**se-au făcut** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 9,18 ; 11,06 ; 18,08 ; 32,01 ; 32,22 ;  
**să vor face** : *ind. viit. I. 3. pl. refl. pas.* 12,16 ; 13,12 ; 23,29 ; 25,19 ;  
**să face** : *inf. refl.* 8,26 ;  
**Fac.** (283 X)
- facere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Entstehung, Genesis, 2. Herstellung“ : „1. origine, naissance, genèse, 2. élaboration“ (3 X) ;  
**facere** : *sg. nom. / ac.* 28,08 ;  
**facerea** : *sg. nom. / ac.* 5,07 ; 32,35 ;  
**Fac.** (2 X)
- faptă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Tat, 2. Werk; Geschöpf“ : „1. action, 2. oeuvre“ (7 X) ;  
**fapte** : *pl. nom. / ac.* 1,11 ; 31,05 ;  
**faptele** : *pl. nom. / ac.* 6,09 ; 18,20 ; 23,24 ; 34,10 ; 35,20 ;  
**Fac.** (5 X)
- faraon** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Pharao“ : „Pharaon“ (177 X) ;  
**farao** : *sg. gen. / dat. (<lui).* (58x) ;  
*sg. nom. / ac.* 119 x) ;  
**Fac.** (94 X)
- fată** : (1219 DRĂGANU) : s. f. : „Tochter, Mädchen“ : „fille“ (16 X) ;  
**fata** : *sg. nom. / ac.* 2,05 ; 2,06 ;  
**fată** : *sg. nom. / ac.* 21,31 ;  
**făteci** : *sg. gen. / dat.* 2,07 ;  
**fête** : *pl. nom. / ac.* 2,16 ; 21,04 ;  
**fătele** : *pl. nom. / ac.* 2,01 ; 3,22 ; 6,25 ; 10,09 ; 34,16 ; 34,16 ;  
**fătelor** : *pl. gen. / dat.* 2,20 ; 21,09 ; 22,17 ; 32,02 ;  
**Fac.** (105 x)
- fată** : (1519 DERS) : s. f. : „Gesicht, Angesicht, Antlitz“ : „face, visage“ (32 X) ;  
**fața** : *sg. nom. / ac.* 2,15 ; 3,06 ; 10,05 ; 10,11 ; 10,15 ; 10,28 ; 14,19 ; 14,25 ; 16,14 ; 23,17 ; 26,05 ; 26,09 ; 28,33 ; 33,20 ; 33,20 ; 33,23 ; 34,11 ; 36,10 ;  
**față** : *sg. nom. / ac.* 10,29 ; 28,25 ; 33,11 ; 33,11 ; 39,17 ; 39,19 ;  
**fății** : *sg. gen. / dat.* 23,20 ; 32,34 ; 33,02 ; 34,06 ; 34,24 ; 34,29 ; 34,30 ;  
**fățelor** : *pl. gen. / dat.* 23,23 ;  
**Fac.** (66 X)
- făcător** : (XVI sec. CV) : s. m. : „1. Schöpfer, 2. Handwerker“ : „1. créateur, 2. faiseur, fabricant“ (4 X) ;  
**făcătoriu** : *sg. nom. / ac.* 30,35 ; 37,33 ;  
**făcătorului** : *sg. gen. / dat.* 30,25 ; 30,35 ;  
**Fac.** (7 X)
- făclie** : (1561 CORESI) : s. f. : „Kerze, Licht“ : „chandelle, cierge“ (1 X) ;  
**făcliele** : *pl. nom. / ac.* 40,05 ;  
**Fac.** (1 X)
- făgădui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „versprechen“ : „promettre“

- (3 X):  
**făgăduiește** : *imperat. sg.* 8,09;  
**făgădui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,12;  
**mă voiui făgădui** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,43;  
 Fac. (1 X)
- făgăduință** : (1640 URECHE) : s.f. : „Versprechen“ : „promesse“  
 (14 X):  
**făgăduința** : *sg. nom./ac.* 2,25; 6,04; 6,05; 189,05; 34,12; 34,27;  
**făgăduință** : *sg. nom./ac.* 23,32; 27,21; 31,16; 34,10; 34,15;  
**făgăduinții** : *sg. gen./dat.* 24,07; 24,08; 34,28;  
 Fac. (22 X)
- făină** : (1551/3 ES) : s.f. : „Mehl“ : „farine“  
 (2 X):  
**făină** : *sg. non./ac.* 29,02; 29,40;  
 Fac. (1 X)
- făptură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Geschöpf, Gebilde“ : „créature, être“  
 (1 X):  
**făptura** : *sg. nom./ac.* 39,04;
- fără** : (XVI sec. PS. SCH.) : *prep./conj.* : „ohne“ : „sans“  
 (12 X):  
**fără** : *conj.* 8,09; 8,11; 9,26; 12,16; 33,16; *prep.* 5,08; 5,17; 6,12; 12,05; 21,11; 22,20; 27,20;  
 Fac. (11 X)
- fărădelege** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Frevler“ : „infamie“  
 (4 X):  
**fără de lege** : *sg. nom./ac.* 9,27;  
**fărădelege** : *sg. nom./ac.* 32,07;  
**fărădelegile** : *pl. nom./ac.* 34,07;  
**fărădelegile** : *pl. nom./ac.* 34,09;
- fărîma** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „zerbrechen, zer-schlagen“ : „casser, briser, abattre“  
 (10 X):  
**vei fărîma** : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,10;  
**veți sfărîma** : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,46;  
**sfărîmați** : *subj. pr. 2. pl.* 34,13;  
**sfărîmă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,18;  
**ai fărîmat** : *ind. pf. c. 2. sg.* 34,01;  
**au sfărîmat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,25; 17,13;  
**voiu sfărîma** : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,23;  
**ai sfărîmat** : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,07;  
**te vei fărîma** : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 9,15;  
 Fac. (5 X)
- făt** : (1434 DERS) : s.m. : „1. Knabe, Sohn, 2. Jüngling“ : „1. fils, 2. jeune homme“  
 (2 X):  
**făt** : *sg. nom./ac.* 2,02;  
**feții** : *pl. nom./ac.* 21,04;  
 Fac. (1 X)
- fecioară** : (1551/3 ES) : s.f. : „Jungfrau“ : „vierge, jeune fille“  
 (1 X):  
**fecioara** : *sg. nom./ac.* 22,16;  
 Fac. (6 X)
- fecior** : (1348 DLRV) : s.m. : „1. Kind, 2. Sohn, 3. Jüngling“ : „1. enfant, 2. fils, 3. jeune homme“  
 (257 X):
- fecior** : *sg. nom./ac.* 2,10; 2,22; 2,23; 21,31;  
**feciorul** : *sg. nom./ac.* 13,14; 20,10; 21,09; 23,12; 31,02; 31,02; 33,11;  
**feciorului** : *sg. gen./dat.* 13,08;  
**feciori** : *pl. nom./ac.* 18,03; 20,05; 34,07;  
**feciorii** : *pl. nom./ac.* 2,11; 6,21; 6,22; 10,09; 18,06; 22,24; 29,04; 29,08; 40,12;  
**feciorilor** : *pl. gen./dat.* 10,02; 23,19; 28,04;  
 Fac. (270 X)
- fel** : (1581/2 PO) : s.n. : „Art“ : „genre, sorte“  
 (1 X):  
**feliul** : *sg. nom./ac.* 4,07;  
 Fac. (25 X)
- femeie** : (1561 CORESI) : s.f. : „1. Familie, 2. Frau“ : „1. famille, 2. femme“  
 (16 X):  
**fămăia** : *sg. nom./ac.* 2,22; 4,20; 11,20; 21,22; 35,27;  
**fămăie** : *sg. nom./ac.* 2,07; 2,21; 6,20; 6,23; 6,25; 21,04; 22,16; 22,17; 36,05;  
**fămei** : *pl. nom./ac.* 35,21;  
**fămeile** : *pl. nom./ac.* 22,24;  
 Fac. (92 X)
- femeiese** : (1632 EUISTR. PRAV.) : *adj.* : „weiblich“ : „féminin“  
 (2 X):  
**fămeiască** : *f. sg. nom./ac.* 1,16; 1,22;  
 Fac. (8 X)
- fereca** : (1640 URECHE) : v. I : „(Metall) beschlagen besetzen, einfassen“ : „ferrer, sertir“  
 (13 X):  
**fereci** : *subj. pr. 2. sg.* 26,29;  
**fercă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 36,32; 36,36; 37,02; 37,04; 37,11; 37,15; 37,30; 37,32; 38,06;  
**au ferceat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 36,31;  
**vei fercea** : *ind. viit. I. 2. sg.* 27,06; 30,05;
- ferceat** : (XVI sec. CV) : *adj.* : „eingefaßt, beschlagen“ : „enchassé“  
 (6 X):  
**ferceate** : *f. pl. nom./ac.* 27,11; 38,17; 38,19;  
**ferceaji** : *m. pl. nom./ac.* 27,17; 36,34; 38,17;
- feri** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : 1. „(be)hüten, (be)schützen 2. ablehnen“ : 1. „prendre garde, protéger, 2. refuser“ (4 X):  
**te feresti** : *subj. pr. 2. sg. refl.* 23,07;  
**feriți-vă** : *imperat. pl. refl.* 19,12;  
**ferind** : *ger. (<se va fi).* 22,17;  
**se va feri** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,17;  
 Fac. (1 X)
- feștilă** : (1551/3 ES) : s.f. : „Docht“ : „mèche“  
 (2 X):  
**feștilele** : *pl. nom./ac.* 25,37; 40,23;
- fi** : (1521 NEACȘU) : v. IV : „sein“ : „être“  
 (293 X):  
**vom fi** : *ind. viit. I. 1. pl.* 34,09;  
**veți fi** : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,13; 19,05; 19,06; 23,22; 23,22;  
**veți fi** : *ind. viit. I. 2. pl.* 22,31;  
**vor fi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,16; 12,04; 21,04; 22,24; 22,30; 23,33; 25,15; 25,20; 25,20; 25,27; 25,31; 26,03; 26,03; 26,11; 26,24; 26,24; 26,25; 28,07; 30,02; 30,04; 30,29; 40,09;

- sintem : *ind. pr. I. pl.* 16,07; 16,08 ;  
 fiu : *subj. pr. I. sg.* 29,46 ;  
 fii : *subj. pr. 2. sg.* 23,01; 23,02; 32,11 ;  
 fie : *subj. pr. 3. sg.* 10,10; 12,05; 12,42; 19,11; 26,02 ;  
 26,24; 27,01; 31,01; 35,30; 38,21; 39,30 ; *subj. pr. 3.*  
*pl.* 12,04; 20,03; 25,36; 27,02; 27,07; 28,20; 28,21 ;  
 28,21; 28,38 ;
- sinteț : *ind. pr. 2. pl.* 1,16; 5,17 ;
- sint : *ind. pr. 3. pl.* 1,14; 1,16; 6,27; 7,18; 8,21 ;  
 9,19; 10,08; 13,15; 20,04; 20,04; 20,11; 20,17 ;  
 25,22; 28,12; 29,01; 29,33; 29,38; 32,04; 32,08 ;  
 33,16; 34,10; 34,10; 34,19; 35,01; 39,06; 39,41 ;  
 39,42; 40,08 ;
- s : *ind. pr. 3. pl.* 1,01; 1,19; 4,10; 4,11; 6,14; 6,15 ;  
 6,16; 6,17; 6,19; 6,24; 6,25; 6,26; 18,19; 20,04 ;  
 21,01; 25,14; 40,09 ;
- sint : *ind. pr. I. sg.* 2,22; 3,06; 3,11; 3,14; 3,14; 4,10 ;  
 6,12; 6,30; 7,05; 8,22; 10,02; 14,04; 14,18; 15,26 ;  
 16,12; 20,02; 20,05; 22,27; 29,46; 31,12 ;
- fiind : *ger.* 6,03; 19,16; 39,20 ;
- era : *ind. impf. 3. sg.* 1,04; 2,01; 3,01; 7,07; 7,20 ;  
 7,21; 9,24; 9,24; 9,31; 9,32; 10,23; 12,30; 12,30 ;  
 13,17; 14,12; 14,12; 15,23; 16,31; 16,36; 17,01 ;  
 20,21; 24,18; 32,15; 34,28; 36,08; 36,13; 36,43 ;  
 36,25; 36,25; 38,01; 38,05; 38,08; 39,22; 40,35 ;  
 40,35 ;
- erați : *ind. impf. 2. pl.* 23,09 ;
- era : *ind. impf. 3. pl.* 1,05; 2,16; 9,26; 14,11; 15,27 ;  
 32,03; 34,01; 36,06; 36,09; 36,26; 37,09; 37,14 ;  
 37,18; 37,25; 37,29; 38,02; 39,12 ;
- fu : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,10; 2,11; 4,24; 12,41; 12,51 ;  
 17,11; 18,13; 19,16; 32,29; 33,07; 40,15 ;
- am fost : *ind. pf. c. I. sg.* 18,03 ;
- au fost : *ind. pf. c. 3. sg.* 38,23 ;  
 ați fost : *ind. pf. c. 2. pl.* 22,21 ;
- e : *ind. pr. 3. sg.* 3,12; 6,14; 9,29; 12,42; 12,43; 15,02 ;  
 16,16; 16,23; 16,27; 16,32; 22,25; 35,04 ;
- voui fi : *ind. viit. I. I. sg.* 3,12; 6,07; 23,22; 29,45 ;
- vei fi : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,16 ;
- va fi : *ind. viit. I. 3. sg.* 1,16; 1,16; 3,19; 4,09; 4,09 ;  
 4,16; 7,01; 7,09; 7,19; 8,16; 8,22; 8,23; 9,03 ;  
 9,09; 9,22; 9,29; 10,07; 10,14; 11,06; 12,04; 12,06 ;  
 12,13; 12,13; 12,13; 12,14; 12,16; 12,26; 12,48 ;  
 12,49; 13,05; 13,07; 13,09; 13,11; 13,16; 16,05 ;  
 18,19; 21,13; 21,19; 21,23; 21,28; 21,34; 21,36 ;  
 22,11; 22,14; 22,15; 22,15; 23,26; 26,06; 26,08 ;  
 26,08; 26,08; 26,10; 26,13; 27,05; 28,08; 28,17 ;  
 28,17; 28,26; 28,28; 28,31; 28,31; 28,33; 28,33 ;  
 28,33; 28,34; 29,09; 29,26; 29,28; 29,28; 29,29 ;  
 29,29; 29,37; 30,12; 30,16; 30,21; 30,25; 30,31 ;  
 30,32; 30,34; 30,36; 30,37; 40,09; 40,13 ;
- iaste : *ind. pr. 3. sg.* (80 X) ;  
 Fac. (729 X)
- fiară : (XVI sec. CV) : s.f. : „wildes Tier, Bestie“ : „ani-  
 mal sauvage, bête“  
 (4 X) ;  
 fiările : *pl. nom./ac.* 23,29 ;  
 fiară : *pl. nom./ac.* 22,31 ;  
 fiările : *pl. nom./ac.* 23,11 ;  
 fiară : *pl. nom./ac.* 22,13 ;  
 Fac. (16 X)
- ficat : (1581/2 PO) : s.m. : „Leber“ : „foaie“  
 (2 X) ;  
 ficatului : *sg. gen./dat.* 29,13 ; 29,22 ;  
 Fac. (1 X)
- fic → fiică
- fiecare : (1570 CORESI) : pron./adj. : „jeder“ : „chaque,  
 chacun“  
 (23 X) ;  
 fieșteării : *adj. f. gen./dat.* 22,08 ;  
 careș : *m. nom./ac.* 33,08; 33,10; 36,04; 39,12 ;  
 fieșteăriua : *pron. m. gen./dat.* 28,21 ;  
 fiecarele : *pron. m. nom./ac.* 32,28 ;  
 fieșcarele : *pron. m. nom./ac.* 30,12; 32,26; 35,20 ;  
 fieștecare : *pron. m. nom./ac.* 36,10 ;  
 fieștecarele : *pron. m. nom./ac.* 1,01; 5,04; 11,02 ;  
 12,04; 12,22; 16,18; 16,21; 18,16 ;  
 fișcarele : *pron. m. nom./ac.* 16,29 ;  
 fiștecarele : *pron. m. nom./ac.* 7,12; 16,16; 16,16 ;  
 Fac. (13 X)
- fierbe : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „kochen, sieden“ :  
 „cuire, bouillir“  
 (7 X) ;  
 veț fierbe : *ind. viit. I. 2. pl.* 16,23; 16,23 ;  
 fierbi : *subj. pr. 2. sg.* 23,19; 34,26 ;  
 fierbind : *ger.* 9,09; 9,10 ;  
 vei fierbe : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,31 ;  
 Fac. (2 X)
- fieștecare → ficcare
- finie : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „(Dattel-) Palme“ :  
 „palmier“  
 (1 X) ;  
 finie : *sg. nom./ac.* 15,27 ;
- fiu : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Sohn“ : „fils“  
 (12 X) ;  
 fiul : *sg. nom./ac.* 4,22; 4,23; 23,28; 35,28; 38,21 ;  
 38,22; 38,23 ;  
 fiului : *sg. gen./dat.* 4,25; 4,25; 4,26 ;  
 fiilor : *pl. gen./dat.* (96 X) ;  
 fiiri : *pl. nom./ac.* (106 X) ;  
 Fac. (101 X)
- fîntină : (1426 DERS) : s.f. : „Quelle, Brunnen“ : „source  
 puits“  
 (1 X) ;  
 fîntină : *sg. nom./ac.* 2,15 ;  
 Fac. (36 X)
- firși → sfirși
- floare : (1441 DERS) : s.f. : „1. Blume, Blüte, 2. Farbe“ :  
 „1. fleur, 2. couleur“  
 (10 X) ;  
 floare : *sg. nom./ac.* 25,33; 28,30; 30,23; 37,20 ;  
 37,21 ;  
 flori : *pl. nom./ac.* 28,14 ;

- florile** : *pl. nom./ac.* 25,31 ; 25,34 ; 37,18 ; 37,23 ;
- foamete** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Hungersnot“ : „famine“  
(1 X) :  
**foamete** : *sg. nom./ac.* 16,03 ;  
Fac. (23 X)
- foarte** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „sehr“ : „très“  
(12 X) :  
**foarte** : 1,20 ; 9,03 ; 9,18 ; 10,14 ; 11,03 ; 12,38 ;  
14,10 ; 19,18 ; 19,19 ;  
**foarte-foarte** : 1,07 ; 1,12 ; 9,24 ;  
Fac. (37 X)
- foe** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Feuer“ : „feu“  
(22 X) :  
**foe** : *sg. nom./ac.* 3,02 ; 3,02 ; 9,23 ; 9,28 ; 12,08 ;  
12,09 ; 12,10 ; 13,21 ; 14,24 ; 19,18 ; 22,06 ; 24,17 ;  
29,14 ; 29,34 ; 32,19 ; 32,23 ; 34,13 ; 35,03 ; 40,35 ;  
**foeul** : *sg. nom./ac.* 9,24 ; 22,06 ;  
**foeului** : *sg. gen./dat.* 13,22 ;  
Fac. (6 X)
- fofează** : (1581/2 PO) : s.f. : „Flügel“ : „bras, aile“  
(21 X) :  
**fofează** : *sg. nom./ac.* 25,33 ; 25,34 ; 37,20 ; 37,21 ;  
37,23 ;  
**fofă:e** : *pl. nom./ac.* 25,32 ; 25,32 ; 25,32 ; 25,33 ;  
25,35 ; 37,19 ; 37,19 ; 37,19 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,24 ;  
37,24 ;  
**fofăzele** : *pl. nom./ac.* 25,31 ; 25,36 ; 37,25 ;  
**fofăzile** : *pl. nom./ac.* 37,18 ;
- foi** → **foale**
- folos** : (1480 DERS) : s.n. : „Nutzen, Sinn“ : „avantage, utilité“  
(1 X) :  
**folos** : *sg. nom./ac.* 16,03 ;  
Fac. (1 X)
- frate** : (1355 DRHC) : s.m. : „Bruder“ : „frère“  
(19 X) :  
**frate** : *sg. nom./ac.* 10,23 ; 28,01 ;  
**fratele** : *sg. nom./ac.* 4,14 ; 7,01 ; 7,02 ; 8,05 ; 22,25 ;  
28,37 ; 29,05 ; 32,26 ; 32,28 ;  
**fratelui** : *sg. nom./ac.* 6,20 ; 7,09 ; 7,19 ; 28,02 ;  
**frații** : *pl. nom./ac.* 1,06 ; 2,11 ; 2,11 ; 4,18 ;  
Fac. (178 X)
- frământa** : (1645 HERODOT) : v. I : „1. kneten, 2. aufwählen, -rühren“ : „1. pétrir, 2. tourmenter“  
(3 X) :  
**veț frământa** : *ind. viit. I. 2. pl.* 16,23 ; 16,23 ;  
**să frământa** : *inf. refl.* 12,34 ;  
Fac. (1 X)
- frământat** : (1688 BIBLIA) : adj. : „geknetet“ : „pétrî“  
(2 X) :  
**frământată** : *f. sg. nom./ac.* 29,02 ; 29,40 ;
- frica** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Angst, Furcht“ : „peur, crainte“  
(3 X) :  
**frica** : *sg. nom./ac.* 20,20 ; 23,27 ;  
**frica** : *sg. nom./ac.* 15,16 ;  
Fac. (5 X)
- fript** : (1581/2 PO) : adj. : „gebraten“ : „grille“  
(2 X) :  
**friptă** : *f. sg. nom./ac.* 12,08 ;  
**friptu** : *m. sg. nom./ac.* 12,09 ;
- frunte** : (1490 DERS) : s.f. : „Stirn“ : „front“  
(2 X) :  
**fruntea** : *sg. nom./ac.* 28,33 ; 28,34 ;
- fugă** : (1538 DERS) : s.f. : „Lauf, Flucht“ : „course, fuite“  
(1 X) :  
**fugă** : *sg. nom./ac.* 32,17 ;
- fugi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „flüchten, fliehen“ : „fuir, prendre la fuite“  
(6 X) :  
**fugim** : *subj. pr. I. pl.* 14,25 ;  
**fugi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,03 ;  
**fugiră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,27 ;  
**au fugit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 14,05 ;  
**va fugi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,13 ; 21,14 ;  
Fac. (16 X)
- fulger** : (1489 DOR) : s.n. : „Blitz“ : „éclair“  
(1 X) :  
**fulgere** : *pl. nom./ac.* 19,16 ;
- fum** : (1459 DOR) : s.n. : „Rauch“ : „fumée“  
(2 X) :  
**fum** : *sg. nom./ac.* 19,18 ;  
**fumul** : *sg. nom./ac.* 19,18 ;
- fund** : (1428 DERS) : s.n. : „Grund, Boden“ : „fond, profondeur“  
(16 X) :  
**fundu** : *sg. nom./ac.* 15,05 ;  
**fundul** : *sg. nom./ac.* 29,12 ; 30,18 ; 30,28 ; 31,08 ;  
38,08 ; 39,39 ; 40,10 ;  
**funduri** : *pl. nom./ac.* 26,37 ;  
**fundurile** : *pl. nom./ac.* 26,32 ; 27,10 ; 38,11 ; 38,19 ;  
38,32 ; 39,32 ; 39,40 ;  
Fac. (2 X)
- funie** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Strick, Seil“ : „corde“  
(1 X) :  
**funile** : *pl. nom./ac.* 39,40 ;
- fur** : (1448 DERS) : s.m. : „Dieb“ : „voleur“  
(1 X) :  
**furul** : *sg. nom./ac.* 22,02 ;
- fura** : (XVI sec. CV) : v. I : „stehlen, entwenden“ : „voler, dérober“  
(7 X) :  
**furi** : *ind. pr. 2. sg.* 20,15 ;  
**au furat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 22,07 ; 22,08 ;  
**va fura** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,17 ; 22,01 ;  
**să vor fura** : *ind. viit. I. 3. pl. refl. pas.* 22,07 ;  
**se va fura** : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 22,12 ;  
Fac. (7 X)
- furtișag** : (1551/3 ES) : s.n. : „Raub, Diebstahl“ : „vol“  
(2 X) :  
**furtișag** : *sg. nom./ac.* 22,03 ;  
**furtișagul** : *sg. nom./ac.* 22,01 ;  
Fac. (3 X)

fus : (1493 DOR) : s.n. : „1. Spindel, 2. Achse“ : „1. fuseau, 2. tige“  
(2 X) :  
fusul : *sg. nom./ac.* 25,31 ; 37,18 ;

## G

gard : (1488 DERS) : s.n. : „1. Zaun, 2. Plazenta, 3. Vorhang“ : „1. palissade, 2. placenta, 3. rideau“  
(27 X) :  
gard : *sg. nom./ac.* 26,02 ; 26,02 ; 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ; 36,08 ; 36,10 ; 36,10 ;  
gardu : *sg. nom./ac.* 36,08 ;  
gardului : *sg. gen./dat.* 26,04 ; 26,05 ; 36,10 ; 36,10 ;  
garduri : *pl. nom./ac.* 26,01 ; 26,03 ; 26,03 ; 36,07 ; 36,09 ; 36,09 ; 38,12 ; 38,15 ;  
gardurile : *pl. nom./ac.* 26,02 ; 26,06 ; 36,08 ; 36,11 ; 38,16 ; 40,17 ;  
Fac. (1 X)

gardină : (1688 BIBLIA) : s.f. : „Zapfen, Gergel“ : „tenon“  
(1 X) :  
gardine : *pl. nom./ac.* 26,17 ;

gata : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./adv. : „bereit, fertig“ : „prêt, fini“  
(2 X) :  
gata : *adv.* 15,17 ; 18,11 ;

gaură : (1405 DRĂGANU) : s.f. : „Loch“ : „trou“  
(1 X) :  
gaura : *sg. nom./ac.* 33,22 ;

găsi : (XVI sec. CV) : c. IV : „finden“ : „trouver“  
(2 X) :  
găsiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,27 ;  
va găsi : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,06 ;

găti : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. bereiten, 2. zu Ende bringen“ : „1. préparer, 2. achever“  
(5 X) :  
vor găti : *ind. viit. I. 3. pl.* 16,05 ;  
gălêște : *imperat. sg. refl.* 34,02 ;  
gătîji-vă : *imperat. pl. refl.* 19,15 ;  
am gătit : *ind. pf. c. 1. sg.* 23,20 ;  
au gătit : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,17 ;  
Fac. (5 X)

gătire : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Rüsten, Vorbereiten“ : „préparation“  
(2 X) :  
gătirea : *sg. nom./ac.* 39,42 ;  
gătirii : *sg. gen./dat.* 35,23 ;  
Fac. (1 X)

găunos : (1400 DERS) : adj. : „hohl“ : „creux“  
(2 X) :  
găunos : *m. sg. nom./ac.* 27,08 ; 38,07 ;

găuri : (1670 ANON. CAR.) : v. IV : „löchern“ : „trouer“  
(1 X) :  
va găuri : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06 ;

gheață : (1512 BGL) : s.f. : „Eis“ : „glace“  
(1 X) :  
ghiața : *sg. nom./ac.* 16,14 ;

gileavă : (1551/3 ES) : s.f. : „Hader, Lärm“ : „querelle“  
(5 X) :  
gileava : *sg. nom./ac.* 16,07 ; 16,08 ; 16,08 ; 16,09 ; 16,12 ;

gileevi : (1625 DIRA) : v. IV : „streiten, lärmern“ : „se quereller“  
(5 X) :  
gileeviț : *ind. pr. 2. pl.* 16,07 ;  
gileiviți : *ind. pr. 1. pl.* 16,08 ;  
gileiviia : *ind. impf. 3. sg.* 15,24 ; 17,03 ;  
gileevi : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,02 ;

gînd : (XVI sec. CV) : s.n. : „Sinn, Gedanke“ : „pensée“  
(1 X) :  
gîndul : *sg. nom./ac.* 30,12 ;

glas : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Stimme“ : „voix“  
(30 X) :  
glas : *sg. nom./ac.* 4,10 ; 19,19 ; 24,03 ; 32,16 ; 32,17 ; 32,17 ;  
glasul : *sg. nom./ac.* 3,18 ; 4,01 ; 4,08 ; 4,08 ; 4,09 ; 5,02 ; 15,26 ; 18,24 ; 19,16 ; 20,18 ; 22,23 ; 23,22 ; 23,22 ; 28,31 ; 32,16 ;  
glasului : *sg. gen./dat.* 19,05 ;  
glasuri : *pl. nom./ac.* 9,23 ; 19,16 ;  
glasurile : *pl. nom./ac.* 9,28 ; 9,29 ; 9,33 ; 9,34 ; 19,13 ; 19,19 ;  
Fac. (27 X)

gomor : (1581/2 PO) : s.m. : „Gomer, Maß“ : „ration“  
(6 X) :  
gomor : *sg. nom./ac.* 16,16 ; 16,18 ; 16,32 ; 16,33 ; 16,36 ;  
*pl. nom./ac.* 16,22 ;

goni : (XVI sec. CV) : v. IV : „jagen“ : „chasser“  
(6 X) :  
gonese : *ind. pr. 3. pl.* 3,07 ;  
gonind : *ger.* 15,09 ;  
goniră : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,08 ; 14,09 ; 14,23 ;  
va goni : *ind. viit. I. 3. sg.* 14,04 ;  
Fac. (9 X)

grabă : (1563 CORESI) : s.f. : „Eile“ : „hâte“  
(3 X) :  
grabă : *sg. nom./ac.* 12,33 ;  
degrabă : *adv.* 12,11 ; 32,07 ;

grai : (XVI sec. CV) : s.n. : „Rede, Sprache“ : „parole, langue, langage“  
(1 X) :  
grai : *sg. nom./ac.* 6,30 ;

gratie : (1581/2 PO) : s.f. „Gitter“ : „grille“  
(2 X) :  
gratiia : *sg. nom./ac.* 37,30 ; 37,30 ;  
grătioara : *sg. nom./ac.* 30,03 ;

grăbi : (1550 BGL) : v. IV : „eilen, sich beeilen“ : „(se) hâter, (se) dépêcher“  
(9 X) :  
grăbești : *subj. pr. 2. sg.* 22,25 ;  
grăbește : *imperat. sg.* 9,19 ;  
grăbind : *ger.* 34,08 ;  
grăbiia : *ind. impf. 3. pl.* 5,10 ; 5,13 ; 12,33 ;  
grăbi : *ind. pf. s. 3. sg.* 10,16 ;  
grăbiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 15,15 ;  
aș grăbit : *ind. pf. c. 2. pl.* 2,18 ;  
Fac. (9 X)

- grăi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „sagen, sprechen, reden“ : „dire, parler“  
(51 X) :  
**grăiescu** : *subj. pr. 1. sg.* 5,23 ; 29,42 ;  
**grăiești** : *subj. pr. 2. sg.* 4,12 ; 22,28 ;  
**grăiască** : *subj. pr. 3. sg.* 20,19 ; 34,34 ;  
**grăiește** : *imperat. sg.* 6,11 ; 6,29 ; 11,02 ; 12,03 ; 14,02 ; 14,15 ; 16,12 ; 20,19 ; 25,02 ; 28,03 ; 33,05 ;  
**grăind** : *ger.* 4,14 ; 14,32 ; 19,09 ; 34,33 ;  
**grăindu** : *ger.* 31,17 ; 34,29 ;  
**grăit** : *part.* 9,04 ;  
**grăi** : *inf.* 4,10 ; 34,35 ;  
**grăia** : *ind. impf. 3. sg.* 19,19 ; 33,09 ;  
**grăiaa** : *ind. impf. 3. sg.* 16,10 ; 34,34 ; *ind. impf. 3. pl.* 6,27 ;  
**am grăit** : *ind. pf. c. 1. sg.* 14,12 ;  
**ai grăit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 32,12 ;  
**au grăit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,30 ; 7,07 ; 7,13 ; 8,15 ; 8,19 ; 9,35 ; 12,25 ;  
**voiu grăi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 25,22 ;  
**vei grăi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 7,02 ; 19,03 ; 19,06 ; 23,22 ; 30,31 ;  
**va grăi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,14 ; 4,16 ; 7,02 ; 7,08 ; 21,16 ;  
Fac. (70 X)
- grăit** : (1561 CORESI) : s.n. : „gesprochen“ : „parlé“  
(1 X) :  
**grăite** : *f. sg. gen./dat.* 22,08 ;
- grăsime** : (1581/2 PO) : s.f. : „1. Fett, 2. Fruchtbarkeit“ : „1. graisse, 2. fertilité“  
(6 X) :  
**grăsimea** : *sg. nom./ac.* 23,18 ; 29,13 ; 29,13 ; 29,22 ; 29,22 ; 29,22 ;  
Fac. (3 X)
- grătar** : (1649 MARD.) : s.n. : „Gitter, Rost“ : „grille“  
(10 X) :  
**grătariu** : *sg. nom./ac.* 27,04 ; 38,04 ;  
**grătariul** : *sg. nom./ac.* 27,05 ; 27,05 ; 38,05 ; 38,31 ; 39,39 ;  
**grătariului** : *sg. gen./dat.* 27,04 ; 38,05 ; 38,05 ;
- grea** → **greu**
- greșală** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Fehler, Irrtum, Schuld“ : „faute, tort“  
(4 X) :  
**greșala** : *sg. nom./ac.* 10,17 ; 32,29 ;  
**greșalele** : *pl. nom./ac.* 28,34 ; 34,07 ;  
Fac. (2 X)
- greși** : (XVI sec. CV) : v. IV : „(ver) fehlen, sich irren, sich verständigen“ : „(se) tromper, manquer, pécher“  
(7 X) :  
**greșiț** : *subj. pr. 2. pl.* 20,20 ;  
**greși** : *inf.* 9,34 ;  
**greșiu** : *ind. pf. s. 1. sg.* 9,27 ;  
**greșit-am** : *ind. pf. s. 1. sg.* 10,16 ;  
**greșit-au** : *ind. pf. c. 3. sg.* 32,30 ;  
**ați greșit** : *ind. pf. c. 2. pl.* 32,29 ;  
**au greșit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 32,33 ;  
Fac. (7 X)
- greu** : (1448 DLRV) : *adj./adv.* : „1. schwer, 2. f. schwanger“ : „1. lourd, 2. f. enceinte“  
(7 X) :  
**grèle** : *f. pl. nom./ac.* 6,09 ; 17,12 ;  
**grei** : *m. pl. nom./ac.* 33,05 ;
- greu** : *m. sg. nom./ac.* 18,18 ; 18,22 ; 18,26 ; 34,09 ;  
Fac. (7 X)
- gripsor** → **zgripșor**
- griji** : (XVI sec. CV) : v. IV : „besorgen, rüsten“ : „soigner, équiper“  
(2 X) :  
**grijască** : *subj. pr. 3. pl.* 5,09 ; 5,09 ;
- griu** : (XVI sec. CV) : s.n. : „Weizen, Getreide“ : „blé, céréales“  
(3 X) :  
**griu** : *sg. nom./ac.* 29,02 ;  
**griuul** : *sg. nom./ac.* 9,32 ;  
**griuului** : *sg. gen./dat.* 34,22 ;  
Fac. (20 X)
- groapă** : (1520 DERS) : s.f. : „Grube“ : „fosse“  
(5 X) :  
**groapa** : *sg. nom./ac.* 21,33 ;  
**groapă** : *sg. nom./ac.* 12,29 ; 21,33 ; 22,02 ;  
**gropii** : *sg. gen./dat.* 21,34 ;  
Fac. (9 X)
- grozăvie** : (1570 FRAG. TOD.) : s.f. : „Greuel, stat. Schrecken“ : „horreur, atrocité“  
(1 X) :  
**grozăvia** : *sg. nom./ac.* 20,26 ;  
Fac. (1 X)
- gură** : (1306 DRĂGANU) : s.f. : „1. Mund, 2. Öffnung, 3. Saum“ : „1. bouche, 2. ouverture, 3. ourlet“  
(12 X) :  
**gura** : *sg. nom./ac.* 4,12 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,16 ; 28,28 ; 39,22 ;  
**gură** : *sg. nom./ac.* 4,11 ; 39,22 ;  
**gurii** : *sg. gen./dat.* 28,28 ;  
**gure** : *pl. nom./ac.* 28,28 ;  
**gurile** : *pl. nom./ac.* 23,13 ;  
Fac. (12 X)
- gustare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „1. Geschmack, 2. Mahlzeit“ : „1. goût, 2. déjeuner“  
(1 X) :  
**gustarea** : *sg. nom./ac.* 16,31 ;

## H

- haină** : (1581/2 PO) : s.f. : „Kleid, Gewand“ : „vêtement“  
(22 X) :  
**haina** : *sg. nom./ac.* 22,26 ; 22,27 ; 25,07 ; 28,04 ; 29,05 ; 39,21 ;  
**haină** : *sg. nom./ac.* 22,09 ; 28,04 ; 35,08 ;  
**hainei** : *sg. gen./dat.* 39,22 ; 39,23 ; 39,24 ; 389,25 ;  
**haine** : *pl. nom./ac.* 27,19 ; 39,26 ; 40,12 ;  
**hainele** : *pl. nom./ac.* 12,34 ; 19,10 ; 19,14 ; 29,08 ; 35,18 ;  
**hainelor** : *pl. gen./dat.* 28,35 ;  
Fac. (25 X)

- halvan** : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Galbanum“ : „galbanum“  
(1 X) :  
**halvan** : *sg. nom./ac.* 30,34 ;

**hamelion** → **cameleon**

har : (1477 LDSR) : s.n. : „Gunst, Gnade“ : „faveur, grâce“  
(8 X) :  
har : *sg. nom./ac.* 3,21 ; 33,13 ; 33,13 ; 33,16 ; 33,17 ; 34,09 ;  
harul : *sg. nom./ac.* 11,03 ; 12,36 ;  
Fac. (14 X)

härej→herete

heruvim : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Cherub“ : „chérubin“  
(16 X) :  
herovim : *sg. nom./ac.* 26,01 ;  
herovimu : *sg. nom./ac.* 26,32 ;  
heruvim : *sg. nom./ac.* 36,07 ; 36,33 ; 37,08 ; 37,08 ;  
herovimi : *pl. nom./ac.* 25,18 ; 25,20 ; 25,20 ; 25,22 ;  
herovimii : *pl. nom./ac.* 25,29 ;  
heruvimi : *pl. nom./ac.* 37,07 ; 37,08 ;  
herovimii : *pl. nom./ac.* 37,09 ;  
herovimilor : *pl. gen./dat.* 25,20 ;  
heruvimilor : *pl. gen./dat.* 37,09 ;  
Fac. (1 X)

hiarä→fiarä

hier→fier

hicleşug→vicleşug

hin : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Maß“ : „mesure“  
(3 X) :  
in : *sg. nom./ac.* 29,40 ; 29,40 ; 30,24 ;

horä : (1632 EUSTR. PRAV.) s.f. : „Tanz“ : „danse“  
(1 X)  
hore : 15,20

hotar : (1392 DERS) : s.n. : „Grenze, Grenzgebiet“ : „frontière, confins“  
(7 X) :  
hotaräle : *pl. nom./ac.* 8,02 ; 10,04 ; 10,14 ; 13,07 ; 23,17 ; 23,31 ; 34,24 ;  
Fac. (3 X)

hräpi→räpi

hräpitor→räpitor

hrisolithos : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Topas“ : „topaze“  
hrisolithos : 28,20 ; 39,11 ;

hulä : (1561 CORESI) s.f. : „Schmähung, Lästerung“ : „calomnie, blasphemie“  
(2 X) :  
hula : *sg. nom./ac.* 17,07 ;  
hulä : *sg. nom./ac.* 17,07 ;  
Fac. (1 X)

huli : (XVI sec. CV) : v. IV : „schmähen, lästern“ : „calomnier, blasphémer“  
(2 X) :  
hulişi : *ind. pr. 2. pl.* 17,02 ;  
huliia : *ind. impf. 3. sg.* 17,02 ;  
Fac. (1 X)

## I

iar : (XVI sec. CV) : conj./adv. : „aber, und“ : „mais, cependant, et“  
(123 X) :  
iarä : *conj.*  
Fac. (108 X)

iaräşi : (XVI sec. CV) : adv. : „wiederum, abermals“ : „de nouveau, encore“  
(4 X) :  
iaräş : 3,15 ; 4,06 ; 4,07 ; 4,07 ;  
Fac. (14 X)

iarbä : (XVI sec. CV) : s.f. : „Gras, Kraut“ : „herbe“  
(5 X) :  
iarba : *sg. nom./ac.* 9,22 ; 9,25 ; 10,12 ; 10,15 ; 10,15 ;  
Fac. (8 X)

iaspis : (1581/2 PO) : s.n. : „Jaspis“ : „jaspe“  
(2 X) :  
iaspis : *sg. nom./ac.* 28,18 ; 39,09 ;

iatä : (1561 CORESI) : interj. : „siehe da“ : „voici, voilà“  
(37 X) :  
(Fac. 93 X)

iaz : (1491 BGL) : s.n. : „Weiher“ : „étang“  
(2 X) :  
iazuri : *pl. nom./ac.* 8,05 ;  
iazurile : *pl. nom./ac.* 7,19 ;

ied : (1549 BGL) : s.m. : „Zicklein“ : „chevreau“  
(1 X) :  
iezi : *pl. nom./ac.* 12,05 ;  
Fac. (6 X)

ieri : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „gestern“ : „hier“  
(6 X) :  
ieri : 2,14 ; 4,10 ; 5,07 ; 5,14 ; 21,29 ; 21,36 ;  
Fac. (6 X)

iertare : (1560 Bratu) : s.f. : „Vergebung“ : „pardon“  
(1 X) :  
iertării : *sg. gen./dat.* 30,10 ;

ieşi : (1521 NEACŞU) : v. IV : „heraus-, hinausgehen“ : „sortir“  
(54 X) :  
veşi ieşi : *ind. viil. I. 2. pl.* 3,21 ; 3,21 ;  
vor ieşi : *ind. viil. I. 3. pl.* 1,10 ;  
iasä : *subj. pr. 3. sg.* 16,29 ;  
ieşiş : *subj. pr. 2. pl.* 12,22 ;  
ieşişi : *ind. pr. 2. pl.* 13,04 ;  
ies : *ind. pr. 3. pl.* 25,33 ; 25,35 ; 37,22 ; 37,24 ;  
ieşi : *imperat. sg.* 11,08 ;  
ieşişi : *imperat. pl.* 12,31 ;  
ieşiäm : *ind. impf. I. sg.* 13,08 ;  
ieşiäm : *ger* 2,13 ; 5,20 ; 16,01 ; 17,09 ; 28,31 ; 34,34 ; 37,19 ; 40,15 ;  
ieşiia : *ind. impf. 3. sg.* 33,07 ; 34,34 ;  
ieşiia : *ind. impf. 3. sg.* 33,11 ;  
ieşi : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,11 ; 9,33 ; 10,06 ; 10,18 ; 11,08 ; 12,04 ; 18,7 ; 32,23 ; 35,19 ;  
ieşiirä : *ind. pf. s. 3. pl.* 15,20 ; 16,27 ; 32,08 ;  
ai ieşiit : *ind. pf. c. 2. sg.* 23,15 ; 34,18 ;  
aşi ieşiit : *ind. pf. c. 2. pl.* 13,03 ;  
iase : *ind. pr. 3. sg.* 7,15 ;  
voiu ieşi : *ind. viil. I. 1. sg.* 8,29 ; 9,29 ; 11,08 ;

- va ieși : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,14 ; 8,20 ; 16,04 ; 17,06 ; 21,03 ; 21,03 ; 21,04 ; 21,11 ; 21,22 ; 22,06 ;  
ieșise : *ind. m. m. c. pf. 3. pl.* 1,05 ;  
Fac. (61 X)
- ieșire : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Ausgang, Exodus“ :  
„sortie, issue, exode“  
(2 X) :  
ieșirea : *sg. nom./ac.* 23,16 ;  
ieșirii : *sg. gen./dat.* 19,01 ;
- in : (1551/3 ES) : s.n. : „Lein“ : „lin“  
(3 X) :  
in : *sg. nom./ac.* 28,38 ;  
inul : *sg. nom./ac.* 9,31 ; 9,31 ;
- inel : (XVI sec. CV) : s.n. : „Ring“ : „anneau, bague“  
(1 X) :  
inche : *pl. nom./ac.* 35,21 ;  
Fac. (3 X)
- inimă : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Herz, Seele“ :  
„coeur, âme“  
(18 X) :  
inima : *sg. nom./ac.* 8,19 ; 8,32 ; 9,12 ; 9,34 ; 9,35 ;  
10,01 ; 10,20 ; 10,27 ; 14,04 ; 14,05 ; 14,08 ; 14,17 ;  
25,02 ; 35,09 ; 35,20 ;  
inimă : *sg. nom./ac.* 31,06 ; 35,05 ; 36,02 ;  
Fac. (3 X)
- intra : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „hinein-, hereintreten“ : „entrer“  
(43 X) :  
veți intra : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,25 ;  
vor intra : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,03 ; 9,19 ; 14,17 ; 28,39 ;  
40,29 ;  
între : *subj. pr. 3. sg.* 12,23 ; 40,32 ; *subj. pr. 3. pl.*  
6,13 ; 14,16 ; 35,27 ;  
întră : *imperat. sg.* 6,11 ; 8,01 ; 9,01 ; 10,01 ;  
întrînd : *ger.* 5,15 ; 28,23 ; 28,31 ;  
întra : *inf.* 1,19 ; 34,35 ; *ind. impf. 3. sg.* 33,08 ;  
33,08 ; 33,09 ;  
întră : *ind. pf. s. 3. sg.* 5,01 ; 7,10 ; 10,03 ; 14,20 ;  
20,21 ; 24,18 ;  
întri : *ind. pr. 2. sg.* 34,12 ;  
întrară : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,22 ; 14,23 ; 16,22 ;  
întră : *ind. pf. s. 3. pl.* 30,20 ;  
au intrat : *ind. pf. c. 3. sg.* 1,01 ; 7,23 ; 15,19 ; *ind.*  
*pf. c. 3. pl.* 1,01 ;  
întră : *ind. pr. 3. sg.* 28,26 ;  
voiu intra : *ind. viit. I. 1. sg.* 11,04 ;  
vei intra : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,18 ;  
va intra : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,03 ; 29,30 ;  
Fac. (52 X)
- ireos : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Kasienlorbeer, Zimtart“ :  
„casse“  
(1 X) :  
ireos : *sg. nom./ac.* 30,24 ;
- iseusit : (1632 EUSTR.) : adj. „1. fein, zierlich, 2. ge-  
wandt“ : „1. mince, 2. ingénieux“  
(1 X) :  
iseusit : *m. sg. nom./ac.* 2,02 ;
- isop : (1564 CORESI) : s.m. : „Ysop“ : „hysope“  
(1 X) :  
isop : *sg. nom./ac.* 12,22 ;
- ispită : (XVI sec. CV) : s.f. : sec „1. Versuchung, Ver-  
führung, 2. Prüfung“ : „1. tentation, 2. épreuve“  
(1 X) :  
ispită : *sg. nom./ac.* 17,07 ;  
Fac. (1 X)
- ispiti : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. in Versuchung  
führen, 2. prüfen“ : „1. tenter, séduire, 2. mettre  
à l'épreuve“  
(5 X) :  
ispiteșeu : *subj. pr. 1. sg.* 16,09 ;  
ispitească : *subj. pr. 3. sg.* 20,20 ;  
ispitiț : *ind. pr. 2. pl.* 17,02 ;  
ispitiia : *ind. impf. 3. pl.* 17,07 ;  
ispiti : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,25 ;  
Fac. (3 X)
- ispovedui→spovedi
- iubi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „lieben“ : „aimer“  
(1 X) :  
iubescu : *ind. pr. 3. pl.* 20,06 ;  
Fac. (12 X)
- ivi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erscheinen“ :  
„paraître“  
(9 X) :  
să ivească : *subj. pr. 3. sg. refl.* 34,04 ;  
se-au ivit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 3,16 ; 4,05 ;  
s-au ivit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 4,01 ;  
mă voiu ivi : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 10,20 ;  
te vei ivi : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 10,28 ;  
se va ivi : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 13,07 ; 34,23 ;  
să va ivi : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 23,17 ;  
Fac. (16 X)
- izbăvi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erretten“ :  
„sauver“  
(3 X) :  
voiu izbăvi : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,06 ; 13,15 ;  
vei izbăvi : *ind. viit. I. 2. sg.* 13,13 ;
- izbîndă : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Rache“ : „ven-  
geance“  
(1 X) :  
izbîndă : *sg. nom./ac.* 12,12 ;
- izbîndi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. besiegen,  
2. sich rächen“ : „1. vaincre, 2. se venger“  
(2 X) :  
să va izbîndi : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 21,20 ;  
21,21 ;  
Fac. (1 X)
- izbîndire : (1560 BRATU) : s.f. : „1. Sieg, 2. Rache,  
3. Erfolg“ : „1. victoire, 2. vengeance, 3. succès“  
(1 X) :  
izbîndire : *sg. nom./ac.* 7,04 ;  
Fac. (1 X)
- izvor : (1486 DERS) : s.n. : „Quelle, Brunnen“ : „source,  
fontaine“  
(1 X) :  
izvoară : *pl. nom./ac.* 15,27 ;  
Fac. (12 X)

## Î

- imblinzi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. besänftigen,  
2. zähmen“ : „1. adoucir, calmer, 2. apprivoiser“  
(1 X) :

- să imblinzi: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 32,13;  
Fac. (1 X)
- imbrăca: (1551/3 ES): v. I: „anziehen, bekleiden“:  
„(se) vêtir“  
(6 X):  
vei imbrăca: *ind. viit. I. 2. sg.* 28,37; 29,05; 29,08;  
40,12; 40,12;  
va imbrăca: *ind. viit. I. 3. sg.* 29,30;  
Fac. (6 X)
- imbrăcămintă: (1551/3 ES): s.f.: „Kleidung“: „vêtements“  
(10 X):  
imbrăcămintă: *sg. nom./ac.* 3,22; 11,02; 12,35;  
28,27;  
imbrăcăminții: *sg. gen./dat.* 28,29; 28,29; 28,30;  
imbrăcăminți: *pl. nom./ac.* 28,36;  
imbrăcămințile: *pl. nom./ac.* 21,10; 33,06;  
Fac. (5 X)
- impărat: (1521 NEACȘU): s.m.: „Kaiser“: „empereur“  
(18 X)  
impărat: *sg. nom./ac.* 1,08;  
impăratul: *sg. nom./ac.* 1,15; 1,17; 1,18; 2,24; 3,10;  
3,11; 3,18; 3,19; 4,19; 5,04; 6,11; 6,13; 6,27;  
6,29; 14,08; 16,03;  
impăratului: *sg. gen./dat.* 14,05;  
Fac. (45 X)
- impărătesc: (XVI sec. CV): adj.: „königlich“: „royal“  
(1 X):  
impărătească: *f. sg. nom./ac.* 23,22;
- impărăți: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „herrschen“:  
„régner“  
(1 X):  
impărățind: *ger.* 15,18;  
Fac. (12 X)
- impărăție: (XVI sec. CV): s.f.: „Reich“: „royaume“  
(1 X):  
impărăție: *sg. nom./ac.* 19,16;  
Fac. (3 X)
- impărți: (XVI sec. CV): v. IV: „aufteilen, zerteilen, verteilen“: „partager“  
(4 X):  
vor impărți: *ind. viit. I. 3. pl.* 21,35; 21,35;  
se impărți: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 15,08;  
voiu impărți: *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09;  
Fac. (15 X)
- impiedica: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „1. (be)hindern, 2. fesseln“: „1. empêcher, 2. ligoter“  
(1 X):  
impiedecă: *ind. pf. s. 3. sg.* 14,25;  
Fac. (1 X)
- impietri: XVI sec. PS. SCH.): „versteinern“: „être pétrifié“  
(1 X):  
impietrească-se: *subj. pr. 3. sg. refl.* 15,16;
- impistrit: (1561 CORESI): adj.: „scheckig, bunt“:  
„bariolé“  
(6 X):  
impistrit: *adj. m. sg. nom./ac.* 28,06; 28,15; 28,35;  
36,35;
- impestrate: *s. f. pl. nom./ac.* (<ește). 35,33;  
impistrite: *s. f. pl. nom./ac.* (<ește). 38,23;  
Fac. (3 X)
- impistritor: (1688 BIBLIA): s.m.: „Künstler“:  
„brodeur“  
(2 X):  
impistritoriu: *s.m. sg. nom./ac.* 26,36  
impistritoriu: *s.m. sg. nom./ac.* 38,18;
- impistritură: (1635 EFTIMIE): s.f.: „Verzierung“:  
„ornement“  
(2 X):  
impistrituri: *pl. nom./ac.* 35,33;  
impistriturile: *pl. nom./ac.* 27,16;
- impletit: (1563 CORESI): adj.: „geflochten, gestrickt“:  
„natté, dressé“  
(39 X):  
impletite: *f. pl. nom./ac.* 28,14; 28,22; 39,13; 39,20;  
39,28;  
impletită: *f. sg. nom./ac.* 26,01; 26,36; 28,06; 28,08;  
28,15; 30,03; 30,04; 31,05; 35,06; 36,07; 36,35;  
38,16; 38,18; 39,02; 39,03; 39,04; 39,07; 39,22;  
39,23; 39,27;  
impletit: *m. sg. nom./ac.* 26,01; 26,31; 26,36; 27,16;  
28,14; 28,15; 28,29; 28,33; 36,07; 36,33; 36,35;  
38,09; 39,04; 39,13;
- impletitură: (XVI sec. CV): s.f.: „Geflecht, Stickerie“:  
„broderie“  
(3 X):  
impletitură: *sg. nom./ac.* 28,28; 39,30;  
impletituri: *pl. nom./ac.* 35,21;
- implini: (1678 CHEIA ÎNȚ): v. IV: „1. erfüllen, 2. vervollständigen“: „1. remplir, 2. compléter“  
(3 X):  
plinind: *ger.* 23,26;  
să pliniră: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 7,25;  
voiu plini: *ind. viit. I. 1. sg.* 23,26;  
Fac. (4 X)  
implinire: (1688 BIBLIA): s.f.: „1. Erfüllung; 2. Einfassung“: „1. achèvement, 2. monture“  
(1 X):  
plinirii: *sg. gen./dat.* 35,25;
- impotrivă: (XVI sec. CV): adv./prep.: „gegen(über), entgegen“: „au contraire, contre“  
(13 X):  
denpotrivă: *adv.* 39,17;  
impotrivă: *adv.* 23,22; 26,05; 36,19;  
impotriva: *prep.* 14,09; 17,09; 17,10; 19,02;  
30,06; 30,36; 40,22; 40,24;  
potriva: *s. f. sg. nom./ac.* 26,35;  
Fac. (7 X)
- impotrivnic→potrivnic
- imprenare: (XVI sec. COD. TOD.): s.f.: „1. Vereinigung; 2. Verbindung“ 1. „union, 2. arrangement, combinaison“  
(14 X):  
imprenare: *sg. nom./ac.* 26,04; 26,24; 36,10; 36,14;  
imprenarea: *sg. nom./ac.* 21,10; 25,06; 26,04;  
26,05; 36,10; 36,10; 39,19;  
imprenării: *sg. gen./dat.* 26,10; 31,10;  
imprenările: *pl. nom./ac.* 39,16;

- impregjur**: (XVI sec. PS. SCH.): prep./adv.: „um... herum, in der Gegend“: „autour de, aux alentours de“ (35 X);  
**impregjur**: adv. 40,08;  
**impregjur**: adv. 25,11; 25,24; 27,17; 29,16; 29,22; 30,03; 30,03; 37,02; 37,11; 37,12; 37,31; 38,19; 38,32; 39,22; 39,24; 39,25; 40,08;  
**penprejur**: adv. 19,12; 25,24; 28,30; 28,30; 38,17; 38,17; 38,32; 39,11;  
**penprejur**: adv. 28,29;  
**impregjural**: prep. 7,24; 16,13; 28,28; 37,12;  
**penprejurul**: prep. 40,30;  
**prejur**: prep. 25,25; 28,04; 39,22;  
 Fac. (11 X)
- impreuna**: (XVI sec. CV): v. I: „1. zusammenbringen, vereinigen, 2. zusammenkommen“: „1. unir, joindre, 2. se rejoindre“ (12 X):  
**impreună**: ind. pf. s. 3. sg. 36,13; 36,15;  
**să impreună**: ind. pf. s. 3. sg. refl. 36,14;  
**să impreunară**: ind. pf. s. 3. pl. refl. 14,20;  
**au impreunat**: ind. pf. c. 3. pl. 23,11; 36,15;  
**impreună**: ind. pr. 3. sg. 26,10;  
**vei impreuna**: ind. viit. I. 2. sg. 26,06; 26,09; 26,11; 26,11; 29,05;  
 Fac. (2 X)
- impreună**: (XVI sec. PS. SCH.): adv.: „zusammen, gemeinsam“: „ensemble“ (21 X):  
**impreună**: 12,04; 12,38; 12,51; 13,19; 13,19; 14,06; 18,12; 18,13; 19,24; 21,03; 21,03; 23,05; 24,02; 29,17; 29,21; 33,15; 33,16; 34,09; 36,14; 39,03;  
 Fac. (22 X)
- imprumuta**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „leihen, borgen“: „prêter, emprunter“ (3 X):  
**imprumutată**: ind. pf. s. 3. pl. 11,03; 12,36;  
**vei imprumuta**: ind. viit. I. 2. sg. 22,25;
- impungător**: (1649 MARD.): adj.: stoßend“: „qui donne des coups de cornes“ (2 X):  
**impungătoriu**: m. sg. nom./ac. 21,29; 21,36;
- impunge**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „stoßen, stechen“: „pousser, piquer“ (4 X):  
**va impunge**: ind. viit. I. 3. sg. 21,28; 21,31; 21,32; 21,35;
- impuşi**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verpesten“: „empester“ (5 X):  
**să impuşi**: ind. pf. s. 3. sg. refl. 7,21; 8,14; 16,20; 16,24;  
**să va impuşi**: ind. viit. I. 3. sg. refl. 7,18;
- impuşina**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „vermindern, verringern“: „diminuer“ (2 X):  
**să impuşină**: ind. pf. s. 3. sg. refl. 16,18;  
**va impuşina**: ind. viit. I. 3. sg. 30,15;  
 Fac. (3 X)
- in**: (1499 DERS): prep.: „in, an, um“: „en, dans, à“ (590 X):  
**dintru**: prep. 3,07;
- ntru**: prep. 12,19;  
**dentru**: prep. (14 X);  
**dintr-**: prep. (2 X);  
**dentr-**: prep. (31 X);  
**intru**: (113 X);  
**intr-**: (38 X);  
**in**: (390 X);  
 Fac. (737 X)
- inainte**: (XVI sec. CV): adv./prep.: „1. früher, zuerst, 2. von, (be)vor“: „1. auparavant, 2. avant“ (29 X):  
**inainte**: adv. 12,41; 19,07; 19,19; 33,01; 35,31; 40,04; 40,29;  
**mai inainte**: adv. comp. 4,10; 12,34; 17,06; 33,19; 40,29;  
**mai nainte**: adv. comp. 1,19; 3,03; 4,10; 10,14; 22,26;  
**naintea**: prep. 11,03; 13,16; 14,19; 16,33; 28,26; 29,24; 29,25; 34,06; 34,24;  
**inaintea**: prep. (88 X);  
**inaintile**: s. f. pl. nom./ac. 28,14;  
**inaintii**: s. f. sg. gen./dat. 25,30;  
 Fac. (131 X)
- inalt**: (XVI sec. PS. SCH.): adj./s.: „1. hoch, Höhe“, 2. stark“: 1. „haut, hauteur, 2. fort“ (12 X):  
**nalt**: adj. m. sg. nom./ac. 6,01; 27,16; 30,02; 32,10; 37,01; 38,18;  
**naltă**: adj. f. sg. nom./ac. 14,08; 37,10;  
**nalte**: adj. f. pl. nom./ac. 27,15;  
**inaltă**: f. sg. nom./ac. 25,23;  
**inalt**: m. sg. nom./ac. 6,06;  
**naltul**: s. n. sg. nom./ac. 25,10;  
 Fac. (9 X)
- inalţa**: (XVI sec. CV): v. I: „erhöhen, erheben“: „lever, (s')élever“ (3 X):  
**au inalţat**: ind. pf. c. 3. sg. 9,33;  
**viu inalţa**: ind. viit. I. 1. sg. 9,29; 15,02;  
 Fac. (10 X)
- inalţime**: (XVI sec. CV): s. f.: „1. Höhe, Anhöhe, 2. Hoheit“: „1. colline, 2. altesse“ (5 X):  
**inalţimea**: sg. nom./ac. 27,14; 38,01;  
**nălţimea**: sg. nom./ac. 27,01; 27,18; 37,29;
- inăuntru**: (XVI sec. PS. SCH.): adv.: „innen, drinnen, hinein“: „à l'intérieur, en“ (17 X):  
**inlăuntru**: 2,03; 5,23; 10,13; 18,21; 18,25; 21,33; 23,19; 25,16; 26,33; 28,26; 28,39; 40,04; 40,05; 40,18;  
**denlăuntru**: adv. 25,11; 37,02; 39,18;  
 Fac. (16 X)
- incă**: (XVI sec. CV): adv.: „1. noch, 2. auch, ebenfalls“: „1. encore, 2. aussi, de même“ (17 X):  
**incă**: 2,23; 4,18; 5,10; 8,29; 9,02; 9,17; 9,29; 9,30; 9,34; 10,17; 10,25; 10,28; 11,01; 11,06; 15,18; 17,04; 36,03;  
 Fac. (34 X)
- incălţăminte**: (1581 / 2 PO): s. f.: „Schuhwerk“: „chaussure(s)“ (1 X):

- încălzi**: (1561 CORESI): v. IV: „1. erwärmen, erhitzen“: „échauffer“  
(1 X):  
**încălziia**: *ind. impf. 3. sg.* 16,21;
- începător**: (XVI sec. CV): adj. „beginnend, anleitend“: „commençant, dirigent“  
(3 X):  
**începători**: *pl. nom./ac.* 32,17;  
**începătorii**: *pl. nom./ac.* 6,14;  
**începătorilor**: *pl. gen./dat.* 32,17;
- începătură**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „1. Anfang, Ursprung, 2. Herrschaft, 3. Flußarm, 4. Opfer, 5. Geschlecht“: „1. commencement, début, 2. pouvoir, 3. bras (d'un fleuve), 4. offrande, sacrifice, 5. génération“  
(11 X):  
**începătura**: *sg. nom./ac.* 25,03; 34,22;  
**începătură**: *sg. nom./ac.* 12,02;  
**începături**: *pl. nom./ac.* 25,02;  
**începăturile**: *pl. nom./ac.* 6,25; 22,29; 23,19; 25,02; 35,05; 36,05; 39,15;  
Fac. (3x)
- începe**: (XVI sec. CV): v. III: „anfangen, beginnen“: „commencer“  
(3 X):  
**începind**: *ger.* 12,18;  
**începea**: *ind. impf. 3. sg.* 15,20;  
**ai început**: *ind. pf. c. 2, sg.* 4,20;  
Fac. (8 X)
- înceeta**: (1551/3 ES): v. I: „aufhören, einstellen, beruhigen“: „arrêter, (se) calmer“  
(1 X):  
**au încetat**: *ind. pf. c. 3. sg.* 31,16;  
Fac. (11 X)
- înceha**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „erstarren“: „figer“  
(2 X):  
**să încehgară**: (*ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,08; 15,08;
- înechina**: (XVI sec. CV): v. I: „neigen, sich verneigen“: „s'incliner“  
(14 X):  
**vă veji înechina**: *ind. viit. I. 2. pl. refl.* 3,12; 34,14;  
**să vor înechina**: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 11,08; 24,01;  
**te înechini**: *subj. pr. 2. sg. refl.* 20,05; 23,24;  
**să înechine**: *subj. pr. 3. sg. refl.* 4,23; 8,01;  
**să înechina**: *ind. impf. 3. sg. refl.* 13,10;  
**se înechină**: *inf. pf. s. 3. sg. refl.* 18,07;  
**să înechină**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 34,08.  
**se-au înechinat**: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 4,31; 12,27; 32,08;  
Fac. (22 X)
- înechinăciune**: (1560 CORESI): s. f. „Verneigung“: „prosternation“  
(1 X):  
**înechinăciunea**: *sg. nom./ac.* 12,26;
- înechipnit**: (1581 CORESI): adj.: „1. unähnlich, 2. unvorstellbar“: „1. dissemblable, 2. unimaginable“  
(4 X):
- înechipuite**: *f. pl. nom./ac.* 25,33; 25,34; 25,35;  
**înechipuit**: *m. sg. nom./ac.* 21,23;
- îneinge**: (XVI sec. CV): v. III: „gürten“: „ceinturer“  
(1 X):  
**vei îneinge**: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,08;
- îneins**: (1643 VARL.): adj.: „umgürtet“: „ceinturé“  
(1 X):  
**îneinse**: *f. pl. nom./ac.* 12,11;
- îneooce**: (XVI sec. PS. SCH.): adv.: „her“: „par ici“  
(1 X):  
**îneooce**: 2,12;
- înecolo**: (XVI sec. CV): adv.: „hin“: „par là“  
(1 X):  
**înecolea**: 2,12;
- îneonjura**: (XVI sec. CV): v. I: „umkreisen“: „encercler“  
(1 X):  
**îneonjură**: *ind. pf. s. 3. sg.* 13,18;  
Fac. (3 x)
- îneonjurat**: (1670 ANON. CAR): adj. „umgeben“: „entouré“  
(1 X):  
**îneonjurate**: *f. pl. nom./ac.* 39,11;
- îndărăt**: (1551/3 ES): adv.: „zurück. rück-“, „arrière, re-“  
(9 X):  
**dendărăt**: *adv.* 26,23; 26,27; 36,24;  
**dendărătul**: *prep.* 14,28; 26,12; 26,22; 34,16; 34,16; 36,23;  
Fac. (8 X)
- îndărătnici**: (1620 MOXA): v. IV: 1. „widerspenstig machen, werden 2. zum Umkehren veranlassen, umkehren“: 1. „(s)obstiner“, 2. retourner“  
(1 X):  
**îndărătniciește**: (*ind. pr. 3. sg.* 5,04;
- îndelungat**: (1563 CORESI): adj.: „lang dauernd“: „de longue durée“  
(1 X):  
**delungat**: (*adj. m. sg. nom./ac.* 20,12;  
Fac. (2 X)
- îndesară**→seară
- îndeșert**→deșert
- îndoi**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. verdoppeln, 2. biegen, falten“: „1. doubler, 2. courber, plier“  
(3 X):  
**va fi îndoit**: *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 28,16;  
**va fi îndoitu**: *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 16,05;  
**vei îndoi**: *ind. viit. I. 2. sg.* 26,09;  
Fac. (1 x)
- îndoit**: (1581 PRL): adj./adv.: „1. (ver)doppelt, 2. gebogen, gefaltet, 3. schwankend“: „1. doublé, 2. courbé, plié, 3. incertain“  
(7 X):  
**îndoit**: *adj. m. sg. nom./ac.* 25,04;  
**îndoite**: *adj. f. pl. nom./ac.* 16,22; 22,04;  
**îndoit**: *adv.* 22,07; 35,06; 39,07; 39,07;

- Fac. (9 X)
- indrăgi**: (1561 CORESI): v. IV: „jdn. lieb gewinnen“:  
„prendre qq. en affection“  
(1 X):  
**am îndrăgit**: (*ind. pf. c. 1. sg.* 21,05;  
Fac. (3 X)
- indrăzni**: (XVI sec. CV): v. IV: „wagen“: „oser“  
(2 X):  
**îndrăzniț**: *imperat. pl.* 14,13; 20,10;
- îndrepta**: (XVI sec. CV): v. I: „gerade richten“:  
„redresser“  
(3 X):  
**voiu îndrepta**: 4,12; 23,27;  
**îndreptezi**: *subj. pr. 2. sg.* 23,07;  
Fac. (10 X)
- înduleci**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „1. versüßen“,  
2. genießen“: „1. adoucir, 2. savourer“  
(1 X):  
**să înduleci**: (*ind. pf. s. 3. sg. refl.* 15,25;
- îndura**: (1564 CORESI): v. I: „1. ertragen, 2. sich  
erbarmen 3. hart werden“: „1. endurer, 2. avoir  
pitié de, 3. endurecir“  
(3 X):  
**să îndură**: (*ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,06;  
**mă voiu îndura**: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,19; 33,19;  
Fac. (6 X)
- îndurător**: (1563 CORESI): adj.: „barmherzig“: „mi-  
séricordieux“  
(1 X):  
**îndurătoriu**: (*m. sg. nom. / ac.* 34,06;
- în-neamiazăzi**→**amiază**
- înflorit**: (1649 MARD.): adj.: „1. blühend, 2. ver-  
ziert“: „1. fleuri, 2. orné“  
(2 X):  
**înflorite**: *f. pl. nom. / ac.* 28,29; *f. sg. gen. / dat.*  
39,23;
- îngădui**: (XVI sec. PS. H.): v. IV: „1. gestatten,  
2. sich gedulden, warten“: „1. consentir, concéder,  
2. attendre, patienter“  
(2 X):  
**îngăduiască**: *subj. pr. 3. pl.* 12,29;  
**va îngădui**: *ind. viit. I. 3. sg.* 23,21;  
Fac. (2 X)
- îngăduitor**: (1581 CORESI): adj.: „duldsam“: „in-  
dulgent“  
(1 X):  
**îngăduitoriu**: *m. sg. nom. / ac.* 34,06;
- înger**: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Engel“: „ange“  
(7 X):  
**îngerul**: (*sg. nom. / ac.* 3,02; 4,24; 14,19; 23,20;  
23,23; 32,34; 33,02;  
Fac. (17 X)
- înghiți**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verschlingen“:  
„avaler, engloutir“  
(2 X):  
**înghiți**: (*ind. pf. s. 3. sg.* 7,12; 15,12;  
Fac. (2 X)
- îngreuia**: (1581 PRL): v. I: „be-, erschweren“:  
„alourdir“  
(8 X):  
**se vor îngreuia**: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 21,30;  
**îngreuițe-se**: *subj. pr. 3. pl. refl.* 5,09;  
**îngreuia**: *ind. impf. 3. sg.* 9,34;  
**îngreue**: *ind. pf. s. 3. sg.* 8,32;  
**se îngreue**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,15;  
**să îngreue**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 7,14;  
**am îngreuiat**: *ind. pf. c. 1. sg.* 10,01;  
**s-au îngreuiat**: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 9,07;  
Fac. (1 X)
- înjuga**: (1581 CORESI): v. I: „1. einjochen 2. aus  
dem Lager aufbrechen“: „1. atteler, 2. décamper“  
(2 X):  
**înjuga**: *ind. impf. 3. pl.* 40,33; 40,34;
- înjugător**: (1581 CORESI): s. m.: „Jochtier“: „animal  
mis au joug“  
(8 X):  
**înjugătoriu**: *sg. nom. / ac.* 22,09; 22,10;  
**înjugătoriu**: *sg. nom. / ac.* 20,10; 20,17; 22,30;  
23,04; 23,05; 23,12;
- înălăuntru**→**înăuntru**
- înmulți**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „vermehren“:  
„accroître, multiplier“  
(6 X):  
**înmulțeseu**: *subj. pr. 1. sg.* 11,09;  
**să înmulțeseă**: *subj. pr. 3. pl. refl.* 1,10;  
**înmulți**: *ind. pf. s. 3. sg.* 1,07;  
**să înmulți**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 1,20;  
**să înmulțiră**: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,07;  
**voiu înmulți**: *ind. viit. I. 1. sg.* 32,12;  
Fac. (28 X)
- înroșit**: (1581 / 2 PO): adj.: „rot gefärbt“: „rougi“  
(6 X):  
**roșite**: *f. pl. nom. / ac.* 25,05;  
**rușite**: *f. pl. nom. / ac.* 26,14; 35,07; 35,22; 36,16;  
39,33;
- însetoșă**: (1561 CORESI): v. I: „dürsten“: „être as-  
soiffé“  
(1 X):  
**însetoșă**: *ind. pf. s. 3. sg.* 17,03;
- înșela**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „betrügen, hin-  
tergehen, täuschen“: „tromper, duper, tricher“  
(2 X):  
**înșăla**: *inf.* 8,29;  
**va înșela**: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,16;  
Fac. (1 X)
- întări**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „(ver)stärken,  
kräftigen, befestigen“: „fortifier, renforcer“  
(16 X):  
**să întăria**: *ind. impf. 3. pl. refl.* 1,12;  
**întări**: *ind. pf. s. 3. sg.* 9,12; 10,20; 10,27; 11,10;  
14,08;  
**să întări**: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 1,20; 7,13; 7,22; 8,19;  
9,35;  
**să întăriră**: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,07;  
**voiu întări**: *ind. viit. I. 1. sg.* 4,21; 7,03; 14,07;  
14,17;  
Fac. (19 X)

**intăritură**: (1610 DJRA): s. f.: „Befestigung, 2. Gewölbe, 3. Festes“: „1. fortification, 2. voûte, 3. solidité“

(1 X):

**intăriturii**: (sg. gen. / dat. 24,10;

Fac. (9 X)

**intempinare**→**intimpinare**

**intimpina**→**intimpina**

**intimpinare**→**intimpinare**

**intinde**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „ausstrecken, sich erstrecken“: „(s')étendre, tendre“

(26 X):

**vă întindeți**: subj. pr. 2. pl. refl. 8,28;

**intinde**: imperat. sg. 4,04; 7,19; 8,05; 8,16; 9,22; 10,12; 10,21; 14,16; 14,26;

**intenzind**: ger. 7,05;

**intinzind**: ger. 3,20; 4,04; 25,20; 37,09;

**intinseși**: ind. pf. s. 2. sg. 15,12;

**intinse**: ind. pf. s. 3. sg. 8,06; 8,17; 9,23; 10,22; 14,21; 14,27; 33,07;

**am intins**: ind. pf. c. 1. sg. 6,08;

**se-au intinsu**: ind. pf. c. 3. sg. refl. 40,15;

**vei intinde**: ind. viit. I. 2. sg. 40,02;

Fac. (13 X)

**intinge**: (1551/3 ES): v. III: „(ein-) tunken, -tauchen“: „tremper“

(1 X):

**intingind**: ger. 12,22;

**intinsoare**: (1681 DOS.): s. f.: „1. Ausdehnung, 2. Tabernakel 3. Querbalken“, „1. extension, 2. tabernacle, 3. traverse“

(1 X):

**intinsorile**: pl. nom. / ac. 35,10;

**intii**: (XVI sec. PS. SCH.): adv. / adj. / num.: „zuerst, erste(r)“: „premièrement, premier“

(40 X):

**dentii**: 4,08; 4,22; 4,23; 13,02; 23,19; 40,15;

**dentiiu**: 6,14; 11,05; 11,05; 11,05; 12,15; 12,15;

12,16; 12,18; 12,29; 12,29; 12,29; 12,29; 13,13;

13,15; 13,15; 13,15; 13,15; 40,02; 40,02;

**dentăi**: 22,29; 31,04; 34,19; 34,19; 34,20; 34,20;

34,26;

**dentăiu**: 11,05; 13,02; 13,04; 23,15; 34,01; 34,01;

**intiiu**: 12,02;

**intii-**: 12,12;

Fac. (28 X)

**intilni**: (1581 PO): v. IV: „treffen, begegnen“: „rencontrer“

(1 X):

**vei intilni**: ind. viit. I. 2. sg. 23,04;

Fac. (3 X)

**intimpina**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I.: „entgegengehen, -kommen, -treten“: „aller à la rencontre de“

(5 X):

**intimpine**: subj. pr. 3. sg. 5,03;

**intempină**: ind. pf. s. 3. sg. 4,24;

**intimpină**: ind. pf. s. 3. sg. 4,27;

**intimpinară**: ind. pf. s. 3. pl. 5,20;

**vei intimpina**: ind. viit. I. 2. sg. 7,15;

Fac. (2 X)

**intimpinare**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Empfang, Entgegenkommen“: „réception bienveillance“

(6 X):

**intimpinarea**: sg. nom. / ac. 4,27;

**impinarea**: sg. nom. / ac. 4,14; 5,20; 18,07;

**-ntimpinare**: sg. nom. / ac. 19,17;

**impinările**: pl. ncm. / ac. 9,14;

Fac. (11 X)

**intimpla**: (XVI sec. CV): v. I: „sich ereignen“: „arriver, survenir“

(4 X):

**se-au intimplat**: ind. pf. c. 3. pl. refl. 3,16;

**se va intimpla**: ind. viit. I. 3. sg. refl. 1,10; 24,14;

**să va intimpla**: ind. viit. I. 3. sg. refl. 2,04;

Fac. (4 X)

**intoaree**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „kehren, wenden, drehen“: „tourner, retourner, ramener“

(23 X):

**ne vom intoaree**: ind. viit. I. 1. pl. refl. 24,14;

**intorei**: subj. pr. 2. sg. 23,04; 23,06;

**vă intoareeți**: imperat. pl. refl. 32,26;

**intoarse**: ind. pf. s. 3. sg. 3,06;

**să intoarse**: ind. pf. s. 3. sg. refl. 4,18; 4,20; 5,22;

14,05; 32,30;

**intoarseră**: ind. pf. s. 3. pl. 10,08;

**să intoarseră**: ind. pf. s. 3. pl. refl. 16,10; 34,31;

**se-au întorsu**: ind. pf. c. 3. sg. refl. 7,15;

**s-au întors**: ind. pf. c. 3. sg. refl. 4,17;

**voiu intoaree**: ind. viit. I. 1. sg. 23,25;

**mă voiu intoaree**: ind. viit. I. 1. sg. refl. 4,18;

**să va intoaree**: ind. viit. I. 3. sg. refl. 13,17;

**intoreindu-se**: ger. refl. 7,23; 14,02; 14,28; 32,14;

**intoreindu-te**: ger. refl. 4,21;

Fac. (48 X)

**intoema**→**toemai**

**intra**→**intra**

**intrare**→**intrare**

**intre**: (1451 DERS): prep.: „zwischen, unter“: „entre, parmi“

(16 X):

**intre**: 12,19; 14,02; 14,02; 14,20; 14,20; 16,01;

16,01; 17,07; 18,07; 26,33; 26,33; 40,07; 40,07;

40,27; 40,27;

**entre**: prep. 25,22;

Fac. (28 X)

**intreba**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „fragen“: „demander“

(2 X):

**vor întreba**: ind. viit. I. 3. pl. 3,13;

**va întreba**: ind. viit. I. 3. sg. 13,14;

Fac. (15 X)

**intrestăciune**→**intristăciune**

**intrista**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „betrüben, traurig machen“: „rendre triste, affliger, attrister“

(1 X):

**intristați**: subj. pr. 2. pl. 22,21;

Fac. (1 X)

**intristăciune**: (1635 EFTIMIE): s. f.: „Betrübnis, Trauer“: „affliction, tristesse“

- (1 X):  
intristăciuni: *pl. nom. / ac.* 15,14;  
Fac. (3 X)
- Intru**→**în**
- întuneric: (XVI sec. PS SCH.): *s. n.*: „Finsternis, Dunkel“: „ténèbres, obscurité“  
(4 X):  
întunerece: *sg. nom. / ac.* 10,21; 10,21; 10,22; 14,20;
- întunecos: (1635 EFTIMIE): *adj.*: „finster“: „sinistre“  
(1 X):  
întunecoși: *m. pl. nom. / ac.* 19,16;  
Fac. (1 X)
- înțelepciune: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Weisheit“:  
„sagesse“  
(8 X):  
înțelepciune: *sg. nom. / ac.* 35,24; 35,33;  
înțelepciunea: *sg. nom. / ac.* 36,01; 36,02;  
-nțelepciune: *sg. nom. / ac.* 31,03; 35,29;  
înțelepciunii: *sg. gen. / dat.* 28,03; 35,31;
- înțelept: (1521 NEACȘU): *adj. / s.*: „Weise, Weiser“:  
„sage“  
(7 X):  
înțeleptă: *adj. f. sg. nom. / ac.* 35,24;  
înțelepților: *s. m. pl. gen. / dat.* 28,03;  
înțelepții: *s. m. pl. nom. / ac.* 36,04;  
înțelepții: *s. m. pl. nom. / ac.* 7,11;  
înțeleptul: *s. m. sg. nom. / ac.* 35,09; 36,01; 36,07;  
Fac. (4 X)
- înveli: (1561 CORESI): *v. IV*: „um-, einhüllen“:  
„envelopper“  
(1 X):  
învăluji: *subj. pr. 2. pl.* 23,09;  
Fac. (1 X)
- învelitură: (1649 MARD.): *s. f.*: „Hülle, Decke“:  
„couverture“  
(1 X):  
învălitură: *sg. nom. / ac.* 22,27  
Fac. (1 X)
- învirtit: (1670 ANON. CAR.): *adj.*: „verzert“: „entortillé“  
(2 X):  
învirtiți: *m. pl. nom. / ac.* 25,24;  
învirtit: *m. sg. nom. / ac.* 25,24;
- învrăjbi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „anfeinden“: „devenir ennemi“  
(1 X):  
învrăjbi-voiu: *ind. viit. I. 1. sg.* 23,22;
- înzebra: (1617 DIRB): *v. I*: „ausstatten“: „doter“  
(1 X):  
înzebrăze: *subj. pr. 3. sg.* 22,16;
- is**→**fi**
- î(i)→**tu**
- J**
- jah→**jaf**
- jăhui→**jefui**
- jărtăvnic→**jertfelnic**
- jefui: (1600 DA): *v. IV*: „plündern, rauben“: „ravir, piller“  
(1 X):  
jefuiră: (*ind. pf. s. 3. pl.* 12,36;  
Fac. (3 X)
- jelui: (1563 CORESI): *v. IV*: „(be) klagen, (be) trauern“  
„plandre, déplorer“  
(1 X):  
vor jelui: *ind. viit. I. 3. pl.* 22,23;  
Fac. (1 X)
- jertfire: (1688 BIBLIA): *s. f.*: „Opfern“: „offrande“  
(1 X):  
jirtvuire: *sg. nom. / ac.* 29,18;
- jărtăvnic→**jertfelnic**
- jertfă: (1561 CORESI): *s. f.*: „Opfer“: „offrande, sacrifice“  
(21 X):  
jirtva: *sg. nom. / ac.* 23,18;  
jirtva: *sg. nom. / ac.* 29,41; 29,42; 34,25;  
jirtvă: *sg. nom. / ac.* 24,05;  
jirtvă: *sg. nom. / ac.* 3,18; 8,25; 12,27; 29,25; 30,09;  
32,06; 40,26;  
jirtvei: *sg. gen. / dat.* 29,34;  
jirtve: *pl. nom. / ac.* 10,25; 18,12;  
jirtvele: *pl. nom. / ac.* 29,28; 34,15;  
jirtvelor: *pl. gen. / dat.* 34,25; 40,09; 40,26;  
jirtvelor: *pl. gen. / dat.* 40,06;  
Fac. (10 X)
- jertfelnie: (1570 CORESI): *s. n.*: „Altar“: „autel“  
(67 X):  
jirtăvnic: *sg. nom. / ac.* 24,04;  
jirtăvnic: *sg. nom. / ac.* 20,24; 20,25; 21,14; 27,01;  
27,05; 29,13; 29,16; 29,18; 29,22; 29,37; 29,38;  
30,01; 30,20; 32,05; 37,06; 37,09; 37,29; 38,01;  
38,05; 40,29;  
jirtăvnicul: *sg. nom. / ac. /* 20,26; 21,14; 27,01;  
28,39; 29,25; 29,36; 29,37; 29,37; 29,44; 30,27;  
30,37; 31,07; 35,17; 38,01; 39,37; 39,39; 40,05;  
40,09; 40,09; 40,09; 40,18; 40,24; 40,26;  
jirtăvnic: *sg. nom. / ac.* 17,15; 24,06; 37,09; 40,07;  
jirtăvnicul: *sg. nom. / ac.* 38,31; 39,34; 40,06;  
jirtăvnicului: *sg. gen. / dat.* 30,18;  
jirtăvnicului: *sg. gen. / dat.* 27,03;  
jirtăvnicului: *sg. gen. / dat.* 27,05; 27,06; 27,07;  
29,12; 29,12; 29,21; 37,07; 37,08; 38,03; 38,05;  
38,06; 38,06; 38,31; 40,30;  
Fac. (13 X)
- jertfi: (1581 / 2 PO): *v. IV*: „opfern“: „sacrifier“  
(15 X):  
vom jirtvi: *ind. viit. I. 1. pl.* 8,26; 8,27;  
veți jirtvi: *ind. viit. I. 2. pl.* 8,28;  
vor jirtvi: *ind. viit. I. 3. pl.* 8,08; 34,15;  
jirtvaseă: *subj. pr. 3. sg.* 8,29;  
jirtvim: *subj. pr. 1. pl.* 5,17;  
jirtvuim: *subj. pr. 1. pl.* 5,03; 5,08; 8,26;  
jirtvaseă: *subj. pr. 3. pl.* 10,07;  
jirtveseu: *ind. pr. 1. sg.* 13,15;  
jirtviră: *ind. pf. s. 3. pl.* 24,05;  
jirtviră: *ind. pf. s. 3. pl.* 32,08;  
jirtvuieste: *ind. pr. 3. sg.* 22,20;
- jgheab: (1645 HERODOT): *s. n.*: „1. Rinne, 2. Schleuse“: „1. gouttière, 2. vanne“

- (1 X):  
**igghiaburile**: *pl. nom. / ac.* 2,17;  
 Fac. (2 X)
- jidov**: (XVI sec. CV): *adj. / s.*: „jüdisch, Jude“: „juif“  
 (1 X):  
**jidovilor**: *pl. gen. / dat.* 1,15;  
 Fac. (4 X)
- jirtävnie** → **jertfelnie**
- jiträ** → **jertfä**
- jidov** → **jidov**
- jidovese** → **jidovese**
- jirtävnie** → **jertfelnie**
- jiträ** → **jertfä**
- jos**: (XVI sec. CV): *adv.*: „unten, hinunter“: „en bas, bas“  
 (11 X):  
**jos**: *adv.* 20,04; 26,24; 27,05; 28,29; 29,05; 36,25;  
 39,19; 39,21; 39,22; 39,23; 39,23;  
 Fac. (1 X)
- juca**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I.*: „spielen“: „jouer“  
 (1 X):  
**juca**: *inf.* 32,06;  
 Fac. (2 X)
- juceca**: (XVI sec. CV): *v. I.*: „richten, urteilen“:  
 „juger“  
 (6 X):  
**vor juceca**: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22; 18,22;  
**jucece**: *subj. pr. 3. sg.* 5,21;  
**juceca**: *inf.* 18,13; *ind. impf. 3. pl.* 18,26; 18,26;  
 Fac. (7 X)
- jucecatä**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „1. Gericht,  
 2. Urteil“: „1. jugement, 2. réflexion“, 3  
 (17 X):  
**jucecata**: *sg. nom. / ac.* 21,06; 22,09; 23,02; 23,06;  
 23,06;  
**jucecatä**: *sg. nom. / ac.* 6,06; 18,15; 21,20; 23,03;  
 24,14;  
**jucecății**: *sg. gen. / dat.* 28,23; 28,24; 28,26;  
**jucecăț**: *pl. nom. / ac.* 15,25;  
**jucecățile**: *pl. nom. / ac.* 18,22; 28,26;  
**jucecăților**: *pl. gen. / dat.* 28,15;  
 Fac. (4 X)
- judica** → **juceca**
- jug**: (XVI sec. PS. H.): *s. n.*: „Joch“: „joug“  
 (1 X):  
**jug**: *sg. nom. / ac.* 34,20;  
 Fac. (1 X)
- jumătate**: (1403 DERS): *s. f.*: „Hälfte“: „moitié“  
 (19 X):  
**jumătate**: *sg. nom. / ac.* 24,06; 24,06; 25,10; 25,10;  
 25,17; 25,17; 25,23; 26,12; 27,05; 30,13; 30,15;  
 30,23; 36,18; 37,01; 37,01; 37,06; 37,10; 38,05;  
 38,25;
- junghia**: (XVI sec. PS. H.): *v. I.*: „abstechen, schlachten“:  
 „juguler, abattre“  
 (7 X):  
**vor junghia**: *ind. viit. I. 3. pl.* 12,06;  
**junghi**: *subj. pr. 2. sg.* 34,25;  
**junghiați**: *imperat. pl.* 12,21;  
**vei junghia**: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,11; 29,16; 29,20;  
**va junghia**: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,01;  
 Fac. (4 X)
- jura**: (XVI sec. CV): *v. I.*: „schwören“: „jurer“  
 (7 X):  
**m-am jurat**: *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 33,01;  
**te-ai jurat**: *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 32,12;  
**au jurat**: *ind. pf. c. 3. sg.* 13,05; 13,19;  
**se-au jurat**: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 13,11;  
**va jura**: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,08; 22,09;  
 Fac. (20 X)
- jurămint**: (XVI sec. CV): *s. n.*: „Schwur, Eid“: „serment“  
 (2 X):  
**jurămint**: *sg. nom. / ac.* 13,19; 22,11;  
 Fac. (15 X)

## L

-l → el

l → el

**la**: (1471 DERS): *prep.*: „an, zu, bei, in, nach“:  
 „à, en, près de, vers“  
 (359 X)  
 Fac. (425 X)

**lanț**: (XVI sec. CV): *s. n.*: „Kette“: „chaîne“  
 (4 X):  
**lanțuri**: *pl. nom. / ac.* 28,14; 28,22;  
**lanțurile**: *pl. nom. / ac.* 28,14; 28,24;  
 Fac. (1 X)

**lanțug**: (1643 VARL.) *s. n.*: „Kette“: „chaîne“  
 (4 X):  
**lanțușele**: *f. pl. nom. / ac.* 39,16;  
**lanțușă**: *f. pl. nom. / ac.* 39,13; 39,16; *f. pl. nom. / ac.* 28,22;

**lapte**: (1517 DERS): *s. n.*: „Milch“: „lait“  
 (4 X):  
**lapte**: *sg. nom. / ac.* 3,08; 3,17; 13,05; 33,03;  
 Fac. (3 X)

**larg**: (1428 DERS): *adj. / s.*: „weit, breit, Weite, Breite“:  
 „large, largeur“  
 (2 X):  
**largu**: *m. sg. nom. / ac.* 30,01; 38,18;  
 Fac. (1 X)

**lat**: (1505 DERS): *adj. / s.*: „1. breit, Breite“: „large, largeur“  
 (15 X):  
**lat**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 25,17; 26,02; 27,01; 36,08;  
 36,18; 37,01; 37,06; 37,29; 38,01; 39,07;  
**lată**: *adj. f. sg. nom. / ac.* 25,23; 28,16; 37,10;  
**latul**: (*s. n. sg. nom. / ac.* 25,10; 36,13;  
 Fac. (3 X)

- latură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Seite“ : „côté“  
(15 X) :  
**lature** : *sg. nom./ac.* 36,30 ; 36,30 ; 37,03 ; 37,03 ;  
**laturea** : *sg. nom./ac.* 36,20 ; 36,22 ; 37,08 ; 38,11 ;  
38,12 ; 38,13 ; 40,20 ; 40,22 ;  
**latură** : *sg. nom./ac.* 37,08 ;  
**laturi** : *pl. nom./ac.* 37,19 ;  
**laturile** : *pl. nom./ac.* 30,04 ;  
Fac. (2 X)
- lăcaș** → **locăș**
- lăcui** → **locui**
- lăcuință** → **locuință**
- lăcuitor** → **locuitor**
- lăcustă** : (XVI sec. PS. SCH.) : „s. f. : „Heuschrecke“  
„sauterelle“  
(6 X) :  
**lăcusta** : *sg. nom./ac.* 10,12 ; 10,13 ;  
**lăcustă** : *sg. nom./ac.* 10,04 ; 10,14 ; 10,19 ;  
**lăcustele** : *pl. nom./ac.* 10,19 ;
- lănțuit** : (1688 BIBLIA) : *adj.* : „gekettet“ : „enchainé“  
(1 X) :  
**lănțuite** : *f. pl. nom./ac.* 28,24 ;
- lărgi** : (XVI sec. PS. SCH.) : „erweitern, ausdehnen,  
ausbreiten“ : „élargir, étendre“  
(2 X) :  
**voiu lărgi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,17 ; 34,24 ;  
Fac. (2 X)
- lărgime** : (1581/2 PO) : s.f. : „Weite“ : „largeur“  
(1 X) :  
**lărgimea** : *sg. nom./ac.* 27,18 ;  
Fac. (1 X)
- lăsa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „lassen, verlassen“ :  
„laisser, quitter, abandonner“  
(20 X) :  
**vom lăsa** : *ind. viit. I. 1. pl.* 10,26 ;  
**veș lăsa** : *ind. viit. I. 2. pl.* 10,24 ;  
**lăși** : *subj. pr. 2. sg.* 32,31 ;  
**lăse** : *subj. pr. 3. sg.* 16,19 ;  
**lăsași** : *subj. pr. 2. pl.* 22,18 ;  
**lăsa** : *imperat. sg.* 14,12 ; 32,09 ; 32,31 ;  
**lăsaș** : *imperat. pl.* 16,23 ;  
**lăsară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,20 ; 16,24 ;  
**au lăsat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,21 ; 10,05 ; 10,12 ;  
**aș lăsat** : *ind. pf. c. 2. pl.* 2,10 ;  
**vei lăsa** : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,11 ;  
**va lăsa** : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,19 ; 12,23 ; 22,05 ;  
**se va lăsa** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,46 ;  
Fac. (22 X)
- lăsare** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Ablaß“ : „exemption“  
(2 X) :  
**lăsare** : *sg. nom./ac.* 23,11 ;  
**lăsarea** : *sg. nom./ac.* 18,02 ;
- lățime** : (1563 CORESI) : s.f. : „Breite“ : „largeur,  
étendue, ampleur“  
(1 X) :  
**lățimea** : *sg. nom./ac.* 26,08 ; 26,16 ; 27,12 ; 27,13 ;  
Fac. (1 X)
- le** → **e**
- le** → **e**
- leac** : (1581 PRL) : s.n. : „Heilmittel“ : „remède“  
(1 X) :  
**leacurile** : *pl. nom./ac.* 21,19 ;
- legat** : (XVI sec. CV) : *adj. s.* : „1. gebunden, 2. ge-  
fesselt, 3. Gefangener“ : „1. lié, 2. ligoté, 3. prisonnier“  
(3 X) :  
**legate** : *f. pl. nom./ac.* 12,34 ; 28,29 ; 39,11 ;  
Fac. (3 X)
- legătură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „1. Bindung,  
Verbindng, 2. Bündel, 3. Gefängnis“ : „1. lien,  
2. liasse, 3. prison“  
(1 X) :  
**legătura** : *sg. nom./ac.* 23,22 ;  
Fac. (7 X)
- lege** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „1. Gesetz, Gebot,  
2. Glaube“ : „1. loi, commendement, 2. religion“  
(18 X) :  
**lege** : *sg. nom./ac.* 9,27 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,21 ; 12,49 ;  
21,12 ; 27,21 ; 28,39 ; 29,28 ; 30,21 ;  
**legea** : *sg. nom./ac.* 12,43 ; 13,09 ; 13,10 ; 16,04 ; 16,28 ;  
18,16 ; 18,20 ; 24,12 ;  
Fac. (1 X)
- lemn** : (XVI sec. CV) : s.n. : „1. Baum, 2. Holz“ : „1.  
arbre, 2. bois“  
(32 X) :  
**lemn** : *sg. nom./ac.* 25,23 ;  
**lemn** : *sg. nom./ac.* 15,25 ;  
**lemnul** : *sg. nom./ac.* 10,05 ;  
**lemn** : *pl. nom./ac.* 7,19 ; 10,15 ; 25,05 ; 25,10 ; 25,13 ;  
25,28 ; 26,15 ; 26,26 ; 27,01 ; 27,06 ; 30,01 ; 30,05 ;  
35,07 ; 35,23 ; 36,17 ; 36,27 ; 37,01 ; 37,01 ; 37,10 ;  
37,15 ; 37,29 ; 37,32 ; 38,01 ; 38,06 ;  
**lemn** : *pl. nom./ac.* 35,30 ;  
**lemn** : *pl. nom./ac.* 9,25 ;  
**lemn** : *pl. gen./dat.* 10,12 ; 10,15 ; 31,05 ;  
Fac. (25 X)
- lespede** : (1532 DERS) : s.f. : „(Stein-)Platte, Tafel“ :  
„dalle, tablette“  
(13 X) :  
**lespezi** : *pl. nom./ac.* 31,17 ; 31,17 ; 32,14 ; 32,15 ;  
34,01 ; 34,01 ; 34,04 ; 34,04 ; 34,28 ;  
**lespezile** : *pl. nom./ac.* 32,15 ; 32,178 ; 34,01 ; 34,29 ;
- levit** : (1561 CORESI) : s.m. : „Levit“ : „lévite“  
(3 X) :  
**levitul** : *sg. nom./ac.* 4,14 ;  
**leviților** : *pl. gen./dat.* 6,25 ; 38,21 ;
- li** → **e**
- ligurie** : (1581/2 PO) : s. : „Opal“ : „opale“  
(2 X) :  
**lighirion** : *f. sg. nom./ac.* 28,19 ; 39,10 ;
- limbă** : (1433 DERS) : s.f. : „1. Zunge, 2. Sprache, 3.  
Volk“ : „1./2. langue, 3. peuple“  
(18 X) :  
**limba** : *sg. nom./ac.* 1,09 ; 11,07 ; 33,13 ; 34,10 ;  
**limbă** : *sg. nom./ac.* 1,10 ; 9,21 ; 19,06 ; 21,08 ; 32,09 ;  
**limbii** : *sg. gen./dat.* 1,09 ; 23,11 ;

- limbile** : *pl. nom./ac.* 15,14 ; 19,05 ; 23,17 ; 23,22 ; 23,27 ; 33,16 ; 34,24 ;  
Fac. (41 X)
- lingură** : (1570 CORESI) : s.f. : „Löffel“ : „cuillère“  
(1 X) :  
**lingurile** : *pl. nom./ac.* 37,26 ;
- lipsi** : (1481 LDSR) : v. IV : „fehlen, mangeln“ :  
„manquer, faire défaut“  
(3 X) :  
**lipsești** : *subj. pr. 2. sg.* 22,29 ;  
**lipsescă** : *subj. pr. 3. sg.* 21,10 ;  
**lipsi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 13,22 ;  
Fac. (1 X)
- lingă** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. : „neben, bei“ :  
„près de, à côté de“  
(28 X)  
Fac. (25 X)
- loc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Ort, Stelle, Platz, Stätte“ : „lieu, endroit, place“  
(20 X) :  
**loc** : *sg. nom./ac.* 3,22 ; 12,49 ; 14,27 ; 21,13 ; 26,09 ; 26,24 ; 26,9 ; 29,31 ; 33,21 ; 36,13 ; 36,13 ;  
**locul** : *sg. nom./ac.* 3,05 ; 16,29 ; 18,23 ; 20,24 ; 24,10 ; 24,11 ; 32,34 ;  
**locului** : *sg. gen./dat.* 15,23 ; 17,07 ;  
Fac. (65 X)
- locaș** : (1509 DERS) : s.n. : „Wohnung, Wohnsitz“ :  
„demeure, domicile“  
(1 X) :  
**lăcașul** : *sg. nom./ac.* 12,20 ;  
Fac. (2 X)
- locui** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. (be)wohnen, 2. ansiedeln“ : „1. habiter, 2. établir“  
(8 X) :  
**lăcuiesu** : *ind. pr. 3. pl.* 16,16 ;  
**lăcuia** : *ind. impf. 3. pl.* 15,14 ; 15,15 ;  
**lăcui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,15 ; 2,20 ;  
**au lăcuit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 6,04 ; 12,40 ;  
**lăcuiește** : *ind. pr. 3. sg.* 20,10 ;  
Fac. (63 X)
- locuit** : (XVI sec. COD. STU.) : adj. : „bewohnt“ :  
„habité“  
(1 X) :  
**lăcuit** : *adj. m. sg. nom./ac.* 16,35
- locuitor** : (1563 CORESI) : s.m. : „Bewohner, Einwohner“ :  
„habitant“  
(1 X) :  
**lăcuitoră** : *f. sg. nom./ac.* 3,22 ;  
Fac. (3 X)
- logodit** : (1561 CORESI) : adj. : „verlobt“ : „fiancé“  
(1 X) :  
**nelogodită** : *f. sg. nom./ac.* 22,16 ;
- logofăt** : (1398 DERS) : s.m. : „1. Adjutant, 2. Vorarbeiter“ : „1. aide-de-camp, 2. contremaître“  
(5 X) :  
**logofeții** : *pl. nom./ac.* 5,10 ; 5,14 ; 5,15 ; 5,19 ;  
**logofeților** : *pl. gen./dat.* 5,06 ;
- lor** → el
- lovi** : (1551/3 ES) : v. IV : „1. angreifen, überfallen, 2. schlagen“ : „1. attaquer, assaillir, envahir, 2. battre, frapper“  
(23 X) :  
**vor lovi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 21,18 ; 21,22 ;  
**lovească** : *subj. pr. 3. sg.* 12,23 ; 12,23 ;  
**lovêște** : *imperat. sg.* 8,16 ;  
**lovescu** : *ind. pr. 1. sg.* 8,02 ;  
**lovi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,20 ; 7,25 ; 8,17 ; 9,25 ; 12,29 ; 32,35 ;  
**ai lovit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 17,05 ;  
**au lovit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,25 ; 12,27 ; 21,19 ;  
**voiu lovi** : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,20 ; 9,15 ; 12,13 ;  
**vei lovi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 17,06 ;  
**va lovi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,12 ; 21,20 ; 21,26 ;  
Fac. (3 X)
- lovitură** : 1670 ANON. CAR. : s.f. : „Hieb, Stoß, Schlag“ : „coup“  
(1 X) :  
**lovitură** : *sg. nom./ac.* 19,13 ;
- lua** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „nehmen“ : „prendre“  
(103 X) :  
**vom lua** : *ind. viit. I. 1. pl.* 10,26 ;  
**veț lua** : *ind. viit. I. 2. pl.* 5,08 ; 12,05 ; 12,22 ; 13,19 ; 25,02 ; 25,03 ;  
**vor lua** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,07 ; 28,05 ;  
**iți** : *subj. pr. 2. sg.* 20,07 ; 21,14 ; 23,08 ;  
**ia** : *subj. pr. 3. sg.* 8,08 ; 12,03 ; 12,04 ; *subj. pr. 3. pl.* 27,20 ; *imperat. sg.* 7,09 ; 7,19 ; 14,16 ; 16,33 ; 17,05 ; 17,05 ; 30,23 ; 30,34 ; *imperat. sg. (+aminte).* 34,11 ; 34,12 ;  
**ia-te** : *imperat. sg. refl. (+aminte).* 23,21 ;  
**luaț** : *imperat. pl.* 9,08 ; 32,02 ;  
**luați** : *imperat. pl.* 12,21 ; 25,02 ; 33,05 ; 35,05 ;  
**luind** : *ger.* 2,22 ; 4,20 ; 4,25 ; 14,07 ; 17,12 ; 24,06 ;  
**luindu** : *ger.* 12,32 ; 29,05 ; 29,16 ; 24,07 ; 24,08 ; 33,07 ; 40,18 ;  
**luund** : *ger.* 32,19 ;  
**lua** : *inf. (+aminte).* 19,21 ; *ind. impf. 3. sg.* 34,34 ; *ind. impf. 3. sg. (+aminte).* 33,08 ;  
**luo** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02 ; 2,03 ; 2,09 ; 4,20 ; 6,20 ; 6,23 ; 12,34 ; 13,19 ; 15,20 ; 18,02 ; 18,12 ; 34,04 ;  
**luară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 9,10 ; 15,14 ; 15,15 ; 32,03 ; 33,06 ; 36,02 ;  
**am luat** : *ind. pf. c. 1. sg.* 2,10 ; 19,04 ;  
**au luat** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,01 ; 2,05 ; 6,25 ; 35,23 ; *ind. pf. c. 3. sg. (+aminte).* 9,21 ;  
**se-au luat** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 29,27 ;  
**voiu lua** : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,07 ; 33,23 ;  
**vei lua** : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,09 ; 4,09 ; 4,17 ; 7,15 ; 28,09 ; 29,02 ; 29,07 ; 29,12 ; 29,13 ; 29,15 ; 29,19 ; 29,20 ; 29,21 ; 29,22 ; 29,26 ; 29,31 ; 30,12 ; 34,09 34,16 ; 40,09 ; *ind. viit. I. 2. sg. (+aminte).* 30,16 ;  
**va lua** : *ind. viit. I. 3. sg.* 20,07 ; 21,10 ; 28,12 ; 28,23 ;  
Fac. 161 X)
- luare** : (1688 BIBLIA) : s.f. : 1. „Erfassen, Nehmen, 2. „Opfer“ : 1. „prise, 2. „grande, sacrifice“  
(11 X) :  
**luare** : *sg. nom./ac.* 29,28 ; 30,09 ; 35,27 ;  
**luarea** : *sg. nom./ac.* 35,05 ; 35,20 ; 38,25 ;  
**luoare** : *sg. nom./ac.* 29,28 ;  
**luorii** : *sg. gen./dat.* 38,30 ;  
**luori** : *pl. nom./ac.* 35,27 ;  
**luorile** : *pl. nom./ac.* 35,23 ; 36,02 ;
- luera** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „arbeiten, bebauen“ :  
„travailler“  
(11 X) :  
**lucrezi** : *subj. pr. 2. sg.* 20,09 ;

- lucrêze : *subj. pr. 3. sg.* 31,04 ; 31,05 ; 35,09 ; 35,30 ;  
*subj. pr. 3. pl.* 36,05 ;  
 lucrează : *imperat. sg.* 34,21 ;  
 luera : *imperat. pl.* 5,18 ;  
 luera : *ind. impf. 3. pl.* 36,04 ; 36,07 ;  
 s-au lucrat : *ind. pf. c. 3. sg. refl. pas.* 38,24 ;  
 Fac. (5 X)
- lucru : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Arbeit, 2. Tat, Werk, 3. Ding“ : „1. travail, 2. oeuvre, acte, 3. chose“ (79 X) :  
 lucru : *sg. nom./ac.* 3,07 ; 5,04 ; 5,08 ; 5,17 ; 24,10 ; 26,01 ; 26,32 ; 26,36 ; 28,06 ; 28,11 ; 28,14 ; 28,15 ; 28,22 ; 28,28 ; 28,35 ; 30,35 ; 31,13 ; 31,14 ; 35,02 ; 36,06 ; 36,07 ; 36,33 ; 36,35 ; 37,33 ; 38,04 ; 38,18 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,13 ; 39,21 ; 39,26 ; 39,28 ;  
 lucrul : *sg. nom./ac.* 1,18 ; 12,16 ; 20,10 ; 30,16 ; 31,03 ; 32,15 ; 35,31 ; 36,04 ; 38,24 ; 39,07 ; 39,31 ;  
 lucrure : *pl. nom./ac.* 1,11 ;  
 lucruri : *pl. nom./ac.* 2,24 ; 2,24 ; 5,05 ; 35,02 ; 36,02 ; 38,24 ;  
 lucrurile : *pl. nom./ac.* 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 5,04 ; 5,09 ; 5,13 ; 20,09 ; 23,12 ; 31,05 ; 31,05 ; 31,05 ; 31,14 ; 35,20 ; 35,23 ; 35,27 ; 35,30 ; 35,33 ; 35,33 ; 36,01 ; 36,02 ; 36,04 ; 36,04 ; 36,06 ; 39,41 ; 39,43 ; 40,31 ;  
 lucrurilor : *pl. gen./dat.* 23,16 ; 23,16 ;  
 Fac. (12 X)
- lui : (1502 DERS) : art. hot. m. gen./dat. : „des, dem“ : „de, à“ (5 X) :  
 lu : *art. hot. m. gen./dat.* 6,09 ; 6,11 ; 6,12 ; 12,21 ;  
 lui : *art. hot. m. gen./dat.* (385 X) ;  
 Fac. (613 X)
- lumina : (XVI sec. PS. H.) : „erleuchten, erhellen“ : „éclairer, illuminer“ (2 X) :  
 vor lumina : *ind. viit. I. 3. pl.* 25,37 ;  
 lumina : *inf.* 13,22 ;  
 Fac. (3 X)
- lumină : (XVI sec. CV) : s.f. : „Licht“ : „lumière, chandelle“ (13 X) :  
 lumină : *sg. nom./ac.* 10,23 ; 25,06 ; 27,20 ; 27,20 ; 35,13 ;  
 luminii : *sg. gen./dat.* 35,15 ; 39,36 ;  
 luminele : *pl. nom. ac.* 20,18 ; 30,07 ; 30,08 ; 37,26 ;  
 lumini : *pl. nom./ac.* 39,36 ;  
 luminile : *pl. nom./ac.* 39,36 ;  
 Fac. (6 X)
- lună : (1467 DERS) : s.f. : „1. Mond, 2. Monat“ : „1. lune, 2. mois“ (19 X) :  
 luna : *sg. nom./ac.* 12,02 ; 13,04 ; 13,05 ; 34,18 ; 40,15 ;  
 lună : *sg. nom./ac.* 16,01 ; 19,01 ; 34,18 ; 40,02 ; 40,15 ;  
 lunii : *sg. gen./dat.* 12,03 ; 12,06 ; 12,18 ; 12,18 ; 23,15 ; 40,02 ;  
 luni : *pl. nom./ac.* 2,02 ; 12,02 ;  
 lunile : *pl. nom./ac.* 12,02 ;  
 Fac. (14 X)
- lung : (1510 DERS) : adj./s. : „lang, Länge“ : „long, longueur“ (18 X) :  
 lungu : *adj. m. sg. nom./ac.* 25,17 ; 27,01 ; 30,01 ; 37,01 ; 37,06 ; 37,29 ; 38,01 ; 38,18 ; 39,07 ;  
 lungă : *adj. f. sg. nom./ac.* 25,23 ; 27,11 ; 28,16 ; 37,10 ;  
 lungul : *s. n. sg. nom./ac.* 25,10 ; 26,06 ; 27,09 ; 36,08 ; 36,13 ;  
 Fac. (2 X)
- lungime : (1620 AA) : s.f. : „Länge“ : „longueur“ (3 X) :  
 lungimea : *sg. nom./ac.* 26,08 ; 26,13 ; 27,18 ;  
 Fac. (1 X)
- lut : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Ton, Lehm“ : „argile, glaise“ (1 X) :  
 lutul : *sg. nom./ac.* 1,14 ;  
 Fac. (1 X)

## M

m→eu

m→eu

- marginii** : *pl. nom./ac.* 30,04 ;  
**marginile** : *pl. nom./ac.* 25,20 ; 27,10 ; 27,11 ; 29,20 ;  
 29,20 ;  
 Fac. (11 X)
- masă** : (1520 DERS) : s.f. : „Tisch“ : „table“  
 (18 X) :  
**masa** : *sg. nom./ac.* 25,27 ; 25,28 ; 26,35 ; 26,35 ;  
 30,28 ; 31,08 ; 35,14 ; 37,14 ; 37,15 ; 39,35 ; 40,04 ;  
 40,20 ;  
**masă** : *sg. nom./ac.* 25,23 ; 25,30 ; 37,10 ;  
**mêsii** : *sg. gen./dat.* 26,35 ; 37,16 ; 40,22 ;
- maț** : (1495 BGL) : s.n. : „Darm“ : „intestin“  
 (2 X) :  
**mațelc** : *pl. nom./ac.* 29,17 ;  
**mațile** : *pl. nom./ac.* 12,09 ;  
 Fac. (1 X)
- mă** → **cu**
- măcina** : (1551/3 ES) : v. I : „mahlen“ : „moudre“  
 (1 X) :  
**măcină** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,19 ;
- măgar** : (1620 MOXA) : s.m. : „Esel“ : „âne“  
 (3 X) :  
**măgariu** : *sg. nom./ac.* 21,33 ; 22,04 ;  
**măgariului** : *sg. gen./dat.* 13,13 ;  
 Fac. (17 X)
- mănuunchi** : (1642 AGY) : s.n. : „Büschel“ : „gerbe“  
 (1 X) :  
**munuechiu** : *sg. nom./ac.* 12,22 ;
- mărăceine** : (1348 DOR) : s.m. : „Dornstrauch“ : „ronce“  
 (1x) :  
**mărăceini** : *pl. nom./ac.* 22,06 ;  
 Fac. (1 X)
- mări** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. vergrößern,  
 2. rühmen“ : „1. agrandir, 2. louer, glorifier“  
 (9 X) :  
**mărit** : *part.* 15,11 ;  
**era mărit** : *ind. impf. 3. sg. pas.* 34,30 ;  
**se mări** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 15,01 ; 15,21 ;  
**se-au mărit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 15,06 ; 34,29 ; 34,35 ;  
**voiu mări** : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,02 ;  
**mă voiu mări** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,16 ;  
 Fac. (3 X)
- mărime** : (1639 PARACLIS) : s.f. : „Größe“ : „grandeur“  
 (1 X) :  
**mărimea** : *sg. nom./ac.* 15,16 ;
- mărire** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Grösse, Rühm“ :  
 „grandeur, gloire“  
 (16 X) :  
**mărire** : *sg. nom./ac.* 15,01 ; 15,21 ; 28,02 ; 28,36 ;  
**mărirea** : *sg. nom./ac.* 16,07 ; 16,10 ; 24,16 ; 29,43 ;  
 33,18 ; 33,19 ; 33,22 ; 40,31 ; 40,32 ;  
**mărireii** : *sg. gen./dat.* 15,07 ;  
**măririi** : *pl. nom./ac.* 15,11 ;  
**măririlor** : *pl. gen./dat.* 33,05 ;  
 Fac. (3 X)
- mărturie** : (1418 BGL) : s.f. : „1. Bezeugung, 2. Zeuge“ :  
 „1. témoignage, 2. témoin“  
 (57 X) :  
**mărturie** : *sg. nom./ac.* 20,16 ; 23,01 ;  
**mărturieii** : *sg. gen./dat.* 16,34 ; 25,22 ; 26,33 ; 26,34 ;  
 27,20 ; 28,39 ; 29,10 ; 29,11 ; 29,32 ; 29,42 ; 30,26 ;  
 30,26 ; 30,36 ; 31,07 ; 31,17 ; 32,14 ; 33,07 ; 35,11 ;  
 35,20 ; 38,08 ; 38,21 ; 38,31 ; 39,31 ; 39,34 ; 39,41 ;  
 40,02 ; 40,03 ; 40,05 ; 40,06 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,11 ;  
 40,19 ; 40,20 ; 40,22 ; 40,24 ; 40,26 ; 40,27 ; 40,29 ;  
 40,31 ; 40,32 ;  
**mărturieii** : *sg. gen./dat.* 25,10 ; 29,04 ; 29,10 ; 29,30 ;  
 29,44 ; 30,16 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,20 ;  
**mărturiile** : *pl. nom./ac.* 25,16 ; 25,21 ; 40,18 ;  
**mărturiilor** : *pl. gen./dat.* 30,06 ; 30,36 ;  
 Fac. (7 X)
- mărturisi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. „1. bezeugen  
 2. verkünden, 3. beichten“ : „1. témoigner, 2. prêcher,  
 3. confesser“  
 (7 X) :  
**vor mărturisi** : *ind. viit. I. 3. pl.* 21,29 ;  
**mărturisești** : *subj. pr. 2. sg.* 20,16 ;  
**mărturisește** : *imperat. sg.* 19,10 ; 19,21 ;  
**te-ai mărturisit** : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 19,23 ;  
**au mărturisit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 21,08 ;  
**vei mărturisit** : *ind. viit. I. 2. sg.* 18,20 ;  
 Fac. (5 X)
- mărunt** : (1573 DERS) : *adj.* : „klein“ : „menu“  
 (4 X) :  
**mărunt** : *adj. m. sg. nom./ac.* 16,14 ;  
**măruntă** : *adj. f. sg. nom./ac.* 30,07 ;  
**mărunt** : *adv.* 30,36 ; 32,19 ;
- măruntaie** : (1620 MOXA) : s.f. : „Eingeweide“ :  
 „entrailles“  
 (1 X) :  
**măruntăile** : *pl. nom./ac.* 35,10 ;
- măslin** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Ölbaum“ :  
 „olivier“  
 (1 X) :  
**maslin** : *sg. nom./ac.* 30,24 ;  
 Fac. (1 X)
- măslină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Olive“ : „olive“  
 (1 X) :  
**masline** : *pl. nom./ac.* 27,20 ;
- măslinet** : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Olivenhain“ : „verger  
 d'oliviers“  
 (1 X) :  
**măslinetul** : *sg. nom./a.* 23,11 ;
- măsura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „ab-, vermessen“ :  
 „mesurer“  
 (1 X) :  
**măsurară** : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,18 ;  
 Fac. (2 X)
- măsură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. „Mass“ : „mesure“  
 (4 X) :  
**măsură** : *nom./ac.* 26,02 ; 26,08 ; 36,08 ; 36,13 ;  
 Fac. (1 X)
- mătase** : (1428 BGL) : s. f. : „Seide“ : „soie“  
 (35 X) :  
**mătase** : *sg. nom./ac.* 25,04 ; 26,01 ; 27,09 ; 27,16 ;  
 28,06 ; 28,08 ; 28,15 ; 28,29 ; 28,35 ; 28,35 ; 35,06 ;  
 35,22 ; 36,07 ; 36,35 ; 38,16 ; 38,18 ; 38,23 ; 39,02 ;  
 39,04 ; 39,07 ; 39,23 ; 39,26 ; 39,27 ; 39,27 ; 39,27 ;  
 39,28 ;  
**mătasea** : *sg. nom./ac.* 28,05 ; 31,05 ; 35,24 ; 39,03 ;

- mătasă : *sg. nom./ac.* 26,31 ; 26,36 ; 27,18 ; 35,33 ; 36,33 ;
- mea→meu
- mele→meu
- merge : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „gehen, (los) ziehen“ : „aller, marcher“ (71 X) ;  
vom mërge : *ind. viit. I. 1. pl.* 3,18 ; 8,27 ; 10,09 ; 10,26 ;  
vor mërge : *ind. viit. I. 3. pl.* 10,26 ; 16,04 ; 18,20 ; 30,13 ; 30,20 ; 32,01 ; 32,22 ;  
mery : *subj. pr. 1. sg.* 3,11 ;  
meargă : *subj. pr. 3. sg.* 10,24 ; 24,14 ; 34,09 ;  
mërgem : *subj. pr. 1. pl.* 5,03 ; 5,08 ; 5,17 ;  
mërgeți : *subj. pr. 2. pl.* 3,19 ;  
meargă : *subj. pr. 3. pl.* 5,07 ; 10,11 ; 36,02 ;  
mergu : *ind. pr. 3. pl.* 10,08 ; 28,39 ; 30,20 ; 40,29 ;  
mergi : *imperat. sg.* 17,05 ;  
mërgeț : *imperat. pl.* 5,04 ; 10,24 ;  
mërgeți : *imperat. pl.* 5,11 ; 10,08 ; 12,31 ; 12,32 ;  
mergînd : *ger.* 2,15 ; 2,17 ; 2,17 ; 3,03 ; 3,16 ; 4,21 ; 5,18 ; 8,25 ; 12,21 ; 12,28 ; 19,19 ; 33,08 ; 33,16 ;  
mërge : *ind.* 8,28 ; 17,06 ; 34,34 ;  
mergea : *ind. impf. 3. sg.* 14,19 ; 38,26 ; *ind. impf. 3. pl.* 2,05 ; 14,08 ; 14,28 ; 15,22 ;  
mërse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,18 ; 4,29 ; 14,19 ; 24,03 ;  
mergi : *ind. pr. 2. sg.* 23,27 ;  
mërseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,17 ;  
am mersu : *ind. pf. c. 1. sg.* 5,23 ;  
au mers : *ind. pf. c. 3. pl.* 14,29 ;  
au mersu : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,19 ;  
mërge : *ind. pr. 3. sg.* 30,14 ;  
mërge-voiu : *ind. viit. I. 1. sg.* 4,18 ;  
voiu mërge : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,14 ;  
vei mërge : *ind. viit. I. 2. sg.* 33,15 ;  
va mërge : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,09 ; 23,23 ; 32,34 ;  
Fac. (75 X)
- meșter : (1404 DR) : s.m. : 1. „Meister, 2. Baumeister“  
1. „mailre“, 2. „architect“ (5 X) ;  
meșter : *sg. nom./ac.* 38,23 ;  
meșterului : *sg. gen /dat.* 35,33 ;  
meșteri : *pl. nom./ac.* 31,04 ; 35,30 ; 35,30 ;
- meșteșug : (1563 CORESI) : s.n. : „Kunst, Gewerbe“ : „art, artisanat“ (2 X) ;  
meșteșug : *sg. nom./ac.* 28,11 ;  
meșteșugul : *sg. nom /ac.* 30,25
- meșteșugi : (1581 CORESI) : v. IV : „kuntvoll herstellen, „travailler artistement“ (1 X) ;  
meșteșugim : *subj. pr. 1. pl.* 1,10 ;
- meu : (1521 NEACȘU) : adj./pron. pos. : „mein etc.“ : „mon etc.“ (393 X) ;  
nostre : *1. pl.* 12,27 ;  
nostru : *1. pl.* (11 X) ;  
noastre : *1. pl.* (4 X) ;  
noastră : *1. pl.* (4 X) ;  
noștri : *1. pl.* (6 X) ;  
miu : *1. sg.* 6,03 ;  
mèle : *1. sg.* (13 X) ;  
mea : *1. sg.* (36 X) ;
- mieu : *1. sg.* (48 X) ;  
miei : *1. sg.* (4 X) ;  
vostre : *2. pl.* 12,23 ;  
vostru : *2. pl.* (10 X) ;  
voastră : *2. pl.* (14 X) ;  
voastre : *2. pl.* (35 X) ;  
voștri : *2. pl.* (7 X) ;  
tăi : *2. sg.* (21 X) ;  
tale : *2. sg.* (44 X) ;  
tău : *2. sg.* (95 X) ;  
său : *3. sg.* (34 X) ;  
sa : *3. sg.* (4 X) ;  
Fac. (916 X)
- mi→eu
- mi→eu
- mi→eu
- miazănoapte : (XVI sec. CV) : s.f. : „1. Mitternacht, 2. Norden“ : „1. minuit, 2. nord“ (8 X) ;  
miazănoapte : *sg. nom./ac.* 11,04 ; 12,29 ; 26,18 ; 26,35 ; 27,11 ; 36,22 ; 38,11 ; 40,20 ;  
Fac. (2 X)
- mie : (1222 DLRV) : adj. : „klein“ : „petit“ (3 X) ;  
miei : *f. pl. nom./ac.* 18,22 ; *m. pl. nom./ac.* 28,29 ; 28,30 ;  
Fac. (9 X)
- mie/2→eu
- miel : (1532 DERS) : s.m. : „Lamm“ : „agneau“ (8 X) ;  
miel : *sg. nom./ac.* 29,39 ; 29,40 ;  
mielul : *sg. nom./ac.* 23,19 ; 29,39 ; 29,41 ; 34,26 ;  
miei : *pl. nom./ac.* 12,05 ; 29,38 ;  
Fac. (7 X)
- miere : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Honig“ : „miel“ (5 X) ;  
miere : *sg. nom./ac.* 3,08 ; 3,17 ; 13,05 ; 16,31 ; 33,03 ;  
Fac (1 X)
- mijloc : (1504 DERS) : s.n. : „Mitte“ : „milieu“ (38 X) ;  
mijlocul : 7,05 ; 8,23 ; 8,23 ; 9,04 ; 9,04 ; 11,04 ; 11,07 ; 11,07 ; 14,16 ; 14,20 ; 14,20 ; 14,22 ; 14,23 ; 14,27 ; 14,29 ; 15,08 ; 15,19 ; 22,11 ; 24,16 ; 24,18 ; 26,10 ; 26,28 ; 26,33 ; 28,30 ; 30,18 ; 31,13 ; 34,22 ; 36,30 ; 39,24 ; 40,27 ; 40,27 ;  
mijloc : *sg. nom./ac.* 26,28 ; 28,28 ; 32,26 ; 36,14 ; 36,30 ; 39,33 ;  
mijlocele : *pl. nom./ac.* 12,11 ;  
Fac. (66 X)
- milă : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Gnade, Mitleid“ : „grâce, pitié“ (2 X) ;  
milă : *sg. nom./ac.* 20,06 ; 34,07 ;  
Fac. (8 X)
- milostiv : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „barmherzig“ : „miséricordieux“ (3 X) ;  
milostiv : *m. sg. nom./ac.* 22,27 ; 34,06 ; 34,06 ;

- milui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sieh erbarmen“ :  
„avoir pitié“  
(3 X) :  
**miluiești** : subj. pr. 2. sg. 23,03 ;  
**voiu milui** : ind. viit. I. 1. sg. 33,19 ; 33,19 ;  
Fac. (3 X)
- miucinos** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „lügenrisch“ :  
trompeur“  
(1 X) :  
**mencinoasă** : f. sg. nom./ac. 20,16 ;
- miuciuună** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Lüge“ : „men-  
songe“  
(1 X) :  
**miuciuuni** : pl. nom./ac. 20,16 ;
- mîne** → eu
- miute** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Verstand, Geist“ :  
„esprit, raison“  
(1 X) :  
**miutea** : sg. nom./ac. 7,23 ;
- minuna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. in Erstaunen  
versetzen, 2. staunen“ : „1. étonner, 2. s'étonner“  
(2 X) :  
**să minună** : ind. pf. s. 3. sg. refl. 18,09 ; 19,18 ;
- minunat** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „wunderbar“ :  
„merveilleux“  
(2 X) :  
**minunate** : f. pl. nom./ac. 34,10 ;  
**minunat** : m. sg. nom./ac. 15,11 ;  
Fac. (1 X)
- miros** : (1639 PARACLIS) : s.n. : „Geruch“ : „odeur“  
(8 X) :  
**miros** : sg. nom./ac. 29,18 ; 29,25 ; 29,41 ; 30,34 ;  
**mirosul** : sg. nom./ac. 5,21 ;  
**mirosuri** : pl. nom./ac. 30,23 ; 30,34 ; 35,13 ;
- mirosi** : (1581/2 PO) : v. IV : „riechen“ : „sentir“  
(1 X) :  
**să mirosască** : subj. pr. 3. sg. refl. 30,38 ;  
Fac. (2 X)
- mirosire** : (1674 MIR. COSTIN) : s.f. : „Duft, Geruch“  
„parfum, odeur“  
(3 X) :  
**mirosire** : sg. nom./ac. 29,18 ; 29,25 ; 29,41 ;  
Fac. (1 X)
- mirositor** : (1642 CAZ. GOV.) : adj. : „riechend“ :  
„sentant“  
(3 X) :  
**mirositoare** : f. sg. nom./ac. 30,23 ; 30,23 ;  
**mirositoriu** : m. sg. nom./ac. 30,25 ;  
(Fac. (1 X)
- mitră** : (1645 HERODOT) : s.f. : „Krone“ : „mitre“  
(7 X) :  
**mitra** : sg. nom./ac. 29,06 ; 39,27 ;  
**mitră** : sg. nom./ac. 28,04 ; 28,33 ; 29,06 ; 39,30 ;  
**mitrei** : sg. gen./dat. 28,33 ;
- mîhni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „bekümmern“ :  
„affliger, chagriner“  
(1 X) :  
**să mîhni** : ind. pf. s. 3. sg. refl. 16,20 ;  
Fac. (1 X)
- mîine** : (XVI sec. CV) : adv. : „morgen“ : „demain“  
(10 X) :  
**mîine** : 8,10 ; 8,23 ; 8,29 ; 9,05 ; 9,18 ; 10,04 ; 16,23 ;  
17,09 ; 19,10 ; 32,05 ;  
Fac. (1 X)
- mîină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Hand“ : „main“  
(102 X) :  
**mîina** : sg. nom./ac. 3,08 ; 3,20 ; 4,02 ; 4,04 ; 4,04 ;  
4,04 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,07 ; 4,07 ; 4,17 ;  
4,20 ; 4,21 ; 5,21 ; 6,08 ; 7,04 ; 7,05 ; 7,15 ; 7,17 ;  
7,19 ; 8,05 ; 8,06 ; 8,16 ; 8,17 ; 9,03 ; 9,15 ; 9,22 ;  
9,23 ; 10,21 ; 10,22 ; 13,09 ; 13,16 ; 13,16 ; 14,16 ;  
14,21 ; 14,26 ; 14,27 ; 14,31 ; 15,09 ; 15,20 ; 17,09 ;  
18,04 ; 18,09 ; 18,09 ; 18,10 ; 22,04 ; 33,22 ; 33,23 ;  
**mîină** : sg. nom./ac. 3,19 ; 6,01 ; 13,03 ; 13,09 ; 13,14 ;  
14,08 ; 15,06 ; 17,05 ; 17,16 ; 19,13 ; 21,24 ; 21,24 ;  
**mîinei** : sg. gen./dat. 29,20 ;  
**mîinele** : pl. nom./ac. 12,11 ; 14,30 ; 23,31 ; 29,24 ;  
29,24 ; 29,24 ; 29,25 ; 29,29 ; 29,33 ; 32,04 ; 34,29 ;  
40,28 ;  
**mîinile** : pl. nom./ac. 9,08 ; 9,29 ; 9,33 ; 15,17 ; 17,11 ;  
17,11 ; 17,12 ; 17,12 ; 18,08 ; 18,10 ; 29,09 ; 29,35 ;  
30,19 ; 32,14 ; 32,18 ; 32,28 ; 35,24 ;  
**mîinele** : pl. nom./ac. 29,15 ;  
**mîinile** : pl. nom./ac. 2,23 ; 21,13 ; 21,20 ; 28,37 ; 29,09 ;  
29,10 ; 29,19 ; 30,20 ;  
**mîinilor** : pl. gen./dat. 29,20 ;  
Fac. (83 X)
- mîncea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „essen, fressen“ :  
„manger, dévorer“  
(47 X) :  
**veț mîncea** : ind. viit. I. 2. pl. 12,09 ; 12,11 ; 12,11 ;  
12,15 ; 12,18 ; 13,07 ; 23,15 ;  
**veți mîncea** : ind. viit. I. 2. pl. 13,06 ; 16,12 ;  
**vor mîncea** : ind. viit. I. 3. pl. 12,07 ; 12,08 ; 12,08 ;  
23,11 ; 23,11 ; 29,31 ; 29,33 ;  
**mîncea** : subj. pr. 3. sg. 2,20 ;  
**mînceați** : subj. pr. 2. pl. 12,20 ; 12,20 ; 16,15 ;  
**mînceaț** : subj. pr. 2. pl. 16,08 ; 22,31 ;  
**mîncea** : subj. pr. 3. pl. 18,12 ; 29,33 ;  
**mînceaț** : imperat. pl. 16,25 ;  
**mîncea** : inf. 32,06 ;  
**mînceam** : ind. impf. 1. pl. 16,03 ;  
**mînceă** : ind. pf. s. 3. sg. 10,15 ; 15,07 ;  
**mînceară** : ind. pf. s. 3. pl. 24,11 ;  
**au mînceat** : ind. pf. c. 2. pl. 16,35 ; 16,35 ; 34,28 ;  
**ă mînceat** : ind. pf. c. 2. pl. 16,32 ;  
**va mîncea** : ind. viit. I. 3. sg. 10,05 ; 10,05 ; 10,12 ;  
12,15 ; 12,19 ; 12,43 ; 12,44 ; 12,45 ; 12,48 ;  
**se vor mîncea** : ind. viit. I. 3. pl. refl. pas. 21,28 ;  
**să vor mîncea** : ind. viit. I. 3. pl. refl. pas. 29,34 ;  
**să va mîncea** : ind. viit. I. 3. sg. refl. pas. 12,46 ; 13,03 ;  
Fac. (67 X)
- mîncare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Essen, Speise“ :  
„mets, nourriture“  
(1 X) :  
**mîncare** : sg. nom./ac. 12,39 ;  
Fac. (10 X)
- mîndrie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Hochmut“ :  
„orgueil“  
(1 X) :  
**mindriia** : sg. nom./ac. 18,21 ;
- mîncea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „früh aufstehen“ :  
„se lever tôt“

- (5 X):  
**mînceă** : *imperat. sg.* 9,13;  
**mînceă-te** : *imperat. sg. refl.* 8,20;  
**mînceînd** : *ger.* 24,04; 32,06; 34,04;  
 Fac. (3 X)
- mînceat** : (1688 BIBLIA) : *adj.* : *s.n.* : „Frühe“ :  
 „grand matin“  
 (2 X) :  
**mînceat** : *sg. nom./ac.* 14,24;  
**mînceate** : *pl. nom./ac.* 19,16;
- mînia** : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I* : „in Zorn geraten“ :  
 (s')enrager“  
 (4 X) :  
**te mîinii** : *ind. pr. 2. sg. refl.* 32,10;  
**mînceindu-se** : *ger. refl.* 4,14;  
**mîniindu-mă** : *ger. refl.* 32,09;  
**mîniindu-se** : *ger. refl.* 32,18;  
 Fac. (2 X)
- mînie** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Zorn“ : „colère“  
 (4 X) :  
**mînie** : *sg. nom./ac.* 11,08; 22,24;  
**mîniei** : *sg. gen./dat.* 15,08; 32,11;  
 Fac. (2 X)
- mîntui** : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „erlösen, erretten,  
 befreien“ : „délivrer, sauver“  
 (12 X) :  
**mîntui** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,23; 14,30;  
**ai mîntuit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 5,23; 15,13;  
**au mîntuit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,17; 2,19; 12,27;  
**voiu mîntui** : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,06;  
**vei mîntui** : *ind. viit. I. 2. sg.* 13,13; 34,20; 34,20;  
 Fac. (11 X)
- mîntuire** : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Erlösung, Errettung,  
 Heil“ : „délivrance, salut“  
 (7 X) :  
**mîntuire** : *sg. nom./ac.* 15,02; 24,05; 30,12; 32,06;  
**mîntuirea** : *sg. nom./ac.* 14,13;  
**mîntuirii** : *sg. gen./dat.* 29,28;  
**mîntuirile** : *pl. nom./ac.* 20,24;  
 Fac. (5 X)
- moară** : (1551/3 ES) : *s.f.* : „Mühle“ : „moulin“  
 (1 X) :  
**moară** : *sg. nom./ac.* 11,05;
- moarte** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Tod“ : „mort“  
 (12 X) :  
**moarte** : *sg. nom./ac.* 5,03; 9,03; 9,15; 19,12; 21,12;  
 21,15; 21,16; 21,17; 22,19; 31,13; 31,14;  
**moartea** : *sg. nom./ac.* 10,17;  
 Fac. (8 X)
- moaşă** : (1480 DLRV) : *s.f.* : „1. Ahnin, 2. Hebamme“ :  
 „1. aïeule, 2. sage-femme“  
 (8 X) :  
**moaşe** : *pl. nom./ac.* 1,16;  
**moaşele** : *pl. nom./ac.* 1,17; 1,18; 1,19; 1,19;  
**moaşăle** : *pl. nom./ac.* 1,21;  
**moaşelor** : *pl. gen./dat.* 1,15; 1,20;  
 Fac. (2 X)
- mocioriță** : (1688 BIBLIA) : *s. f.* : „Sumpf, Moor“ :  
 „marais“, marécage“  
 (2 X) :
- mociorișile** : *pl. nom./ac.* 7,19;  
**mocerișe** : *pl. nom./ac.* 8,05
- mohorit** : (1495 DERS) : *adj.* : „dunkelrot“ : „rouge  
 foncé“  
 (22 X) :  
**mohorit** : *sg. nom./ac.* 25,04; 26,31; 26,36; 27,16;  
 28,08; 28,15; 28,29; 35,06; 36,07; 36,33; 36,35;  
 38,18; 38,23;  
**mohorite** : *f. pl. nom./ac.* 27,19;  
**mohorită** : *f. sg. nom./ac.* 26,01; 39,28;  
**mohoritul** : *s. n. sg. nom./ac.* 28,05; 31,05; 35,24;  
 35,33; 39,01; 39,03;
- mormînt** : (1512 DRHB) : *s.n.* : „Grab, Gruft“ :  
 „tombeau, tombe“  
 (1 X) :  
**morminturi** : *pl. nom./ac.* 14,11;  
 Fac. (11 X)
- mort** : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj./s.* : „tot, Toter“ :  
 „mort“  
 (3 X) :  
**mort** : *sg. nom./ac.* 21,35;  
**morți** : *m. pl. nom./ac.* 14,31;  
**morte** : *s. m. sg. nom./ac.* 12,30;  
 Fac. (8 X)
- moșie** : (1548 DERS) : *s.f.* : „Erbgut“ : „1. patrimoine,  
 2. terre, propriété“  
 (1 X) :  
**moșiii** : *sg. gen./dat.* 6,17;  
 Fac. (1 X)
- moșnean** : (1677 BGL) : *s.m.* : „Erbe“ : „héritier“  
 (2 X) :  
**moșnean** : *sg. nom./ac.* 12,48;  
**moșneni** : *pl. nom./ac.* 12,19;
- moșteni** : (1561 CORESI) : *v. IV* : „(be)erben“ :  
 „hériter“  
 (1 X) :  
**vei moșteni** : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,30;  
 Fac. (10 X)
- moștenire** : (1652 ÎNDR.) : *s.f.* : „Erbchaft, Erbe“ :  
 „héritage“  
 (1 X) :  
**moștenirei** : *sg. gen./dat.* 15,17;  
 Fac. (1 X)
- mreajă** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Treibnetz“ :  
 „rets“  
 (2 X) :  
**mreaja** : *sg. nom./ac.* 38,04;  
**mreajă** : *sg. nom./ac.* 27,04;
- muchie** : (1424 DOR) : *s.f.* : „Kante“ : „bord, earne“  
 (4 X) :  
**muchi** : *pl. nom./ac.* 37,29; 38,01; 38,2; 39,07;  
 Fac. (1 X)
- muiere** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Frau“ : „femme“  
 (18 X) :  
**muiare** : *sg. nom./ac.* 21,28;  
**muiarea** : *sg. nom./ac.* 18,02; 18,05;  
**muierea** : *sg. nom./ac.* 2,09; 3,22; 20,17; 21,03;  
 21,03; 21,04; 21,05; 35,24;  
**muierii** : *sg. gen./dat.* 21,22;

- muieri : *pl. nom./ac.* 19,15 ;  
 muierile : *pl. nom./ac.* 1,19 ; 15,20 ; 35,24 ;  
 muierilor : *pl. gen./dat.* 32,02 ; 32,03 ;  
 Fac. (36 X)
- mult** : (1521 NEACȘU) : *adj./adv.* : „viel“ : „maint, nombreux, beaucoup“  
 (20 X) :  
**mult** : *adj. m. sg. nom./ac.* 3,08 ;  
**multă** : *adj. f. sg. nom./ac.* 10,04 ; 12,38 ; *adj. f. sg. nom./ac.* (<foarte). 9,18 ; *adj. f. sg. nom./ac.* (+foarte). 10,14 ; *adj. f. sg. nom./ac.* (+foarte-foarte). 9,24 ;  
**multe** : *adj. f. pl. nom./ac.* 2,11 ; 2,24 ; 4,19 ; 23,29 ;  
*adj. f. pl. nom./ac.* (+foarte). 12,38 ;  
**mai mult** : *adj. m. sg. nom./ac. comp.* 1,09 ;  
**mai mulți** : *adj. m. pl. nom./ac. comp.* 1,12 ;  
**mult** : *adv.* 16,18 ; 32,12 ; 34,06 ; 34,06 ;  
**mai mult** : *adv. comp.* 16,17 ;  
**mai mulți** : *s. m. pl. nom./ac.* (<cei). 23,02 ; 23,02 ;  
 Fac. (23 X)
- mulți**→**înmulți**
- mulțime** : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Menge“ : „foule, multitude“  
 (8 X) :  
**multimea** : *sg. nom./ac.* 12,06 ; 15,07 ; 23,02 ;  
**mulțime** : *sg. nom./ac.* 1,09 ; 8,24 ; 19,21 ; 32,12 ; 36,01 ;  
 Fac. (8 X)
- mumă** : (XVI sec. PS. II.) : *s.f.* : „Mutter“ : „mère“  
 (8 X) :  
**muma** : *sg. nom./ac.* 2,08 ;  
**muma-** : *sg. nom./ac.* 20,12 ;  
**mumă-** : *sg. nom./ac.* 2,03 ; 21,15 ; 21,16 ; 22,30 ;  
**mumci** : *sg. gen./dat.* 23,19 ; 34,26 ;  
 Fac. (28 X)
- munte** : (1443 DERS) : *s.m.* : „Berg“ : „mont(agne)“  
 (51 X) :  
**munte** : *sg. nom./ac.* 19,03 ; 19,12 ; 19,12 ; 19,13 ; 19,13 ; 19,14 ; 19,17 ; 24,04 ; 24,12 ; 24,15 ; 24,18 ; 24,18 ; 25,09 ; 25,40 ; 26,30 ; 27,08 ; 32,01 ; 32,14 ; 32,18 ; 34,01 ; 34,29 ;  
**muntele** : *sg. nom./ac.* 3,01 ; 3,12 ; 4,27 ; 15,17 ; 18,05 ; 19,03 ; 19,11 ; 19,16 ; 19,18 ; 19,20 ; 19,23 ; 19,23 ; 20,18 ; 24,13 ; 24,15 ; 24,16 ; 31,17 ; 33,06 34,02 ; 34,04 ; 34,29 ; 34,32 ;  
**muntehui** : *sg. gen./dat.* 17,09 ; 17,10 ; 19,02 ; 19,20 ; 19,20 ; 24,17 ; 34,02 ;  
**munți** : *pl. nom./ac.* 32,11 ;  
 Fac. (23 X)
- muri** : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „sterben“ : „mourir“  
 (34 X) :  
**vor muri** : *ind. viit. I. 3. pl.* 7,18 ; 9,04 ; 9,19 ; 30,20 ;  
**moară** : *subj. pr. 3. sg.* 21,16 ; 21,17 ; 21,29 ; 22,03 ; 28,31 ; 35,02 ;  
**murim** : *subj. pr. 1. pl.* 14,12 ; 20,19 ;  
**moară** : *subj. pr. 3. pl.* 28,39 ; 30,20 ;  
**am fi murit** : *cond. pf. 1. pl.* 16,03 ;  
**muri** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,06 ; 4,19 ;  
**murică** : *ind. pf. s. 3. pl.* 8,13 ; 9,06 ;  
**au murit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,24 ; 9,06 ; 9,07 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 4,19 ; 7,21 ; 16,03 ;  
**vei muri** : *ind. viit. I. 2. sg.* 10,28 ;  
**va muri** : *ind. viit. I. 3. sg.* 11,05 ; 21,12 ; 21,18 ; 21,20 ; 21,28 ; 21,35 ; 22,02 ; 22,10 ;  
 Fac. (75 X)
- museă** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Fliege“ : „mouche“  
 (7 X) :  
**musea** : *sg. nom./ac.* 8,22 ; 8,24 ; 8,24 ; 8,29 ; 8,31 ;  
**museă** : *sg. nom./ac.* 8,21 ; 8,21 ;
- mușiță** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Stechfliege“ : „mouche bleue“  
 (3 X) :  
**mușița** : *sg. nom./ac.* 8,16  
**mușițe** : *pl. nom./ac.* 8,08  
**mușițele** : *pl. nom./ac.* 8,17 ; 8,17 ; 8,18 ;
- N**
- n**→**nu**
- nainte(a)**→**înainte**
- nalt**→**înalt**
- naște** : (XVI sec. CV) : *v. III* : „1. zeugen, gebären, 2. geboren, erzeugt werden“ : „1. enfanter, procréer, engendrer, 2. naître, procréer“  
 (10 X) :  
**nașeu** : *ind. pr. 3. pl.* 1,19 ;  
**năștea** : *ind. impf. 3. pl.* 1,19 ;  
**nașeu** : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02 ; 2,22 ; 2,23 ; 6,20 ; 6,23 ; 6,25 ;  
**va naște** : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,04 ;  
**să va naște** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 1,22 ;  
 Fac. (166 X)
- naștere** : (1551/3 ES) : *s.f.* : 1. „Geburt : 1. Geschlecht“  
 1. „naissance“, 2. „génération“  
 (5 X) :  
**naștere** : *sg. nom./ac.* 1,16 ;  
**nașterile** : *pl. nom./ac.* 6,24 ; 28,10 ; 28,21 ;  
**naștirile** : *pl. nom./ac.* 6,25 ;  
 Fac. (19 X)
- nădragi** : (1508 DERS) : *s.m.pl.* : „Hose“ : „pantalon“  
 (2 X) :  
**nădragi** : *nom./ac.* 28,38 ;  
**nădragii** : *nom./ac.* 39,27 ;
- năimi** : (1561 CORESI) : *v. IV* : „dingen, heuern, mieten“ : „engager, louer“  
 (1 X) :  
**va fi năimit** : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 22,15 ;  
 Fac. (1 X)
- năimit** : (1643 VARL.) : *adj.* : „gemietet, angeheuert“ : „embauché“  
 (1 X) :  
**năimit** : *sg. nom./ac.* 12,45 ;
- nărod**→**norod**
- năseut** : (XVI sec. CV) : *adj.* : „geboren“ : „né“  
 (23 X) :  
**năseut** : *adj. m. sg. nom./ac.* 4,22 ; 4,23 ; *adj. m. sg. gen./dat.* (<celui). 6,14 ;  
**năseute** : *s. f. pl. nom./ac.* (< cèle). 22,29 ;  
**năseut** : *s. m. sg. nom./ac.* 12,29 ; 34,19 ; 34,19 ;  
**năseutul** : *s. m. sg. nom./ac.* 12,12 ; 12,29 ; 12,29 ; 13,02 ; 13,13 ; 13,15 ; 13,15 ;  
**năseut** : *s. m. sg. nom./ac. (cel).* 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ; 12,29 ; 13,15 ; 13,15 ; 34,20 ; 34,20 ;

- Fac. (21 X)
- năstrapă : (1463 DERS) : s.f. : „Schale, Pokal“ : „coupe“  
(1 X) :  
năstrapile : pl. nom./ac. 37,16 ;
- ne → eu
- ne → eu
- neafła → afła
- neam : (XVI sec. CV) : s.n. : „Geschlecht, Volk“ :  
„famille, descendance, peuple“  
(21 X) :  
neam : sg. nom./ac. 12,43 ; 20,05 ; 29,33 ; 30,33 ;  
neamul : sg. nom./ac. 2,01 ; 31,02 ; 31,06 ; 35,28 ;  
35,32 ; 38,22 ; 38,23 ;  
neamului : sg. gen./dat. 5,14 ;  
neamuri : pl. nom./ac. 17,16 ; 17,16 ; 28,21 ; 39,12 ;  
neamurile : pl. gen./dat. 3,15 ; 12,21 ; 31,15 ;  
neamurilor : pl. gen./dat. 3,15 ; 6,14 ;  
Fac. (18 X)
- neascultător : (1654 NEAGOE) : adj. : „ungehorsam,  
unfolgsam“ : „désobéissant, insoumis“  
(1 X) :  
neascultătoriu : m. sg. nom./ac. 23,21 ;
- nebăgat (în seamă) → băgat (în seamă)
- neclătit : (1577 DIR) : adj./adv. : „unverrückbar,  
unersetzbar“ : „immobile“  
(1 X) :  
neclătiți : m. pl. nom./ac. 25,15 ;
- ne cunoștință → cunoștință
- necurat : (XVI sec. CV) : adj./s. : „unrein, Teufel“ :  
„impur, diable“  
(1 X) :  
necurat : sg. nom./ac. (<eel). 23,07 ;  
Fac. (7 X)
- nedezlegat : (1679 DOS) : adj. : „gebunden“ : „lié“  
(1 X) :  
nedezlegat : m. sg. nom./ac. 39,22 ;
- nefiind → fi
- negură : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Nebel“ : „brume,  
brouillard“  
(3 X) :  
negura : sg. nom./ac. 20,21 ;  
negură : sg. nom./ac. 10,22 ; 14,20 ;
- ne necetat : (1581 CORESI) : adj./adv. : stet(s)“ : „con-  
linu (ellement)“  
(3 X) :  
necetată : adj. f. sg. nom./ac. 29,38 ;  
necetat : adv. 29,38 ;  
ne necetată : f. sg. nom./ac. 30,08 ;
- ne însemnat → însemnat
- nenumeri → numerii
- nemernie : (1531/3 ES) : adj. : „fremd“ : „étranger“  
(11 X) :  
nemernie : sg. nom./ac. (<eel). 20,10 ;  
nemernie : adj. m. sg. nom./ac. 12,48 ; 18,03 ;  
nemerniei : adj. m. pl. nom./ac. 22,21 ; 23,09 ;  
nemernecului : s. m. sg. gen./dat. 12,49 ; 23,09 ;  
nemernee : s. m. sg. nom./ac. 23,12 ;  
nemerneeul : s. m. sg. nom./ac. 23,12 ;  
nemernieul : s. m. sg. nom./ac. 23,09 ;  
nemernie : s. m. sg. nom./ac. (<eel). 22,21 ;  
Fac. (1 X)
- nenimie → nimie
- neobrezuit → obrezuit
- neploditor : (1581 CORESI) : adj. : „unfruchtbar“ :  
„stérile“  
(1 X) :  
neploditoriu : m. sg. nom./ac. 23,26 ;
- neputred : (XVI sec. CV) : adj. : „unverderblich“ :  
„impérissable“  
(26 X) :  
neputrede : f. pl. nom./ac. 25,05 ; 25,10 ; 25,13 ; 25,28 ;  
26,15 ; 26,26 ; 27,01 ; 27,06 ; 30,01 ; 30,05 ; 35,07 ;  
35,23 ; 36,17 ; 36,27 ; 37,01 ; 37,04 ; 37,29 ; 38,01 ;  
38,06 ;  
neputride : f. pl. nom./ac. 37,10 ; 37,15 ; 37,32 ;  
neputrezi : m. pl. nom./ac. 26,32 ; 26,37 ; 36,34 ;  
neputred : m. sg. nom./ac. 25,23 ;
- neprieten : (1640 URECHE) : s.m. : „Feind“ :  
„ennemi“  
(4 X) :  
neprietenului : sg. gen./dat. 23,04 ; 23,05 ;  
neprieteni : pl. nom./ac. 1,10 ;  
neprietinelor : pl. gen./dat. 32,24 ;  
Fac. (2 X)
- neștine : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „einer, jemand“ :  
„un, quelqu'un“  
(12 X) :  
neștine : 21,14 ; 21,17 ; 21,20 ; 21,26 ; 21,33 ; 22,01 ;  
22,05 ; 22,07 ; 22,10 ; 22,14 ; 22,16 ; 33,11 ;  
Fac. (2 X)
- netăiat → tăiat
- netocemnit → tocemnit
- nevăzut → văzut
- nevielean → vielean
- nevinovat : (XVI sec. CV) : adj. : „unschuldig“ : „inno-  
cent“  
(3 X) :  
nevinovat : m. sg. nom./ac. 21,19 ; 21,28 ; 23,07 ;
- nici : (...nici) : (XVI sec. CV) : adv./conj. : „kein, auch  
nicht, nicht einmal, weder... noch“ : „aucun, même  
pas, ni...ni“  
(34 X) :  
nice : (30 X) ;  
nici : (4 X) ;  
Fac. (16 X)
- nimeni : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „niemand“ :  
„personne“

- (10 X):  
 nime : 16,29 ; 34,24 ;  
 nimenea : 23,17 ; 34,03 ; 34,03 ;  
 nimeni : 10,23 ; 10,23 ; 16,19 ; 22,10 ;  
 nimene : 2,12 ;  
 Fac. (7 X)
- nimie : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „nichts“ : „rien“  
 (3 X):  
 nemică : 5,11 ; 10,15 ;  
 nimică : 5,08 ;  
 Fac. (9 X)
- nisip : (1534 DERS) : s.n. : „Sand“ : „sable“  
 (1 X):  
 năsip : *sg. nom./ac.* 2,12 ;  
 Fac. (6 X)
- niște : (1521 NEACȘU) : art. nehot. : „cinige“ : „quelques“  
 (3 X):  
 niște : 19,04 ; 24,17 ; 28,29 ;  
 Fac. (2 X)
- noao→eu
- noapte : (XVI sec. CV) : s.f./adv. : „Nacht, nachts“ :  
 „nuît, la nuît“  
 (16 X):  
 noapte : *sg. nom./ac.* 12,42 ;  
 noaptea : *sg. nom./ac.* 10,13 ; 12,08 ; 12,12 ; 14,20 ;  
 14,21 ;  
 nopți : *pl. nom./ac.* 24,18 ; 34,28 ;  
 noaptea : *adv.* 12,30 ; 12,31 ; 12,41 ; 13,21 ; 13,22 ;  
 14,20 ; 14,20 ; 14,21 ;  
 Fac. (28 X)
- noastră→meu
- noastre→meu
- noi→eu
- nor : (1454 DERS) : s.m. : „Wolke“ : „nuage“  
 (21 X):  
 noor : *sg. nom./ac.* 13,21 ;  
 nor : *sg. nom./ac.* 14,24 ; 16,10 ; 19,09 ; 34,05 ; 40,35 ;  
 norul : *sg. nom./ac.* 19,13 ; 24,15 ; 24,16 ; 40,31 ;  
 40,32 ; 40,33 ; 40,34 ; 40,34 ;  
 noorului : *sg. gen./dat.* 13,22 ; 14,19 ;  
 norului : *sg. gen./dat.* 24,16 ; 24,18 ; 33,09 ; 33,10 ;  
 nori : *pl. nom./ac.* 19,16 ;  
 Fac. (4 X)
- norod : (1551/3 ES) : s.n. : „Volk“ : „peuple“  
 (5 X):  
 nărodul : *sg. nom./ac.* 1,20 ; 5,01 ;  
 norodului : *sg. gen./dat.* (36 X) ;  
 norodul : *sg. nom./ac.* (114 X) ;  
 norod : *sg. nom./ac.* (19 X) ;  
 Fac. (22 X)
- nostru→meu
- noștri→meu
- nu : (1521 NEACȘU) : adv. : „nein, nicht“ : „non,  
 ne...pas“  
 (200 X):  
 n- : (16 X);
- nu : (284 X);  
 Fac. (319 X)
- nueșoară : (1532 DRHB) : s. f. : „(Muskat) Nuß“ :  
 „noix muscade“  
 (5 X):  
 nueșoarei : *sg. gen./dat.* 37,23 ;  
 nueșoarele : *pl. nom./ac.* 25,34 ;  
 nueșorele : *pl. nom./ac.* 25,33 ;  
 nueșoarelor : *pl. gen./dat.* 37,20 ; 37,21
- numai : (XVI sec. CV) : adv. : „nur“ : „seulement“  
 (7 X):  
 numai : 8,09 ; 8,11 ; 9,26 ; 12,16 ; 12,16 ; 22,20 ;  
 33,16 ;  
 Fac. (16 X)
- număr : (XVI sec. PS. H.) : s. n. : „Zahl, Anzahl“ :  
 „nombre“  
 (3 X):  
 numărul : *sg. nom./ac.* 12,04 ; 16,16 ; 23,26 ;  
 Fac. (2 X)
- număra : (XVI sec. CV) : v. I : „zählen“ : „compter“  
 (1 X):  
 să va număra : *ind. viil. I. 3. sg. refl.* 12,04 ;  
 Fac. (9 X)
- nume : (XVI sec. CV) : s. n. : „Name“ : „nom“  
 (38 X):  
 nume : *sg. nom./ac.* 3,15 ; 28,21 ; 34,14 ;  
 numele : *sg. nom./ac.* 1,15 ; 1,15 ; 2,10 ; 2,22 ; 2,23 ;  
 3,13 ; 5,23 ; 6,03 ; 9,16 ; 15,03 ; 15,23 ; 16,31 ;  
 17,07 ; 17,15 ; 18,03 ; 18,04 ; 20,07 ; 20,24 ; 23,13 ;  
 23,21 ; 33,19 ; 34,05 ; 39,12 ;  
 nume : *pl. nom./ac.* 28,10 ; 28,10 ; 39,12 ;  
 numele : *pl. nom./ac.* 1,01 ; 6,16 ; 28,09 ; 28,11 ;  
 28,12 ; 28,21 ; 28,21 ; 39,05 ; 39,12 ;  
 Fac. (112 X)
- numi : (XVI sec. CV) : v. IV : „(be)nennen“ : „nom-  
 mer“  
 (8 X):  
 numi : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,10 ; 2,22 ; 2,23 ; 17,07 ;  
 17,15 ;  
 numiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,31 ;  
 au numit : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,23 ;  
 voiu numi : *ind. viil. I. 1. sg.* 20,24 ;  
 Fac. (63 X).  
 numit : (1688 BIBLIA) : adj. : „1. genannt, 2. be-  
 rühmt“ : „1. appelé, 2. fameux“  
 (1 X):  
 numită : *f. sg. nom./ac.* 12,16 ;  
 Fac. (1 X)

## O

o / 1→el

o / 2→un

- oaie : (1341 SUCIU) : s. f. : „Schaf“ : „mouton“  
 (29 X):  
 oaia : *sg. nom./ac.* 12,03 ; 22,30 ;  
 oaie : *sg. nom./ac.* 12,03 ; 12,04 ; 12,04 ; 12,05 ;  
 13,13 ; 22,01 ; 22,01 ; 22,04 ; 22,09 ; 22,10 ; 34,20 ;  
 oii : *sg. gen./dat.* 34,19 ;  
 oi : *pl. nom./ac.* 9,03 ; 10,24 ; 12,21 ; 12,38 ; 22,01 ;

- oile : *pl. nom. / ac.* 2,16 ; 2,17 ; 2,17 ; 2,19 ; 3,01 ; 3,01 ; 10,09 ; 12,32 ; 20,24 ; 34,03 ;  
Fac. (61 X)
- oarecare : (XVI sec. CV) : *adj. nehot. : „irgendein“ : „quiconque“*  
(3 X) :  
oarecare : *adj. m. sg. nom. / ac.* 2,11 ; *pron. m. sg. nom. / ac.* 2,01 ;  
oarecarele : *pron. m. sg. nom. / ac.* 21,17 ;  
Fac. (2 X)
- oaste : (XVI sec. CV) : *s. f. : „Heer“ : „troupe“*  
(3 X) :  
oastea : *sg. nom. / ac.* 14,04 ; 14,09 ; 14,17 ;
- obraz : (1424 DRHB) : *s. m. / n. : „1. Wange, Gesicht, 2. Bild, 3. Person“ : „1. joue, face, 2. image, 3. personne“*  
(10 X) :  
obrazu : *sg. nom. / ac.* 25,37 ;  
obrazul : *sg. nom. / ac.* 34,33 ; 34,35 ; 34,35 ;  
obrazului : *sg. gen. / dat.* 34,29 ; 34,30 ;  
obrazele : *pl. nom. / ac.* 25,20 ; 25,20 ;  
obrazile : *pl. nom. / ac.* 37,09 ; 37,09 ;  
Fac. (5 X)
- obrezanie : (1563 CORESI) : *s. f. : „Beschneidung“ : „circuncision“*  
(2 X) :  
obrezaniei : *sg. gen. / dat.* 4,25 ; 4,26 ;  
Fac. (1 X)
- obrezui : (XVI sec. CV) : *v. IV : „beschneiden“ : „circuncire“*  
(2 X) :  
vei obrezui : *ind. viit. I. 2. sg.* 12,44 ; 12,48 ;  
Fac. (13 X)
- obrezuit : (1563 CORESI) : *adj. : „beschnitten“ : „circuncis“*  
(1 X) :  
neobrezuitul : *sg. nom. / ac.* 12,48 ;  
Fac. (2 X)
- ochi : (XVI sec. CV) : *s. m. : „Auge“ : „oeil“*  
(11 X) :  
ochi : *sg. nom. / ac.* 21,24 ; 21,24 ;  
ochiul : *sg. nom. / ac.* 21,26 ; 21,26 ; 21,26 ;  
ochii : *pl. nom. / ac.* 11,03 ; 14,10 ; 21,08 ; 23,08 ;  
ochilor : *pl. gen. / dat.* 13,09 ; 13,16 ;  
Fac. (25 X)
- odată : (1640 URECHE) : *adv. : „einmal, einst“ : „jadis, une fois“*  
(4 X) :  
odată : 19,08 ; 30,10 ; 30,10 ;  
deodată : *adv.* 1,01 ;
- odihnă : (1564 CORESI) : *s. f. : „Ruhe, Rast“ : „repos“*  
(5 X) :  
odihna : *sg. nom. / ac.* 15,13 ; 16,25 ;  
odihnă : *sg. nom. / ac.* 16,23 ; 31,14 ; 35,02 ;  
Fac. (2 X)
- odihni : (1561 CORESI) : *v. IV : „(sich) ausruhen“ : „(se) reposer“*  
(8 X) :  
odihnești : *subj. pr. 2. sg.* 35,02 ;  
să odihnească : *subj. pr. 3. sg. refl.* 23,12 ;
- odihni : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,11 ;  
s-au odihnit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 31,16 ;  
voiu odihni : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,14 ;  
vei odihni : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,12 ; 34,21 ;  
te vei odihni : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 34,21 ;  
Fac. (9 X)
- odinioară : (XVI sec. CV) : *adv. : „einmal, einst“ : „une fois“*  
(1 X) :  
vredinioară : *adv.* 34,15 ;
- oglinďă : (1474 DLRV) : *s. f. : „Spiegel“ : „miroir“*  
(1 X) :  
oglinzile : *pl. nom. / ac.* 38,08 ;
- om : (1521 NECȘU) : *s. m. : „Mensch, Mann“ : „homme“*  
(36 X) :  
om : *sg. nom. / ac.* 2,11 ; 2,19 ; 2,20 ; 2,20 ; 9,25 ; 11,07 ; 12,12 ; 13,02 ; 19,13 ; 33,20 ;  
omul : *sg. nom. / ac.* 11,03 ; 21,19 ; 32,01 ; 32,22 ;  
omului : *sg. gen. / dat.* 4,11 ; 13,13 ; 22,07 ;  
oameni : *pl. nom. / ac.* 2,13 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,18 ; 9,09 ; 9,09 ; 9,10 ; 9,22 ; 17,09 ; 18,21 ; 18,21 ; 18,25 ; 21,18 ; 32,27 ;  
oamenii : *pl. nom. / ac.* 9,19 ; 10,07 ; 38,25 ;  
oamenilor : *pl. gen. / dat.* 5,09 ; 13,15 ;  
Fac. (128 X)
- omeneșe : (XVI sec. CV) : *adj. : „menschlich“ : „humain“*  
(1 X) :  
omeneșeu : *m. sg. nom. / ac.* 30,32 ;
- omori : (XVI sec. CV) : *v. IV : „töten“ : „tuer“*  
(21 X) :  
vor omori : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,26 ;  
omor *subj. pr. 2. sg.* 21,14 ;  
omori : *subj. pr. 2. sg.* 17,03 ; 23,07 ;  
omoară : *subj. pr. 3. sg.* 4,24 ; 5,21 ; 14,11 ; 21,14 ;  
omoriți : *subj. pr. 2. pl.* 16,03 ;  
voiu omori : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,12 ; 22,24 ;  
va omori : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,29 ; 21,29 ; 21,36 ;  
se va omori : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 31,13 ; 31,14 ;  
să omoară : *subj. pr. 3. sg. refl. pas.* 21,12 ; 21,15 ; 21,29 ; 21,32 ; 22,19 ;  
Fac. (16 X)
- onihiön : (1581/2 PO) : *s.n. : „Onyx“ : „onyx“*  
(3 X) :  
onihiön : *sg. nom./ac.* 28,20 ; 39,11 ;  
oniha : *sg. nom./ac.* 30,34 ;
- opri : (XVI sec. CV) : *v. IV : „1. (auf-, an)halten, 2. verbieten“ : „1. arrêter, retarder, entraver, 2. interdire“*  
(1 X) :  
să opri : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 36,06 ;  
Fac. (4 X)
- opt : (XVI sec. CV) : *num. : „acht“ : „huit“*  
(1 X) :  
opta : *ord. f.* 22,30 ;  
Fac. (2 X)
- orb : (1491 DERS) : *adj. : „blind“ : „aveugle“*  
(1 X) :  
orbu : *m. sg. nom. / ac.* 4,11 ;
- orbi : (1561 CORESI) : *v. IV : „1. blind werden, 2. blenden“ : „1. perdre la vue, 2. aveugler“*  
(2 X) :  
orbeseu : *ind. pr. 3. pl.* 23,08 ;  
va orbi : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,26 ;

- ori**: (1559 CORESI): conj. / pron. nehot.: „1. oder, entweder... oder, 2. was (wer, wo, wann etc.) auch immer“: „1. ou, ou... ou, 2. n'importe quoi (qui, ou, quand etc.)“  
(3 X)  
**ori**: conj. 19,13; 19,13;  
**oricite**: pron. 28,34;  
Fac. (1 X)
- oricit**→**ori**
- orz**: (1497 DERS): s. m.: „Gerste“: „orge“  
(2 X):  
**orzul**: sg. nom. / ac. 9,31; 9,31;  
Fac. (1 X)
- os**: (1473 DRHD): s. n.: „Knochen“: „os“  
(3 X):  
**os**: sg. nom./ac. 12,10; 12,46;  
**oasele**: pl. nom. / ac. 13,19;  
Fac. (4 X)
- osebi**: (1561 CORESI): v. IV: „trennen, unterscheiden“:  
„partager, distinguer“  
(8 X):  
**osebête**: imperat. sg. 19,23;  
**să osebi**: ind. pf. s. 3. sg. refl. 2,15;  
**s-au osebit**: ind. pf. c. 3. sg. refl. 29,27;  
**vei osebi**: ind. viit. I. 2. sg. 13,11; 19,12; 29,24;  
29,26;  
**va osebi**: ind. viit. I. 3. sg. 26,33;  
Fac. (8 X)
- osebire**: (1683 APOSTOL): s. f.: „Unterschied“:  
„distinction“  
(6 X):  
**osebire**: sg. nom. / ac. 8,23; 29,24; 29,26; 29,28;  
**osebirea**: sg. nom. / ac. 29,27;  
**osibire**: sg. nom. / ac. 39,29;  
Fac. (1 X)
- osie**: (1670 ANON. CAR.): s. f.: „Achse“: „essieu“  
(1 X):  
**osiile**: pl. nom. / ac. 14,25;
- osteneală**: (1561 CORESI): s. f.: „Mühe“: „peine“  
(2 X):  
**osteneala**: sg. nom. / ac. 18,08;  
**ostineala**: sg. nom. / ac. 2,11;
- osteni**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. bemühen, 2. ermüden“:  
„1. (s')efforcer, 2. fatiguer“  
(1 X):  
**vor osteni**: ind. viit. I. 3. pl. 31,06;  
Fac. (1 X)
- ovăz**: (1588 DIR): s. m.: „Hafer“: „avoine“  
(1 X):  
**ovăsul**: sg. nom. / ac. 9,32;
- ovreu** (XVI PS. SCH.): s. m.: „Jude“: „juif“  
(13 X):  
**ovrêi**: pl. nom./ac. 1,22; 2,07; 2,13;  
**ovrêiu**: sg. nom./ac. 2,11; 21,02;  
**ovrêilor**: pl. gen./dat. 2,06; 3,18; 4,22; 5,03; 7,16;  
9,01; 9,13; 10,03  
**ovrêice**: f. pl. nom./ac. 1,16;  
**ovrêicile**: f. pl. nom./ac. 1,19;
- paçe**: (XVI sec. CV): s. f.: „Frieden“: „paix“  
(1 X):  
**paçe**: sg. nom. / ac. 18,23;  
Fac. (9 X)
- pacoste**: (1620 MOXA): s. f.: „Heimsuchung“: „calamité“  
(1 X):  
**pacoste**: sg. nom. / ac. 10,07;
- pagubă**: (1431 LDSR): s. f.: „Schaden“: „dommage“  
(1 X):  
**pagubă**: sg. nom. / ac. 21,22;
- pahar**: (XVI sec. PS. H.): s. n.: „Becher, Kelch“:  
„gobelet, coupe“  
(2 X):  
**păharăle**: pl. nom. / ac. 27,03; 38,03;  
Fac. (6 X)
- pai**: (1581 / 2 PO): s. n.: „Halm, Stroh“: „paille“  
(8 X):  
**paie**: pl. nom. / ac. 5,07; 5,10; 5,11; 5,12; 5,13;  
5,16;  
**paiele**: pl. nom. / ac. 5,07; 5,18;  
Fac. (2 X)
- papură**: (1592 DIR): s. f.: „Schilf“: „canne de jonc“  
(1 X):  
**papură**: sg. nom. / ac. 2,03;
- pară**: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Flamme“: „flamme“  
(1 X):  
**pară**: sg. nom. / ac. 3,02;  
Fac. (3 X)
- parte**: (XVI sec. CV): s. f.: „Teil, Anteil“: „part, partie“  
(72 X):  
**parte**: sg. nom. / ac. 1,16; 1,17; 1,18; 12,05; 13,12;  
13,15; 17,12; 17,12; 22,11; 25,32; 26,04; 26,05;  
26,13; 26,26; 26,28; 26,28; 27,09; 27,14; 27,15;  
29,26; 32,14; 36,10; 36,10; 36,27; 36,28; 36,29;  
37,19; 37,19; 38,15;  
**partea**: sg. nom. / ac. 1,22; 1,22; 12,48; 13,11;  
16,35; 23,17; 25,19; 25,19; 25,32; 26,18; 26,20;  
26,22; 26,35; 26,35; 27,09; 27,11; 34,19; 34,23;  
36,23;  
**părții**: sg. gen. / dat. 26,27; 26,27;  
**părți**: pl. nom. / ac. 25,26; 37,13; 38,05;  
**părțile**: pl. nom. / ac. 25,18; 26,19; 26,19; 26,21;  
26,21; 26,25; 28,07; 28,24; 29,17; 32,14; 36,21;  
36,21; 36,22; 36,22; 36,26; 36,26; 37,07; 39,04;  
39,16;  
Fac. (30 X)
- Paști**: (1551 / 3 ES): s. f. pl.: „1. Pashafest, Ostern“,  
2. Osterlamm“ „1. Pâques 2. agneau pascal“  
(4 X):  
**Paștele**: sg. nom. / ac. 12,48;  
**Paștelui**: sg. gen. / dat. 34,25;  
**Paștile**: pl. nom. / ac. 12,27;  
**Paștilor**: pl. gen. / dat. 12,43;
- paște**: (XVI sec. CV): v. III: „weiden, grasen“:  
„pâitre, pâture“  
(6 X):  
**pască**: subj. pr. 3. sg. 22,05;  
**păscînd**: ger. 2,16; 3,01;  
**va paște**: ind. viit. I. 3. sg. 22,05; 22,05;  
**să pască**: subj. pr. 3. pl. refl. pas. 34,03;  
Fac. (10 X)

- pat : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Bett“ : „lit“  
(3 X) :  
pat : *sg. nom. / ac.* 21,18 ;  
patul : *sg. nom. / ac.* 10,23 ;  
paturile : *pl. nom. / ac.* 8,03 ;  
Fac. (3 X)
- patru : (XVI sec. CV) : num. : „vier“ : „quatre“  
(32 X) :  
patru : *card.* 22,01 ; 25,12 ; 25,12 ; 25,26 ; 25,26 ;  
25,31 ; 25,35 ; 26,32 ; 26,32 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,04 ;  
27,16 ; 28,16 ; 28,17 ; 30,01 ; 36,34 ; 37,03 ; 37,13 ;  
37,13 ; 37,13 ; 37,29 ; 38,01 ; 39,07 ; 39,08 ;  
patra : *ord. f.* 29,40 ; 29,40 ; 34,07 ;  
patrulea : *ord. m.* 20,05 ; 28,20 ; 39,11 ;  
Fac. (7 X)
- patruzezi : (XVI sec. CV) : num. : „vierzig“ : „quarante“  
(2 X) :  
patruzezi : *card.* 26,19 ; 34,28 ;  
Fac. (2 X)
- pavăză : (1578 DERS) : s. f. : „Schild“ : „bouclier“  
(5 X) :  
paveze : *pl. nom. / ac.* 28,13 ; 28,25 ; 39,14 ; 39,17 ;  
pevecioare : *pl. nom. / ac.* 28,14 ;
- pază : (1561 CORESI) : s. f. : „Aufsicht, Wache“ :  
„surveillance, garde“  
(2 X) :  
pază : *sg. nom. / ac.* 16,34 ; 16,34 ;  
Fac. (4 X)
- păcat : (XVI sec. CV) : s. n. : „Sünde“ : „péché“  
(9 X) :  
păcat : *sg. nom. / ac.* 32,20 ;  
păcatul : *sg. nom. / ac.* 32,31 ; 32,34 ;  
păcatului : *sg. gen. / dat.* 29,14 ; 29,36 ;  
păcatele : *pl. nom. / ac.* 20,05 ; 34,07 ; 34,09 ;  
păcatelor : *pl. gen. / dat.* 30,10 ;  
Fac. (5 X)
- păcătuî : (1688 BIBLIA) : v. IV : „sündigen“ : „pécher“  
(1 X) :  
păcătuiești : *subj. pr. 2. sg.* 23,33 ;
- păgubi : (1564 CORESI) : v. IV : „Schaden zufügen,  
erleiden“ : „éprouver des dommages, endommager“  
(1 X) :  
se păgubească : *subj. pr. 3. sg. refl.* 21,22 ;
- pământ : (1517 DERS) : s. n. : „Erde, Land“ : „terre,  
pays“  
(4 X) :  
pământu : *sg. nom. / ac.* 7,09 ;  
pământului : *sg. gen. / dat.* (15 X)  
pământul : *sg. nom. / ac.* (114 X) ;  
pământ : *sg. nom. / ac.* (35 X) ;  
Fac. (360 X)
- păpădie : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Löwenzahn“ : „pis-  
sencit“  
(1 X) :  
papădie : *sg. nom. / ac.* 12,08 ;
- păr : (XVI sec. CV) : s. m. : „Haar“ : „cheveu(x)“  
(5 X) :  
păr : *sg. nom. / ac.* 25,04 ; 26,07 ;  
părul : *sg. nom. / ac.* 35,24 ; 39,03 ;
- peri : *pl. nom. / ac.* 35,06 ;
- părăsi : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. verlassen, 2. von  
etw. ablassen, abschen“ : „1. quitter, 2. renoncer“  
(2 X) :  
părăsi : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,17 ; 34,33 ;  
Fac. (4 X)
- părea : (XVI sec. PS. SCH.) : v. II : „scheinen, er-  
scheinen“ : „paraître“  
(4 X) :  
va părea : *ind. viit. I. 3. pl.* 25,02 ;  
să părea : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 35,20 ;  
se-au părut : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 35,21 ;  
au părut : *ind. pf. c. 3. pl.* 35,24 ;  
Fac. (7 X)
- părinte : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „1. Vater, 2. pl.  
Eltern“ : „1. père, 2. pl. parents“  
(10 X) :  
părinții : *pl. nom. / ac.* 10,06 ; 12,40 ;  
părinților : *pl. gen. / dat.* 3,13 ; 3,15 ; 3,16 ; 4,05 ;  
13,05 ; 13,11 ; 20,05 ; 34,07 ;  
Fac. (18 X)
- păringă : (1470 DERS) : s. f. : „Tragstange“ : „barre“  
(2 X) :  
păringi : *pl. nom. / ac.* 30,04 ; 30,05 ;
- păsa : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „gehen“ : „aller“  
(13 X) :  
pasă : *imperat. sg.* 2,03 ; 4,12 ; 4,18 ; 4,19 ; 4,27 ;  
6,06 ; 7,15 ; 10,28 ; 17,05 ; 19,21 ; 32,07 ; 32,31 ;  
33,01 ;  
Fac. (9 X)
- păstor : (XVI sec. CV) : s. m. : „Hirte“ : „berger“  
(2 X) :  
păstori : *pl. nom. / ac.* 2,19 ;  
păstorii : *pl. nom. / ac.* 2,17 ;  
Fac. (14 X)
- păzi : (1551 / 3 ES) : v. IV : „1. bewahren, 2. acht-  
geben“ : „1. garder, protéger, 2. veiller“  
(20 X) :  
va fi păzită : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 12,06 ;  
veț păzi : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,17 ; 19,05 ;  
veți păzi : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,24 ;  
vor păzi : *ind. viit. I. 3. pl.* 31,15 ;  
păzești : *subj. pr. 2. sg.* 34,18 ;  
păzescă : *subj. pr. 3. sg.* 23,20 ;  
păzească : *subj. pr. 3. sg.* 22,07 ; 22,10 ;  
păziț : *subj. pr. 2. pl.* 31,13 ;  
păzăscu : *ind. pr. 3. pl.* 20,06 ;  
păzêse : *imperat. sg.* 2,09 ;  
păziț : *imperat. pl.* 13,10 ; 31,12 ;  
păziți : *imperat. pl.* 12,25 ; 23,13 ; 23,15 ;  
păzind : *ger.* 34,07 ;  
vei păzi : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,26 ; 23,22 ;  
Fac. (15 X)
- pe : (1514 DERS) : prep. : „1. auf, 2. über, 3. durch,  
4. um, gegen, für“ : „1. / 2. sur, 3. par, 4. pour  
contre“  
(759 X) :  
pe : (28 X) ;  
pre : (731 X) ;  
Fac. (943 X) ;
- peecte : (1530 BGL) : s. f. : „Siegel“ : „sceau“  
(7 X) ;

- pecete: *sg. nom. / ac.* 28,11; 28,32; 39,05; 39,29;  
 peceți: *pl. nom. / ac.* 28,21; 35,21; 39,12;
- pedestru: (XVI sec. CV): s. m.: „Fußgänger, Infanterist“: „pédestre“  
 (1 X):  
 pedestri: (*m. pl. nom. / ac.* 12,37;
- pentru: (XVI sec. CV): prep.: „1. für, 2. wegen... halber, 3. weil“: „1. pour, 2. à cause de, 3. parce que“  
 (194 X)  
 Fac. (300 X)
- perete: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Wand“: „mur“  
 (7 X):  
 părête: *sg. nom. / ac.* 14,22; 14,22; 14,29; 14,29;  
 părēții: *pl. nom. / ac.* 15,08; 30,03; 37,30;
- peste: (XVI sec. PS. SCH.): prep.: „1. über, 2. während“: „1. sur, au dessus de, 2. durant, pendant“  
 (80 X):  
 peste: (14 X):  
 preste: (66 X):  
 Fac. (36 X)
- pește: (XVI sec. CV): s. m.: „Fisch“: „poisson“  
 (2 X):  
 peștii: *pl. nom. / ac.* 7,18; 7,21;  
 Fac. (3 X)
- petrece: (XVI sec. CV): v. III: „1. durchführen, durchziehen, 2. begleiten, 3. sich belustigen“: „1. traverser, 2. accompagner, 3. se divertir“  
 (2 X):  
 să petreacă: *ind. impf. 3. sg. reql.* 36,30;  
 să petreacă: *subj. pr. 3. sg. reql. pas.* 26,28;  
 Fac. (2 X)
- piatră: (1408 BGL): s. f.: „Stein“: „pierre“  
 (67 X):  
 piatra: *sg. nom. / ac.* 9,19; 9,24; 9,24; 9,25; 9,25;  
 9,29; 9,33; 9,34; 10,05; 10,12; 17,06; 35,30;  
 piatră: *sg. nom. / ac.* 9,18; 9,22; 9,23; 9,23; 9,24;  
 9,26; 9,28; 10,15; 15,05; 17,06; 17,12; 20,25;  
 21,18; 21,33; 24,12; 28,10; 28,10; 28,17; 31,17;  
 32,14; 33,21; 34,01; 34,04; 34,04; 39,08;  
 pietricea: *sg. nom. / ac.* 4,25;  
 pietrii: *sg. gen. / dat.* 33,22;  
 pietre: *pl. nom. / ac.* 8,26; 24,04;  
 pietri: *pl. nom. / ac.* 7,19; 17,04; 19,13; 21,28;  
 21,29; 21,32; 25,06; 25,07; 28,09; 28,09; 28,11;  
 28,11; 28,12; 28,17; 35,08; 35,08; 39,06; 39,08;  
 pietrile: *pl. nom. / ac.* 28,12; 28,21; 35,12; 35,25;  
 35,25; 39,05; 39,12;  
 pietrilor: *pl. gen. / dat.* 31,05;  
 Fac. (14 X)
- pica: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „tropfen“: „goutter“  
 (1 X):  
 au picat: *ind. pf. c. 3. pl.* 9,33;
- picior: (1410 DLRV): s. n.: „Fuss“: „pied“  
 (14 X):  
 picior: *sg. nom. / ac.* 21,24; 21,24;  
 piciorului: *sg. gen. / dat.* 29,20;  
 picioare: *pl. nom. / ac.* 4,25; 12,09; 12,11; 21,10;  
 29,17; 30,19; 30,20; 40,28;  
 picioarelor: *pl. gen. / dat.* 25,26; 29,20; 37,13;  
 Fac. (10 X)
- piedică: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Hindernis“: „obstacle“  
 (2 X):  
 piēdecă: *sg. nom. / ac.* 34,12;  
 piēdică: *sg. nom. / ac.* 23,33;
- piele: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Haut, Fell“: „peau“  
 (39 X):  
 piēlea: *sg. nom. / ac.* 26,09; 29,14;  
 piei: *sg. gen. / dat.* 26,08; 26,08; 26,10; 36,13;  
 36,13; 36,14;  
 pieii: *sg. gen. / dat.* 26,10; 36,14; 39,33;  
 piei: *pl. nom. / ac.* 25,05; 25,05; 26,07; 26,07;  
 26,08; 26,09; 26,09; 26,14; 26,14; 35,07; 35,07;  
 35,22; 35,22; 36,12; 36,12; 36,13; 36,13; 36,16;  
 36,16; 39,33;  
 pieile: *pl. nom. / ac.* 26,11; 26,12; 26,12; 26,12;  
 36,15; 39,33;  
 pieilor: *pl. gen. / dat.* 26,13; 26,13;  
 Fac. (3 X)
- pielm: (1688 BIBLIA): s. n.: „Weizenmehl“: „farine de blé“  
 (2 X):  
 pielmul: *sg. nom. / ac.* 12,34; 12,39;
- piept: (1561 CORESI): s. n.: „Brust, Busen“: „poitrine, sein“  
 (5 X):  
 piept: *sg. nom. / ac.* 28,23; 28,26;  
 pieptu: *sg. nom. / ac.* 28,04;  
 pieptul: *sg. nom. / ac.* 28,26;  
 pieptului: *sg. gen. / dat.* 29,27;  
 Fac. (1 X)
- pierde: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „verlieren“: „perdre“  
 (4 X):  
 veț piarde: *ind. viit. I. 2. pl.* 12,15;  
 piarză: *subj. pr. 3. pl.* 8,09;  
 piērde: *ind. pr. 3. sg.* 12,23;  
 va piiarde: *ind. viit. I. 3. sg.* 19,24;  
 Fac. (11 X)
- pierdere: (1563 CORESI): s. f.: „Verlust“: „perte“  
 (1 X):  
 piiarderea: *sg. nom. / ac.* 22,09;
- pieri: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „zugrunde gehen, umkommen“: „périr, mourir“  
 (5 X):  
 piară: *subj. pr. 3. sg.* 22,20;  
 au perit: *ind. pf. c. 3. sg.* 10,07;  
 va peri: *ind. viit. I. 3. sg.* 30,33; 30,38; 31,13;  
 Fac. (2 X)
- pildă: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Gleichnis, Beispiel“: „sentence, modèle“  
 (3 X):  
 pilda: *sg. nom. / ac.* 25,09; 25,09; 25,40;
- pipăit: (1642 ÎNV.): adj.: „betastbar“: „palpable“  
 (1 X):  
 pipăit: *m. sg. nom. / ac.* 10,21;
- piine: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „1. Brot, 2. Feldfrucht“: „1. pain, 2. céréales“  
 (19 X):  
 piine: *sg. nom. / ac.* 2,20; 16,03; 16,08; 16,12;

- 16,29; 18,12; 25,30; 29,02; 29,23; 34,28;  
**plinea**: *sg. nom./ac.* 16,15; 16,32; 23,25;  
**piinele**: *pl. nom./ac.* 29,32; 40,21;  
**plini**: *pl. nom./ac.* 16,04; 29,34;  
**plinile**: *pl. nom./ac.* 39,35;  
**plinilor**: *pl. gen./dat.* 23,16;  
 Fac. (32 X)
- pină**: (XVI sec. PS. SCH.): *conj./prep./adv.*: „bis, auch, noch“: „jusque encore“  
 (4 X):  
**pină**: *conj.* (3 X);  
**până**: *conj.* (8 X);  
**pină**: *prcp.* (35 X);  
 Fac. (69 X)
- pingări**: (1632 EUSTR.): *v. IV*: „besudeln, beflecken“:  
 „tacher, profaner“  
 (2 X):  
**s-au pingărit**: *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 20,25;  
**va pingări**: *ind. viit. I. 3. sg.* 31,13;  
 Fac. (4 X)
- pințee**: (1448 DERS): *s. n.*: „Bauch, Leib“: „ventre“  
 (5 X):  
**pințee**: *sg. nom./ac.* 2,02; 2,22; 21,22; 29,13;  
**pințeele**: *sg. nom./ac.* 29,22;  
 Fac. (13 X)
- pinză**: (1532 G. LEX.): „Gewebe, Tuch“: „toile“  
 (11 X):  
**pinza**: *sg. nom./ac.* 27,11; 27,12; 27,13;  
**pinze**: *pl. nom./ac.* 38,14;  
**pinzele**: *pl. nom./ac.* 27,15; 35,12; 38,09; 39,40;  
**pinzile**: *pl. nom./ac.* 27,09;  
**pinzelor**: *pl. gen./dat.* 38,18;  
**pinzilor**: *pl. gen./dat.* 27,14;
- piri**: (XVI sec. CV): *v. IV*: „verklagen“: „denoncer“  
 (1 X):  
**să piraște**: *ind. pr. 3. sg. refl. pas.* 22,09;
- plată**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Zahlung, Bezahlung, Lohn, Belohnung“: „paiement, salaire, récompense“  
 (1 X):  
**plata**: *sg. nom./ac.* 2,09;  
 Fac. (3 X)
- plăcea**: (1551/3 ES): *v. II*: „gefallen“: „plaire“  
 (1 X):  
**va plăcea**: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,08;  
 Fac. (11 X)
- plăcintă**: (1545 DERS): *s. f.*: „Kuchen, Fladen“:  
 „galette“  
 (2 X):  
**plăcintă**: *sg. nom./ac.* 29,23;  
**plăcinte**: *pl. nom./ac.* 29,02;
- plăcut**: (1654 NEAGOE): *adj.*: „gefällig, angenehm“:  
 „complaisant, agréable“  
 (1 X):  
**plăcutele**: *s. f. pl. nom./ac.* 15,26;  
 Fac. (1 X)
- plăți**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „bezahlen, vergelten“: „payer, récompenser“  
 (16 X):
- plătească**: *subj. pr. 3. sg.* 22,01; 22,04;  
 22,05;  
**va plăți**: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,19; 21,34; 21,36;  
 22,05; 22,06; 22,07; 22,09; 22,11; 22,12; 22,13;  
 22,14; 22,15; 22,17;  
 Fac. (1 X)
- pleca**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. neigen, beugen, 2. weggehen“: „1. pencher, incliner, 2. partir“  
 (3 X):  
**plecându-se**: *ger. refl.* 4,31; 12,27; 34,08;  
 Fac. (2 X)
- plin**: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „1. voll, gefüllt, 2. reich an“: „1. plein, rempli, 2. riche en“  
 (3 X):  
**pline**: *f. pl. nom./ac.* 9,08;  
**plină**: *f. sg. nom./ac.* 4,06;  
**plin**: *m. sg. nom./ac.* 16,33;  
 Fac. (6 X)
- plini**→**implini**
- plinge**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. III*: „(be)weinen, klagen“: „déplorer, plaindre, regretter“  
 (2 X):  
**plingind**: *ger.* 2,06;  
**plinseră**: *ind. pf. s. 3. pl.* 33,04;  
 Fac. (10 X)
- plius**: (1551/3 ES): *s. n.*: „Weinen“: „pleur“  
 (1 X):  
**plinsuri**: *pl. nom./ac.* 33,04;  
 Fac. (1 X)
- ploaic**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Regen“: „pluie“  
 (3 X):  
**ploaia**: *sg. nom./ac.* 9,29; 9,33 9,34;  
 Fac. (3 X)
- ploaa**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „beregnen, regnen“:  
 „pleuvoir“  
 (3 X):  
**ploaa**: *ind. pf. s. 3. sg.* 9,23;  
**voiu ploaa**: *ind. viit. I. 1. sg.* 9,18;  
**voiu ploaa**: *ind. viit. I. 1. sg.* 16,04;  
 Fac. (2 X)
- plumb**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*: „Blei“: „plomb“  
 (1 X):  
**plumbul**: *sg. nom./ac.* 15,10;
- poală**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Schoß, Saum“:  
 „sein, pan“  
 (8 X):  
**poala**: *sg. nom./ac.* 35,16; 39,38; 39,40;  
**poală**: *sg. nom./ac.* 26,36; 36,35;  
**poalele**: *pl. nom./ac.* 39,23; 39,24; 39,25;
- poartă**: (1470 DERS): *s. f.*: „Tor, Pforte“: „porte“  
 (5 X):  
**poartă**: *sg. nom./ac.* 32,26; 32,26;  
**porții**: *sg. gen./dat.* 27,16; 38,18; 38,32;  
 Fac. (4 X)
- podoabă**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Zierde, Schmuck“:  
 „ornement, bijoux“  
 (3 X):  
**podoaba**: *sg. nom./ac.* 33,05; 33,06;

- podoabele** : *pl. nom./ac.* 33,05 ;  
Fac. (2 X)
- pofti** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. begehren, verlangen, wünschen, 2. (er)bitten, 3. auffordern“ : „1. demander, désirer, 2. solliciter, prier, 3. inviter“ (4 X) ;  
**pohtesti** : *subj. pr.* 2. *sg.* 20,17 ; 20,17 ;  
**va pohti** : *ind. viit. I.* 3. *sg.* 23,17 ; 34,24 ;  
Fac. (2 X)
- pogori** → **cobori**
- polei** : (1581/2 PO) : v. IV : „vergolden“ : „dorer“ (9 X) ;  
**au poleit** : *ind. pf. c.* 3. *pl.* 38,29 ;  
**vei polei** : *ind. viit. I.* 2. *sg.* 25,11 ; 25,11 ; 25,13 ; 25,24 ; 25,28 ;
- vei polii** : *ind. viit. I.* 2. *sg.* 26,29 ; 26,37 ; 30,03 ;
- poleit** : (1588 DIR) : *adj.* : „vergoldet“ : „doré“ (1 X) ;  
**poleiț** : *m. pl. nom./ac.* 26,32 ;
- pom** : 1528 DERS) : *s.m.* : „Baum“ : „arbre“ (1 X) ;  
**pomi** : *pl. nom./ac.* 15,27 ;
- pomăzui** : (1561 CORESI) : v. IV : „salben“ : „oindre“ (3 X) ;  
**să pomăzuiască** : *subj. pr.* 3. *pl. refl.* 29,29 ;  
**pomăzuit** : *sup.* 30,31 ;  
**vei pomăzui** : *ind. viit. I.* 2. *sg.* 28,37 ;
- pomeni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „gedenken, erinnern“ : „commémorer, rappeler“ (1 X) ;  
**pomeniți** : *imperat. pl.* 13,03 ;  
Fac. (1 X)
- pomenire** : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „An-, Gedenken“ : „commémoration“ (10 X) ;
- pomenire** : *sg. nom./ac.* 3,15 ; 12,14 ; 13,09 ; 17,14 ; 28,12 ; 28,12 ; 28,23 ; 30,16 ; 39,06 ;
- pomenirea** : *sg. nom./ac.* 17,14 ;
- popas** : (1638 IORGA S.D.) : *s.n.* : „Rast“ : „halte“ (1 X) ;  
**popas** : *sg. nom./ac.* 4,24 ;
- popă** : (1435 DERS) : *s.m.* : „Priester“ : „prêtre“ (3 X) ;  
**popa** : *sg. nom./ac.* 2,16 ; 29,30 ;  
**popci** : *sg. gen./dat.* 3,01 ;  
Fac. (3 X)
- pornire** : (1563 CORESI) : *s.f.* : „Impuls, Drang, Ausbruch“ : „impulsion, désir, éruption“ (1 X) ;  
**pornirea** : *sg. nom./ac.* 32,21 ;
- poruncă** : (1561 CORESI) : *s.f.* : „Befehl, Gebot“ : „ordre, commandement“ (8 X) ;
- porunca** : *sg. nom./ac.* 8,12 ; 12,17 ;  
**poruncile** : *pl. nom./ac.* 15,26 ; 16,28 ; 18,16 ; 18,20 ; 20,06 ; 24,12 ;  
Fac. (2 X)
- porunci** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „befehlen, gebieten“ : „ordonner, commander“ (60 X) ;  
**poruncēste** : *imperat. sg.* 27,20 ; 31,12 ;  
**poruncescu** : *ind. pr. I. sg.* 7,02 ; 34,11 ;  
**porunciia** : *ind. impf. 3. sg.* 34,34 ;  
**porinci** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,27 ; 39,25 ; 39,42 ;  
**porinci** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,22 ; 5,06 ; 6,13 ; 7,06 ; 9,12 ; 16,24 ; 34,32 ; 36,05 ; 39,01 ; 39,04 ; 39,06 ; 39,20 ; 39,43 ; 40,23 ;  
**am poruncit** : *ind. pf. c. I. sg.* 23,15 ; 29,35 ; 31,06 ; 31,10 ; 34,18 ;  
**ai poruncit** : *ind. pf. c. 2. sg.* 32,08 ;  
**au poruncit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 39,28 ; 39,30 ; 39,31 ;  
**au poruncit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 1,17 ; 4,28 ; 7,10 ; 7,20 ; 12,28 ; 12,35 ; 12,50 ; 16,16 ; 16,32 ; 16,34 ; 19,07 ; 34,04 ; 34,32 ; 35,04 ; 35,09 ; 35,27 ; 36,01 ; 36,04 ; 38,22 ; 40,14 ; 40,17 ; 40,19 ; 40,21 ; 40,25 ; 40,26 ; 40,29 ;  
**s-au poruncit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 38,21 ;  
**voiu porunci** : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,22 ; 25,22 ;  
Fac. (24 X)
- posti** : (XVI sec. CV) : v. IV : „fasten, jeûner“ (2 X) ;  
**au postit** : *ind. pf. c. 3. pl.* 8,08 ; 38,08 ;
- potcoavă** : (1573 DERS) : *s.f.* : „1. Hufeisen, 2. Schild, 3. Kronreif, Diadem“ : „fer à cheval, 2. disque, 3. diadème“ (4 X) ;  
**potcava** : *sg. nom./ac.* 29,06 ; 39,29 ;  
**potcoavă** : *sg. nom./ac.* 28,32 ;  
**potcoavele** : *pl. nom./ac.* 39,03 ;
- potoli** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV : „1. beschwichtigen, nachlassen“ : „1. calmer, 2. relâcher“ (7 X) ;  
**se vor potoli** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 9,29 ;  
**să potolească** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 9,28 ;  
**potolim** : *subj. pr. I. pl.* 5,05 ;  
**potolēste-te** : *imperat. sg. refl.* 32,11 ;  
**s-au potolit** : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 9,33 ; 9,34 ;  
**potolindu-se** : *ger. refl.* 16,13 ;  
Fac. (1 X)
- potrivi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „übereinstimmen“ : „s'accorder“ (1 X) ;  
**potrevindu-se** : *ger. refl.* 38,18 ;
- potrivnic** : (1688 BIBLIA) : *adj.* : „gegnerisch“ : „hostile“ (3 X) ;  
**împotrivnicii** : *pl. nom./ac.* 15,07 ; 23,27 ;  
**împotrivnicilor** : *pl. gen./dat.* 23,22 ;
- povață** : (1551/3 ES) : *s.f.* : „Anleitung, Anweisung“ : „conseil“ (1 X) ;  
**povață** : *sg. nom./ac.* 23,27 ;
- povăți** → **povățui**
- povățui** : (1644 CAZ.) : v. IV : „anleiten, unterweisen“ : „conseiller, conduire“ (5 X) ;

- povăfește** : *imperat. sg.* 32,34 ;  
**povătuia** : *ind. impf. 3. sg.* 13,21 ;  
**povățiș** : *ind. pf. s. 2. sg.* 15,13 ;  
**povățui** : *ind. pf. 3. sg.* 13,17 ;  
**povățuiești** : *ind. pr. 2. sg.* 11,08 ;  
 Fac. (1 X)
- povățuitor** : (1642 ÎNV.) : s.m. : „(An) Leiter, Unterweiser, Ratgeber“ : „guide, chef, conseiller“  
 (1 X) ;  
**povățuitoriul** : *sg. nom./ac.* 23,23 ;  
 Fac. (1 X)
- povesti** : (1563 CORESI) : v. IV : „erzählen“ : „raconter“  
 (5 X) ;  
**povestiți** : *subj. pr. 2. pl.* 10,02 ;  
**povesti** : *ind. pf. s. 3. sg.* 18,08 ; 24,03 ;  
**vei povesti** : *ind. viil. I. 2. sg.* 13,08 ; 19,03 ;  
 Fac. (10 X)
- praf** : (XVI sec. PS. H.) : s.n. : „Staub“ : „poussière“  
 (1 X) ;  
**prah** : *sg. nom./ac.* 9,09 ;
- pradă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Beute, Raub“ : „pillage“  
 (1 X) ;  
**prăzi** : *pl. nom./ac.* 15,09 ;  
 Fac. (1 X)
- prag** : (1563 CORESI) : s.n. : „Schwelle“ : „seuil“  
 (6 X) ;  
**prag** : *sg. nom./ac.* 12,07 ; 12,22 ; 21,06 ;  
**pragu** : *sg. nom./ac.* 12,23 ;  
**pragurile** : *pl. nom./ac.* 38,31 ; 38,32 ;
- prapur** : (1649 MARD.) : s.m. : „Bauchfell“ : „crêpine“  
 (2 X) ;  
**praporul** : *sg. nom./ac.* 29,13 ; 29,22 ;
- praznic** : (XVI sec. CV) : s.n. : „1. Fest, 2. Mahl“ : „1. festin, 2. repas“  
 (12 X) ;  
**praznee** : *sg. nom./ac.* 13,06 ;  
**praznic** : *sg. nom./ac.* 12,14 ; 23,16 ; 23,16 ; 32,05 ; 34,22 ;  
**praznicul** : *sg. nom./ac.* 10,09 ; 23,15 ; 34,18 ; 34,22 ;  
**prazniceului** : *sg. gen./dat.* 23,18 ;  
**praznicului** : *sg. gen./dat.* 34,25 ;
- prăpădi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „vernichten“ : „anéantir“  
 (1 X) ;  
**să prăpădi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,24 ;
- prăznui** : (1560 BRATU) : v. IV : „feiern“ : „fêter“  
 (4 X) ;  
**vei prăznui** : *ind. viil. I. 2. pl.* 12,14 ; 12,14 ;  
**prăznuiaseă** : *subj. pr. 3. sg.* 5,01 ;  
**prăznuiți** : *imperat. pl.* 23,14 ;
- pre** → **pe**
- preacurvi** : (1581 CORESI) : v. IV : „ehebrechen“ : „commettre un adultère“  
 (1 X) ;  
**preacurvești** : *subj. pr. 2. sg.* 20,14 ;
- preainmulți** → **înmulți**
- preajmă** : (1645 HERODOT) : s.f. : „Nähe“ : „entourage“  
 (3 X) ;  
**preajma** : *sg. nom./ac.* 11,02 ; 14,02 ; 11,09 ;  
 Fac. (6 X)
- preaslăvit** → **slăvit**
- precum** : (1592 DIR) : adv./conj. : „wie, daß“ : „comme, que“  
 (1 X) ;  
**precum** : *conj.* 10,29 ;
- prejur** → **imprejur**
- preot** : (XVI sec. CV) : s.m. : „Priester“ : „prêtre“  
 (5 X) ;  
**preotul** : *sg. nom./ac.* 18,01 ; 35,18 ; 38,21 ;  
**preoții** : *pl. nom./ac.* 19,22 ; 19,24 ;  
 Fac. (4 X)
- preoți** : (1560 CORESI) : v. IV : „1. zum Priester weihen, 2. das Priesteramt ausüben“ : „1. ordonner prêtre, 2. exercer le sacerdoce“  
 (8 X) ;  
**vor preoți** : *ind. viil. I. 3. pl.* 40,12 ;  
**preotească** : *subj. pr. 3. pl.* 28,01 ; 28,03 ; 28,01 ; 29,14 ; 30,30 ;  
**preotească** : *subj. pr. 3. pl.* 28,37 ; 31,09 ;
- prepelijă** : (1581/2 PO) : s.f. : „Wachtel“ : „caille“  
 (1 X) ;  
**prepelije** : *pl. nom./ac.* 16,13
- presăra** : (1581/2 PO) : v. I : „(be-)streuen“ : „saupoudrer“  
 (2 X) ;  
**prisare** : *subj. pr. 3. sg.* 9,08 ;  
**prisără** : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,10 ;
- preț** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Preis“ : „prix“  
 (2 X) ;  
**preț** : *sg. nom./ac.* 21,22  
**prețul** : *sg. nom./ac.* 34,20
- pribeag** : (1460 DLRV) : adj. : „flüchtig umherirrend“ : „errant“  
 (1 X) ;  
**pribegii** : *m. pl. nom./ac.* 23,27 ;
- price** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Streit“ : „querelle“  
 (1 X) ;  
**price** : *sg. nom./ac.* 18,16 ;
- pricepe** : (XVI sec. CV) : v. III : „wahrnehmen, erkennen“ : „percevoir, connaître“  
 (2 X) ;  
**priceapă** : *subj. pr. 3. sg.* 35,33 ;  
**să priceapă** : *subj. pr. 3. pl. refl.* 36,01 ;  
 Fac. (4 X)
- pricepere** : (XVI sec. PS. H.) : s.f. : „Verständnis, Sachkunde“ : „compréhension, connaissance des choses“  
 (1 X) ;  
**pricepere** : *sg. nom./ac.* 31,03 ; 31,06 ; 35,29 ; 35,33 ;
- priceput** : (1600 DIR) : adj. : „sachkundig“ : „compétent“

- (1 X):  
**priceputul** : *sg. nom./ac.* 31,06;  
 Fac. (1 X)
- prieten** : (1551/2 ES) : s.m. : „Freund“ : „ami“  
 (1 X):  
**prietinel** : *sg. nom./ac.* 33,11;
- prihană** : (1645 HERODOT) : s.f. : „Tadel, Verbrechen“ :  
 „souillure“  
 (1 X):  
**prihană** : *sg. nom./ac.* 12,05 ;
- primeni** : (1563 CORESI) : v. IV : „wechseln, verändern“  
 „changer“  
 (3 X):  
**premeni** : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,20 ; 10,19 ;  
**să va premeni** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 7,17 ;  
 Fac. (2 X)
- primi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „bekommen,  
 empfangen“ : „recevoir“  
 (7 X):  
**prîmești** : *subj. pr. 2. sg.* 23,01 ;  
**prîmiți** : *ind. pr. 2. pl.* 10,17 ;  
**prîmiia** : *ind. impf. 3. pl.* 36,03 ;  
**prîmi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,04 ;  
**prîmește** : *ind. pr. 3. sg.* 35,05 ;  
**vei prîmi** : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,25 ;  
**va prîmi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,11 ;  
 Fac. (6 X)
- primit** : (1581 CORESI) adj. : „1. empfangen, 2. ver-  
 sprochen“ : „1. reçu“  
 (1 X):  
**prîmită** : *f. sg. nom./ac.* 28,34 ;
- prin** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. : „1. in, 2. durch“ :  
 „1. en, 2. à travers“  
 (18 X):  
**pen** : 38,32 ;  
**pren** : (17 X) ;  
 Fac. (18 X)
- prinde** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „ergreifen, erfassen“  
 „prendre, saisir, attraper“  
 (4 X):  
**voiu prinde** : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09 ;  
**se va prinde** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,09 ; 22,13  
**să va prinde** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,01 ;  
 Fac. (1 X)
- prins** : (XVI sec. CV) : adj. : „gefangen“ : „pris, saisi“  
 (1 X):  
**prinsă** : *f. sg. nom./ac.* 22,31 ;  
 Fac. (2 X)
- prinoare** : (XVI sec. COD. TOD.) : s.f. : „1. Gefan-  
 gennahme, 2. Querleiste“ : „1. captivité, 2. barre“  
 (1 X):  
**prinsori** : *pl. nom./ac.* 37,14 ;
- prisoseală** : (1654 NEAGOE) : s.f. : „Überschuß“ :  
 „surabondance“  
 (1 X):  
**prisoseala** : *sg. nom./ac.* 10,05 ;
- prisosi** : (1626 DRHA) : v. IV : „1. überschüssig sein,  
 2. im Überfluß vorhanden sein“ : „1. être de trop,  
 2. surabonder“
- (3 X):  
**prisosi** : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,18 ;  
**prisosește** : *ind. pr. 3. sg.* 26,12 ;  
**va prisosi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 16,23 ;
- prisosit** : (1642 CAZ. GOV.) : adj. : „überschüssig“ :  
 „surabondant“  
 (1 X):  
**prisositul** : *sg. nom./ac.* 26,13 ;
- pristăni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „(da-)beistehen“ :  
 „assister“  
 (3 X):  
**pristănești** : *subj. pr. 2. sg.* 23,01 ; 23,32 ;  
**pristănească** : *subj. pr. 3. pl.* 23,33 ;
- privi** : (XVI sec. PS. SCH.) : „ansetzen, betrachten“ :  
 „regarder, contempler“  
 (3 X):  
**priviți** : *imperat. pl.* 14,13 ;  
**privind** : *ger.* 33,08 ;  
**priviia** : *ind. impf. 3. sg.* 2,04 ;  
 Fac. (4 X)
- proslăvi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „preisen“ :  
 „glorifier“  
 (4 X):  
**mă voiu proslăvi** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 14,04 ; 14,17 ;  
**va proslăvi** : *ind. viit. I. 3. sg.* 11,07 ;  
**proslăvindu-mă** : *ger. refl.* 14,18 ;
- prostatie** : (1645 HERODOT) : adj. : einfach, schlicht“ :  
 „simple“  
 (1 X):  
**prostăteci** : *m. sg. nom./ac.* 1,07 ;
- proroc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Prophet“ :  
 „prophète“  
 (1 X):  
**proroc** : *sg. nom./ac.* 7,01 ;  
 Fac. (1 X)
- pumn** : (1563 CORESI) : s.m. : „Faust“ : „poing“  
 (2 X):  
**pumnul** : *sg. nom./ac.* 25,24 ;  
**pumuul** : *sg. nom./ac.* 21,18 ;
- pune** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(sich) setzen,  
 stellen, legen“ : „(se) mettre“  
 (101 X):  
**veți pune** : *ind. viit. I. 2. pl.* 20,24 ;  
**veți pune** : *ind. viit. I. 2. pl.* 3,22 ;  
**vor pune** : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,07 ; 21,30 ; 29,10 ;  
 29,15 ;  
**puin** : *subj. pr. 1. sg.* 24,12 ;  
**pui** : *subj. pr. 2. sg.* 22,25 ; 23,18 ; 26,32 ; 29,02 ;  
 34,15 ;  
**sînt puse** : *ind. pr. 3. pl. pas.* 29,23 ;  
**pune** : *imperat. sg.* 16,33 ;  
**puneți** : *imperat. pl.* 32,26 ;  
**puin** : *ind. pr. 1. sg.* 34,10 ; 34,27 ;  
**era puși** : *ind. impf. 3. pl. pas.* 5,14 ;  
**puse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,11 ; 2,03 ; 2,03 ; 10,13 ; 10,19 ;  
 15,25 ; 15,25 ; 16,34 ; 19,07 ; 34,33 ; 36,34 ; 37,07 ;  
 37,13 ; 38,05 ; 40,24 ;  
**puseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 39,06 ; 39,30 ;  
**am pus** : *ind. pf. c. 1. sg.* 6,04 ;  
**ai pus** : *ind. pf. c. 2. sg.* 20,25 ;  
**au pus** : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,14 ; 24,08 ; 34,35 ; 40,16 ;  
 40,16 ; 40,16 ; 40,19 ; 40,20 ; 40,21 ; 40,22 ; 40,23 ;  
 40,26 ; 40,27 ; 40,30 ;

voiu pune : *ind. viit. I. 1. sg.* 7,04 ; 23,31 ; 33,22 ;  
 vei pune : *ind. viit. I. 2. sg.* 16,33 ; 18,21 ; 21,01 ;  
 25,12 ; 25,16 ; 25,18 ; 25,20 ; 25,21 ; 25,26 ; 25,30 ;  
 25,37 ; 26,33 ; 26,35 ; 26,35 ; 27,05 ; 28,12 ; 28,14 ;  
 28,24 ; 28,24 ; 28,25 ; 28,26 ; 28,33 ; 29,06 ; 29,06 ;  
 29,09 ; 29,12 ; 29,13 ; 29,17 ; 29,20 ; 29,24 ; 29,24 ;  
 30,06 ; 30,18 ; 30,36 ; 34,12 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,05 ;  
 40,05 ; 40,06 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,07 ; 40,08 ;  
 va pune : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,22 ; 28,26 ; 29,19 ;  
 Fac. (90 X)

punere : (1563 CORESI) : s.f. : „Vorlegen, Darbieten“ :  
 „mise“

(3 X) :

punerea : *sg. nom./ac.* 40,04 ;

punerii : *sg. gen./dat.* 39,35 ; 40,21 ;

pureedere : (1688 B1BLIA) : s.f. : „Aufbruch“ : „départ“  
 (1 X) :

pureederile : *pl. nom./ac.* 40,35 ;

purta : (XVI sec. PS. SCH.) : „tragen“ : „porter“  
 (1 X) :

vei purta : *ind. viit. I. 2. sg.* 18,19 ;

Fac. (4 X)

pururea : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „immer, stets“ :  
 „toujours, éternellement“

(5 X) :

pururea : 25,30 ; 27,20 ; 28,26 ; 28,34 ; 30,08 ;

pustiū : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj./s.* : „öde, verlassen  
 Wüste“ : „désert“  
 (27 X) :

pustie : *s. f. sg. nom./ac.* 3,18 ; 4,27 ; 5,01 ; 5,03 ;  
 7,16 ; 8,20 ; 8,27 ; 8,28 ; 13,18 ; 13,20 ; 14,11 ; 15,22 ;  
 16,10 ; 16,32 ; 18,05 ;

pustiia : *s. f. sg. nom./ac.* 14,12 ;

pustiului : *s. n. sg. gen./dat.* 16,14 ;

pustiū : *s. n. sg. nom./ac.* 3,01 ; 23,29 ; 23,31 ;

pustiul : *s. n. sg. nom./ac.* 14,03 ; 15,22 ; 16,01 ; 16,03 ;

17,01 ; 19,01 ; 19,02 ;

Fac. (11 X)

putea : (XVI sec. PS. SCH.) : v. II : „können, dürfen,  
 vermögen“ : „pouvoir“

(16 X) :

vor putea : *ind. viit. I. 3. pl.* 7,18 ;

poată : *subj. pr. 3. sg.* 4,13 ;

putea : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,03 ; 7,21 ; 7,24 ; 9,11 ; 15,23 ;

putu : *ind. pf. s. 3. sg.* 40,32 ;

putură : *ind. pf. s. 3. pl.* 8,18 ;

au putut : *ind. pf. c. 3. pl.* 12,39 ;

poate : *ind. pr. 3. sg.* 1,09 ;

vei putea : *ind. viit. I. 2. sg.* 10,05 ; 18,18 ; 18,23 ;  
 33,20 ;

va putea : *ind. viit. I. 3. sg.* 19,23 ;

Fac. (23 X)

putere : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Macht, Gewalt,  
 Stärke, Kraft“ : „pouvoir, puissance“

(16 X) :

putere : *sg. nom./ac.* 6,26 ; 7,04 ; 12,17 ; 12,41 ; 12,51 ;  
 14,28 ; 15,04 ; 15,13 ;

puterea : *sg. nom./ac.* 6,26 ; 7,04 ; 12,17 ; 12,41 ;

12,51 ; 14,28 ; 15,04 ; 15,13 ;

Fac. (4 X)

putință : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Können, Vermögen,  
 Macht“ : „pouvoir, capacité“

(1 X) :

putință : *sg. nom./ac.* 8,26 ;

puțin : (XVI sec. CV) : *adj./adv.* : „wenig“ : „peu“

(4 X) :

puțini : *adj. m. pl. nom./ac.* 12,01 ;

puțin : *adv.* 17,04 ;

mai puțin : *adv. comp.* 16,17 ;

puțin : *adv. (< ecl).* 16,18 ;

Fac. (9 X)

## R

rană : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Wunde“ : „plaie“  
 (9 X) :

rană : *sg. nom./ac.* 11,01 ; 12,13 ; 21,25 ; 21,25 ; 33,05 ;

rauc : *pl. nom./ac.* 9,09 ; 9,10 ; 9,11 ;

ranile : *pl. nom./ac.* 9,11 ;

Fac. (1 X)

rămășiță : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Rückstand,  
 Nachlass“ : „reste, héritage“

(2 X) :

rămășiță : *sg. nom./ac.* 16,23 ;

rămășițele : *pl. nom./ac.* 23,11 ;

Fac. (2 X)

rămîne : (1551/3 ES) : v. III : „bleiben“ : „rester“  
 (14 X) :

vor rămîne : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,09 ; 8,11 ; 12,10 ;  
 29,34 ;

rămîne : *inf.* 9,28 ;

rămăseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,28 ;

rămăsară : *ind. pf. s. 3. pl.* 36,06 ;

au rămas : *ind. pf. c. 3. sg.* 8,31 ; 10,05 ; 10,15 ; 10,19 ;  
 39,01 ;

va rămîne : *ind. viit. I. 3. sg.* 5,19 ; 12,10 ;

Fac. (13 X)

răsădi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „pflanzen“ :  
 „planter“

(1 X) :

răsădiște : *imperat. sg.* 15,17 ;

Fac. (4 X)

răsări : (XVI sec. CV) : v. IV : „aufgehen (lassen)“ :  
 „jaillir, pousser“

(1 X) :

va răsări : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,03 ;

Fac. (6 X)

răsărit : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Sonnenauf-  
 gang, 2. Osten“ : „1. lever, 2. est, levant“

(2 X) :

răsărit : *sg. nom./ac.* 27,13 ; 38,13 ;

(Fac. (11 X)

răseumpărare : (1581 CORESI) : s. f. : „1. Aus-, Erlö-  
 sung, 2. Rache“ : „1. rachat, délivrance, 2. vengeance“

(2 X) :

răseumpărări : *pl. nom./ac.* 21,30 ; 21,30 ;

răspunde : (XVI sec. CV) : v. III : „antworten, erwidern“ :  
 „répondre“

(5 X) :

răspunde : *ind. impf. 3. sg.* 19,19 ;

răspunse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,01 ; 19,08 ; 24,03 ;

va răspunde : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,05 ;

Fac. (19 X)

- răsucit** : (1581/2 PO) : adj. : „gedreht, gezwirnt“ : „roulé tordu“  
(15 X) :  
**răsucită** : *f. sg. nom./ac.* 25,04 ; 27,09 ; 27,16 ; 27,18 ; 36,33 ;  
**răsucit** : *m. sg. nom./ac.* 28,29 ; 31,05 ; 35,06 ; 38,18 ; 38,23 ; 39,02 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,23 ;
- răsufila** : (1640 URECHE) : v. I : „atmen“ : „respirer“  
(1 X) :  
**răsufile** : *subj. pr. 3. sg.* 23,12 ;
- răsufflare** : (1649 VARL. IOS) : s.f. : „Atem“ : „respiration“  
(1 X) :  
**răsufflare** : *sg. nom./ac.* 8,15 ;
- răsuna** : (1581 CORESI) : v. I : „erschallen“ : „resonner“  
(1 X) :  
**răsuna** : *ind. impf. 3. sg.* 19,16
- rătăci** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. „1. irreführen, 2. irgehen“ : „1. égarer, 2. errer“  
(2 X) :  
**să rătăcescu** : *ind. pr. 3. pl. refl.* 14,03 ;  
**rătăcindu-se** : *ger. refl.* 23,04 ;  
Fac. (2 X)
- rău** : (1490 DRHA) : adj./adv./s. : „schlecht, böse, schlimm, Böses, Übles“ : „mauvais, mal“  
(9 X) :  
**rău** : *adj. m. sg. nom./ac.* 4,11 ; 33,04 ;  
**răle** : *s. f. pl. nom./ac.* 5,19 ;  
**rău** : *s. n. sg. nom./ac.* 21,16 ; 22,22 ; 22,23 ; 22,28 ; 22,28 ; 23,02 ;  
Fac. (36 X)
- răutate** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „1. Schlechtigkeit, 2. Bosheit, 3. Übel“ : „méchanceté“  
(2 X) :  
**răutatea** : *sg. nom./ac.* 32,11 ; 32,13 ;  
Fac. (3 X)
- război** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Krieg, Schlacht“ : „guerre“  
(4 X) :  
**războiu** : *sg. nom./ac.* 1,10 ; 13,17 ; 32,16 ;  
**războaie** : *pl. nom./ac.* 15,03 ;  
Fac. (2 X)
- rezema** : (XVI sec. PS. H.) : v. I : „(sich) stützen, sich berufen auf“ : (s')appuyer, se baser“  
(2 X) :  
**răzima** : *ind. impf. 3. sg.* 17,12 ;  
**fură răzimate** : *ind. pf. s. 3. pl. pas.* 17,12 ;  
Fac. (1 X)
- ridica** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. heben, 2. tragen“ : „1. lever, soulever, 2. porter“  
(32 X) :  
**vor ridica** : *ind. viit. I. 3. pl.* 27,07 ;  
**se vor ridica** : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 8,11 ;  
**ridici** : *subj. pr. 2. sg.* 23,05 ;  
**ridice** : *subj. pr. 3. sg.* 10,17 ;  
**să ridice** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 25,14 ;  
**ridice** : *subj. pr. 3. pl.* 25,27 ;
- ridice** : *subj. pr. 3. pl.* 30,04 ; 37,05 ; 37,15 ; 37,17 ; 37,31 ;  
**ridică** : *imperat. sg.* 33,12 ;  
**ridicind** : *ger.* 7,20 ; 34,07 ;  
**ridică** : *ind. pf. s. 3. sg.* 17,11 ;  
**ridică** : *ind. pf. s. 3. sg.* 10,13 ; 10,19 ;  
**ridică** : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,31 ; 15,22 ; 38,06 ;  
**să ridică** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,19 ; 14,19 ; 32,01 ;  
**să ridică** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 17,01 ;  
**să ridicară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 19,02 ;  
**să ridicară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 12,37 ; 16,01 ;  
**vei ridica** : *ind. viit. I. 2. sg.* 26,30 ;  
**să va ridica** : *ind. viit. I. 3. sg.* 25,28 ;  
**va ridica** : *ind. viit. I. 3. sg.* 28,34 ;  
**va ridica** : *ind. viit. I. 3. sg.* 5,11 ;  
**ridicindu-se** : *ger. refl.* 13,20 ;  
Fac. (29 X)
- rinichi** : (1660 STAICU) : s.m. : „Niere“ : „rein, rognon“  
(2 X) :  
**rănichii** : *pl. nom./ac.* 29,13 ; 29,22 ;
- risipi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „zerstreuen, verstreuen“ : „disperser“  
(4 X) :  
**risipise** : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,24 ;  
**să risipi** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 5,12 ;  
**au risipit** : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,08 ;  
**se-au risipit** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 32,24 ;  
Fac. (3 X) :
- rînd** : (XVI sec. CV) : s.n. : „1. Reihe, Rang, 2. Mal“ : „1. rangée, rang, 2. fois“  
(14 X) :  
**rînd** : *sg. nom./ac.* 10,01 ; 28,17 ; 28,17 ; 28,18 ; 39,08 ; 39,08 ;  
**rîndul** : *sg. nom./ac.* 28,19 ; 28,20 ; 28,20 ; 39,09 ; 39,10 ; 39,11 ;  
**rînduri** : *pl. nom./ac.* 28,17 ; 39,08 ;  
Fac. (4 X)
- riu** : (1516 DLRV) : s. n. : „Fluss, Strom“ : „fleuve, torrent“  
(21 X) :  
**riu** : *sg. nom./ac.* 4,09 ; 7,17 ; 7,18 ; 7,20 ; 7,20 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,24 ; 8,09 ; 8,11 ;  
**riu** : *sg. nom./ac.* 7,18 ; 7,21 ; 7,25 ; 8,03 ; 17,05 ; 23,31 ;  
**riului** : *sg. gen./dat.* 4,09 ; 7,15 ; 7,24 ;  
**riuri** : *pl. nom./ac.* 8,05 ;  
**riurile** : *pl. nom./ac.* 7,19 ;  
Fac. (20 X)
- rîvnit** : (1563 CORESI) : *adj.* : „begehrt“ : „envié“  
(1 X) :  
**rîvnit** : *m. sg. nom./ac.* 34,14 ;  
Fac. (1 X)
- rîvnitor** : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „1. „begierig 2. eifernd“ „1. convoiteur, 2. zélé, ardent“  
(2 X) :  
**rîvnitoriu** : *m. sg. nom./ac.* 20,05 ; 34,14 ;
- rob** : (1560 HC) : s. m. : „Sklave“ : „esclave“  
(17 X) :  
**rob** : *sg. nom./ac.* 21,2 ; 21,32 ;  
**robul** : *sg. nom./ac.* 12,44 ; 21,05 ; 21,20 ;  
**robului** : *sg. gen./dat.* 4,10 ; 21,26 ; 21,27 ;  
**roabele** : *f. pl. nom./ac.* 2,05 ; 21,07 ; 21,27 ;

- roaba** : *f. sg. nom./ac.* 2,05; 21,20;  
**roabă** : *f. sg. nom./ac.* 21,07; 21,32;  
 Fac. (11 X)
- robi** : (1563 CORESI) : v. IV : „zum Sklaven werden“ : „s'asservir“ (4 X) :  
**robese** : *ind. pr. 3. pl.* 6,05;  
**robiia** : *ind. impf. 3. pl.* 1,14;  
 se va **robi** : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 22,10; 22,14;  
 Fac. (4 X)
- robie** : (1564 CORESI) : s.f. : „1. Sklaverei, 2. Gefangenschaft“ : „1. esclavage, 2. captivité“ (6 X) :  
**robiia** : *sg. nom./ac.* 6,06;  
**robiei** : *sg. gen./dat.* 20,02;  
**robiii** : *sg. gen./dat.* 13,03; 13,14;  
**robilor** : *pl. gen./dat.* 5,15; 5,16;
- rod** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Frucht, 2. Geschlecht“ : „1. fruit, 2. genre, gent“ (5 X) :  
**roduri** : *pl. nom./ac.* 34,26;  
**roadele** : *f. pl. nom./ac.* 23,10;  
**roada** : *f. sg. nom./ac.* 10,12; 10,15; 22,05;  
 Fac. (10 X)
- rodie** : (1581/2 PO) : s.f. : „Granatapfel“ : „grenade“ (8 X) :  
**rodii** : *sg. gen./dat.* 39,23;  
**rodiilor** : *pl. gen./dat.* 39,24;  
**rodioare** : *f. pl. nom./ac.* 39,23; 39,25;  
**rodei** : *m. pl. nom./ac.* 28,29; 28,29; 28,30; 28,30;
- roditură** : (1564 CORESI) : s.f. : „1. Schöpfung, 2. Opfer“ : „1. créature, 2. offrande“ (2 X) :  
**roditură** : *sg. nom./ac.* 29,38; 29,41;
- rost** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Mund, Sprachorgan, Sprache“ : „bouche, langue“ (1 X) :  
**rostul** : *sg. nom./ac.* 13,09;  
 Fac. (4 X)
- rouă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Tau“ : „rosée“ (1 X) :  
**rooa** : *sg. nom./ac.* 16,13;  
 Fac. (2 X)
- roșu** : (1465 DLRV) : adj./s. : „rot“ : „rouge“ (35 X) :  
**roșiu** : *sg. nom./ac.* 25,04;  
**roșu** : *sg. nom./ac.* 26,01; 26,31; 26,36; 27,16; 28,08; 28,15; 28,29; 35,06; 35,33; 36,07; 36,07; 36,33; 36,33; 36,35; 36,35; 38,09; 38,18; 38,23; 39,02; 39,04; 39,07; 39,23; 39,28;  
**roșie** : *adj. f. sg. nom./ac.* 10,19; 13,18; 15,04; 15,22; 23,31;  
**roșii** : *adj. f. pl. nom./ac.* 27,19;  
**roșul** : *s. sg. nom./ac.* 28,05; 31,05; 35,24; 39,01; 39,03;  
 Fac. (3 X)
- rușine** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Scham, Schande“ : „pudeur, honte“ (1 X) :  
**rușinea** : *sg. nom./ac.* 28,38;
- rudă** : (1551/3 ES) : s.f. : „1. Geschlecht, Familie, Stamm, 2. Verwandter“ : „1. famille, race, peuple, 2. parent“ (7 X) :  
**ruda** : *sg. nom./ac.* 1,06;  
**rudă** : *sg. nom./ac.* 13,18; 34,07;  
**rudele** : *pl. nom./ac.* 12,17; 12,42; 31,12; 40,13;  
 Fac. (9 X)
- rudenie** : (1602 DIRB) : s.f. : „Verwandtschaft“ : „parenté“ (6 X) :  
**rudenia** : *sg. nom./ac.* 6,14;  
**rudeniii** : *sg. gen./dat.* 12,03;  
**rudenile** : *pl. nom./ac.* 6,15; 6,16; 6,19;  
**rudenilor** : *pl. gen./dat.* 30,21;  
 Fac. (4 X)
- rug** : (1561 CORESI) : s.m. : „Dornbusch“ : „ronce“ (5 X) :  
**rug** : *sg. nom./ac.* 3,02; 3,04;  
**rugul** : *sg. nom./ac.* 3,02; 3,02; 3,03;
- ruga** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. bitten, 2. (an)flehen, beten“ : „1. prier, 2. supplier, implorer“ (16 X) :  
**mă rog** : *subj. pr. 1. sg. refl.* 32,29;  
**să roage** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 30,15;  
**vă rugați** : *subj. pr. 2. pl. refl.* 30,16;  
**vă rugați** : *ind. pr. 2. pl. refl.* 10,17;  
**rugați-vă** : *imperat. pl. refl.* 8,08; 8,28; 9,28;  
**rogu-mă** : *ind. pr. 1. sg. refl.* 4,10; 4,13; 32,30;  
**să rugă** : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,30; 10,18; 32,10;  
**mă voi ruga** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 8,09; 8,29;  
 se va **ruga** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 30,10;  
 Fac. (9 X)
- rugăciune** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Gebet“ : „prière“ (2 X) :  
**rugăciune** : *sg. nom./ac.* 25,17; 25,18;
- rușina** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. beschämen, 2. schänden, 3. sich schämen“ : „1. faire honte, 2. déshonorer, 3. avoir honte“ (1 X) :  
**te rușinezi** : *subj. pr. 2. sg. refl.* 10,03;  
 Fac. (1 X)
- rușinare** : (1623 DIRB) : s.f. : „Beschämung“ : „honte“ (1 X) :  
**rușinării** : *sg. gen./dat.* 22,27;
- rușine** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Schande, Scham“ : „honte, pudeur“ (1 X) :  
**rușinea** : *sg. nom./ac.* 28,38;

## S

s→fi

s→se

sa→mcu

**sabie** : (1463 DERS) : s.f. : „Schwert“ : „épée“ (5 X) :  
**sabie** : *sg. nom./ac.* 5,21; 17,13;

- sabiia : *sg. nom./ac.* 15,09 ; 22,24 ; 32,26 ;  
Fac. (6 X)
- safir : (1581/2 PO) : *s.n.* : „Saphir“ : „saphir“  
(3 X) :  
zafir : *sg. nom./ac.* 24,10 ; 28,18 ; 39,09 ;
- sale→meu
- sarcină : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Last, Bürde“ : „charge, fardeau“  
(1 X) :  
sarcina : *sg. nom./ac.* 23,05 ;
- sardoniu : (1581/2 PO) : *s.m.* : „Sardonyx“ : „sardoine“  
(4 X) :  
sardion : *sg. nom./ac.* 28,17 ; 39,08 ;  
sardii : *adj. f. pl. nom./ac.* 25,05 ; 35,08 ;
- saț : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.n.* : „Sättigung, Sattheit“ : „rassasiement, satiété“  
(2 X) :  
sațiu : *sg. nom./ac.* 16,03 ; 16,08 ;  
Fac. (1 X)
- sau : (XVI sec. PS. SCH.) : *conj.* : „oder“ : „ou“  
(1 X) :  
sau : (17 X) ;  
Fac. (5 X)
- să : (1521 NEACȘU) : *semn subj.* : „1. dass, 2. wenn, ob“ : „1. que, 2. si“  
(1 X) :  
să : *semn. subj.* (440 X) ;  
Fac. (346 X)
- săgeata : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „mit dem Pfeil schießen“ : „darder“  
(1 X) :  
să va săgeta : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 19,13 ;
- săi→meu
- sălaş : (1480 LDSR) : *s.n.* : „Quartier“ : „demeure“  
(1 X) :  
sălaşul : *sg. nom./ac.* 15,17 ;
- sălășlui : (XVI sec. PS. SCH.) *v. IV.* : „(be) herbergen, hausen“ : „demeurer, habiter, giter“  
(1 X) :  
au sălășluit : *ind. pf. c. 3. pl.* 6,04 ;  
Fac. (8 X)
- sălășluire : (1660 STAICU) : *s.f.* : „Aufenthalt, Wohnsitz“ : „demeure, séjour“  
(2 X) :  
sălășluirea : *sg. nom./ac.* 12,40 ; 35,03 ;  
Fac. (1 X)
- sămînță : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „1. Samen, Saat, 2. Geschlecht, Stamm“ : „1. semence, graine, 2. souche, descendance“  
(2 X) :  
sămînța : *sg. nom./ac.* 16,31 ;  
sămînță : *sg. nom./ac.* 9,31 ;  
Fac. (22 X)
- sănătos : (XVI sec. CV) : *adj.* : „gesund“ : „sain“  
(1 X) :
- sănătos : *m. sg. nom./ac.* 4,18 ;  
Fac. (5 X)
- săpa : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „graben“ : „creuser, bêcher“  
(4 X) :  
săpat : *sup.* 25,07 ;  
săpară : *ind. pf. s. 3. pl.* 7,24 ;  
vei săpa : *ind. viit. I. 2. sg.* 28,09 ; 28,11 ;  
Fac. (10 X)
- săpat : (1392 DRHB) : *adj.* : „1. gegraben, 2. graviert“ : „1. bêché, 2. gravé“  
(4 X) :  
săpate : *f. pl. nom./ac.* 39,05 ; 39,12 ; 39,29 ;  
săpată : *f. sg. nom./ac.* 32,15 ;
- săpătură : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „1. Grabung, 2. Gravierung“ : „1. piochage, 2. gravure“  
(2 X) :  
săpătură : *sg. nom./ac.* 28,11 ;  
săpături : *pl. nom./ac.* 35,08 ;
- săptămînă : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Woche“ : „semaine“  
(1 X) :  
săptămînilor : *pl. gen./dat.* 34,22 ;
- sărae : (1525 DERS) : *adj.* : „arm“ : „pauvre“  
(7 X) :  
sărae : *adj. m. sg. nom./ac.* 22,25 ;  
săraei : *adj. m. pl. nom. ac.* 22,24 ;  
săraeii : *s. m. pl. nom./ac.* 23,11 ;  
săraeului : *s. m. sg. gen./dat.* 23,06 ;  
săraeul : *s. m. sg. nom./ac.* 22,22 ;  
sărae : *s. m. sg. nom./ac. (<eel).* 23,03 ; 30,15 ;
- săruta : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „küssen“ : „embrasser“  
(3 X) :  
sărută : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,27 ; 18,07 ;  
să sărutară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 18,07 ;  
Fac. (11 X)
- sătura : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „satt werden“ : „être rassasié“  
(2 X) :  
vă veți sătura : *ind. viit. I. 2. pl. refl.* 16,12 ;
- sătura-voiu : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09 ;
- săvirși : (1551/3 ES) : *v. IV.* : „1. vollenden, 2. verbrauchen, 3. verscheiden 4. einsetzen“ : „1. accomplir, 2. consommer, 3. mourir, 4. consacrer“  
(7 X) :  
săvirșescă : *subj. pr. 3. pl.* 29,33 ;  
săvirșiți : *imperial. pl.* 5,13 ;  
săvirși : *ind. pf. s. 3. sg.* 40,31 ;  
să săvirși : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 39,31 ;  
aț săvirșit : *ind. pf. c. 2. pl.* 5,14 ;  
vei săvirși : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,09 ; 29,35 ;  
Fac. (9 X)
- săvirșire : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Ende“ : „accomplissement“  
(4 X) :  
săvirșirii : *sg. gen./dat.* 29,26 ; 29,27 ; 29,31 ; 29,34 ;
- săvirșit : (1551/3 ES) : *adj.* : „vollendet“ : „achevé“  
(1 X) :  
săvirșitului : *sg. gen./dat.* 23,16 ;

- seاون** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Stuhl, Sitz, 2. Thron, 3. Gericht“ : „1. chaise, siège, 2. trône, 3. tribunal“  
(2 X) :  
**seاون** : *sg. nom./ac.* 11,05 ; 12,29 ;  
Fac. (1 X)
- scăfirlic** : (1683 DOS.) : s.f. : „1. Schädel, 2. Kniescheibe, 3. Kelch“ : „1. crâne, 2. rotule, 3. coupe“  
(11 X) :  
**scăfirlică** : *sg. nom./ac.* 37,24 ;  
**scăfirlic** : *sg. nom./ac.* 37,20, 27,21 ;  
**scăfirlicii** : *pl. nom./ac.* 25,33 ; 25,34 ; 25,35 ;  
**scăfirlice** : *pl. nom./ac.* 25,31 ; 25,36 ; 37,18 ; 37,23 ; 37,25 ;
- scălda** : (1563 CORESI) : v. I. : „baden“ : „se baigner“  
(3 X) :  
**vei scălda** : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,04 ; 40,12 ;  
**să scalde** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 2,05 ;
- scăpare** : (XVI sec. PS. SCH.) : „Rettung“ : „salut, délivrance“  
(1 X) :  
**scăparea** : *sg. nom./ac.* 17,15 ;
- schimba** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „(ver)ändern, (ver)wechseln“ : „changer“  
(3 X) :  
**să schimbe** : *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,22 ;  
**schimbi** : *ind. pr. 2. sg.* 13,13 ;  
**vei schimba** : *ind. viit. I. 2. sg.* 13,13 ;  
Fac. (2 X)
- scindură** : (1508 DERS) : s.f. : „Brett“ : „planche“  
(2 X) :  
**scinduri** : *pl. nom./ac.* 27,08 ; 38,07 ;
- scirbi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. : „1. verabscheuen, 2. kränken“ : „1. repugner, 2. offenser, nuire“  
(4 X) :  
**scirbiia** : *ind. impf. 3. pl. refl.* 1,13 ;  
**să scirbiră** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,14 ;  
**mă voui scirbi** : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 22,24 ;  
**nu te scirbi** : *imperat. sg. refl. neg.* 32,21 ;  
Fac. (6 X)
- seoate** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III. : „1. herausnehmen -ziehen, 2. hervorbringen“ : „1. sortir, tirer, 2. faire sortir“  
(68 X) :  
**seoț** : *subj. pr. 1. sg.* 3,11 ;  
**seoțu** : *subj. pr. 1. sg.* 3,08 ; 3,08 ;  
**seoți** : *subj. pr. 2. sg.* 3,12 ; 33,15 ;  
**seoăță** : *subj. pr. 3. sg.* 6,13 ; 6,27 ; 12,41 ;  
**seoateji** : *subj. pr. 2. pl.* 12,46 ;  
**seoăță** : *subj. pr. 3. pl.* 6,26 ; 8,18 ; 12,33 ;  
**seoate** : *imperat. sg.* 8,05 ;  
**seoțindu-** : *ger.* 14,11 ;  
**seotea** : *ind. impf. 3. pl.* 2,17 ;  
**seonse** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,07 ; 8,06 ; 12,51 ; 18,01 ; 18,04 ; 19,17 ;  
**seoasă** : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,06 ; 16,20 ;  
**seonseră** : *ind. pf. s. 3. pl.* 8,7 ; 10,11 ;  
**am seos** : *ind. pf. c. 1. sg.* 20,02 ; 29,46 ;  
**ai seos** : *ind. pf. c. 2. sg.* 14,11 ; 32,07 ; 31,10 ; 33,01 ;  
**au seos** : *ind. pf. c. 3. sg.* 6,07 ; 13,03 ; 13,09 ; 13,14 ; 13,16 ; 16,06 ; 16,32 ; 18,08 ; 18,09 ; 18,10 ; 32,01 ; 32,04 ; 32,11 ; 32,22 ;  
**ați seos** : *ind. pf. c. 2. pl.* 16,03 ;
- au seos** : *ind. pf. c. 3. pl.* 2,17 ; 2,17 ; 2,19 ; 12,29 ; 12,39 ; 32,08 ;  
**voiu seoate** : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,06 ; 7,04 ; 7,05 ; 12,17 ; 23,17 ; 23,28 ; 23,29 ; 23,30 ; 23,31 ; 34,21 ;  
**vei seoate** : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,10 ; 33,02 ;  
**va seoate** : *ind. viit. I. 3. sg.* 6,01 ; 11,01 ;  
Fac. (41 X)
- serie** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III. : „schreiben“ : „écrire“  
(9 X) :  
**serie** : *imperat. sg.* 17,14 ; 34,27 ;  
**era serie** : *ind. impf. 3. pl. pas.* 32,14 ;  
**serie** : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,04 ;  
**am seris** : *ind. pf. c. 1. sg.* 24,12 ;  
**ai seris** : *ind. pf. c. 2. sg.* 32,31 ;  
**au seris** : *ind. pf. c. 3. sg.* 34,28 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 39,29 ;  
**voiu serie** : *ind. viit. I. 1. sg.* 34,01 ;
- serisoare** : (1576 DIR) : s.f. : „Brief, Schrift“ : „lettre, écriture“  
(2 X) :  
**serisoare** : *sg. nom./ac.* 32,15 ; 23,15 ;
- seula** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „aufstehen, siech erheben“ : (se) lever“  
(9 X) :  
**seoală** : *imperat. sg.* 32,01 ;  
**seulați-vă** : *imperat. pl. refl.* 12,31 ;  
**să seulară** : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 32,06 ;  
**să seulă** : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 1,08 ; 10,23 ; 12,30 ;  
**se va seula** : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,19 ;  
**seulindu-se** : *ger. refl.* 2,17 ; 24,13 ;  
Fac. (48 X)
- seutura** : (XVI sec. PS. H.) : v. I. : „schüttern“ : „secouer“  
(2 X) :  
**seutură** : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,24 ; 14,27 ;
- se/1** : pron. refl. : (vezi și verbe refl.) „sich“ : „se“  
(33 X) :  
-ș : *pl. dat.* 1,21 ; 5,07 ; 19,10 ; 19,14 ; 30,19 ; 33,06 ;  
-ș : *sg. dat.* 2,25 ; 3,06 ; 9,34 ; 11,02 ; 12,03 ; 21,07 ; 22,14 ; 22,30 ;  
ș- : *sg. dat.* 9,20 ;  
ș- : *pl. dat.* 32,30 ;  
îș : *pl. dat.* 30,20 ;  
Fac. (61 X)
- se/2→să**
- seară** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f./adv. : „Abend“, abends“ : „soir, le soir“  
(12 X) :  
**decurară** : *adv.* 27,21 ;  
**sara** : *adv.* 30,08 ;  
**seara** : *adv.* 12,18 ; 16,08 ; 18,13 ;  
**seară** : *s. f. sg. nom./ac.* 12,06 ; 12,18 ; 16,12 ; 16,13 ; 18,14 ; 29,39 ; 29,41 ;  
Fac. (14 X)
- secere** : (1550 HC) : s. f. „Schnitt, Ernte“ : „récolte, moisson“  
(3 X) :  
**sêcirea** : *sg. nom./ac.* 34,21 ;  
**sêcirii** : *sg. gen./dat.* 23,16 ; 34,22 ;  
Fac. (3 X)
- semăna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. aussäen, 2. verstreuen“ : „1. semer, 2. disperser“

- (3 X):  
 sămână: *ind. pf. s. 3. sg.* 32,19;  
 vei sămâna: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,10; 23,16;  
 Fac. (5 X)
- semănat: (XVI sec. PS. SCH.): *adj./s. n.*: „gesät, Säen“: „semé, semis“  
 (1 X):  
 sămănatul: *sg. nom./ac.* 34,21;
- seminție: (1563 CORESI): *s. f.*: „Geschlecht, Stamm“:  
 „souche, descendance“  
 (1 X):  
 sămințiile: *pl. nom./ac.* 27,21;  
 Fac. (41 X)
- semu: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*: „Zeichen“: „signe“  
 (19 X):  
 semnu: *sg. nom./ac.* 7,09; 12,13; 13,09; 13,16; 31,12;  
 31,16;  
 semnul: *sg. nom./ac.* 3,12; 8,23;  
 semnului: *sg. gen./dat.* 4,08; 4,08;  
 sême: *pl. nom./ac.* 4,09;  
 sêmele: *pl. nom./ac.* 4,17; 4,28; 4,39; 7,03; 10,01;  
 10,02; 11,09; 11,10;  
 Fac. (6 X)
- sete: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.* „Durst“: „soif“  
 (1 X):  
 sête: *sg. nom./ac.* 17,03;
- sfădi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „streiten“: „disputer“  
 (2 X):  
 se vor sfădi: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 21,22;  
 sfădindu-se: *ger. refl.* 2,13;
- sfărîma → fărîma
- sfătui: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „(be)raten“:  
 „conseiller“  
 (1 X):  
 sfătuiեսu: *ind. pr. I. sg.* 18,19;  
 Fac. (1 X)
- sfășnie: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*! „Leuchter“:  
 „flambeau“  
 (22 X):  
 sfășnee: *sg. nom./ac.* 37,22; 37,23;  
 sfășneeu: *sg. nom./ac.* 26,35; 30,27; 37,17; 37,17;  
 sfășnie: *sg. nom./ac.* 25,31; 25,33; 25,34; 25,35;  
 37,24;  
 sfășnicul: *sg. nom./ac.* 25,31; 31,08; 35,15; 39,36;  
 40,05; 40,22;  
 sfășnecului: *sg. gen./dat.* 37,19; 37,19;  
 sfășnicului: *sg. gen./dat.* 25,32; 25,32; 40,27;
- sfînțenie: (1660 STAIKU): *s. f.*: „1. Heiligkeit, 2. Heiligtum“: „1. sainteté, 2. temple“  
 (4 X):  
 sfînțenia: *sg. nom./ac.* 29,06;  
 sfînțenie: *sg. nom./ac.* 19,06; 30,32; 30,37;
- sfînți: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „heiligen, weihen“:  
 „sanctifier“  
 (28 X):  
 sfînțești: *subj. pr. 2. sg.* 20,08; 29,36;  
 sfînțească: *subj. pr. 3. pl.* 29,33;  
 să sfînțească: *subj. pr. 3. pl. refl.* 19,22;  
 sfînțește: *imperat. sg.* 13,02; 19,23;  
 sfînțեսu: *ind. pr. I. sg.* 31,12;
- sfînți: *ind. pf. s. 3. sg.* 20,11;  
 se-au sfînțit: *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 29,33;  
 voiu sfînți: *ind. viit. I. 1. sg.* 29,44; 29,44;  
 mă voiu sfînți: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,43;  
 vei sfînți: *ind. viit. I. 2. sg.* 13,12; 28,37; 29,01;  
 29,27; 29,36; 29,37; 30,29; 30,30; 40,08; 40,09;  
 40,09; 40,10; 40,12;  
 vor sfînți: *ind. viit. 3. pl.* 28,34;  
 se va sfînți: *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 29,21; 30,29;  
 Fac. (1 X)
- sfînțire: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „weihe“: „consé-  
 cration“  
 (6 X):  
 sfînțire: *sg. nom./ac.* 15, 17; 23,22; 25,08; 28,32;  
 29,34;  
 sfînțirei: *sg. gen./dat.* 39,29;
- sfînt: (1512 DERS): *adj.*: „heilig“: „saint“  
 (68 X):  
 sfînt: *adj. m. sg. nom./ac.* 3,05; 23,22; 28,02; 28,03;  
 29,31; 30,13; 30,24; 30,31; 30,32; 30,35; 30,36;  
 37,33; 38,24; 38,25;  
 sfîntu: *adj. m. sg. nom./ac.* 30,10; 30,10;  
 sfînți: *adj. m. pl. nom./ac.* 22,31;  
 sfîntă: *adj. f. sg. nom./ac.* 12,16; 12,16; 15,13;  
 16,23; 19,06; 30,25; 30,25; 31,13; 31,14;  
 sfînte: *adj. f. pl. nom./ac.* 28,04; 29,33; 30,29; 35,02;  
 35,18; 40,09; 40,12;  
 sfîntelor: *s. f. pl. gen./dat.* 26,33; 26,34; 28,34;  
 30,29; 30,36; 38,24; 40,09;  
 sfînte: *s. f. pl. gen./dat. (<celor).* 28,34; *s. f. pl. nom./ac. (<cele).*  
 29,30; 36,01;  
 sfînta: *s. f. sg. nom./ac.* 26,34; 28,26;  
 sfînților: *s. m. pl. gen./dat.* 29,37;  
 sfînți: *s. m. pl. nom./ac.* 15,11; 19,14;  
 sfîntului: *s. m. sg. gen./dat.* 26,33; 26,33; 28,39;  
 29,29; 31,10; 35,20; 35,33; 36,02; 36,04; 36,05;  
 39,29; 39,42;  
 sfîntul: *s. m. sg. nom./ac.* 29,37; 40,09;  
 sfînt: *s. m. sg. nom./ac. (<cel).* 28,03; 39,01; 39,42;
- sfîrși: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „enden, vollenden, beendigen“: „terminer, achever, finir“  
 (2 X):  
 sfîrșescă: *subj. pr. 3. pl.* 29, 29  
 se va sfîrși: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 19,12;  
 Fac. (1 X)
- sielu: (1581/2 PO): *s. m.*: „Sekel“: „pièce d'argent“  
 (9 X):  
 sielu: *sg. nom./ac.* 38,25;  
 sielul: *sg. nom./ac.* 38,24; 38,25;  
 sieli: *pl. nom./ac.* 30,23; 30,24; 38,24; 38,25; 38,29;  
 38,30;
- sieriu: (1473 BGL): *s. m.*: „1. Schrein, Kasten, 2. Sarg, 3. Arche“: „1. caisse, boîte, 2. cercueil, 3. navire“  
 (3 X):  
 sieriu: *sg. nom./ac.* 2,03; 2,06;  
 sieriu: *sg. nom./ac.* 2,05;  
 Fac. (7 X)
- silă: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Gewalt, Zwang“:  
 „force, violence“  
 (3 X):  
 silă: *sg. nom./ac.* 1,13; 1,14; 14,25;
- sili: (1581/2 PO): *v. IV*: „1. zwingen, 2. drängen“:  
 „1. forcer, 2. pousser, stimuler“

- (2 X):  
să silească : *subj. pr. 3. pl. refl.* 19,24 ;  
silindu : *ger.* 21,17 ;  
Fac. (3 X)
- silnic : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „1. gewaltig, mächtig  
2. gewaltsam“ : „1. fort, imposant, 2. forcé“  
(1 X):  
silnic : *m. sg. nom. / ac.* 14,21 ;
- silnici : (1688 BIBLIA) : *v. IV* : „zwingen“ : „forcer“  
(1 X):  
silnici : *ind. pf. s. 3. sg.* 13,15 ;
- silnie : (1660 STAIUCU) : *s. f.* : „Gewaltsamkeit“ :  
„oppression“  
(2 X):  
silniecia : *sg. nom. / ac.* 6,06 ;  
silniecii : *sg. gen. / dat.* 6,07 ;
- simbrie : (1683 CORESI) : *s. f.* : „1. Lohn, Sold, 2. Bund  
Gemeinschaft“ : „1. salaire, récompense, 2. corps,  
corporation“  
(1 X):  
simbria : *sg. nom. / ac.* 22,15 ;  
Fac. (5 X)
- simțire : (1581 RRL) : *s. f.* : „Empfindung, Gesinnung“ :  
„sentiment“  
(1 X):  
simțirei : *sg. gen. / dat.* 28,03 ;
- sine : (XVI sec. PS. SCH.) : *pron. refl.* : „sich (selbst)“ :  
„se, soi-même“  
(1 X):  
sine : *ac.* 39,04 ;  
Fac. (4 X)
- singur : (1228 DLRV) : *adj. / adv.* : „allein, einzig,  
nur“ : „seul(ement)“  
(9 X):  
singur : *adj. m. sg. nom. / ac.* 18,14 ; 18,18 ; 21,03 ;  
21,03 ; 21,04 ; 24,02 ;  
singuri : *adj. m. pl. nom. / ac.* 5,11 ; 30,32 ;  
singură : *adj. f. sg. nom. / ac.* 22,27 ;  
Fac. (9 X)
- simbătă : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „Sabbat, Sams-  
tag“ : „sabbat, samedi“  
(13 X):  
simbăta : *sg. nom. / ac.* 16,20 ; 31,13 ;  
simbătă : *sg. nom. / ac.* 16,23 ; 16,25 ; 16,26 ; 31,14  
simbăta : *sg. nom. / ac.* 20,10 ;  
simbetei : *sg. gen. / dat.* 20,08 ;  
simbete : *pl. nom. / ac.* 16,29 ; 35,02 ;  
simbetele : *pl. nom. / ac.* 31,12 ;  
simbetele : *pl. nom. / ac.* 31,15 ;  
simbetelor : *pl. gen. / dat.* 35,03 ;
- sin : (XVI sec. CV) : *s. n.* : „Busen, Brust, Schoss“ :  
„sein, poitrine“  
(6 X):  
sinul : *sg. nom. / ac.* 4,06 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,07 ; 4,07 ;  
4,07 ;  
Fac. (1 X)
- sing : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. n.* : „Blut“ : „sâng“  
(24 X):  
sing : *sg. nom. / ac.* 4,09 ; 7,17 ; 7,19 ; 7,20 ; 12,07 ;  
23,18 ; 24,06 ; 34,25 ;
- singele : *sg. nom. / ac.* 4,26 ; 7,21 ; 12,13 ; 12,13 ;  
12,22 ; 12,22 ; 12,23 ; 24,08 ; 24,08 ; 29,12 ; 29,16 ;  
29,20 ; 29,21 ; 29,22 ; 30,10 ;  
singile : *sg. nom. / ac.* 4,25 ;  
Fac. (11 X)
- singif : (1688 BIBLIA) : *s. n.* : „Besatz“ : „bordure“  
(1 X):  
singifuri : (*pl. nom. / ac.* 37,11 ;
- slăbieiune : (XVI sec. CV) : *s. f.* : „Schwäche“ : „fai-  
blesse“  
(1 X):  
slăbieiunea : *sg. nom. / ac.* 23,25 ;  
Fac. (2 X)
- slăvi : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „lobpreisen“ :  
„louer, glorifier“  
(2 X):  
voiu slăvi : *ind. viit. I. 1. sg.* 8,22 ; 9,04 ;
- slăvit : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „gepriesen, ge-  
rühmt“ : „loué, glorifié“  
(1 X):  
slăvite : *f. pl. nom. / ac.* 34,10 ;
- slobod : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „frei“ : „libre“  
(5 X):  
slobod : *adj. m. sg. nom. / ac.* 21,02 ; 21,05 ;  
slobozi : *adj. m. pl. nom. / ac.* 21,26 ; 21,27 ;  
slobod : *adv.* 21,08 ;
- slobozi : (1561 CORESI) : *v. IV* : „freigeben, entlassen,  
loslassen“ : „mettre en liberté, (re)lâcher“  
(4 X):  
să sloboază : *subj. pr. 3. sg. refl.* 39,20 ;  
slobozea : *ind. impf. 3. sg.* 17,11 ;  
să slobozia : *ind. impf. 3. sg. refl.* 33,11 ;  
va slobozi : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,08 ;  
Fac. (3 X)
- slugă : (1476 LDSR) : *s. f.* : „Knecht, Magd“ : „ser-  
viteur, servante“  
(32 X):  
sluga : *sg. nom. / ac.* 20,10 ; 20,17 ; 33,11 ;  
slugii : *sg. gen. / dat.* 14,31 ;  
slugile : *pl. nom. / ac.* 5,16 ; 8,04 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,16 ;  
8,21 ; 8,29 ; 8,31 ; 9,20 ; 9,29 ; 10,07 ; 12,30 ; 32,12 ;  
slugilor : *pl. gen. / dat.* 5,21 ; 7,09 ; 7,10 ; 7,10 ; 7,20 ;  
8,03 ; 8,24 ; 9,08 ; 9,14 ; 9,34 ; 9,35 ; 10,01 ;  
10,06 ; 11,03 ; 14,05 ;  
Fac. (82 X)
- slujbă : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „Dienst“ : „service“  
(9 X):  
slujba : *sg. nom. / ac.* 12,25 ; 13,05 ; 38,21 ;  
slujbă : *sg. nom. / ac.* 12,16 ; 29,09 ; 31,09 ;  
39,01 ; 39,42 ; 39,42 ;  
Fac. (1 X)
- sluji : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „(be)dienen“ :  
„servir“  
(32 X):  
vom sluji : (*ind. viit. I. 1. pl.* 10,26 ;  
slujești : *subj. pr. 2. sg.* 20,05 ; 23,24 ; 23,25 ;  
slujască : *subj. pr. 3. sg.* 7,16 ; 8,20 ; 9,01 ; 9,13 ;  
10,03 ; 21,02 ; 29,30 ; 39,01 ; 39,25 ;  
slujim : *subj. pr. 1. pl.* 14,12 ;  
slujim : *subj. pr. 1. pl.* 10,26 ; 14,12 ;

- slujaseă : *subj. pr. 3. pl.* 14,05 ; 27,19 ; 28,39 ; 29,01 ; 30,20 ; 39,42 ; 40,29 ;  
 slujăseu : *ind. pr. 3. pl.* 35,18 ;  
 slujîţ : *imperat. pl.* 10,11 ; 10,24 ;  
 slujîţi : *imperat. pl.* 10,08 ; 12,31 ;  
 veî slujî : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,33 ;  
 va slujî : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06 ; 40,12 ;  
 va slujî : *ind. viit. I. 3. sg.* 28,31 ;  
 Fac. (15 X)
- slujnică : (1482 DERS) : s. f. : „Magd“ : „servante“  
 (5 X) :  
 slujnica : *sg. nom. / ac.* 20,10 ; 20,17 ;  
 slujniciei : (*sg. gen. / dat.* 11,05 ; 23,12 ;  
 Fac. (34 X)
- smarald : (1581 / 2 PO) : s. n. : „Smaragd“ : „émeraude“  
 (6 X) :  
 zmaragd : *sg. nom. / ac.* 28,17 ; 39,08 ;  
 zmaragdu : *sg. nom. / ac.* 28,09 ;  
 zmaragdului : *sg. gen. / dat.* 35,12 ; 35,25 ; 39,05 ;
- smeri : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. erniedrigen,  
 2. demütig werden“ : „1. (s')abaisser, 2. (s')humilier“  
 (1 X) :  
 smeriia : *ind. impf. 3. pl.* 1,12 ;  
 Fac. (4 X)
- smirnă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Myrrhe“ : „myr-  
 rhe“  
 (2 X) :  
 zmirnă : *sg. nom. / ac.* 30,23 ; 30,34 ;  
 Fac. (2 X)
- smoală : (XVI sec. PS. V.) : s. f. : „Pech“ : „colle“  
 (1 X) :  
 zmoală : (*sg. nom. / ac.* 2,03 ;  
 Fac. (2 X)
- smult→smuls
- soare : (1535 DRHB) : s. m. : „Sonne“ : „soleil“  
 (3 X) :  
 soarele : *sg. nom. / ac.* 16,21 ;  
 soarelui : *sg. gen. / dat.* 17,12 ; 22,26 ;  
 Fac. (6 X)
- soartă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Los, Teil, Schick-  
 sal“ : „sort, part, destin“  
 (1) :  
 sorţi : (*pl. nom. / ac.* 6,08 ;  
 Fac. (2 X)
- socoteală : (1642 ÎNV.) : s. f. : „Rechnung, Berechnung“  
 „compte, calcul“  
 (1 X) :  
 socoteală : *sg. nom. / ac.* 38,26 ;
- socoti : (1481 DERS) : v. IV : „1. (be)achten, 2. be-  
 treuen, 3. veranschlagen, (be)rechnen, 4. beden-  
 ken, erwägen, 5. meinen“ : „1. observer, 2. soigner,  
 3. calculer, compter, 4. juger, réfléchir, 5. estimer,  
 opiner“  
 (7 X) :  
 socoteşte : *imperat. sg.* 18,21 ;  
 socoteşte-te : *imperat. sg. refl.* 10,28 ;  
 socotind : *ger.* 2,11 ;  
 am socotit : *ind. pf. c. 1. sg.* 3,16 ;
- au socotit : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,31 ;  
 voiu socoti : *ind. viit. I. 1. sg.* 32,34 ;  
 va socoti : *ind. viit. I. 3. sg.* 13,19 ;  
 Fac. (10 X)
- socotinţă : (1570 CORESI) : s. f. : „1. Überlegung,  
 Bedacht, Meinung, Absicht, 2. Fürsorge“ : „1. ré-  
 flexion, discernement, 2. soin“  
 (6 X) :  
 socotinţa : *sg. nom. / ac.* 30,12 ; 30,12 ;  
 socotinţei : *sg. nom. / ac.* 3,16 ; 13,19 ; 30,13 ; 30,14 ;  
 Fac. (2 X)
- socotit : (1424 DERS) : adj. : „bedacht“ : „réfléchi“  
 (1 X) :  
 socotiţ : *m. pl. nom. / ac.* 38,25 ;  
 Fac. (1 X)
- soeru : (1561 CORESI) : s. m. : „Schwiegervater“ :  
 „beau-père“  
 (11 X) :  
 soerul : *sg. nom. / ac.* 3,01 ; 4,18 ; 18,06 ; 18,07 ;  
 soerul : *sg. nom. / ac.* 3,01 ; 4,18 ; 18,06 ; 18,07 ;  
 18,15 ;  
 soerului : *sg. gen. / dat.* 18,08 ; 18,24 ;  
 Fac. (2 X)
- soră : (1487 DERS) : s. f. : „Schwester“ : „soeur“  
 (5 X) :  
 sora : *sg. nom. / ac.* 2,07 ; 6,20 ; 6,23 ; 15,20 ;  
 sorul : *sg. nom. / ac.* 2,04 ;  
 Fac. (23 X)
- soroe : (1482 DERS) : s. n. : „Frist, Termin“ : „délai“  
 (1 X) :  
 soroe : *sg. nom. / ac.* 9,05 ;
- sort→soartă
- sorţ→soartă
- spăimînta : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „erschrecken“ :  
 „effrayer, épouvanter“  
 (5 X) :  
 să spăimîntă : *ind. pf. s. 3. sg. rej.* 2,14 ; 19,16 ;  
 să spăimîntară : *ind. pf. s. 3. pl. rej.* 14,10 ;  
 v-aţi spăimîntat : *ind. pf. c. 2. pl. rej.* 9,30 ;  
 spăimîntindu-se : *ger. rej.* 20,19 ;  
 Fac. (5 X)
- spăla : (XVI sec. CV) : v. I : „waschen“ : „laver“  
 (9 X) :  
 vor spăla : *ind. viit. I; 3. pl.* 30,19 ; 30,20 ;  
 se vor spăla : *ind. viit. I. 3. pl. rej.* 30,20 ;  
 spêle : *subj. pr. 3. pl.* 19,10 ;  
 să spêle : *subj. pr. 3. pl. rej.* 30,18 ; 40,28 ;  
 să spăla : *ind. pf. s. 3. sg. rej.* 40,29 ;  
 spălară : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,14 ;  
 veî spăla : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,17 ;  
 Fac. (5 X)
- spălătoare : (1561 CORESI) : s. f. : „Waschbeckdn“ :  
 „évier“  
 (8 X) :  
 spălătoare : *sg. nom. / ac.* 30,18 ;  
 spălătorea : *sg. nom. / ac.* 30,28 ; 31,08 ; 38,08 ;  
 39,39 ; 40,07 ; 40,10 ; 40,27 ;
- spic : (1551 / 3 ES) : s. n. : „Ähre“ : „épi“  
 (1 X) :

- spice : *pl. nom. / ac.* 22,06 ;  
Fac. (10 X)
- spinteca : (1620 MOXA) : *v. I* : „spalten“ : „fendre“  
(4 X) :  
să spinteece : *subj. pr. 3. sg. refl.* 28,28 ;  
spinteeă : *imperat. sg.* 14,16 ;  
să spinteeă : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,21 ;  
vei spinteca : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,17 ;
- spinzurat : (1560 BRATU) : *adj.* : „(an-, auf-) gehängt“ :  
„pendu“  
(1 X) :  
spinzurate : *f. pl. nom. / ac.* 28,07 ;
- spre : (1519 DERS) : *prep.* : „für, zu, nach, auf“ : „pour ;  
vers, sur“  
(19 X)  
Fac. (13 X)
- spune : (1521 NEACȘU) : *v. III* : „sagen“ : „dire“  
(6 X) :  
spuse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,28 ; 19,09 ;  
să spuse : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,05 ;  
spuseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,22 ; 18,06 ;  
vei spune : *ind. viit. I. 2. sg.* 20,22 ;  
Fac. (34 X)
- spuză : (1642 CAZ. GOV.) : *s. f.* „heiße Asche“ : „cendre  
chaude“  
(3 X) :  
spuza : *sg. nom. / ac.* 9,10 ;  
spuză : *sg. nom. / ac.* 9,08 ; 12,39 ;
- sta : (XVI sec. CV) : *v. I* : „sich befinden, sitzen, ste-  
hen“ : „se trouver, rester, demeurer“  
(33 X) :  
stai : *subj. pr. 2. sg.* 18,23 ;  
stea : *subj. pr. 3. pl.* 9,11 ;  
stăi : *imperat. sg.* 8,20 ; 9,13 ; 17,09 ; 24,12 ;  
staț : *imperat. pl.* 14,13 ;  
stau : *ind. pr. I. sg.* 17,06 ; 17,09 ;  
stînd : *ger.* 26,05 ; 26,17 ; 33,10 ; 33,10 ; 36,19 ;  
sta : *ind. impf. 3. sg.* 20,21 ; 24,13 ; 33,08 ; 33,09 ;  
stătu : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,25 ; 14,19 ; 17,10 ; 18,13 ;  
32,25 ; 34,04 ;  
stai : *ind. pr. 2. sg.* 3,05 ;  
stătură : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,17 ;  
au stătut : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,26 ; 20,19 ; 24,10 ;  
stă : *ind. pr. 3. sg.* 18,14 ;  
vei sta : *ind. viit. I. 2. sg.* 33,21 ; 34,02 ;  
va sta : *ind. viit. I. 3. sg.* 8,22 ;  
Fac. (17 X)
- stăpin : (1551 / 3 ES) : *s. m.* : „Herr, Gebieter“ : „seig-  
neur“  
(15 X) :  
stăpinul : *sg. nom. / ac.* 21,06 ; 21,06 ; 21,28 ; 21,29 ;  
21,34 ; 22,11 ; 22,14 ; 22,15 ;  
stăpinu- : *sg. nom. / ac.* 21,05 ;  
stăpinului : *sg. gen. / dat.* 21,08 ; 21,29 ; 21,32 ; 21,34 ;  
21,36 ; 22,12 ;  
Fac. (41 X)
- stăpîni : (1582 DIR) : *v. IV* : „(be)herrschen“ : „do-  
miner, maîtriser“  
(1 X) :  
stăpîni-va : *ind. viit. I. 3. sg.* 15,09 ;  
Fac. (6 X)
- sterp : (1548 DERS) : *adj.* : „unfruchtbar“ : „stérile,  
infécond“  
(1 X) :  
sterp : *m. sg. nom. / ac.* 23,26 ;  
Fac. (3 X)
- stinge : (1551 / 3 ES) : *v. III* : „auslöschen, vernichten“ :  
„éteindre, anéantir“  
(3 X) :  
stinge : *imperat. sg.* 32,31 ;  
voiu stinge : *ind. viit. I. 1. sg.* 17,14 ; 32,33 ;  
Fac. (5 X)
- stingere : (1581 / 2 PO) : *s. f.* : „Auslöschen“ : „extinc-  
tion“  
(1 X) :  
stingere : *sg. nom. / ac.* 17,14 ;
- stîlp : (1480 DERS) : *s. m.* : „Säule, Pfeiler, Pfosten“ :  
„pillier“  
(86 X) :  
stîlp : *sg. nom. / ac.* 36,21 ; 36,21 ; 36,22 ; 36,22 ;  
36,26 ; 36,26 ;  
stîlpu : *sg. nom. / ac.* 13,21 ; 13,21 ; 14,24 ; 19,09 ;  
26,16 ; 26,17 ; 26,19 ; 26,21 ; 26,21 ; 26,25 ; 26,25 ;  
26,26 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,19 ;  
stîlpul : *sg. nom. / ac.* 13,22 ; 13,22 ; 14,19 ; 33,09 ;  
33,10 ;  
stîlpului : *sg. gen. / dat.* 26,19 ; 26,27 ; 26,27 ;  
stîlpu : *sg. gen. / dat. (<unui).* 26,16 ;  
stîlpi : *pl. nom. / ac.* 12,07 ; 26,15 ; 26,19 ; 26,20 ;  
26,22 ; 26,23 ; 26,25 ; 26,32 ; 26,33 ; 26,37 ; 36,17 ;  
36,20 ; 36,22 ; 36,24 ; 36,24 ; 26,26 ; 36,27 ; 36,28 ;  
36,29 ; 36,34 ;  
stîlpii : *pl. nom. / ac.* 12,22 ; 12,23 ; 23,24 ; 26,17 ;  
26,18 ; 26,29 ; 27,10 ; 27,11 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,14 ;  
27,15 ; 27,16 ; 27,17 ; 34,13 ; 35,10 ; 35,12 ; 36,20 ;  
36,20 ; 36,31 ; 36,36 ; 38,10 ; 38,11 ; 38,12 ; 38,14 ;  
38,15 ; 38,17 ; 38,19 ; 39,32 ; 39,40 ; 40,17 ;  
stîlpilor : *pl. gen. / dat.* 26,28 ; 27,11 ; 36,30 ; 38,17 ;  
38,29 ;  
Fac. (14 X)
- stîng : (1551 / 3 ES) : *adj. / adv.* : „link(s)“ : „gauche“  
(2 X) :  
stînga : *adv. (<de-a).* 14,22 ; 14,29 ;  
Fac. (8 X)
- strajă : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „Wache“ : „garde“  
(3 X) :  
strajă : *sg. nom. / ac.* 12,41 ; 12,42 ;  
streaja : *sg. nom. / ac.* 14,24 ;
- străini : (XVI sec. CV) : *adj. / s.* : „fremd, Fremder“ :  
„étranger“  
(5 X) :  
strein : *adj. m. sg. nom. / ac.* 18,03 ;  
striin : *adj. m. sg. nom. / ac.* 2,22 ;  
streiuă : *adj. f. sg. nom. / ac.* 21,08 ;  
strein : *s. m. sg. nom. / ac.* 12,45 ;  
streinul : *s. m. sg. nom. / ac.* 12,42 ;  
Fac. (5 X)
- strălucit : (1683 SICR. DE AUR) : *adj.* : „strahlend“ :  
„brillant“  
(1 X) :  
strălucită : *f. sg. nom. / ac.* 28,04 ;
- strica : (1551 / 3 ES) : *v. I* : „zerschlagen, zerbrechen“ :  
„briser, casser“  
(5 X) :  
strică : *ind. pr. 3. pl.* 23,08 ;

- să strică : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 10,15 ;  
 s-au stricat : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 9,31 ; 9,32 ;  
 te vei strica : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 18,18 ;  
 Fac. (8 X) ;
- stricare : (1563 CORESI) : s. f. : „Beschädigung“ ;  
 „endommagement“  
 (1 X) ;  
 stricare : *sg. nom. / ac.* 18,18 ;
- stricăciune : (1551 / 3 ES) : s. f. : 1. „Beschädigung“ ;  
 2. Aussatz : 1. „dégradation“ ; 2. „lèpre“  
 (1 X) ;  
 stricăciunii : *sg. gen. / dat.* 4,06 ;
- striga : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „rufen, schreien“ ;  
 „crier, appeler“  
 (14 X) ;  
 vor striga : *ind. viit. I. 3. pl.* 11,08 ;  
 strigînd : *ger.* 22,23 ; 32,16 ;  
 strigă : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,12 ; 15,25 ; 17,04 ; 32,05 ;  
 36,05 ;  
 strigară : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,24 ; 5,15 ; 14,10 ;  
 au strigat : *ind. pf. c. 3. pl.* 5,08 ;  
 strigi : *ind. pr. 3. sg.* 14,15 ;  
 va striga : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,27 ;  
 Fac. (11 X) ;
- strigare : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Geschrei“ ;  
 „Ruf“ : „cri, clameur, appel“  
 (5 X) ;  
 strigare : *sg. nom. / ac.* 11,06 ; 12,30 ;  
 strigare : *sg. nom. / ac.* 2,24 ; 3,07 ; 3,09 ;  
 Fac. (3 X) ;
- strimb : (1428 BGL) : adj. : „krumm“ : „déformé“  
 (3 X) ;  
 strimbu : *adj. m. sg. nom. / ac.* 23,07 ;  
 strimbă : *f. sg. nom. / ac.* 23,01 ;  
 strimbu : *s. m. sg. nom. / ac. (<eel).* 23,01 ;
- strimbătate : (1480 BGL) : s. f. : „Unrecht, Unbill“ ;  
 „tort, injustice“  
 (4 X) ;  
 strimbătate : *sg. nom. / ac.* 2,13 ; 5,16 ;  
 strimbătățile : *sg. gen. / dat.* 22,08 ;  
 strimbătățile : *pl. nom. / ac.* 34,07 ;  
 Fac. (12 X) ;
- stringe : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. zusammen-  
 führen, sammeln, 2. zusammenziehen, drücken“ ;  
 „1. réunir, 2. presser“  
 (7 X) ;  
 vor stringe : *ind. viit. I. 3. pl.* 16,04 ; 16,05 ; 16,05 ;  
 stringă : *subj. pr. 3. sg.* 5,12 ;  
 stringet : *imperat. pl.* 16,16 ;  
 au strins : *ind. pf. c. 3. pl.* 16,22 ;  
 au strinsu : *ind. pf. c. 3. pl.* 16,22 ;  
 Fac. (3 X) ;
- strînsoare : (1561 CORESI) : s. f. : „1. Druck, 2.  
 2. Saum“ : „1. pression, 2. ourlet“  
 (1 X) ;  
 strînsoarele : *pl. nom. / ac.* 28,35 ;
- stropi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sprengen, spfitzen“ ;  
 „asperger, arroser“  
 (1 X) ;  
 vei stropi : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,21 ;
- struncinare → zdruncinătură
- struncinătură → zdruncinătură
- sub : (1436 DERS) : prep. : „unter“ : „sous, au-dessous de“  
 (23 X) ;  
 supt : *prep.* (23 X) ;  
 Fac. (17 X) ;
- subțire : (1581 / 2 PO) : adj. : „dünn, fein, schmal“ ;  
 „fin, menu, mince“  
 (1 X) ;  
 subțire : *m. sg. nom. / ac.* 4,10 ;  
 Fac. (10 X) ;
- sucit : (1581 / 2 PO) : adj. / s. n. : „gedreht, Gerolltes“ ;  
 „entortillé, enroulé“  
 (7 X) ;  
 sucită : *f. sg. nom. / ac.* 37,13 ; 37,31 ; 37,31 ;  
 sucit : *m. pl. nom. / ac.* 25,11 ;  
 sucěji : *m. pl. nom. / ac.* 37,12 ;  
 sucit : *m. sg. nom. / ac.* 37,02 ; 37,11 ;
- suflet : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Seele, Wesen,  
 2. Atem“ : „1. âme, être, 2. souffle“  
 (19 X) ;  
 suflet : *sg. nom. / ac.* 21,23 ; 21,23 ;  
 sufletul : *sg. nom. / ac.* 4,19 ; 12,15 ; 12,16 ; 12,19 ;  
 15,09 ; 23,09 ; 30,12 ; 30,38 ; 31,13 ;  
 sufletului : *sg. gen. / dat.* 6,09 ; 21,30 ;  
 sufletele : *pl. nom. / ac.* 1,05 ; 30,15 ; 30,16 ; 35,20 ;  
 sufletelor : *pl. gen. / dat.* 12,04 ; 16,16 ;  
 Fac. (41 X) ;
- sui : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „hinaufgehen, hinaufsteigen“ : „monter“  
 (45 X) ;  
 să sui : 8,06 ; 19,03 ; 19,20 ; 24,09 ; 24,15 ; 24,18 ;  
 se vor sui : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 8,04 ;  
 mă suiu : *subj. pr. 1. sg. refl.* 32,29 ;  
 te sui : *subj. pr. 2. sg. refl.* 20,26 ;  
 se suie : *subj. pr. 3. sg. refl.* 10,12 ;  
 să suie : *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,23 ; 34,03 ;  
 să vrea sui : *impf. perifr. 3. sg. refl.* 40,33 ;  
 sui-te : *imperat. sg. refl.* 24,12 ; 33,01 ;  
 te suie : *imperat. sg. refl.* 19,24 ; 34,01 ;  
 sui : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,20 ;  
 să sui : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,06 ; 19,03 ; 19,20 ; 24,09 ;  
 24,15 ; 24,18 ;  
 să suia : *ind. impf. 3. sg. refl.* 19,18 ; 40,34 ; 40,34 ;  
 se suiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 16,13 ;  
 să suiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 13,18 ; 17,10 ;  
 ai suit : *ind. pf. c. 2. sg.* 17,03 ;  
 au suit : *ind. pf. c. 3. sg.* 32,06 ;  
 s-au suit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 12,38 ; 34,04 ;  
 ind. pf. c. 3. pl. refl. 24,13 ;  
 voiu sui : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,17 ;  
 mă voiu sui : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,03 ;  
 te vei sui : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 34,02 ; 34,24 ;  
 se va sui : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 24,02 ;  
 suindu-se : *ger. refl.* 8,03 ;  
 sui-te : *imperat. refl.* 24,01 ;  
 sui : *inf. refl. (<a se).* 19,24 ; *inf. refl. (<a vă)* 19,12 ;  
 Fac. (40 X) ;
- sulă : (1581 / 2 PO) : s. f. : „Ahle“ : „alène“  
 (1 X) ;  
 sula : *sg. nom. / ac.* 21,06 ;
- supune : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(sich) unterwerfen“ ;  
 „(se) soumettre“

- (2 X):  
 supusera: *ind. pf. s. 3. pl.* 17,12;  
 vei supune: *ind. viit. I. 2. sg.* 26,12;  
 Fac. (1 X)
- supunere: (1649 MARD.): s. f.: „Sockel“: „piédestal“  
 supunerile: *pl. nom./ac.* 25,38
- surd: (1348 DLRV): adj.: „taub“: „sourd“  
 (1 X):  
 surdu: *m. sg. nom./ac.* 4,11;
- surpa: (1561 CORESI): v. I: „verderben, zugrunde richten“: „écrouler“  
 (6 X):  
 surpi: *subj. pr. 2. sg.* 23,24;  
 vă surpaș: *subj. pr. 2. pl. refl.* 12,13;  
 surpind: *ger.* 15,03;  
 au surpat: *ind. pf. c. 3. sg.* 15,06;  
 se va surpa: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,15;  
 să va surpa: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,19;  
 Fac. (7 X)
- surpare: (1688 BIBLIA): f. s.: „Zusammensturz, Vernichtung“: „écroulement, effondrement“  
 (1 X):  
 surpare: *sg. nom./ac.* 23,24;  
 Fac. (1 X)
- sus: (XVI sec. PS. SCH.): s./adv.: „das Obere, Höchste, oben, oberhalb, hinauf, herauf“: „haut, sur, au-dessus de, en haut“  
 (4 X):  
 sus: *adv.* 20,04; 30,14; 38,26; 39,19;  
 Fac. (4 X)
- suspina: (XVI sec. CV): v. I: „seufzen“: „sourir, gémir“  
 (2 X):  
 suspinară: *ind. pf. s. 3. pl.* 2,24;  
 Fac. (2 X)
- suspinare: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Seufzen“: „sourir“  
 (1 X):  
 suspinarea: *sg. nom./ac.* 6,05;  
 suspinările: *pl. nom./ac.* 2,25;
- sută: (XVI sec. PS. SCH.): s. f./num.: „Hundert, hundert“: „centaine, cent“  
 (12 X):  
 sute: *card.* 30,23; 38,26; 38,26;  
 sută: *card.* 18,21; 18,25; 38,09; 38,09; 38,11; 38,11;  
 38,27; 38,28; 38,28;  
 Fac. (7 X)
- Ș**
- ș→și
- șapte: (XVI sec. CV): num.: „sieben“: „sept“  
 (27 X):  
 șapte: *card.* 12,15; 12,19; 25,37; 29,30; 29,35;  
 29,37; 31,14; 31,18;  
 șaptezeci: *card.* 24,01;  
 șaptea: *ord. f.* 12,15; 12,16; 13,06; 16,26; 16,27;  
 16,29; 16,30; 20,10; 20,11; 20,11; 20,12; 24,16;  
 31,14; 31,16; 34,21; 35,02;
- șaptelea: *ord. m.* 21,02;  
 șaptelea: *ord. m.* 23,11;  
 Fac. (20 X)
- șapte (le) a→șapte
- șarpe: (1501 DERS): s. m.: „Schlange“: „serpent“  
 (3 X):  
 șarpe: *sg. nom./ac.* 4,03; 4,17; 7,15;  
 Fac. (6 X)
- șase: (1551/3 ES): num.: „sechs“: „six“  
 (22 X):  
 șase: *card.* 13,06; 16,26; 20,09; 20,11; 21,02;  
 23,10; 23,12; 25,32; 25,33; 25,35; 28,10; 28,10;  
 31,14; 31,16; 34,21; 35,02; 36,24; 37,19;  
 șasea: *ord. f.* 16,05; 16,22; 16,29; 26,09;  
 Fac. (4 X)
- șase(le)a→șase
- ședea: (XVI sec. PS. SCH.): v. II: „1. sitzen, sich setzen, 2. bleiben, wohnen“: „1. être assis, s'asseoir, 2. rester, vivre“  
 (13 X):  
 șădeț: *ind. pr. 2. pl.* 5,17;  
 șed: *ind. pr. 3. pl.* 23,31;  
 șăd: *ind. pr. 3. pl.* 5,08; 34,12; 34,15;  
 șădeți: *imperat. pl.* 16,29;  
 șădea: *ind. impf. 3. sg.* 12,29; 17,12;  
 ședeam: *ind. impf. 1. pl.* 16,03;  
 șăzu: *ind. pf. s. 3. sg.* 18,13; 32,06;  
 șăzi: *ind. pr. 2. sg.* 18,14;  
 au șăzut: *ind. pf. c. 3. sg.* 2,15;  
 Fac. (18 X)
- și: (1521 NEACȘU): conj./adv.: „1. und, 2. sowohl... als auch, 3. auch“: „1. et, 2. et... et, 3. aussi“  
 (2682 X):  
 și: *adv.* (8 X; conj. (2674 X);  
 Fac. (3795)
- ști: (1521 NEACȘU): v. IV: „wissen“: „savoir, connaître“  
 (19 X):  
 știm: *ind. pr. 1. 1. pl.* 10,26; 32,01; 32,22;  
 știi: *subj. pr. 2. sg.* 10,07;  
 știe: *subj. pr. 3. sg.* 2,04;  
 știți: *ind. pr. 2. pl.* 23,09;  
 știu: *ind. pr. 1. 3. sg.* 3,08; 3,19; 4,14; 5,02; 9,30;  
 33,12; 33,17;  
 ști: *inf.* 35,29;  
 știin: *ind. impf. 3. sg.* 1,08; 16,15; 34,29;  
 știi: *ind. pr. 2. sg.* 32,21;  
 va ști: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,10;  
 Fac. (31 X)
- știință: (1581 CORESI): s. f.: „Wissen, Kenntnis“: „savoir, connaissance“  
 (3 X):  
 știința: *sg. nom./ac.* 36,01;  
 știință: *sg. nom./ac.* 31,03; 36,02;
- T**
- ta→meu
- tabără: (1581/2 PO): s. f.: „(Feld-)Lager“: „câmp,“  
 (16 X);

- tabăra: *sg. nom. / ac.* 14,24; 14,24; 16,13;  
 tabără: *sg. nom. / ac.* 19,16; 19,17; 29,14; 32,16;  
 32,18; 32,26; 33,07; 33,07; 33,08; 33,11; 36,05;  
 taberei: *sg. gen. / dat.* 14,20;  
 taberele: *pl. nom. / ac.* 17,01;  
 Fac. (10 X)
- tablă: (1559 CORESI): *s. f.*: „Tafel, Platte“: „table“  
 (2 X):  
 table: *pl. nom. / ac.* 32,14;  
 tablele: *pl. nom. / ac.* 24,12;
- talant: (1564 CORESI): *s. f.*: „Talent“: „talent“  
 (8 X):  
 talant: *sg. nom. / ac.* 25,39; 37,29; 38,28;  
 talanți: *pl. nom. / ac.* 38,20; 38,24; 38,25; 38,27;  
 38,28;
- tale→meu
- tare: (XVI sec. CV): *adj. / adv.*: „stark, gross, schr“:  
 „fort, grand, très“  
 (13 X):  
 tare: *adj. m. sg. nom. / ac.* 33,03;  
 tari: *adj. m. pl. nom. / ac.* 18,21; 18,25;  
 tare: *adj. f. sg. nom. / ac.* 3,19; 6,01; 13,03; 13,09;  
 13,14; 13,16; 15,10;  
 tari: *adj. f. pl. nom. / ac.* 1,11;  
 tare: *adv.* 19,16;  
 mai tare: *adv. comp.* 19 19;  
 Fac. (5 X)
- tată: (XVI sec. PS. SCH.): *s. m.*: „Vater“: „père“  
 (15 X):  
 tatul: *sg. nom. / ac.* 22,17;  
 tatăl: *sg. nom. / ac.* 1,01; 2,17; 40,12;  
 tată-: *sg. nom. / ac.* 20,12; 21,15; 21,16;  
 tătăni-: *sg. gen. / dat.* 2,16; 2,17; 2,23; 3,06; 6,20;  
 15,02; 18,04; 22,17;  
 Fac. (199 X)
- taur: (1475 DERS): *s. m.*: „Stier“: „taureau“  
 (14 X):  
 taur: *sg. nom. / ac.* 21,18; 21,29; 21,36; 21,36;  
 taurul: *sg. nom. / ac.* 21,28; 21,29; 21,32; 21,32;  
 21,35; 21,35; 21,35; 21,35; 21,36;  
 taurului: *sg. nom. / ac.* 21,28;  
 Fac. (2 X)
- tăbări: (1630 DRHB): *v. IV*: „lagern“: „camper“  
 (9 X):  
 se tăbărise: *subj. pr. 3. pl. refl.* 14,02;  
 să tăbărise: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 18,05;  
 să tăbăriră: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 13,20; 15,27; 17,01;  
 19,02;  
 au tăbărit: *ind. pf. c. 3. pl.* 14,10;  
 vei tăbări: *ind. viit. I. 2. sg.* 14,02;  
 tăbărit: *m. pl. nom. / ac.* 14,09;  
 Fac. (3 X)
- tăcea: (XVI sec. CV): *v. II*: „schweigen“: („se) taire“  
 (1 X):  
 veș tăcea: *ind. viit. I. 2. pl.* 14,14;  
 Fac. (2 X)
- tăia: (XVI sec. CV): *v. I*: „1. (ab)schneiden, (ab)  
 hauen, 2. niedermetzeln“: „1. couper, 2. massacrer“  
 (4 X):  
 tăiași: *subj. pr. 2. pl.* 34,13;  
 au tăiat: *ind. pf. c. 3. sg.* 4,25;
- vei tăia: *ind. viit. I. 2. sg.* 30,36;  
 să tăiară: *ind. pf. s. 3. pl. refl. pas.* 39,03;  
 Fac. (6 X)
- tămălia: (1643 VARL.): *v. I*: „räuchern“: „encenser“  
 (5 X):  
 tămăliște: *subj. pr. 3. sg.* 40,05;  
 au tămăliat: *ind. pf. c. 3. sg.* 40,25;  
 va tămălia: *ind. viit. I. 3. sg.* 30,07; 30,07; 30,08;
- tămălie: (1561 CORESI): *s. f.*: „Weihrauch“: „en-  
 cens“  
 (17 X):  
 tămălia: *sg. nom. / ac.* 31,10; 35,13; 35,16; 39,37;  
 40,25;  
 tămălie: *sg. nom. / ac.* 25,06; 30,07; 30,34; 30,35;  
 30,36; 30,39; 37,29;  
 tămăliei: *sg. gen. / dat.* 35,26;  
 tămălii: *sg. gen. / dat.* 25,06; 30,27; 37,33;  
 tămăliile: *pl. nom. / ac.* 35,13;  
 Fac. (2 X)
- tămăliere: (1645 VARL.): *s. f.*: „Räuchern“: „encen-  
 sement“  
 (2 X):  
 tămăliere: *sg. nom. / ac.* 30,01; 30,08;
- tău→meu
- te→tu
- teacă: (1561 CORESI): *s. f.*: „Scheide“: „fourreau“  
 (1 X):  
 teei: *pl. nom. / ac.* 25,27;
- tease: (1551 / 3 ES): *s. n.*: „Kelter“: „pressoir“  
 (1 X):  
 teaseului: *sg. gen. / dat.* 22,29;
- temător: (1560 HC): *adj.*: „furchtsam“: „craintif“  
 (1 X):  
 temători: *m. pl. nom. / ac.* 18,21;
- teme: (XVI sec. CV): *v. III*: „Angst haben, sich für-  
 chten“: „craindre“  
 (6 X):  
 să temea: *ind. impf. 3. sg. refl.* 3,06; 9,20;  
 ind. impf. 3. pl. refl. 1,21;  
 să temu: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,31;  
 să temură: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,17; 34,30;  
 Fac. (16 X)
- teslărie: (1688 BIBLIA): *s. f.*: „Zimmerei“: „char-  
 penterie“  
 (1 X):  
 teslăriei: *sg. gen. / dat.* 31,05;
- timpina→întîmpina
- tinde→întinde
- tine→tu
- ținer (um 1670 ANON. CAR): *s. n.*: „Kelch“: „coupe,  
 „calice“  
 țineri: *pl. nom. / ac.* 37,20; 37,21; 37,23;  
 ținerile: *pl. nom. / ac.* 37,18

- tipar**: (1521 DERS): s. n.: „1. Presse, 2. Abdruck“:  
„1. presse, 2. matrice“  
(1 X):  
**tipariu**: *sg. nom. / ac.* 32,04;
- tîmpina**→**întîmpina**
- tîmpină**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Pauke“: „timbale“  
(2 X):  
**tîmpăna**: *sg. nom. / ac.* 15,20;  
**tîmpene**: *pl. nom. / ac.* 15,20;  
Fac. (1 X)
- tînăr**: (XVI sec. CV): *adj.*: „jung“: „jeune“  
(3 X):  
**tînăr**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 33,11;  
**tînerii**: *s. m. pl. nom. / ac.* 10,09; 24,05;  
Fac. (32 X)
- tîrziu**: (XVI sec. CV): *adj./adv.* „spät“: „tard“  
(1 X):  
**tîrzie**: *pl. nom. / ac.* 9,32;
- toarec**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „spinnen“: „tor-  
dre“  
(2 X):  
**toarec**: *inf.* 35,24;  
**au torsu**: *ind. pf. c. 3. pl.* 35,24;
- toemai**: (1551 / 3 ES): *adv.*: „gleich, eben, gerade“:  
„justement“  
(4 X):  
**toema**: 26,24; 26,24; 30,34; 36,25;
- toemală**: (1453 DERS): s. f.: „1. Ordnung, 2. Her-  
stellung, 3. Vereinbarung“: „1. ordre, 2. action  
d'effectuer, 3. arrangement“  
(10 X):  
**toemala**: *sg. nom. / ac.* 5,08; 5,11; 5,18; 27,19;  
28,15; 30,32; 30,37; 31,07; 38,21;  
**toemălele**: *pl. nom. / ac.* 5,14;
- toemi**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. vereinbaren, 2. rüs-  
ten, 3. ernennen“: „1. convenir, 2. armer, préparer,  
3. nommer“  
(5 X):  
**toemesc**: *ind. pr. 1. sg.* 18,16;  
**să toemi**: *3. d. pf. s. 3. sg. refl.* 4,07;  
**toemeste**: *ind. pr. 3. sg.* 30,07;  
**voiu toemi**: *ind. viit. I. 1. sg.* 4,15;  
**va toemi**: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,09;  
Fac. (4 X)
- toemire**: (1560 BRATU): s. f.: „1. Beschaffenheit,  
2. Anordnung“: „1. qualité, 2. disposition“  
(8 X):  
**toemirea**: *sg. nom. / ac.* 30,35; 35,26; 37,33;  
**toemirei**: *sg. gen. / dat.* 35,16;  
**toemirii**: *sg. gen. / dat.* 35,13; 39,37; 40,25;  
**toemiri**: *pl. nom. / ac.* 35,26;
- toemit**: (XVI sec. PS. H.): *adj.*: „erschaffen, ge-  
schaffen, geordnet“: „créé, en ordre“  
(1 X):  
**toemită**: *f. sg. nom. / ac.* 30,07;  
Fac. (1 X)
- toiag**: (XVI sec. PS. SCH.): s. n.: „Stab“: „bâton“  
(23 X):  
**toiag**: *sg. nom. / ac.* 4,02; 4,04; 21,19; 21,20;  
**toiagul**: *sg. nom. / ac.* 4,17; 4,20; 7,09; 7,10; 7,12;  
7,12; 7,15; 7,17; 7,19; 7,20; 8,05; 8,16;  
8,17; 10,13; 14,16; 17,05; 17,09;  
**toiăgele**: *pl. nom. / ac.* 12,11;  
**toiăgile**: *pl. nom. / ac.* 7,12;  
Fac. (12 X)
- topaz**: (XVI sec. PS. SCH.): s. n.: „Topas“: „topas“  
(2 X):  
**topazion**: *sg. nom. / ac.* 28,17; 39,08;
- topi**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verzehren,  
schmelzen“: „dissoudre, fondre“  
(7 X):  
**topescu**: *subj. pr. 1. sg.* 33,03;  
**topească**: *subj. pr. 3. pl.* 32,11;  
**să topiia**: *ind. impf. 3. sg. refl.* 16,21;  
**topi**: *ind. pf. s. 3. sg.* 36,37;  
**să topiră**: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,15;  
**voiu topi**: *ind. viit. I. 1. sg.* 33,05;  
**vei topi**: *ind. viit. I. 2. sg.* 26,37;  
Fac. (1 X)
- topire**: (1688 BIBLIA): s. f.: „Schmelzen“: „fonte“  
(1 X):  
**topirea**: *sg. nom. / ac.* 38,27;
- tors**: (1688 BIBLIA): *adj.*: „gesponnen“: „filé“  
(3 X):  
**torsu**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 28,08;  
**toarse**: *f. pl. nom. / ac.* 35,24;  
**toarsă**: *f. sg. nom. / ac.* 26,31;
- tot**: (1521 NEACȘU): *adj. / pron. / adv.*: „ganz, alles“  
„tout, entier“  
(11 X):  
**toate**: *adj. f. pl. nom. / ac.* (76 X);  
**toată**: *adj. f. sg. nom. / ac.* (54 X);  
**tuturor**: *adj. m. pl. gen. / dat.* (4 X);  
**toți**: *adj. m. pl. nom. / ac.* (11 X);  
**toț**: *adj. m. pl. nom. / ac.* (16 X);  
**tot**: *adj. m. sg. nom. / ac.* (94 X); *adv.* (15 X);  
**toate**: *pron. f. pl. nom. / ac.* (30 X);  
**toț**: *pron. m. pl. nom. / ac.* (3 X);  
**toți**: *pron. m. pl. nom. / ac.* (6 X);  
**tot**: *pron. m. sg. nom. / ac.* (25 X);  
Fac. (373 X)
- trage**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „1. ziehen, weg-  
nehmen, 2. gelten“: „1. tirer, enlever, 2. valoir“  
(2 X):  
**trăgea**: *ind. impf. 3. sg.* 35,20;  
**am tras**: *ind. pf. c. 1. sg.* 19,04;  
Fac. (6 X)
- trăgător**: (1620 MOXA): s. m.: „Zugtier“: „bête de  
trait“  
(2 X):  
**trăgători**: *pl. nom. / ac.* 4,20; 9,03;  
Fac. (1 X)
- trăi**: (1581 / 2 PO): v. IV: „leben“: „vivre“  
(5 X):  
**trăiască**: *subj. pr. 3. sg.* 33,20; *subj. pr. 3. pl.* 22,18;  
**trăiescu**: *ind. pr. 3. pl.* 4,18;  
**va trăi**: *ind. viit. I. 3. sg.* 19,13; 21,21;  
Fac. (64 X)

- treaptă**: (1581 / 2 PO) : s. f. : „Stufe, Stiege“ : „marche, escalier“  
(1 X):  
**trêpte**: *pl. nom. / ac.* 20,26;
- trebui**: (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. nötig sein, haben. 2. behandeln“ : „1. avoir besoin, falloir, 2. utiliser, se servir de“  
(2 X):  
**trebuia**: *ind. impf. 3. sg.* 10,23; 16,22;  
Fac. (2 X)
- treee**: (1521 NEACȘU) : v. III: „durchgehen“ : „passer“  
(11 X):  
**treei**: *subj. pr. 2. sg.* 23,05;  
**treeu**: *ind. pf. s. 3. sg.* 34,06;  
**voiu trêee**: *ind. viil. I. 1. sg.* 12,12; 33,19; 33,22;  
**va trêee**: *ind. viil. I. 3. sg.* 12,23; 12,23; 15,16;  
15,16; 19,13; 33,22;  
Fac. (15 X)
- trei**: (XVI sec. CV) : num. : „drei“ : „trois“  
(30 X):  
**trei**: *card.* 2,02; 3,18; 8,27; 15,22; 16,36; 19,15;  
21,11; 23,14; 23,17; 25,32; 25,32; 25,33; 27,14;  
27,15; 32,27; 34,23; 34,24; 37,19; 37,19; 37,20;  
37,21; 38,01;  
**treia**: *ord. f.* 19,01; 19,11; 19,11; 34,07;  
**trêia**: *ord. f.* 19,16;  
**treile**: *ord. m.* 39,10;  
**treilea**: *ord. m.* 20,05; 28,19;  
Fac. (29 X)
- treizeci**: (XVI sec. CV) : num.; „dreiBig“ : „trente“  
(1 X):  
**treizeci**: *card.* 36,13;
- trestie**: (1439 SUCIU) : s. f. : „Schilf“ : „roseau“  
(3 X):  
**trestie**: *sg. nom. / ac.* 5,12; 30,23;  
**trestia**: *sg. nom. / ac.* 15,07;
- trimite**: (XVI sec. PS. SCH) : v. III : „schicken“ : „envoyer“  
(64 X):  
**trimiț**: *subj. pr. 1. sg.* 3,10;  
**trimițu**: *subj. pr. 1. sg.* 5,02;  
**trimiț**: *subj. pr. 2. sg.* 8,02; 8,21;  
**trimiți**: *subj. pr. 2. sg.* 8,29; 9,02; 10,04; 21,26;  
**trimiță**: *subj. pr. 3. sg.* 7,14; 11,10; 13,15;  
**trimiță**: *subj. pr. 3. sg.* 6,11; 7,02; 8,32; 10,27;  
**trimite**: *imperat. sg.* 4,23; 8,01; 9,13;  
**trimite**: *imperat. sg.* 5,01; 7,16; 8,20; 9,01; 10,03;  
10,07;  
**trimiț**: *ind. pr. 1. sg.* 3,12;  
**trimiț**: *ind. pr. 1. sg.* 23,20;  
**trimițind**: *ger.* 2,05; 9,15; 9,27; 14,05;  
**trimiseși**: *ind. pf. s. 2. sg.* 15,10;  
**trimise**: *ind. pf. s. 3. sg.* 9,07; 9,35; 10,20; 18,27;  
24,05;  
**trimiț**: *ind. pr. 2. sg.* 4,23; 9,17;  
**ai trimis**: *ind. pf. c. 2. sg.* 5,22;  
**trimis-ai**: *ind. pf. c. 2. sg.* 15,07;  
**au trimis**: *ind. pf. c. 3. sg.* 3,14; 4,28;  
**au trimis**: *ind. pf. c. 3. sg.* 3,13; 3,15; 7,16; 13,17;  
**voiu trimite**: *ind. viil. I. 1. sg.* 9,14;  
**voiu trimite**: *ind. viil. I. 1. sg.* 3,20; 5,02; 8,08;  
8,21; 8,28; 9,28; 23,27; 23,28; 33,02;  
**vei trimite**: *ind. viil. I. 2. sg.* 4,13; 21,02; 33,12;  
**va trimite**: *ind. viil. I. 3. sg.* 4,21; 6,01;
- va trimite**: *ind. viil. I. 3. sg.* 11,01; 11,01; 21,27;  
Fac. (48 X)
- trimbiță**: (1551/ 3 ES) : s. f. : „Trompete“ : „trompette“  
(4 X):  
**trimbiții**: *sg. gen. / dat.* 19,16; 19,19; 20,18;  
**trimbițele**: *pl. nom. / ac.* 19,13;
- trup**: (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. „Körper“ : 2. „Penis“ : 1. „corps, 2. pénis“  
(4 X):  
**trupul**: *sg. nom. / ac.* 30,32;  
**trupului**: *sg. gen. / dat.* 4,07; 4,25;  
**trupurilor**: *pl. gen. / dat.* 28,38;  
Fac. (39 X)
- tu**: (1521 NEACȘU) : pron. pers. : „du“ : „tu, toi“  
(357 X)  
**îț**: *sg. dat.* 2,09; 7,01; 19,09;  
**v-**: *pl. ac.* (6 X);  
**vi**: *pl. dat.* (2 X);  
**voao**: *pl. dat.* (36 X);  
**vă**: *pl. dat.* (4 X);  
**voi**: *pl. nom. / ac.* (81 X);  
**te**: *sg. ac.* (19 X);  
**-te**: *sg. ac.* (1 X);  
**tine**: *sg. ac.* (45 X);  
**te-**: *sg. ac.* (9 X);  
**-ț**: *sg. dat.* (13 X);  
**ț-**: *sg. dat.* (3 X);  
**ție**: *sg. dat.* (67 X);  
**ți-**: *sg. dat.* (6 X);  
**-ți**: *sg. dat.* (8 X);  
**ți**: *sg. dat.* (7 X);  
**tu**: *sg. nom.* (47 X);  
Fac. (536 X)
- turna**: (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(ein-, be) giessen“ : „verser“  
(12 X):  
**turnați**: *subj. pr. 2. pl.* 30,09;  
**turnă**: *ind. pf. s. 3. sg.* 24,06; 24,06; 37,03;  
**vei turna**: *ind. viil. I. 2. sg.* 4,09; 25,29; 29,07;  
29,12; 29,16; 29,22; 30,19;  
**va turna**: *ind. viil. I. 3. sg.* 37,16;  
Fac. (1 X)
- turnare**: (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Trankopfer“ : „libation“  
(3 X):  
**turnare**: *sg. nom. / ac.* 29,40; 30,09;  
**turnarea**: *sg. nom. / ac.* 29,41;  
Fac. (1 X)
- turnătoare**: (1688 BIBLIA) : s. f. : „1. Gieskanne, 2. Gußform“ : „1. arrosoir; 2. moule“  
(1 X):  
**tornătorile**: *pl. nom. / ac.* 25,29;
- turtă**: (1636 DRHB) : s. f. : „Fladen“ : „galette“  
(1 X):  
**turte**: *pl. nom. / ac.* 12,39;

T

f→tu

-f→tu

**țarină**: (1400 DERS): s. f.: „Land, Feld“: „terre“  
(9 X):  
**țarina**: *sg. nom. / ac.* 20,17; 22,05; 22,05;  
22,05; 22,05; 23,16; 23,16;  
**țarină**: *sg. nom. / ac.* 22,05;  
**țarine**: *pl. nom. / ac.* 8,13;  
Fac. (19 X)

**țărână**: (1550 HC): s. f.: „Erde, Staub“: „terre, poussière“  
(4 X):  
**țărîna**: *sg. nom. / ac.* 8,16; 8,16; 8,17; 8,17;  
Fac. (1-X);

**țărm**: (1551 / 3 ES): s. n.: „Ufer“: „rivage“  
(2 X):  
**țărmurile**: *pl. nom. / ac.* 7,15; 14,31;  
Fac. (5 X)

**țăruș**: (1474 G. LEX.): s. m.: „Pflock“: „piêu“  
(5 X):  
**țărușii**: *pl. nom. / ac.* 27,19; 38,19; 38,32; 38,32;  
39,32;

**țesător**: (1660 STAICU): s. m.: „Weber“: „tisserant“  
(2 X):  
**țesetoriu**: *sg. nom. / ac.* 36,07;  
**țesătoriu**: *sg. nom. / ac.* 26,01;

**țesătură**: (1688 BIBLIA): s. f.: „Gewebe“: „tissu“  
(5 X):  
**țesetură**: *sg. nom. / ac.* 39,08;  
**țesătura**: *sg. nom. / ac.* 39,20;  
**țăsătura**: *sg. nom. / ac.* 28,08;  
**țesăturii**: *sg. gen. / dat.* 39,19;  
**țesături**: *pl. nom. / ac.* 28,17;

**țesut**: (1645 HERODOT): *adj.*: „gewebt“: „tissé“  
(13 X):  
**țesut**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 28,06; 28,28; 36,33;  
39,03; 39,04; 39,07; 39,21; 39,26;  
**țăsut**: *adj. m. sg. nom. / ac.* 26,32;  
**țesută**: *adj. f. sg. nom. / ac.* 28,28; 39,22;  
**țesute**: *s. f. pl. nom. / ac.* (< cèle). 35,33; 38,23;

ți→tu

-ți→tu

țic→tu

țic→tu

**ține**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III / II: „halten“:  
„tenir“  
(11 X):  
**vor ținea**: *ind. viit. I. 3. pl.* 32,12;  
**țiind**: *ger.* 39,22;  
**ținu**: *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02;  
**ții**: *ind. pr. 2. sg.* 9,02;  
**țiindu-se**: *ger. refl.* 26,03; 26,03; 28,07; 36,09;  
36,09; 39,20; 39,4;  
Fac. (6 X)

ținer→ținer

**țintuit**: (1688 BIBLIA): *adj.*: „beschlagen, eingefaßt“: „clouté, orné“  
(1 X):  
**țintuite**: *f. pl. nom. / ac.* 39,05;

**țîță**: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Brust, Zitze“: „sein, tétine, tette“

(1 X):  
**țîță**: *sg. nom. / ac.* 2,07;  
Fac. (1 X)

## U

**ucide**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „töten, umbringen“: „tuer“  
(15 X):

**vor ucide**: *ind. viit. I. 3. pl.* 17,04; 19,13;  
**ucizi**: *subj. pr. 2. sg.* 2,14; 20,13;  
**ucigă**: *subj. pr. 3. sg.* 2,15; 32,11;  
**ucideți**: *ind. pr. 2. pl.* 1,16;  
**ucideți**: *imperat. pl.* 32,26;  
**ucigînd**: *ger.* 2,12;  
**ucise**: *ind. ps. s. 3. sg.* 13,15;  
**ai ucis**: *ind. pf. c. 2. sg.* 2,14;  
**ucide**: *ind. pr. 3. sg.* 22,03;  
**ucide-voiu**: *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09;  
**voiu ucide**: *ind. viit. I. 1. sg.* 4,23;  
**se va ucide**: *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 21,28;  
Fac. (8 X)

**ucidere**: (XVI sec. CV): s. f.: „Mord“: „meurtre“  
(3 X):  
**ucidere**: *sg. nom. / ac.* 5,03; 17,13; 22,02;

**ucigaș**: (1620 MOXA): s. m.: „Mörder“: „assassin“  
(1 X):  
**ucigașul**: *sg. nom. / ac.* 21,13;

**umăr**: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Schulter, Achsel“:  
„épaule“  
(33 X):  
**umere**: *sg. nom. / ac.* 28,07; 28,08; 28,25; 39,06;  
39,07;  
**umăr**: *sg. nom. / ac.* 12,34; 25,07; 28,04; 28,06;  
28,15; 29,05; 29,05; 35,08; 35,25; 39,02; 39,17;  
39,18; 39,19; 39,19; 39,20; 39,20; 39,20; 39,21;  
**umăru**: *sg. nom. / ac.* 28,12;  
**umerele**: *pl. nom. / ac.* 39,17; 39,19;  
**umeri**: *pl. nom. / ac.* 39,04;  
**umerii**: *pl. nom. / ac.* 28,12;  
**umerile**: *pl. nom. / ac.* 28,12; 28,21; 28,25; 39,06;  
**umerilor**: *pl. gen. / dat.* 28,14;  
Fac. (6 X)

**umbla**: (XVI sec. CV): v. I: (umher) gehen, laufen, wandern“: „aller, marcher, parcourir“  
(2 X):  
**imblați**: *imperat. pl.* 32,26;  
**va umbla**: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,19;  
Fac. (5 X)

**umbri**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „beschatten“:  
„ombrager“  
(3 X):  
**umbrind**: *ger.* 25,20; 37,09;  
**umbriia**: *ind. impf. 3. sg.* 40,32;

**umflătură**: (1660 STAICU): s. f.: „Schwellung“:  
„enflure“  
(2 X):  
**umflătură**: *sg. nom. / ac.* 21,25; 21,25;

**umple**: (XVI sec. CV): v. III / II: „füllen, erfüllen“:  
„remplir“  
(10 X);

- se vor împlăa : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 8,21;  
 să vor umplea : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 10,06;  
 împlet : *imperial. pl.* 16,32;  
 umpleți : *imperial. pl.* 32,28;  
 împlu : *ind. pf. s. 3. sg.* 35,29; 35,33;  
 să împlu : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 40,31; 40,32;  
 umplură : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,17;  
 vei împlăa : *ind. viit. I. 2. sg.* 28,37;  
 Fac. (14 X)
- un : (1521 NEACȘU) : *num. / art. / pron.* : „ein“ : „un“  
 (9 X) :  
 unii : *f. sg. gen. / dat.* (8 X) ;  
 o : *f. sg. nom. / ac.* (59 X) ;  
 una : *f. sg. nom. / ac.* (6 X) ;  
 unii : *m. pl. nom. / ac.* (3 X) ;  
 unuia : *m. sg. gen. / dat.* (4 X) ;  
 unui : *m. sg. gen. / dat.* (5 X) ;  
 unuul : *m. sg. nom. / ac.* (20 X) ;  
 un : *m. sg. nom. / ac.* (77 X) ;  
 unuia : *s. sg. gen. / dat.* (1 X) ;  
 Fac. (171 X)
- unde : (XVI sec. CV) : *adv.* : „wo, wohin“ : „où“  
 (10 X) :  
 unde : 2,20; 5,11; 9,26; 18,05; 20,21; 20,24; 21,13;  
 23,20; 24,10; 30,36;  
 Fac. (40 X)
- undită : (1551 / 3 ES) : *s. f.* : 1. „Angel“, 2. „Gabel“ :  
 „1. ligne (de pêche)“, 2. „fourchette“  
 (1 X) :  
 undefile : *pl. nom. / ac.* 38,03;
- uncaltă : (1581 / 2 PO) : *s. f.* : „Gerät, Gerätschaften,  
 Habe“ : „outil, outillage, avoir“  
 (4 X) :  
 unelte : *pl. nom. / ac.* 12,37; 22,07;  
 unelte : *pl. nom. / ac.* 22,08; 27,19;  
 Fac. (11 X)
- unge : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. III* : „(be-) ein-  
 schmieren, einreiben“ : „enduire de, huiler, oindre“  
 (13 X) :  
 să ungă : *subj. pr. 3. sg. refl.* 30,32;  
 ungeț : *imperial. pl.* 12,22;  
 unse : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,03;  
 ai unsu : *ind. pf. c. 2. sg.* 40,12;  
 vei unge : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,07; 29,36; 30,26;  
 30,30; 40,09; 40,09; 40,10; 40,12; 40,12;  
 Fac. (2 X)
- ungere : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „1. „Anteil, 2. „Sal-  
 bung“ : „1. part, 2. onction“  
 (8 X) :  
 ungere : *sg. nom. / ac.* 40,13;  
 ungerii : *sg. gen. / dat.* 25,06; 29,21; 31,10; 35,26;  
 37,33; 39,37; 40,09;
- unghi : (1462 DERS) : *s. n.* : „Ecke, Winkel“ : „coin“  
 (5 X) :  
 unghiurèle : *pl. nom. / ac.* 36,19;  
 unghiurile : *pl. nom. / ac.* 26,33; 26,24; 36,24;  
 unghiuri : *pl. gen. / dat.* 36,26;
- unghie : (XVI sec. PS. IL) : *s. f.* : „Klaue, Nagel“ :  
 „sabot, ongle“
- unghie : (14 X) :  
 unghie : *sg. nom. / ac.* 10,26;
- uns : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „gesalbt“ : „oint“  
 (1 X) :  
 unse : *f. pl. nom. / ac.* 29,02;
- unsoare : (1581 / 2 PO) : *s. f.* : „Salbung“ : „onction“  
 (7 X) :  
 unsoare : *sg. nom. / ac.* 30,25; 30,25; 30,31;  
 unsoarii : *sg. gen. / dat.* 29,07; 35,13; 35,13; 35,16;
- untdelemn : (1645 HERODOT) : *s. n.* : „(Speise) öl“ :  
 „huile“  
 (22 X) :  
 unt den lemnul : *sg. nom. / ac.* 30,24;  
 untdelemnul : *sg. nom. / ac.* 25,06; 27,20; 29,02;  
 29,02; 29,23; 29,40; 30,25; 30,25; 30,31; 35,13;  
 untdelemnul : *sg. nom. / ac.* 25,06; 29,07; 29,21;  
 31,10; 35,13; 35,16; 35,26; 37,33; 39,36; 39,37;  
 40,09;  
 Fac. (2 X)
- urecior : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. n.* : „Krug“ : „cruche“  
 (1 X) :  
 urecior : *sg. nom. / ac.* 16,33;
- ureche : (1407 DERS) : *s. f.* : „Ohr“ : „oreille“  
 (10 X) :  
 urêhea : *sg. nom. / ac.* 21,06;  
 urechii : *sg. gen. / dat.* 29,20;  
 urechi : *pl. nom. / ac.* 15,26;  
 urechile : *pl. nom. / ac.* 10,02; 11,02; 17,14; 24,07;  
 32,02; 32,03;  
 urechilor : *pl. gen. / dat.* 29,20;  
 Fac. (6 X)
- urgie : (1543 DERS) : *s. f.* : „1. Grimm, Zorn, 2. Heim-  
 suchung“ : „1. fureur, rage, courroux, 2. peine“  
 (6 X) :  
 urgie : *sg. nom. / ac.* 4,14; 32,09; 32,10;  
 Ex 32,18;  
 urgia : *sg. nom. / ac.* 15,07; 32,11;  
 Fac. (3 X)
- uri : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „hassen“ : „hair“  
 (3 X) :  
 urăseu : *ind. pr. 3. pl.* 18,21; 20,05;  
 aț urit : *ind. pf. c. 2. pl.* 5,21;  
 Fac. (4 X)
- uriciune : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „1. Hass, Ge-  
 hässigkeit, 2. Abscheu, 3. Scheusal“ : „1. haine, 2.  
 dégoût, 3. monstre“  
 (2 X) :  
 uriciunele : *pl. nom. / ac.* 8,26; 8,26;  
 Fac. (1 X)
- urmă : (XVI sec. PS. H.) : *s. f.* : „Spur“ : „trace“  
 (1 X) :  
 urma : *sg. nom. / ac.* 15,20;  
 Fac. (6 X)
- uruit → urluit
- uscăt : (1439 BGL) : *adj. / s* : ge-, vertrocknet, Fest-  
 land“ : „séché, terre ferme“  
 (7 X) :  
 uscăt : *sg. nom. / ac.* 4,09; 4,09; 14,16; 14,21; 14,22;  
 14,29; 15,19;

- Fac. (4 X)
- ușă : (1472 BGL) : s. f. : „Tür“ : „porte“  
(38 X) :  
ușa : *sg. nom. / ac.* 12,22 ; 12,23 ; 32,25 ; 33,08 ; 33,10 ; 33,10 ; 36,35 ; 38,15 ; 40,06 ;  
ușă : *sg. nom. / ac.* 12,22 ; 12,22 ; 21,06 ; 22,13 ;  
ușei : *sg. gen. / dat.* 12,07 ; 12,22 ; 26,36 ; 35,16 ; 38,31 ; 39,38 ; 39,40 ;  
ușii : *sg. gen. / dat.* 12,07 ; 12,22 ; 26,36 ; 35,16 ; 38,31 ; 39,38 ; 39,40 ;  
ușele : *pl. nom. / ac.* 40,26 ;  
ușile : *pl. nom. / ac.* 38,08 ; 40,06 ; 40,11 ;  
ușile : *pl. nom. / ac.* 29,04 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,11 ; 29,42 ; 33,09 ;  
ușale : *pl. nom. / ac.* 29,32 ;  
Fac. (11 X)
- ușor : (1551 / 3 ES) : adj. : „leicht“ : „facile, „léger“  
(1 X) :  
ușor : *m. sg. nom. / ac.* 18,26 ;
- ușura : (XVI sec. CV) : v. I : „erleichtern“ : „faciliter, alléger“  
(1 X) :  
vor ușura : *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22 ;
- ## V
- v → tu
- vadră : (1500 DERS) : s. f. : „(Maß-) Eimer“ : „seau“  
(1 X) :  
vădre : *pl. nom. / ac.* 16,36 ;
- val : „1551 / 3 ES) : s. n. : „Welle, Woge“ : „vague, onde“  
(1 X) :  
valurile : *pl. nom. / ac.* 15,08 ;
- vas : (XVI sec. CV) : s. n. : „Gefäß, Geschirr“ : „récipient, vaisseau“  
(26 X) :  
vasul : *sg. nom. / ac.* 35,21 ;  
vasle : *pl. nom. / ac.* 3,22 ; 11,02 ; 12,35 ;  
vascle : *pl. nom. / ac.* 25,39 ; 27,03 ; 30,27 ; 30,27 ; 30,28 ; 30,28 ; 31,08 ; 31,08 ; 35,14 ; 35,15 ; 35,17 ; 37,16 ; 37,28 ; 38,03 ; 38,31 ; 39,32 ; 39,35 ; 39,36 ; 39,39 ; 40,09 ; 40,09 ;  
văsător : *pl. gen. / dat.* 25,09 ;  
Fac. (6 X)
- vă → tu
- văduvă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Witwe“ : „veuve“  
(2 X) :  
văduva : *sg. nom. / ac.* 22,22 ;  
văduve : *pl. nom. / ac.* 22,24 ;  
Fac. (1 X)
- văpăi : (1688 BIBLIA) : v. IV : „lodern“ : „flamber“  
(1 X) :  
văpăind : *ger.* 9,24 ;
- vârsa : (XVI sec. CV) : v. I : „aus-, vergiessen, „schütten“ : „verser“  
(2 X) :  
va vârsa : *ind. viit. I. 3. sg.* 8,03 ;  
vârșă : *ind. ps. s. 3. sg.* 37,13 ;  
Fac. (7 X)
- vârșat : (1564 CORESI) : adj. : „gegossen“ : „en métal fondu“  
(3 X) :  
vârșaji : *m. pl. nom. / ac.* 34,17 ;  
vârșat : *m. sg. nom. / ac.* 25,17 ; 32,04 ;  
vâzător : (1561 CORESI) : adj. : „schend“ : „voyant“  
(1 X) :  
vâzător : *m. sg. nom. / ac.* 4,11 ;
- vcaec : (XVI sec. CV) : s. n. / m. : „1. Zeit, 2. Ewigkeit, 3. Jahrhundert“ : „1. temps, 2. éternité, 3. siècle“  
(9 X) :  
vcaec : *sg. nom. / ac.* 12,24 ; 14,13 ; 15,18 ; 29,09 ;  
vcaetul : *sg. nom. / ac.* 15,18 ;  
vcei : *pl. nom. / ac.* 19,09 ; 21,06 ; 32,12 ; 40,13 ;  
Fac. (4 X)
- vecin : (1482 DERS) : s. m. : „Nachbar“ : „voisin“  
(10 X) :  
vecin : *sg. nom. / ac.* 3,22 ; 12,04 ;  
vecinul : *sg. nom. / ac.* 21,14 ;  
vecinul : *sg. nom. / ac.* 11,02 ; 22,14 ;  
vecinului : *sg. gen. / dat.* 20,16 ; 20,17 ; 22,11 ; 22,26 ;  
vecina : *f. sg. nom. / ac.* 11,02 ;  
Fac. (1 X)
- vedea : (1521 NEACȘU) : v. II : „sehen, wahrnehmen“ : „voir, apercevoir“  
(63 X) :  
veț vedea : *ind. viit. I. 2. pl.* 16,07 ;  
văzu : *subj. pr. 1. sg.* 33,13 ;  
vezi : *subj. pr. 2. sg.* 8,10 ; 8,22 ; 9,14 ; 10,05 ; 10,28 ; 11,07 ; 33,20 ;  
văză : *subj. pr. 3. sg.* 3,04 ; 5,21 ; *subj. pr. 3. pl.* 16,32 ;  
vedeț : *ind. pr. 2. pl.* 16,29 ;  
vădu : *ind. pr. 3. pl.* 23,08 ;  
vezi : *imperat. sg.* 8,29 ;  
văzind : *ger.* 2,05 ; 3,07 ; 8,15 ; 9,07 ; 9,34 ; 13,17 ; 16,15 ; 18,14 ; 32,01 ; 32,05 ; 32,24 ;  
văzindu : *ger.* 2,02 ; 4,14 ;  
vedea : *inf.* 14,13 ; *ind. impf. 3. sg.* 20,18 ; 33,10 ; *ind. impf. 3. pl.* 5,19 ;  
văzuiu : *ind. pf. s. 1. sg.* 3,07 ; 3,10 ;  
văzu : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,06 ; 2,11 ; 2,12 ; 2,13 ; 3,02 ; 3,04 ; 10,23 ; 14,31 ; 32,18 ; 34,30 ; 39,43 ;  
văzură : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,10 ; 14,31 ; 24,10 ; 34,35 ;  
au văzut : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,31 ;  
aț văzut : *ind. pf. c. 2. pl.* 14,13 ; 19,04 ;  
ați văzut : *ind. pf. c. 2. pl.* 20,22 ;  
au văzut : *ind. pf. c. 3. pl.* 10,06 ;  
voiu vedea : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,03 ; 4,18 ; 12,13 ;  
vei vedea : *ind. viit. I. 2. sg.* 6,01 ; 23,05 ; 33,23 ;  
va vedea : *ind. viit. I. 3. sg.* 12,23 ; 33,20 ; 34,10 ;  
Fac. (132 X)
- vedenie : (1632 EUSTR.) : s. f. : „Vision, Erscheinung“ : „vision, apparition“  
(1 X) :  
videnie : *sg. nom. / ac.* 3,03 ;  
Fac. (4 X)
- venetie : (1660 STAIKU) : adj. / s. : „fremd, Fremder“ : „étranger“  
(1 X) :  
venetiei : *pl. nom. / ac.* 12,19 ;

- veni**: (1521 NEACȘU): v. IV: „kommen“: „veni“  
(35 X):  
vor veni: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,16;  
vie: *subj. pr. 3. sg.* 32,25; *subj. pr. 3. pl.* 10,01;  
vino: *imperat. sg.* 3,10;  
veniți: *imperat. pl.* 1,10;  
venind: *ger.* 5,20; 35,09;  
veniia: *ind. impf. 3. pl.* 36,04;  
venl: *ind. pf. s. 3. sg.* 3,01; 3,09; 8,24; 14,20; 17,08;  
18,05; 18,12; 18,15; 19,07;  
veniră: *ind. pf. s. 3. pl.* 15,23; 15,27; 16,01; 19,02;  
34,32;  
au venit: *ind. pf. c. 3. sg.* 20,20;  
ați venit: *ind. pf. c. 2. pl.* 2,18;  
au venit: *ind. pf. c. 3. pl.* 16,35; 16,35; 19,01;  
vine: *ind. pr. 3. sg.* 18,06;  
voiu veni: *ind. viit. I. 1. sg.* 19,9; 20,24;  
va veni: *ind. viit. I. 3. sg.* 12,48; 12,48; 18,23;  
21,03; 22,08;  
Fac. (100 X)
- venit**: (XVI sec. CV): s. n.: „Einkommen“: „revenu“  
(4 X):  
venitul: *sg. nom. / ac.* 30,13; 30,14; 30,15;  
venitului: *sg. gen. / dat.* 30,16;
- verde**: (1513 DERS): adj.: „grün“: „vert“  
(1 X):  
vêrde: *sg. nom. / ac.* 10,15;  
Fac. (3 X)
- verigă**: (1423 DERS): s. f.: „Ring, Riegel“: „anneau“  
(30 X):  
verigele: *pl. nom. / ac.* 26,29; 37,31; 39,32;  
verigi: *pl. nom. / ac.* 25,12; 25,12; 25,26; 27,04;  
27,07; 30,04; 37,03; 37,03; 37,03; 37,13; 37,13;  
37,31; 38,05; 39,14; 39,15; 39,18; 39,19;  
verigile: *pl. nom. / ac.* 25,14; 25,15; 25,26; 25,27;  
36,32; 37,05; 37,14; 39,16; 39,20; 39,20;
- vesti**: (XVI sec. CV): v. IV: „verkünden“: „annoncer“  
(1 X):  
să vestească: *subj. pr. 3. sg. refl. pas.* 9,16;
- veșmînt**: (XVI sec. CV): s. n.: „Gewand“: „vêtement“  
(20 X):  
veșmînt: *sg. nom. / ac.* 28,02;  
veșmîntul: *sg. nom. / ac.* 28,03; 29,21; 29,21; 29,29;  
veșmentele: *pl. nom. / ac.* 31,09; 31,09;  
veșminte: *pl. nom. / ac.* 28,04; 28,04; 39,01;  
veșmintele: *pl. nom. / ac.* 29,05; 29,21; 29,21; 35,18;  
35,18; 35,20; 39,42; 40,12;  
veșmintele: *pl. nom. / ac.* 39,42; 39,42;
- veșnic**: (XVI sec. PS. SCH.): adj.: „ewig“: „éternel“  
(10 X):  
vecinica: *f. sg. nom. / ac.* 12,24;  
vêcinică: *f. sg. nom. / ac.* 12,14; 12,17; 27,21; 28,39;  
29,28; 30,21; 31,16;  
vêcinie: *m. sg. nom. / ac.* 3,15; 31,16;  
Fac. (9 X)
- viață**: (XVI sec. CV): s. f.: „Leben“: „vie“  
(5 X):  
viața: *sg. nom. / ac.* 1,14;  
viață: *sg. nom. / ac.* 1,17;  
vieții: *sg. gen. / dat.* 6,16; 6,18; 6,20;  
Fac. (23 X)
- vieleni**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verraten, hintergehen, überlisten“:  
„trahir, tromper“  
(2 X):  
fie vielenit: *subj. pr. 3. sg. pas.* 22,08;  
au vielenit: *ind. pf. c. 3. sg.* 22,11;  
Fac. (1 X)
- viclesug**: (XVI sec. CV): s. n.: „1. Treulosigkeit, Verrat, 2. List, Heimtücke“:  
„1. infidélité, 2. perfidie, ruse“  
(3 X):  
ficlesug: *sg. nom. / ac.* 10,10;  
hiclesug: *sg. nom. / ac.* 21,14; 32,11;  
Fac. (2 X)
- vie**: (XVI sec. CV): s. f.: „Weinberg“: „vigne“  
(3 X):  
vie: *sg. nom. / ac.* 22,05;  
via: *sg. nom. / ac.* 22,05; 23,11;  
Fac. (3 X)
- vierme**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Wurm, Made, Engerling“: „ver, asticot“  
(2 X):  
viermi: *pl. nom. / ac.* 16,20; 16,24;
- viespe**: (1568 DERS): s. f.: „Wespe“: „guêpe“  
(1 X):  
viespile: *pl. nom. / ac.* 23,28;
- vin**: (XVI sec. PS. V.): s. n.: „Wein“: „vin“  
(3 X):  
vin: *sg. nom. / ac.* 29,40; 32,17;  
vinul: *sg. nom. / ac.* 23,25;  
Fac. (12 X)
- vinde**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „verkaufen“:  
„vendre“  
(6 X):  
vor vinde: *ind. viit. I. 3. pl.* 21,35;  
vinde: *inf.* 21,08;  
va vinde: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,17; 21,7; 22,01;  
se vinză: *subj. pr. 3. sg. refl. pas.* 22,03;  
Fac. (10 X)
- vindeca**: (XVI sec. CV): v. I: „heilen“: „guérir“  
(1 X):  
vindecă: *ind. pr. 3. sg.* 15,26;  
Fac. (1 X)
- vinovat**: (1530 BGL): adj.: „schuld (ig)“: „coupable, fautif“  
(2 X):  
vinovat: *m. sg. nom. / ac.* 22,03; *s. m. sg. nom. / ac.* (<cel), 34,07;  
Fac. (1 X)
- virilion**: (1688 BIBLIA): s. n.: „Edelstein (art)“:  
„pierre précieuse“  
(2 X):  
virilion: *sg. nom. / ac.* 28,20; 39,11;
- vițel**: (1499 DERS): s. m.: „Kalb“: „veau“  
(24 X):  
vițel: *sg. nom. / ac.* 21,33; 22,01; 22,01; 22,09;  
22,10; 29,02; 32,04; 32,08;  
vițelul: *sg. nom. / ac.* 22,30; 29,10; 29,11; 29,36;  
32,18; 32,19; 32,23;  
vițelul: *sg. nom. / ac.* 29,03;  
vițelului: *sg. gen. / dat.* 29,10; 29,12; 29,14; 32,35;  
34,19;

- viței: *pl. nom. / ac.* 22,01; 24,05;  
 viței: *pl. nom. / ac.* 20,24;  
 Fac. (6 X)
- viu: (XVI sec. CV): *adj.* „lebendig“: „vivant“  
 (2 X):  
 viu: *m. sg. nom. / ac.* 21,35; 22,04;  
 Fac. (12 X)
- vinăt: (1563 DIR): *adj.* „dunkelblau“: „bleu foncé“  
 (38 X):  
 vinăt: *sg. nom. / ac.* 25,04; 26,31; 26,36; 27,16;  
 28,08; 28,15; 28,27; 28,29; 28,33; 35,06; 36,07;  
 36,33; 36,35; 38,18; 38,23; 39,02; 39,04; 39,07;  
 39,20; 39,21; 39,23;  
 vinete: *adj. f. pl. nom. / ac.* 25,05; 26,04; 26,14;  
 27,19; 35,07; 35,22; 36,10; 36,16; *adj. f. gen. / dat.*  
 39,33;  
 vinătă: *f. sg. nom. / ac.* 26,01; 39,28; 39,30;  
 vinătul: *s. n. sg. nom. / ac.* 28,05; 31,05; 35,24;  
 39,01; 39,03;
- vint: (1527 DERS): *s. n.*: „Wind“: „vent“  
 (3 X):  
 vint: *sg. nom. / ac.* 10,13; 10,19;  
 vintul: *sg. nom. / ac.* 10,13;  
 Fac. (5 X)
- virf: (1517 DERS): *s. n.*: „Spitze, Gipfel“: „sommét,  
 cime“  
 (6 X):  
 virful: *sg. nom. / ac.* 17,09; 17,10; 19,20; 19,20;  
 24,17; 34,02;  
 Fac. (2 X)
- virii: (1670 ANON. CAR.): *av. IV*: „hineinstecken,  
 -stopfen, -drücken“:  
 „mettre dedans, fourrer“  
 (1 X):  
 virii: *ind. pf. s. 3. sg.* 38,06;  
 Fac. (1 X)
- virteji: (1517 DERS): *s. n.*: „Winde“: „tourbillon“  
 (4 X):  
 virteji: *sg. nom. / ac.* 25,35;  
 virtejul: *sg. nom. / ac.* 25,35;  
 virtējaile: *pl. nom. / ac.* 25,31; 25,34;
- virtos: (1521 NEACȘU): *adj.*: „Fest, stark, kräftig“:  
 „solide, fort, vigoureux“  
 (1 X):  
 virtos: *m. sg. nom. / ac.* 10,19;
- virtute: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Stärke, Kraft,  
 Festigkeit“: „force, vigueur“  
 (2 X):  
 virtute: *sg. nom. / ac.* 15,06; 32,17;  
 Fac. (2 X)
- voao→tu
- voastră→meu
- voastre→meu
- voi→tu
- voie: (XVI sec. CV): *s. f.*: „Wille“: „volonté“  
 (1 X):  
 voia: *sg. nom. / ac.* 2,07;
- vorbi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „reden“: „parler“  
 (1 X):  
 vorbești: *subj. pr. 2. sg.* 22,28;
- vostru→meu
- voștri→meu
- vrajă: (1620 MOXA): *s. f.*: „Zauber (ei)“: „magie“  
 (4 X):  
 vrăjile: *pl. nom. / ac.* 8,07; 8,18;  
 vrăjile: *pl. nom. / ac.* 7,11; 7,22;  
 Fac. (2 X)
- vrăjitor: (1563 CORESI): *s. m.*: „Magier“: „magicien“  
 (9 X):  
 vrăjitori: *pl. nom. / ac.* 9,11; 22,18;  
 vrăjitori: *pl. nom. / ac.* 7,11;  
 vrăjitorii: *pl. nom. / ac.* 8,07; 8,18; 8,19; 9,11;  
 vrăjitorii: *pl. nom. / ac.* 7,11; 7,22;
- vrăjmaș: (1421 DERS): *s. m.*: „Feind“: „ennemi“  
 (2 X):  
 vrăjmașul: *sg. nom. / ac.* 15,09;  
 vrăjmașilor: *pl. gen. / dat.* 23,22;  
 Fac. (2 X)
- vrea: (1521 NEACȘU): *v. II*: „wollen“: „vouloir,  
 désirer“  
 (20 X):  
 veț: *ind. pr. 2. pl.* 16,28;  
 veți: *ind. pr. 2. pl.* 9,29;  
 voiu: *ind. pr. 1. sg.* 21,05;  
 vrea: *ind. impf. 3. sg.* 34,34; 34,35; *ind. impf. 3.*  
*pl.* 36,02;  
 vru: *ind. pf. s. 3. sg.* 8,32; 10,27; 11,10;  
 vei: *ind. pr. 2. sg.* 2,14; 10,03; 10,07; 32,31;  
 ai vrut: *ind. pf. c. 2. sg.* 4,23;  
 vei vrea: *ind. viit. I. 2. sg.* 4,12; 8,02; 8,21; 9,02;  
 10,04;  
 va vrea: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,17;  
 Fac. (10 X)
- vrednie: (1551 / 3 ES): *adj.*: „1. tüchtig, 2. würdig“:  
 „1. capable, 2. digne“  
 (1 X):  
 vrédnie: *m. sg. nom. / ac.* 4,10;  
 Fac. (1 X)
- vreme: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Zeit“: „temps“  
 (14 X):  
 vrême: *sg. nom. / ac.* 1,21; 2,03; 14,13; 34,18; 34,33;  
 vrêmea: *sg. nom. / ac.* 8,32; 9,04; 9,14; 23,15;  
 vremi: *pl. nom. / ac.* 23,14; 23,17; 34,23; 34,24;  
 vremile: *pl. nom. / ac.* 13,19;  
 Fac. (23 X)
- vultur: (1545 DERS): *s. m.*: „Adler“: „aigle“  
 (1 X):  
 vultur: *sg. nom. / ac.* 19,04;

## Z

zămfir→safir

zăbavă: (1538 DERS): *s. f.*: 1. „Säumnis, Zögern,  
 2. Verweilen“: „1. délai, 2. demeure“  
 (1 X):  
 zăbava: *sg. nom. / ac.* 21,19;  
 Fac. (1 X)

zăbavnice: (1642 ÎNV.): *adj.*: „zögernd“: „trainant“  
 (2 X):  
 zăbavnice: *m. pl. nom. / ac.* 5,17;  
 zăbavnice: *m. sg. nom. / ac.* 4,10;

- zăbovi**: (1581 / 2 PO): v. IV: „sich aufhalten, verweilen, verzögern“: „demeurer, tarder“ (1 X):  
**au zăbovit**: *ind. pf. c. 3. sg.* 32,01;  
 Fac. (3 X)
- zăcea**: (1551 / 3 ES): v. II / III: „liegen“: „gésir“ (1 X):  
**va zăcea**: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,18;  
 Fac. (2 X)
- zălog**: (1550 DERS): s. n.: „Pfand“, „gage“ (1 X):  
**zălog**: *sg. nom./ac.* 22,26;  
**zămislî**: (1570 CORESI): v. IV: „empfangen, schwanger werden“: „concevoir, devenir enceinte“ (1 X):  
**zămislînd**: *ger.* 2,23;  
 Fac. (26 X)
- zăpadă**: (1561 CORESI): s. f.: „Schnee“ „neige“ (1 X):  
**zăpada**: *sg. nom./ac.* 4,06;
- zdrobi**: (XVI sec. PS. H.): v. IV: „zerbrechen“: „briser“ (6 X):  
**zdrobești**: *subj. pr. 2. sg.* 23,24;  
**zdrobiți**: *subj. pr. 2. pl.* 34,13;  
**zdrobind**: *ger.* 23,24;  
**va zdrobi**: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,27;  
**se va zdrobi**: *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 22,10;  
 22,14;
- zece**: (XVI sec. CV): num.: „zehn“: „dix“ (11 X):  
**zêce**: *card.* 18,21; 18,25; 26,01; 26,16; 27,12; 27,13;  
 34,28; 36,18;  
**zecea**: *ord. f.* 16,36;  
**zêcea**: *ord. f.* 12,03; 29,40;  
 Fac. (5 X)
- zeciuală**: (1630 DRHB): s. f.: „Zehnt“: „dîme“ (1 X):
- zêciuală**: *sg. nom./ac.* 38,24;  
 Fac. (1 X)
- zestre**: (1581 / 2 PO): s. f.: „Mitgift, Aussteuer“: „dot“ (2 X):  
**zêstre**: *sg. nom./ac.* 22,16;  
**zêstrea**: *sg. nom./ac.* 22,07;  
 Fac. (1 X)
- zgău**: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Gebärmutter, Mutterleib Schoss“: „matrice, sein“ (6 X):  
**zgăul**: *sg. nom./ac.* 13,02; 13,11; 13,12; 13,13;  
 13,15; 34,19;  
 Fac. (7 X)
- zi**: (XVI sec. CV): s. f.: „Tag“: „jour“ (106 X):  
**zi**: *sg. nom./ac.* 2,13; 9,06; 10,28; 13,06; 16,05;  
 16,22; 16,26; 16,27; 16,29; 16,30; 16,4; 18,13;  
 20,10; 22,30; 24,16; 29,38; 31,14; 31,16; 32,06;  
 32,29; 35,02;  
**zi**: *sg. nom./ac.* 5,13; 5,19; 6,28; 10,06; 19,11;  
 19,11; 19,16; 21,21; 34,21;
- zio**: *sg. nom./ac.* 14,27;  
**zioa**: *sg. nom./ac.* 8,22; 9,18; 9,18; 10,06; 10,13;  
 12,14; 12,15; 12,15; 12,15; 12,16; 12,16; 12,17;  
 12,17; 12,51; 13,03; 13,08; 14,30; 16,05; 16,29;  
 16,29; 19,01; 20,08; 20,11; 20,11; 23,12; 29,36;  
 31,14; 32,27; 32,34; 35,03; 40,02; 40,34;  
**zîlii**: *sg. gen./dat.* 16,04; 16,05;  
**zilei**: *pl. nom./ac.* 3,18; 5,03; 7,25; 8,27; 10,22;  
 10,23; 12,15; 12,19; 13,06; 13,07; 13,10; 13,10;  
 15,22; 16,01; 16,26; 16,29; 19,15; 20,09; 20,11;  
 22,30; 23,12; 23,15; 24,16; 24,18; 29,30; 29,30;  
 29,37; 31,14; 31,16; 34,18; 34,21; 34,28; 35,02;  
**zilele**: *pl. nom./ac.* 2,11; 2,24; 4,19; 5,08;  
**zilelor**: *pl. gen./dat.* 23,26;  
**zioa**: *adv.* 13,21; 13,22; 40,35;  
 Fac. (135 X)
- zice**: (XVI sec. CV): v. III: „sagen“: „dire“ (86 X):  
**veș zice**: *ind. viit. I. 2. pl.* 12,27;  
**vor zice**: *ind. viit. I. 3. pl.* 4,01; 12,26;  
**zică**: *subj. pr. 3. pl.* 32,11;  
**ziceș**: *ind. pr. 2. pl.* 5,17; 12,31;  
**zie**: *ind. pr. 3. pl.* 5,16;  
**zi**: *imperat. sg.* 6,06; 7,19; 8,05; 8,16; 16,09; 25,02;  
**zie**: *ind. pr. 1. sg.* 6,29;  
**zicîndu**: *ger.* 10,24;  
**zicea**: *ind. impf. 3. pl.* 5,10;  
**ziș**: *ind. pf. s. 1. sg.* 3,17; 4,23; 32,23;  
**zici**: *ind. pr. 2. sg.* 33,12;  
**ziseră**: *ind. pf. s. 3. pl.* 1,19; 2,19; 5,01; 5,03; 5,21;  
 8,19; 10,03; 10,07; 14,05; 14,11; 14,25; 15,01;  
 16,03; 16,15; 19,08; 24,07; 24,14; 32,01; 32,08;  
 32,22; 36,04;  
**am zis**: *ind. pf. c. 1. sg.* 32,34;  
**ai zis**: *ind. pf. c. 2. sg.* 8,10; 10,29; 32,12; 33,12;  
 33,17;  
**au zis**: *ind. pf. c. 3. sg.* 4,26; 8,27; 17,10; 18,24;  
 19,08; 24,08; 32,13; 35,01; *ind. pf. c. 3. pl.*  
 12,33;  
**zice**: *ind. pr. 3. sg.* 4,22; 5,01; 5,10; 7,17; 8,01;  
 8,20; 9,01; 9,13; 10,03; 11,04; 32,26;  
**voiu zice**: *ind. viit. I. 1. sg.* 3,13; 3,13; 4,01;  
**vei zice**: *ind. viit. I. 2. sg.* 3,14; 3,15; 3,16; 3,18;  
 4,15; 4,22; 7,09; 7,16; 8,01; 8,20; 9,01; 9,13; 13,14;  
 20,22;
- zicînd**: *ger.* (72 X);  
**zise**: *ind. pf. s. 3. sg.* (165 X);  
 Fac. (621 X)
- zidi**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. bauen, erbauen, 2. schaffen“: „1. construire, bâtir, 2. créer“ (6 X):  
**zidești**: *subj. pr. 2. sg.* 20,25;  
**zidi**: *ind. pf. s. 3. sg.* 17,15; 24,04;  
**zidiră**: *ind. pf. s. 3. pl.* 1,11;  
**au zidit**: *ind. pf. c. 3. sg.* 32,05;  
**s-au zidit**: *ind. pf. c. 3. sg. refl. pas.* 9,18;  
 Fac. (17 X)
- zimș**: (1620 MOXA): s. m.: „Zinne, (Münz-) Rand“: „grênetis“ (2 X):  
**zimși**: *pl. nom./ac.* 21,11; 25,24;
- zmulge**→**smulge**  
**zmult**→**smuls**  
**znop**→**snop**